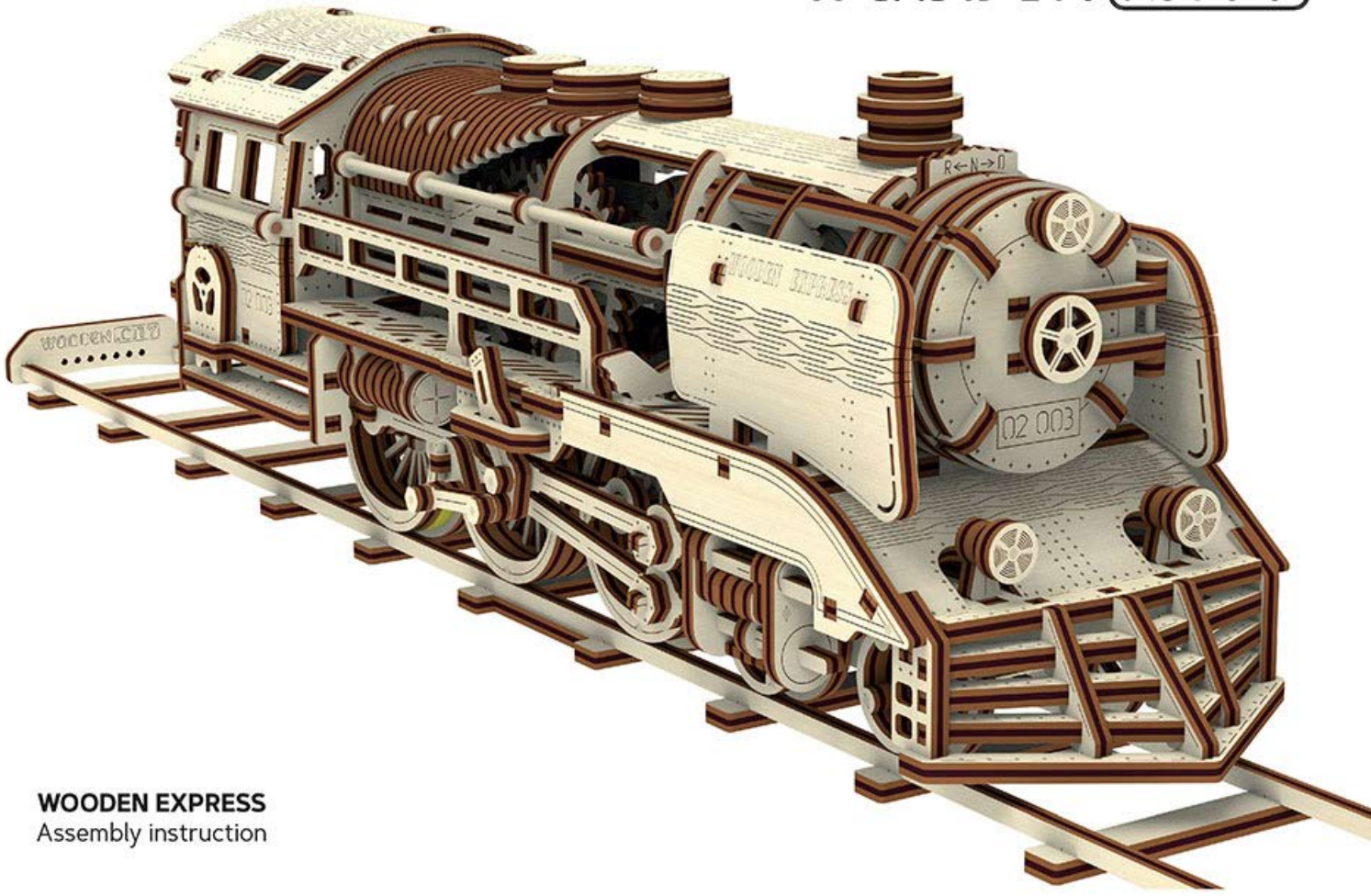
WOODEN.CITY®



WOODEN EXPRESS
Assembly instruction

EN

Assembly instruction.
Package contains:

1. 385 parts on 5 ply sheets
2. 15 spare parts
3. Rubber bands
4. Axles (large and small)
5. Ruler (for checking dimensions)

You will need: razor blade, scissors, sandpaper and wax candle. Very carefully push out the pieces from the front side of the board, taking care not to break them. If the piece does not come out, gently cut the notches with the razor blade. This model does not require glue or paint. To reduce friction, the gear face and the axle rotation areas should be waxed. Assemble in a well-lit area and follow the instructions carefully. You can also disassemble this model in reverse order.

FR

Instruction de montage.
Composant modèle:

1. 385 pièces sur 5 panneau
2. 15 pièces de rechange
3. Des élastiques
4. Axe épais et mince
5. Il possède une règle pour vérifier les dimensions

Pour l'assemblage, vous auriez besoin: du couteau de papeterie, des ciseaux, du papier de verre et d'une bougie de cire. Il faut enlever les détails tout doucement du côté avant de la feuille, de soi, de façon qu'ils ne soient pas endommagés. Si l'article ne peut pas être retiré, coupez-le avec le couteau de papeterie. Le montage du modèle se fait sans colle et ne nécessite pas de peinture. Pour éviter les blocages et pour une meilleur glissement du mécanisme, il faut graisser les extrémités des engrenages et l'axe dans les zones de rotation avec la bougie de cire. Il est recommandé de monter le modèle ayant une bonne illumination et strictement selon les instructions. Vous pouvez également démonter ce modèle dans l'ordre inverse.

ES

Instrucción de montaje.
El paquete contiene:

1. 385 partes fijadas en las 5 hojas de la madera contrachapada
2. 15 piezas de repuesto
3. Gomas elásticas
4. Ejes (grandes y pequeños)
5. Regla para comprobar las dimensiones

Para el montaje necesitará: cuchillo de papelería, tijeras, papel de lija y una vela. Con mucho cuidado exprimirá los detalles desde el anverso de la tabla, tratando de no romperlos. Si, el detalle no sale, corte suavemente los puentes con el cuchillo estacionario. Este modelo se monta sin pegamento y no requiere la pintura. Para evitar el agarrotamiento y para reducir la fricción, la cara del engranaje y las áreas de rotación del eje deben encerarse. Es recomendable montar el modelo con buena iluminación y seguir estrictamente las instrucciones.También puede desmontar este modelo en orden inverso.

PL

Instrukcja składania
Zestaw zawiera:

1. 385 detali umieszczonych na 5 arkuszach sklejki
2. 15 części zapasowych
3. Gumki
4. Osie grube i cienkie
5. Linijka do sprawdzania wymiarów

Do złożenia modelu niezbędne będą: nóż techniczny, nożyczki, papier ścierny oraz świeca woskowa. Detale wypycha się delikatnie od prawej strony arkusza uważając, aby ich nie uszkodzić. Jeżeli wystąpi trudność z wyciśnięciem pożądanego elementu, wówczas należy go delikatnie naciąć nożykiem z lewej strony arkusza. Powinno się wypychać z arkusza tylko te elementy nad którymi aktualnie się pracuje, w przeciwnym razie mogą się pogubić. Model należy składać przy dobrze doświetlonym stanowisku zgodnie z instrukcją. Model można rozłożyć w odwrotnej kolejności. Model składa się bez użycia kleju. W celu prawidłowego funkcjonowania mechanizmu, należy osie i koła zębate natrzeć świecą

DE
Aufbauanleitung.
Im Set enthalten:

1. 385 Teile in 5 Platten
2. 15 Ersatzteile
3. Gummibänder
4. Achsen dick und dünn
5. Lineal zur Kontrolle

Fürs Zusammenbauen benötigen Sie: Messer, Schere, Schleifpapier und eine Kerze. Die Einzelteile werden von der Oberseite nach unten ausgedrückt. Wenn sich ein Teil nicht herausnehmen lässt, schneiden Sie die Haltestege mit dem Messer leicht ein Um ein Steckenbleiben vorzubeugen, schmieren Sie die Achsen und Zahnräder etwas mit dem Kerzenwachs ein. Dieses Modell ist ohne Kleber montiert und erfordert keine Lackierung. Sie beim Zusammenbau für eine gute Beleuchtung und setzen die Einzelteile strickt nach der Anleitung zusammen. Modell kann auch wieder auseinandergebaut werden.

RU
Инструкция по сборке.
Комплектация модели:

1. 385 деталей, расположенных на 5 листах фанеры
2. 15 запасных деталей
3. Резинки канцелярские
4. Оси толстые и тонкие
5. Линейка для проверки размеров

Для сборки Вам понадобится: канцелярский нож, ножницы, наждачная бумага и восковая свеча. Выдавливать детали нужно аккуратно с лицевой стороны листа от себя, чтобы их не повредить. Если деталь не вынимается, надрежьте перемычки канцелярским ножом. Модель собирается без клея и не требует покраски. Для предотвращения заклинивания и наилучшего скольжения механизма, необходимо торец шестерни и оси в местах вращения смазать восковой свечой. Собирать модель рекомендуется при хорошем освещении и строго по инструкции. Разбирать можно в обратной последовательности.

CN
装配說明。
每盒模型包括：
1、5片樺木板, 合共385件零件
2、15件備用零件
3、橡筋圈
4、粗幼輪軸兩款
5、輔助測量尺

您会用到：美工刀、剪刀、砂纸、干蜡烛。请小心翼翼并从正对着板材的方向将零件推出，注意不要折断。如果零件无法推出，可以用美工刀小心地辅助。此模型无需用到胶水和油漆。为防止交合和过大的摩擦，齿轮表面以及转动轴的区域可以擦上干蜡。请在照明充足的情况下进行装配并且积极遵循说明书。也可以通过逆向顺序对模型进行拆解。

IT
Istruzioni di montaggio.
La scatola contiene:

1. 385 pezzi situati sui 5 fogli
2. 15 pezzi di ricambio
3. Elastici
4. Asse sottile e spessa
5. La linea e/o dima per controllare le dimensioni

Il necessario per costruire: coltello di cancelleria, forbici, carta vetrata e cera di candela. Premere delicatamente sui pezzi pretagliati, dalla parte anteriore del foglio, per non rovinarli. Se il singolo pezzo non può essere rimosso, fate piccoli tagli con un taglierino da cancelleria. Il modello si monta senza colla e non ha bisogno di essere pitturato. Per evitare inceppamenti e migliorare lo scivolamento dei meccanismi, attrezzarsi di un prodotto lubrificante tipo cera di candela. Si consiglia di montare il modello con la luce adeguata e seguendo le istruzioni. Lo smontaggio dello stesso può avvenire con le dovute precauzioni. Smontare il modello possibile in ordine inverso.

EN Notations **FR** Dèsignation symbollique **ES** Notas
PL Oznaczenia umowne **DE** Symbolbezeichnung **RU** Условные обозначения
IT Simboli **CN** 符号示意

EN Approximate assembly time.
FR Temps d'assemblage estimé.
ES Tiempo estimado de construcción.
PL Przybliżony czas składnia.
DE Aufbauzeit.
RU Примерное время сборки.
IT Tempo di costruzione stimato.
CN 预估组装时间

EN Check orientation of each piece before connecting.
FR Vérifiez l'emplacement des éléments.
ES Comprobar la posición de los elementos.
PL Uważnie sprawdź rozmieszczenie elementów.
DE Prüfen Sie die Positionen der Elemente.
RU Проверьте расположение элементов.
IT Controllare le posizioni degli elementi.
CN 检查零件位置

EN Check the measurements with the ruler.
FR Vérifiez les dimensions.
ES Comprobar los tamaños.
PL Sprawdź rozmiar.
DE Prüfen Sie die Abmessungen.
RU Проверьте размеры.
IT Controllare le dimensioni.
CN 检查零件尺寸

EN Press each piece all the way up to the stop.
FR Appuyez au maximum.
ES Presione hasta el tope.
PL Wciśnij do oporu.
DE Bis zum Anschlag zusammendrücken.
RU Прижмите до упора.
IT Premere per interrompere.
CN 向上压紧直至到位

EN Use wax.
FR Lubrifiez les pièces avec la bougie.
ES Cera los detalles.
PL Natrzyj element świecą woskową.
DE Mit Kerzenwachs einschmieren.
RU Смажьте детали свечой.
IT Candela per Lubrificare le parti.
CN 给零件上干蜡

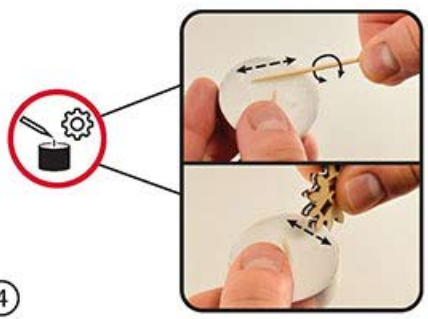
EN Remember spare pieces are included.
FR Pièces de rechange.
ES Detalles de repuesto.
PL Części zamienne.
DE Ersatzteile.
RU Запасные детали.
IT Pezzi di ricambio.
CN 备用零件

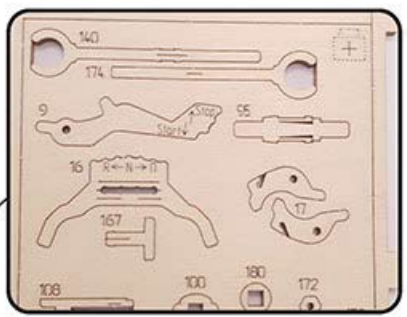
EN Cut off with a knife.
FR Coupez avec le couteau.
ES Cortar con el cuchillo.
PL Odetnij nożem.
DE Abschneiden.
RU Отрежьте ножом.
IT Tagliarino.
CN 用美工刀切断

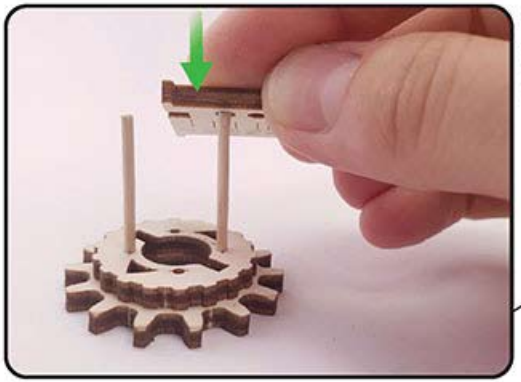
EN Carefully move apart.
FR Faites séparer délicatement.
ES Separar cuidadosamente.
PL Delikatnie rozsunąć detale.
DE Vorsichtig auseinanderschieben.
RU Аккуратно раздвиньте.
IT Far scorrere delicatamente.
CN 分离时多加小心

EN Use sandpaper or razor blade to smooth notches on each piece.
FR Les bavures après les coupures doivent être poncées légèrement avec du papier de verre fin ou coupées soigneusement avec un couteau de papeterie.
ES Las rebabas en el puente deben ser amoladas suavemente con el papel esmeril o cortadas cuidadosamente con el cuchillo estacionario.
PL Uwaga: pozostałości po zaczepach technicznych na detalach można usunąć drobnoziarnistym papierem ściernym lub nożem technicznym.
DE Eventuell verbleibende Haltereste mit Messer oder Schleifpapier entfernen. Das Modell wird ohne Kleber zusammengesetzt.
RU Заусенцы от перемычек следует отшлифовать легкими движениями мелкой наждачной бумагой или аккуратно срезать канцелярским ножом.
IT Le barbe dei ponticelli devono essere levigate leggermente con la sottile carta vetrata o tagliati con cautela con coltello di cancelleria.
CN 推出后的零件边缘可能会有毛刺，请用砂纸去除，也可以用美工刀小心切除。

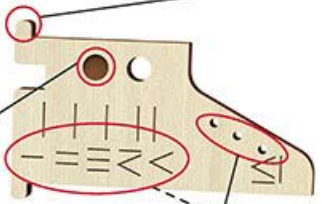
EN The part numbers that are included in this node.
FR Les références sont incluses dans cette unité.
ES Números de piezas que forman parte de la junta.
PL Numery części, które wchodzą do składu danego węzła.
DE Die Nummern der Elemente, die zu diesem Teil des Modells gehören.
RU Номера деталей которые входят в этот узел.
IT Numero di pezzi per questo nodo.
CN 此信息已包括所需要组件编号

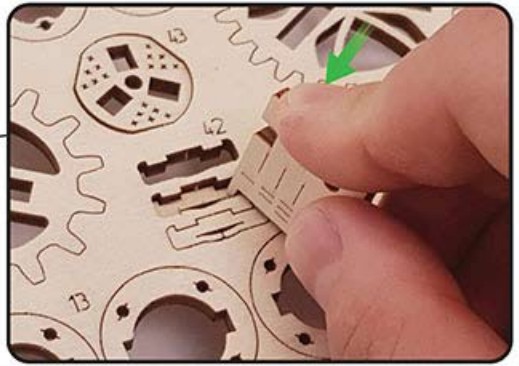




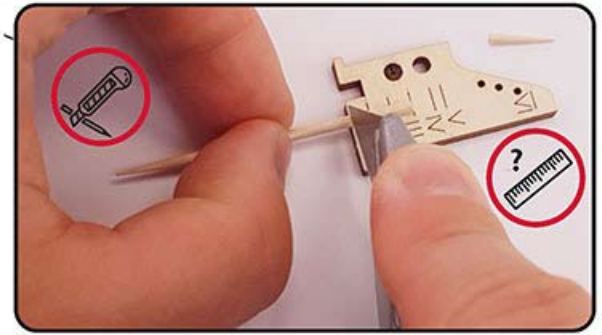


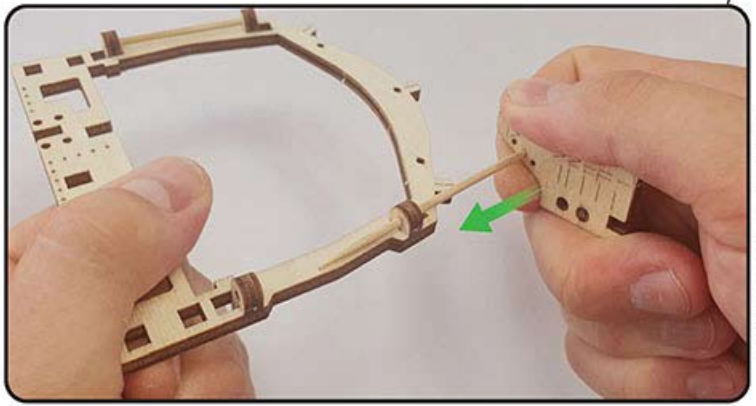
EN The ruler is used for size check. **FR** La règle pour vérifier les dimensions. **ES** La escala para la verificación de tamaño. **PL** Linijka do sprawdzenia wymiarów. **DE** Lineal um diverse Abmessungen zu prüfen. **RU** Линейка для проверки размеров. **IT** La linea per controllare le dimensioni. **CN** 辅助测量尺





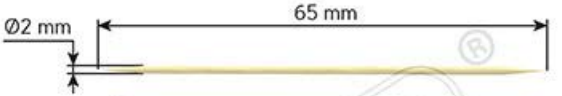
EN These holes help to push thin axles through several of the pieces. **FR** Les ouvertures indiquées vous aideront à pousser l'axe fin à travers quelques détails. **ES** Estos agujeros ayudan a empujar el eje delgado a través de varios detalles sobre ejes. **PL** Otwory w linijce mogą być pomocne przy przeciskaniu patyczków (osi) przez kilka elementów. **DE** Die angegebenen Öffnungen helfen Ihnen, eine dünne Achse durch mehrere Öffnungen zu schieben. **RU** Указанные отверстия помогут протолкнуть тонкую ось через несколько деталей. **IT** Questi piccoli fori aiuteranno a spingere ed inserire l'asse attraverso le piccole parti. **CN** 小孔是用于帮助细轴穿过不同零件而设计的。

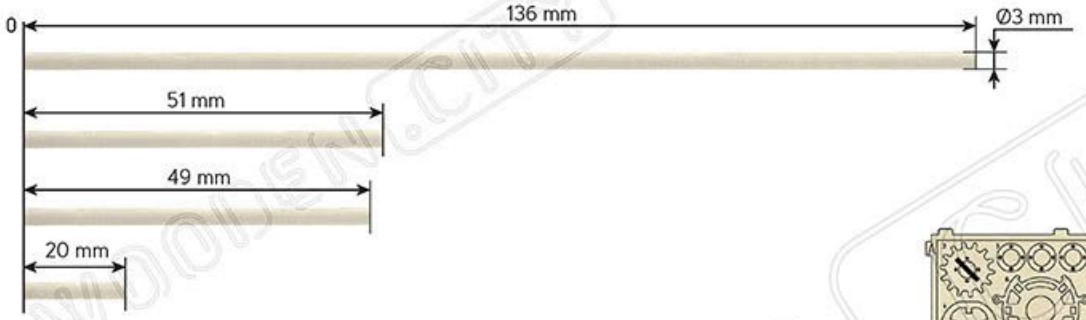


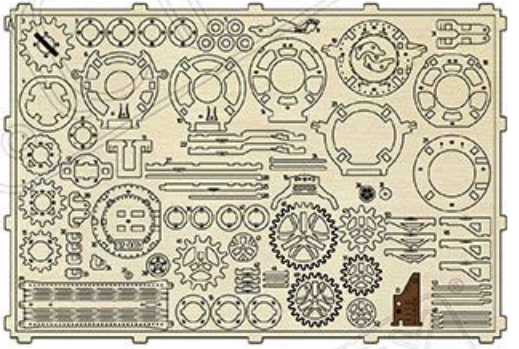


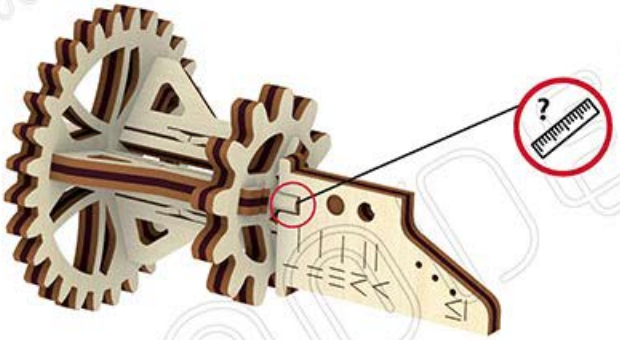
EN This tool is for pushing the small pieces out of the board. Also may be used for disassembly. **FR** La proéminence est conçue pour aider à presser et enlever les petits détails de la feuille. On peut l'utiliser aussi pour pousser les petites pièces lors du démontage du modèle. **ES** La repisa es para apretar los pequeños detalles fuera del tablero. Además, también puede empujar los pequeños detalles en el proceso de desmontaje. **PL** Występ w linijce przeznaczony jest do wyciskania małych detali z arkusza sklejki. Można go wykorzystać również przy rozkładaniu modelu. **DE** Der Vorsprung dient dazu, kleine Teile aus den Platten zu drücken. Er kann auch zum ausdrücken kleiner Teile beim Auseinanderbauen des Modells benutzt werden.
RU Выступ предназначен для выдавливания из листа мелких деталей. Также им можно выталкивать мелкие детали при разборке модели. **IT** Le proiezioni riportate sui fogli di istruzione sono utili anche nella fase di smontaggio per estrarre i pezzi.
CN 推件器是用于将小零件从板材上推出。您可以遵照2张示意图中的拆解步骤将小零件推出。

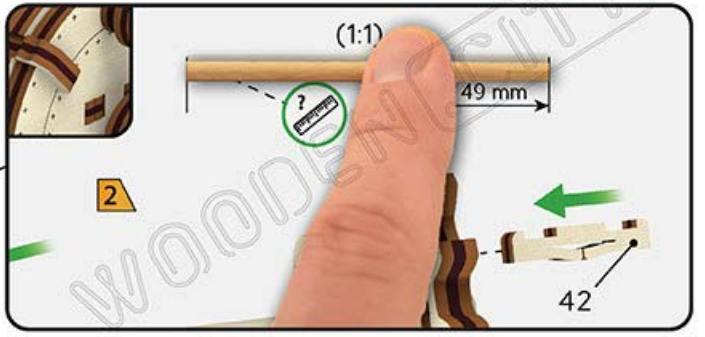
EN Axles large and small **FR** Axe épais et mince **ES** Ejes grandes y pequeños **PL** Osie grube i cienkie **DE** Achsen in dick und dünn **RU** Оси толстые и тонкие **IT** Asse sottile e spessa **CN** 粗细轮轴两款







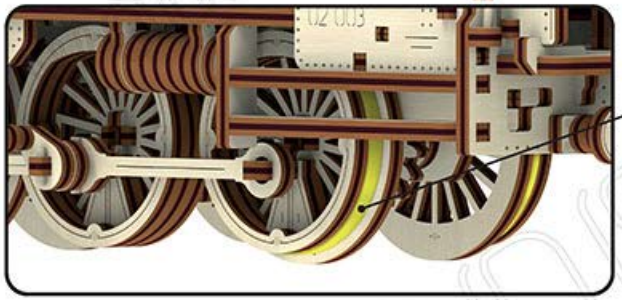




EN Check the measurements.
FR Vérifiez les dimensions.
ES Comprobar los tamaños.
PL Sprawdź rozmiar.
DE Prüfen Sie die Abmessungen.
RU Проверьте размеры.
IT Controllare le dimensioni.
CN 检查零件尺寸

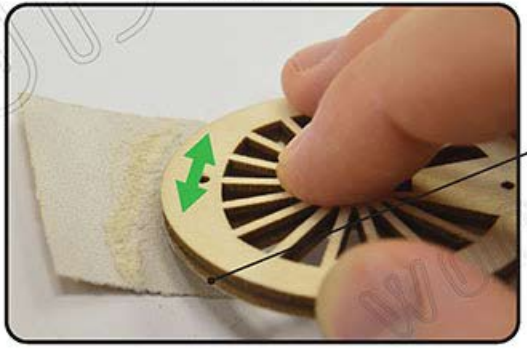
EN Small rubber piece.
FR Petite pièce en caoutchouc.
ES Banda de caucho pequeña.
PL Mała gumka.
DE Dünnes Gummiband.
RU Малая резинка.
IT Piccolo elastico.
CN 小橡胶件

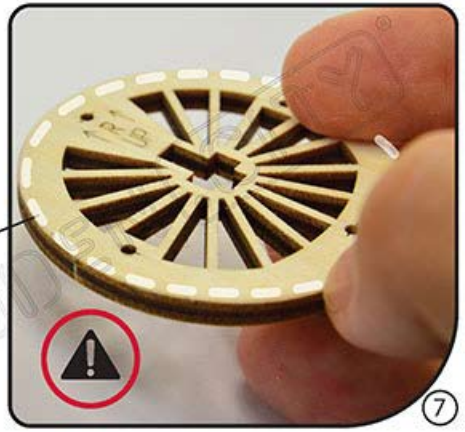
EN The yellow rubber band is for the rotation of the model mechanism. Install it as shown in the picture. **FR** L'élastique jaune est conçu pour faire tourner le mécanisme du modèle. Installez-le comme est indiqué sur le dessin. **ES** El caucho amarillo es para la rotación del mecanismo del modelo. Instálelo como se muestra en la imagen. **PL** Żółta gumka przeznaczona jest do napędu mechanizmu modelu. Zamontować ją należy zgodnie z instrukcją. **DE** Gelbes Gummiband dient dazu, den Mechanismus zu drehen. **RU** Желтая резинка предназначена для вращения механизма модели. Установите её как показано на рисунке. **IT** Elastico giallo serve per il movimento del meccanismo del modello. Installare come mostrato nel disegno.
CN 黄色皮筋用于模型机构的旋转。请按图示进行安装

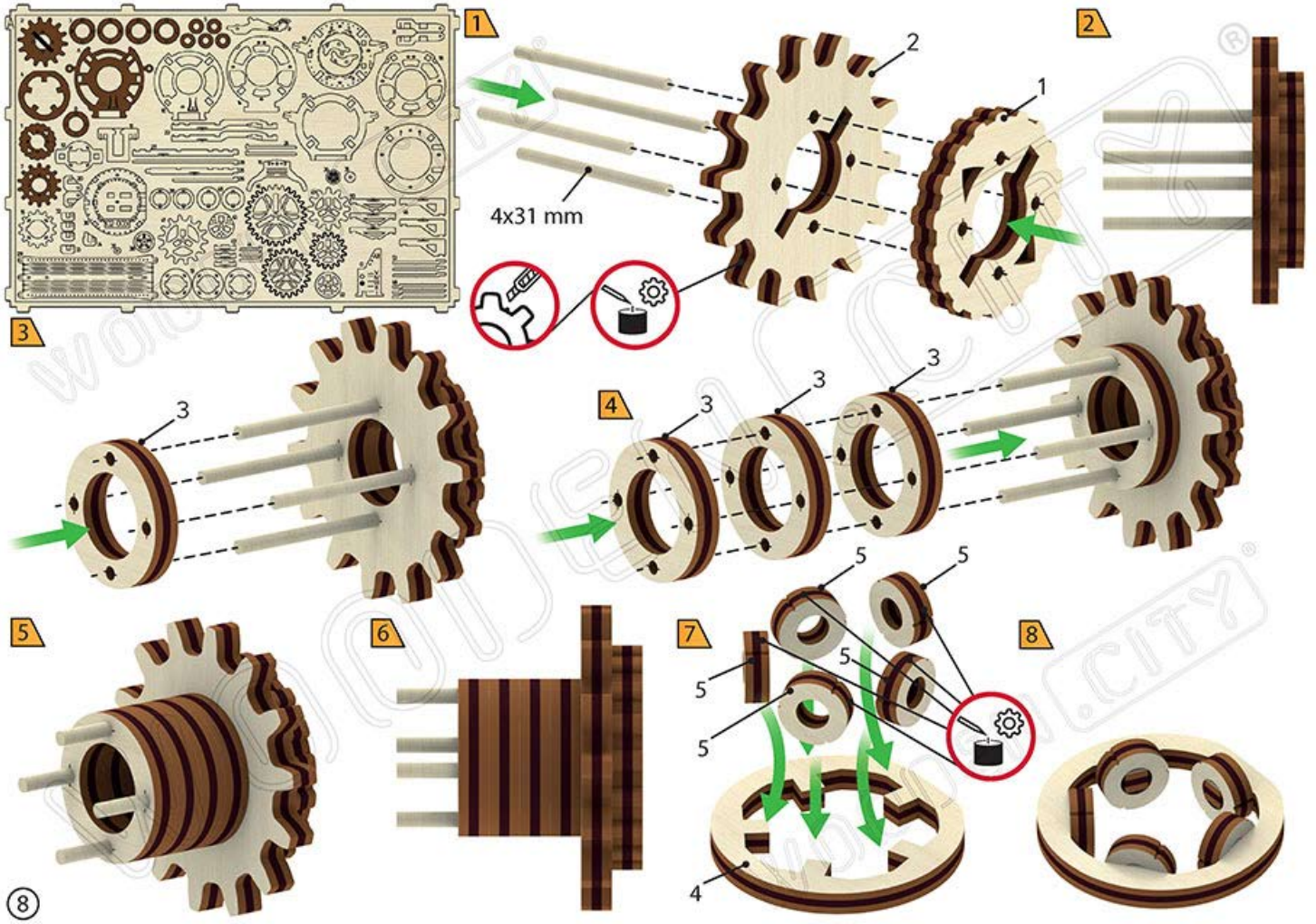


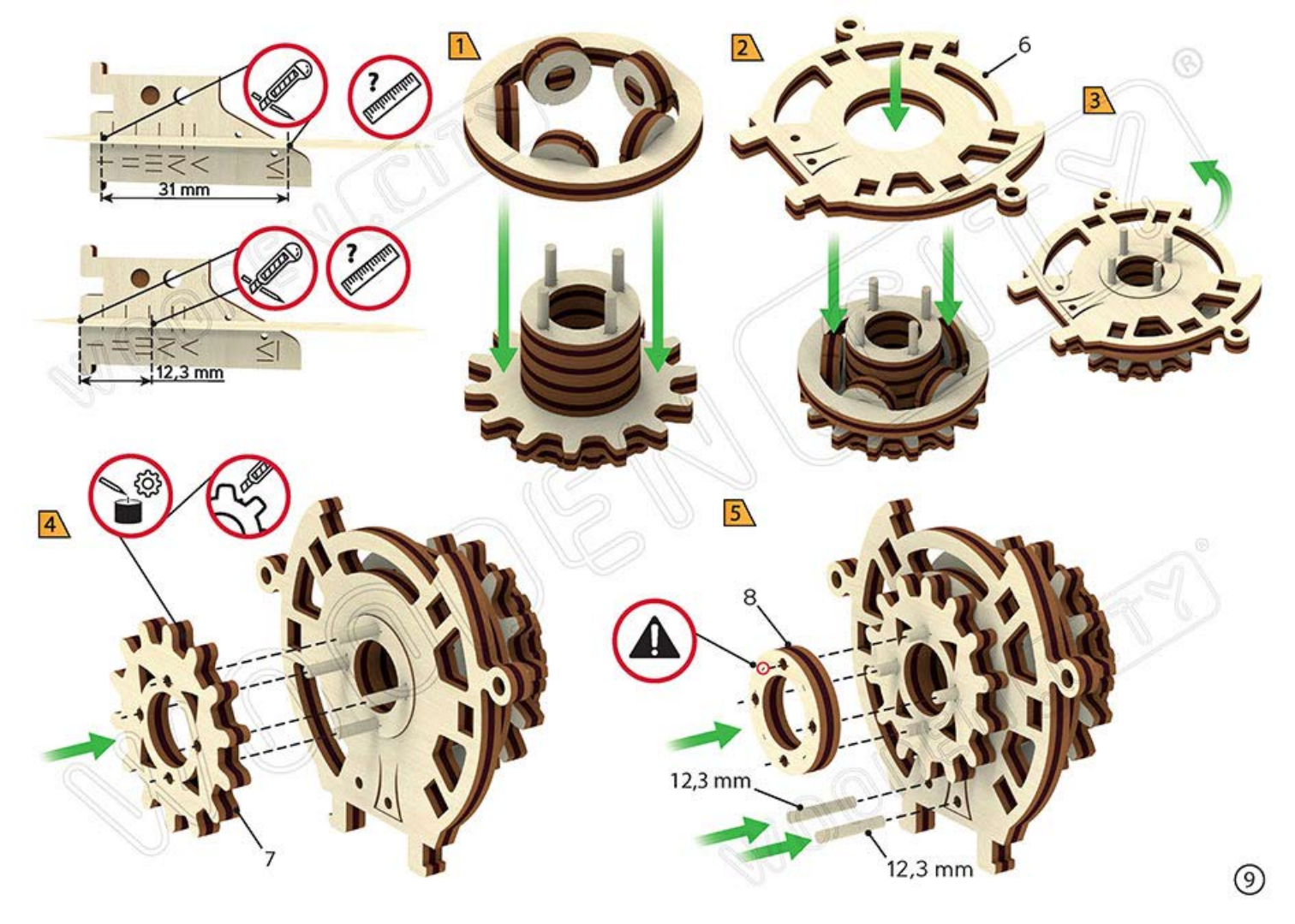
EN Large rubber piece.
FR Grande pièce en caoutchouc.
ES Banda de caucho grande.
PL Duża gumka.
DE Dickes Gummiband.
RU Большая резинка.
IT Grande elastico.
CN 大橡胶件

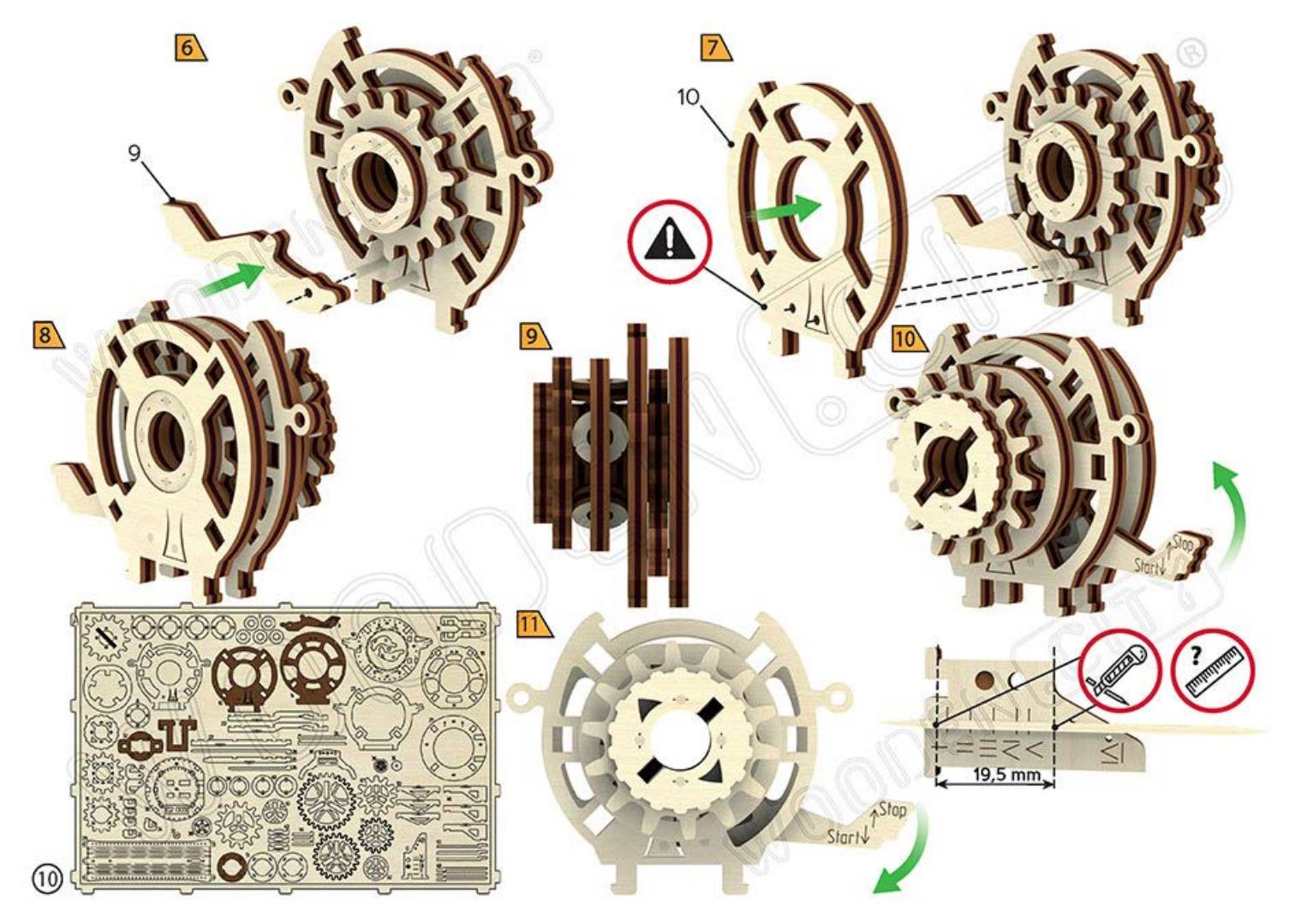
EN Smooth out the outer edge of the wheels with sandpaper.
FR Arrondir le bord sur la partie extérieure des roues avec un papier abrasif.
ES En el exterior de las ruedas, redondee el borde con papel de lija.
PL Na zewnątrz kół zaokrąglij krawędź papierem ściernym.
DE Auf der Außenseite der Räder die Kante mit Schmirgelpapier abrunden.
RU На внешней стороне колес скруглить кромку наждачной бумагой
IT All'esterno delle ruote scantonare il bordo interno con carta vetrata.
CN 用砂纸轻轻打磨车轮外侧边缘。

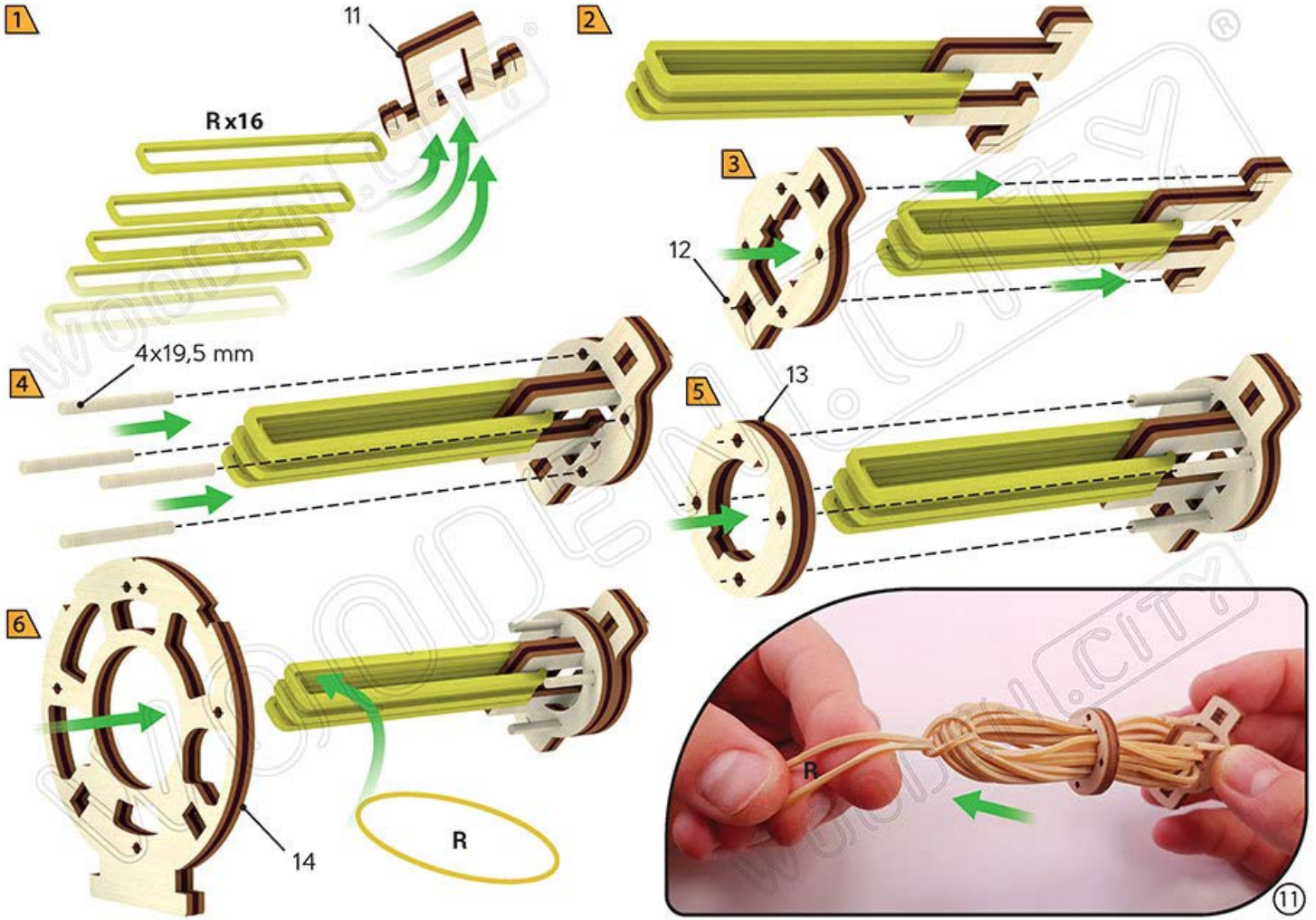


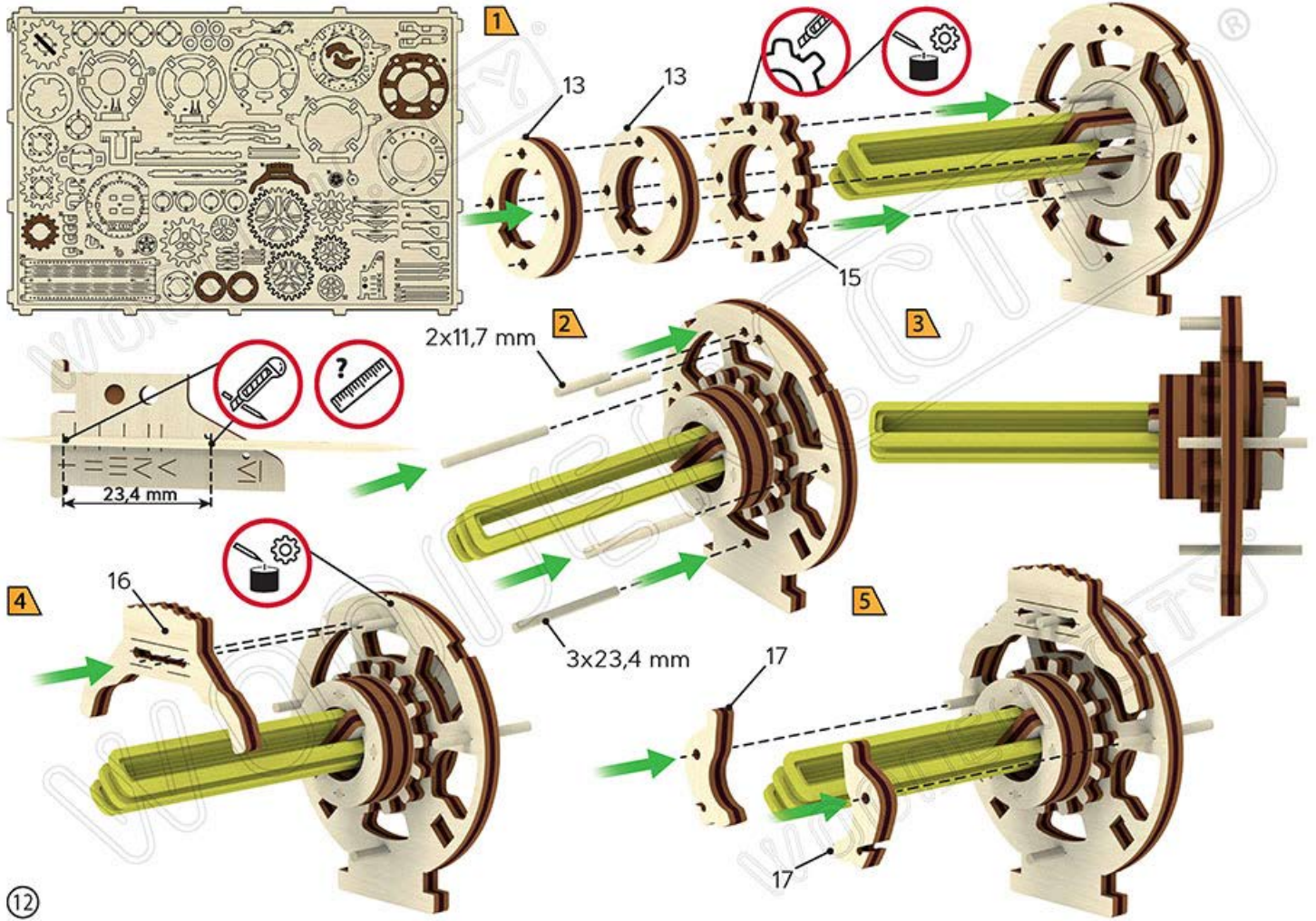


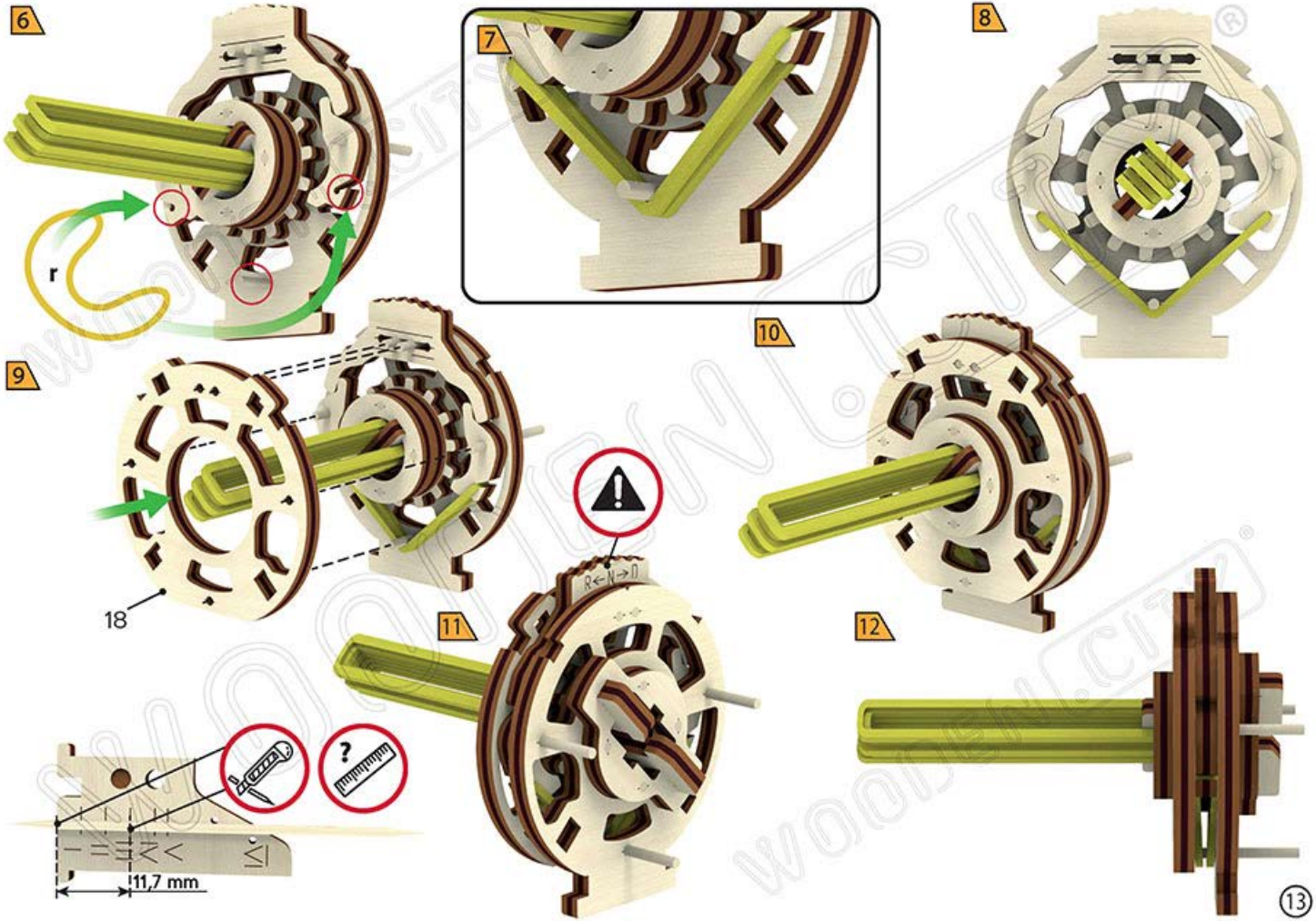

1
2
4x31 mm
2
3
3
4
3
3
3
5
6
7
5
5
5
5
8
4
8

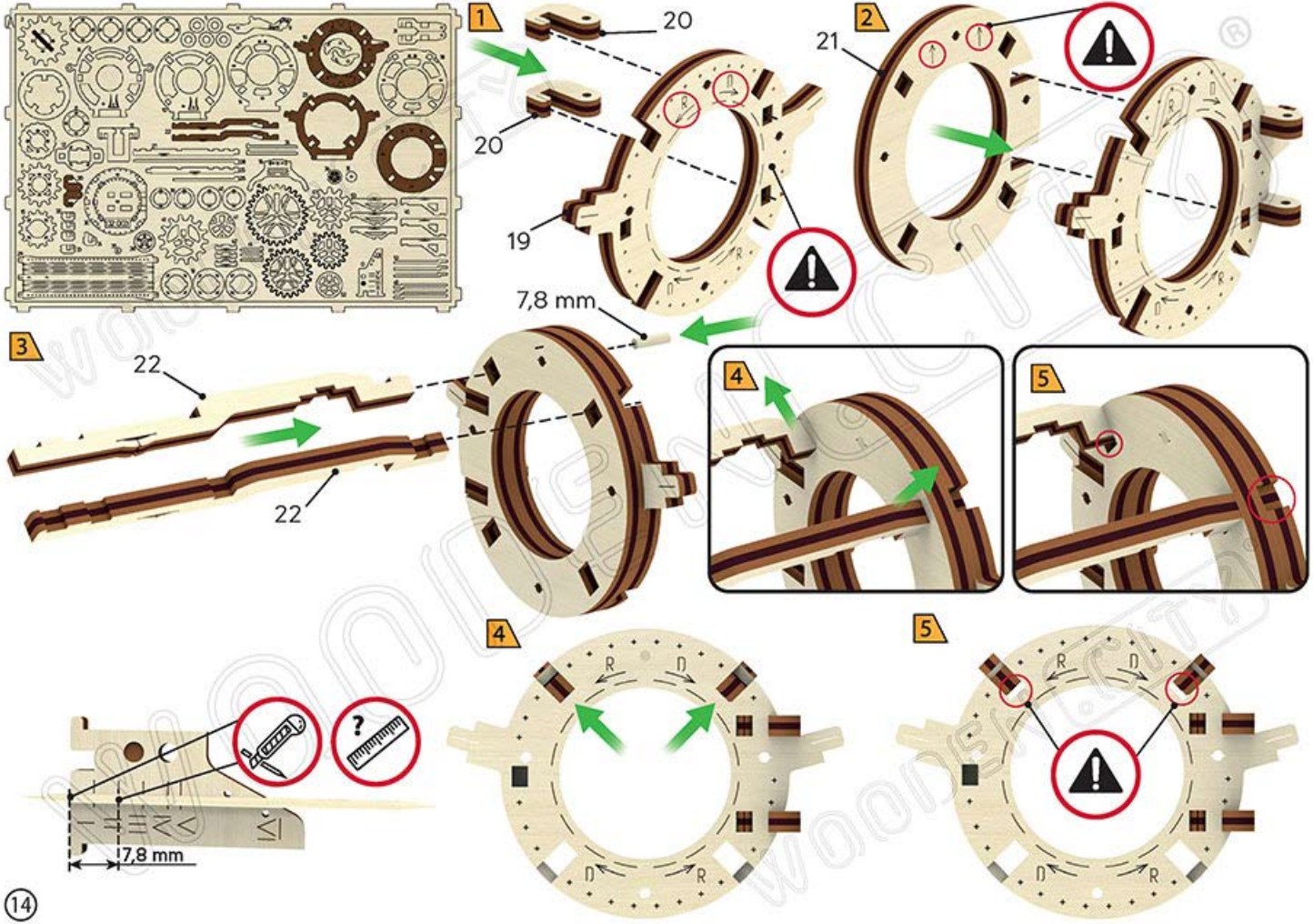

31 mm
12,3 mm
1
2
6
3
4
7
5
8
12,3 mm
12,3 mm

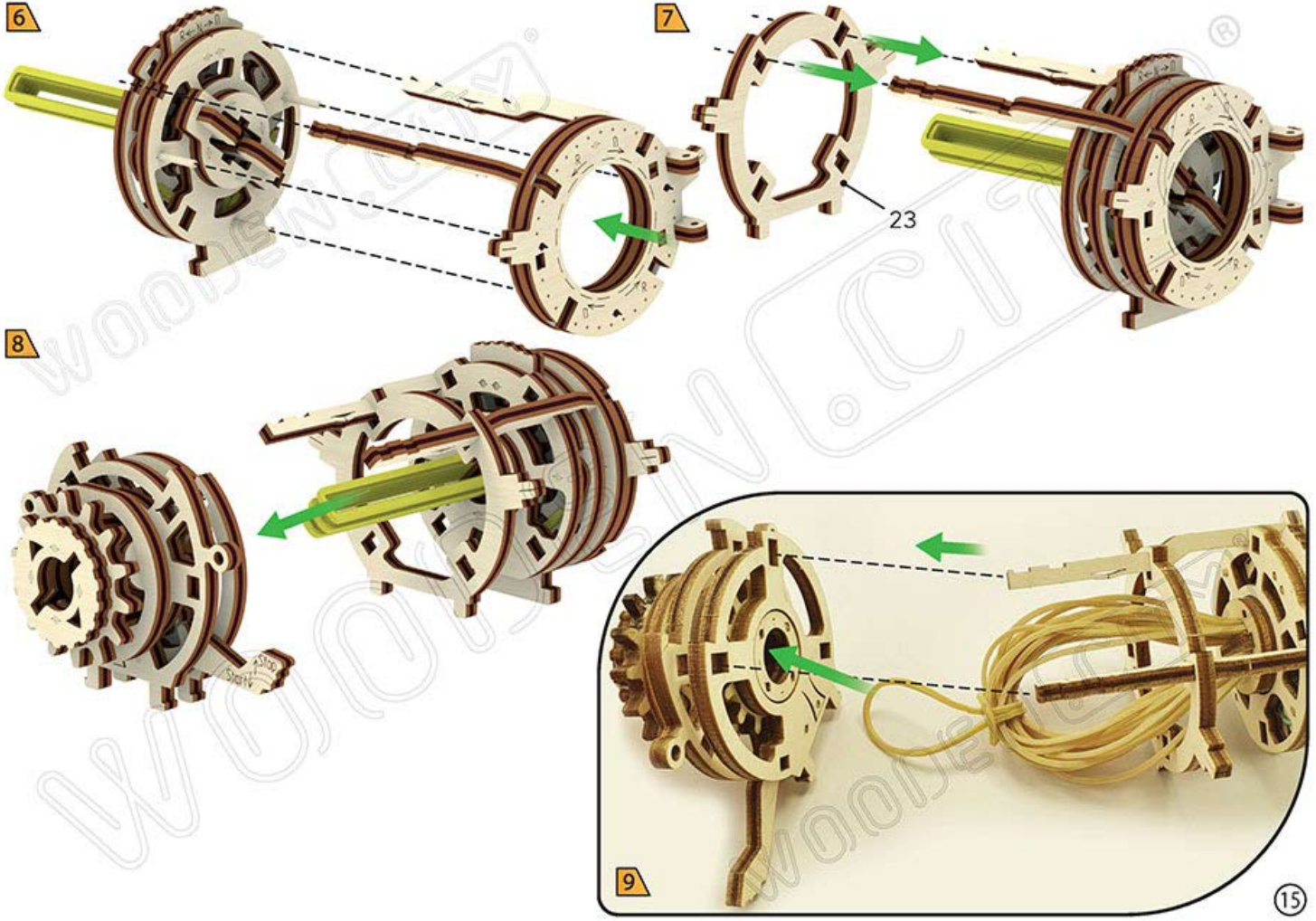

6
9
7
10
8
9
10
Stop
Start
11
Stop
Start
19,5 mm
?
10

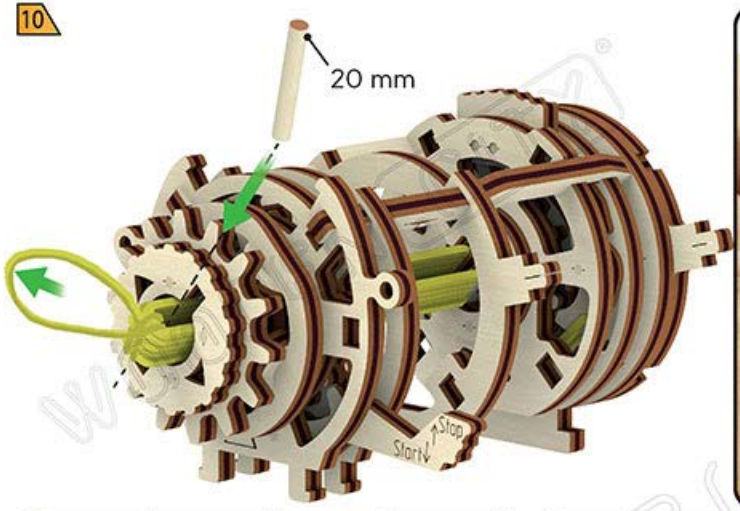

1
11
R x16
2
3
12
4
4x19,5 mm
5
13
6
14
R
R
11

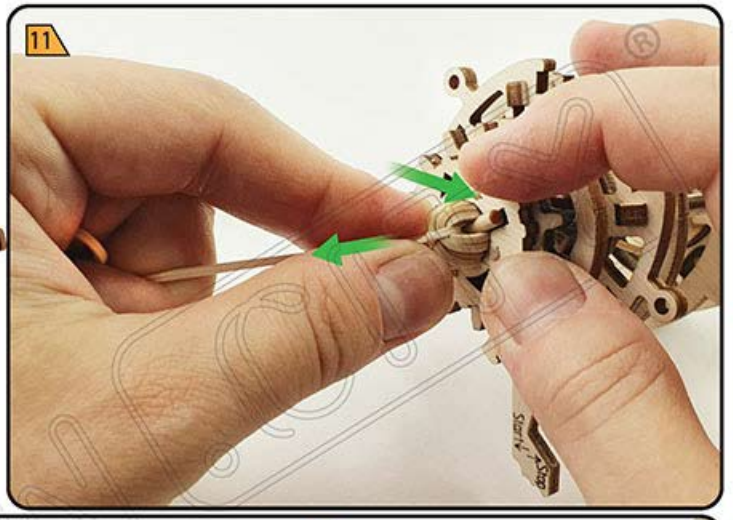

1
13
13
15
2
2x11,7 mm
3x23,4 mm
3
23,4 mm
4
16
5
17
17

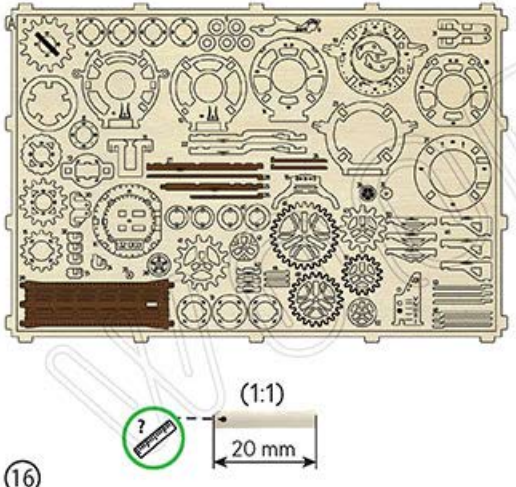

6
r
7
8
9
18
10
11
R←N→D
12
?
11,7 mm
13

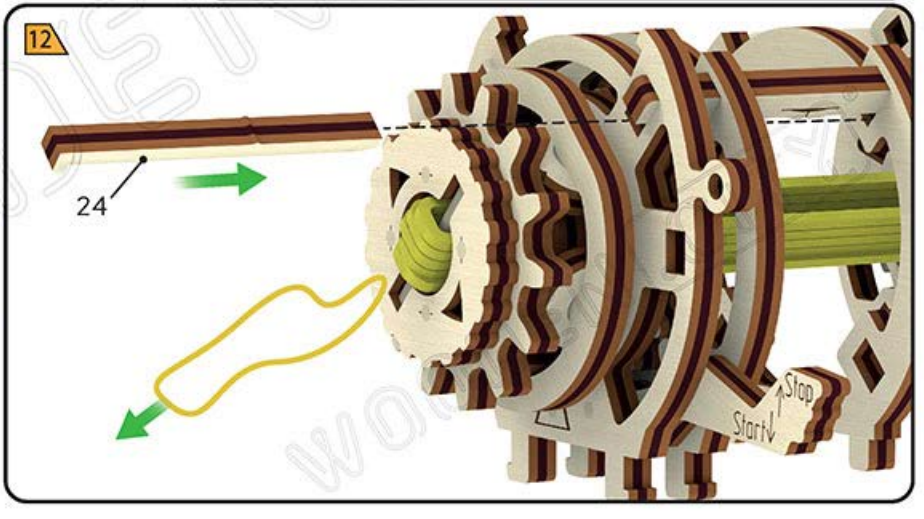

1
20
20
19
2
21
7,8 mm
3
22
22
4
5
4
5
7,8 mm

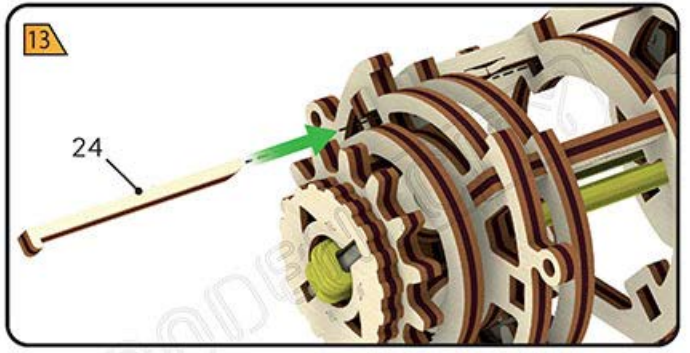

6
7
23
8
9

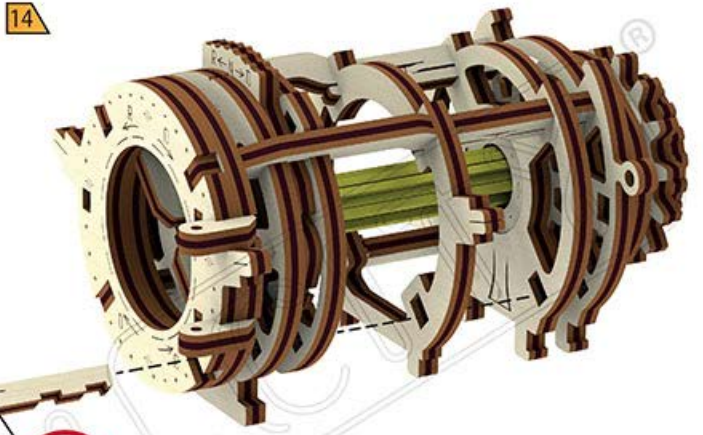

10
20 mm
Start
Stop


11
Start
Stop

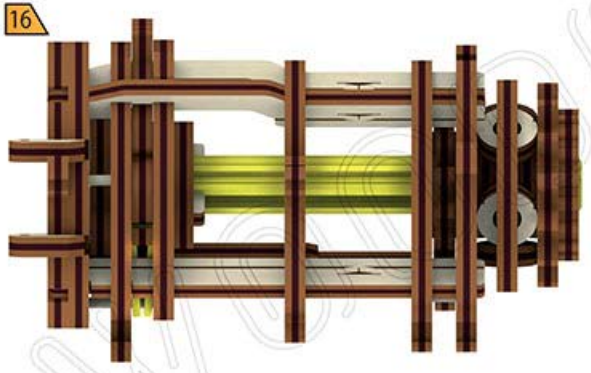

(1:1)
20 mm

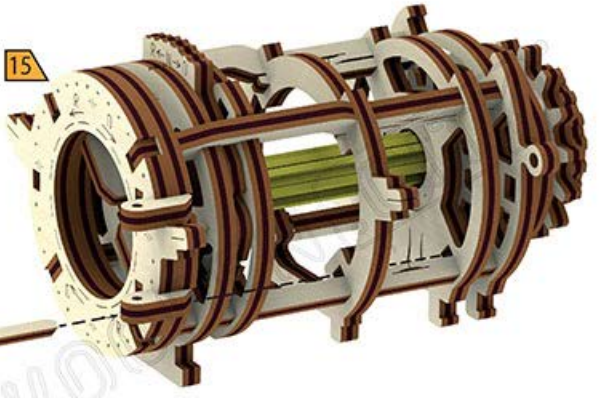

12
24
Start
Stop

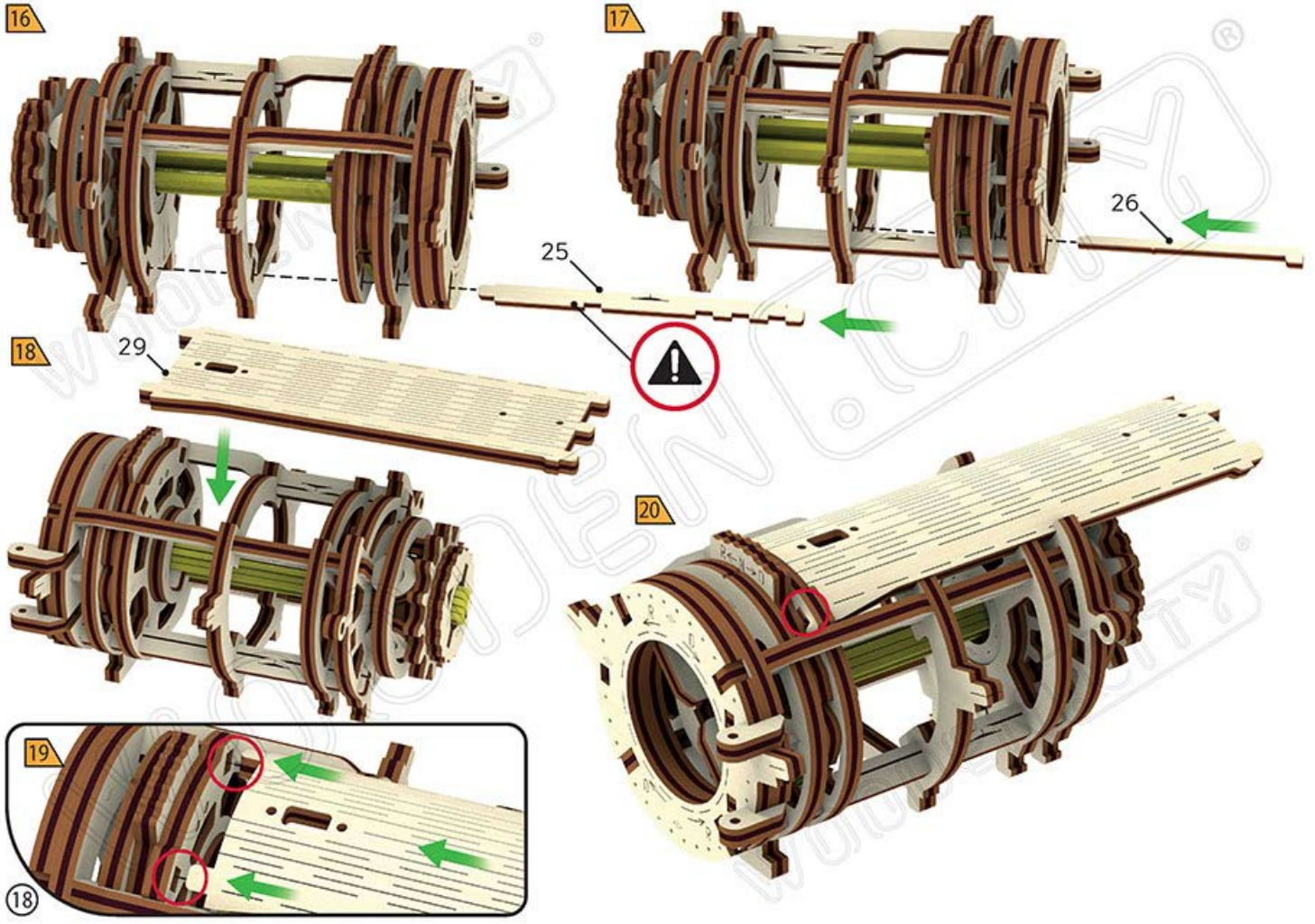

13
24

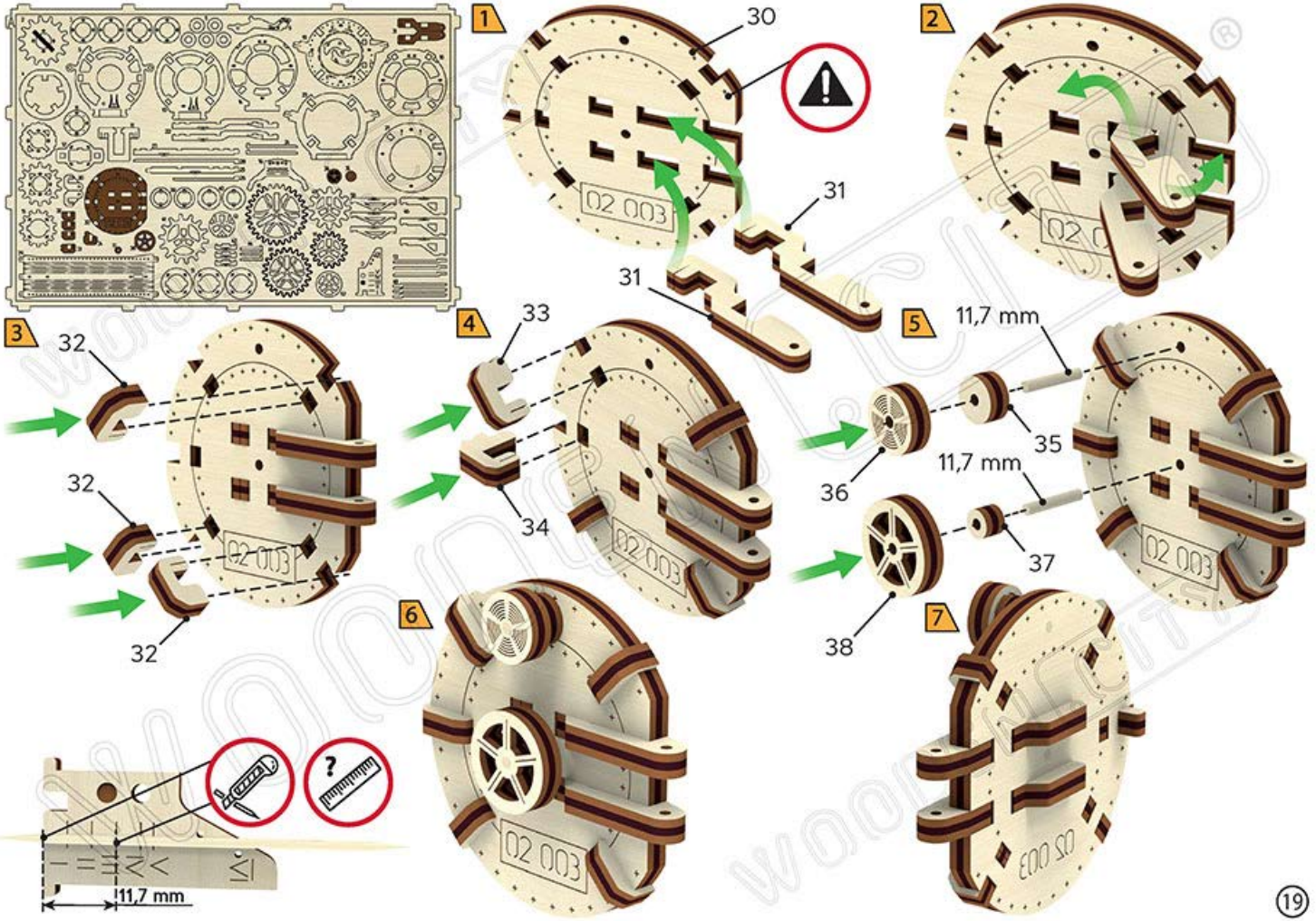

14

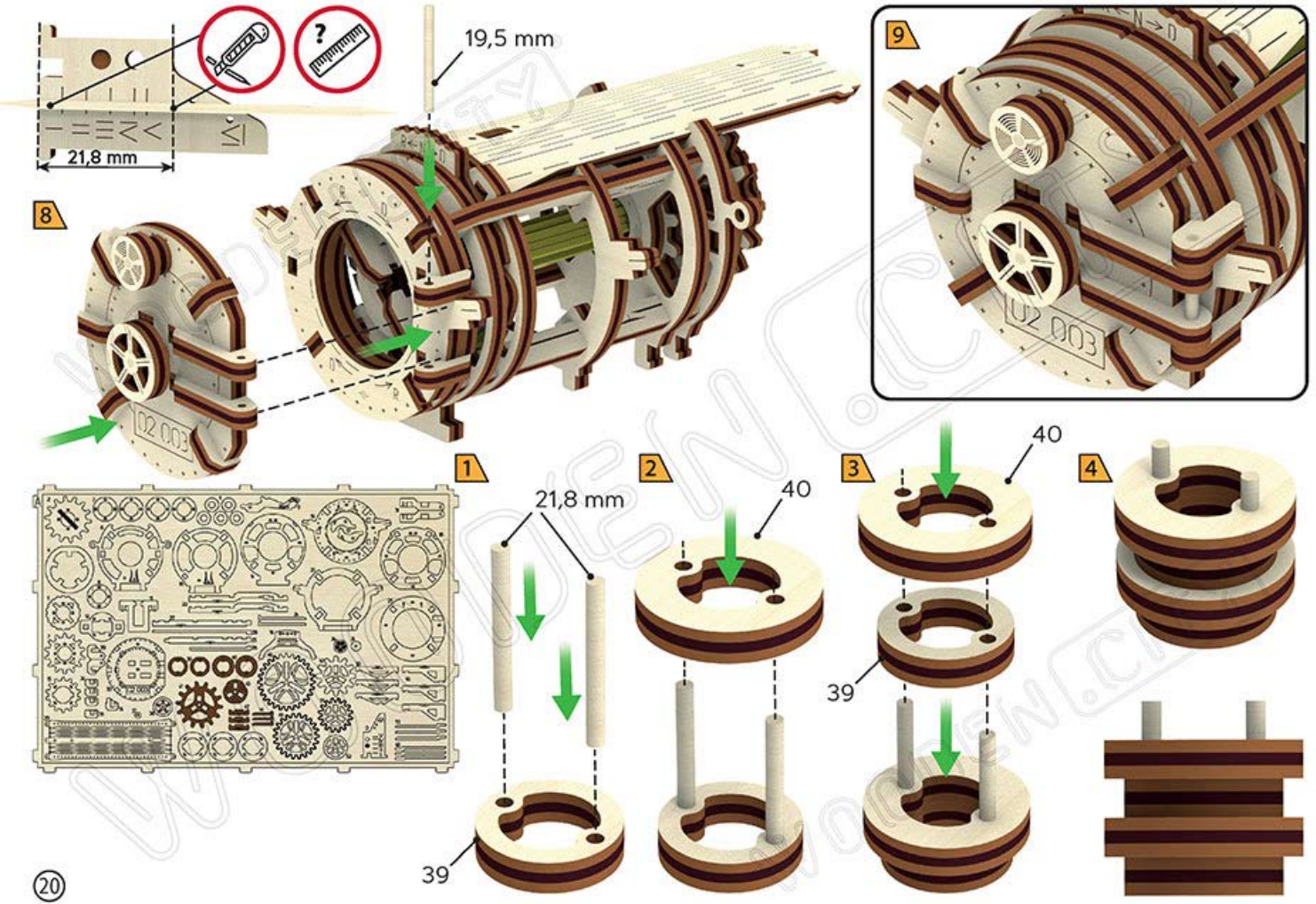
27

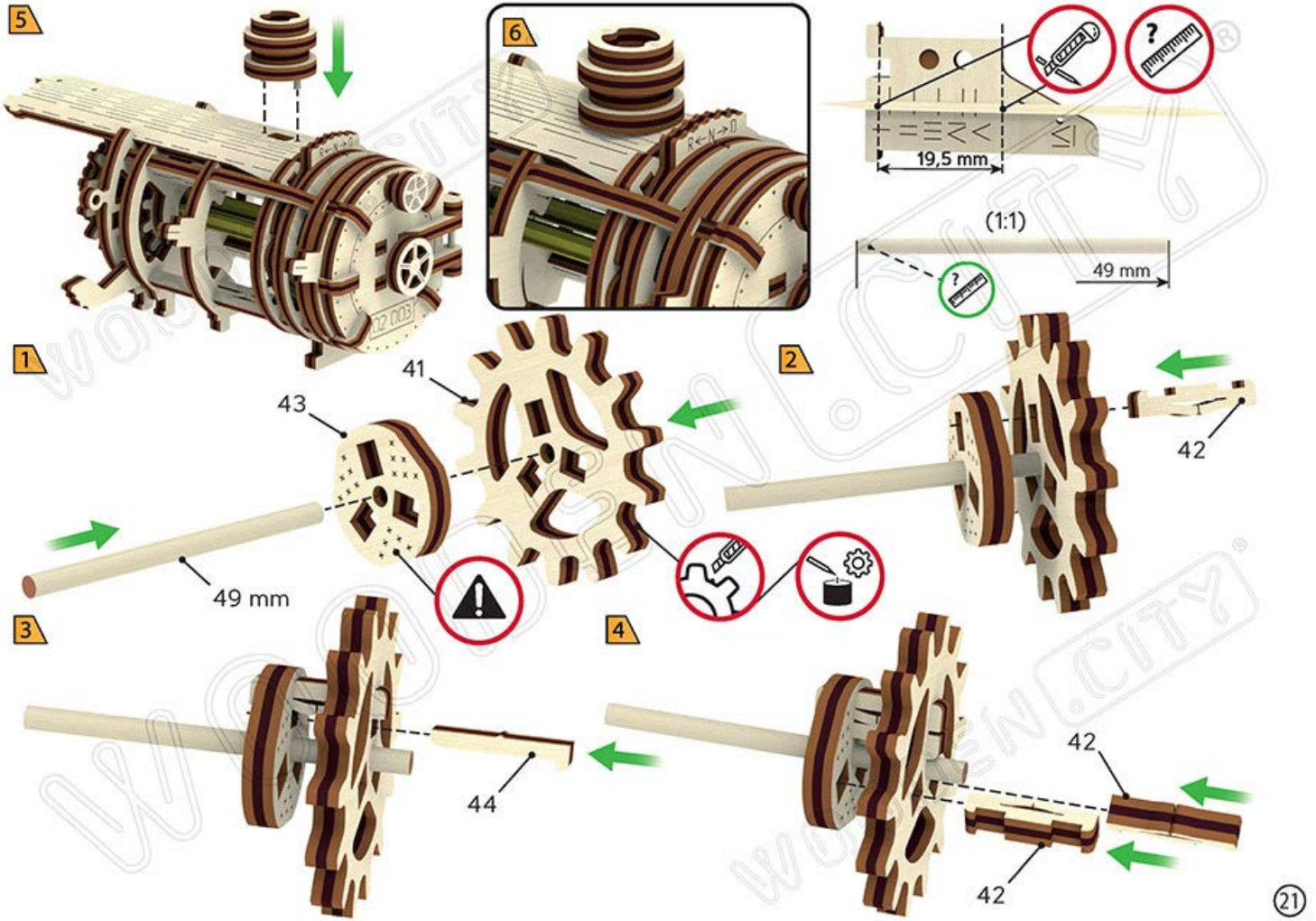

16

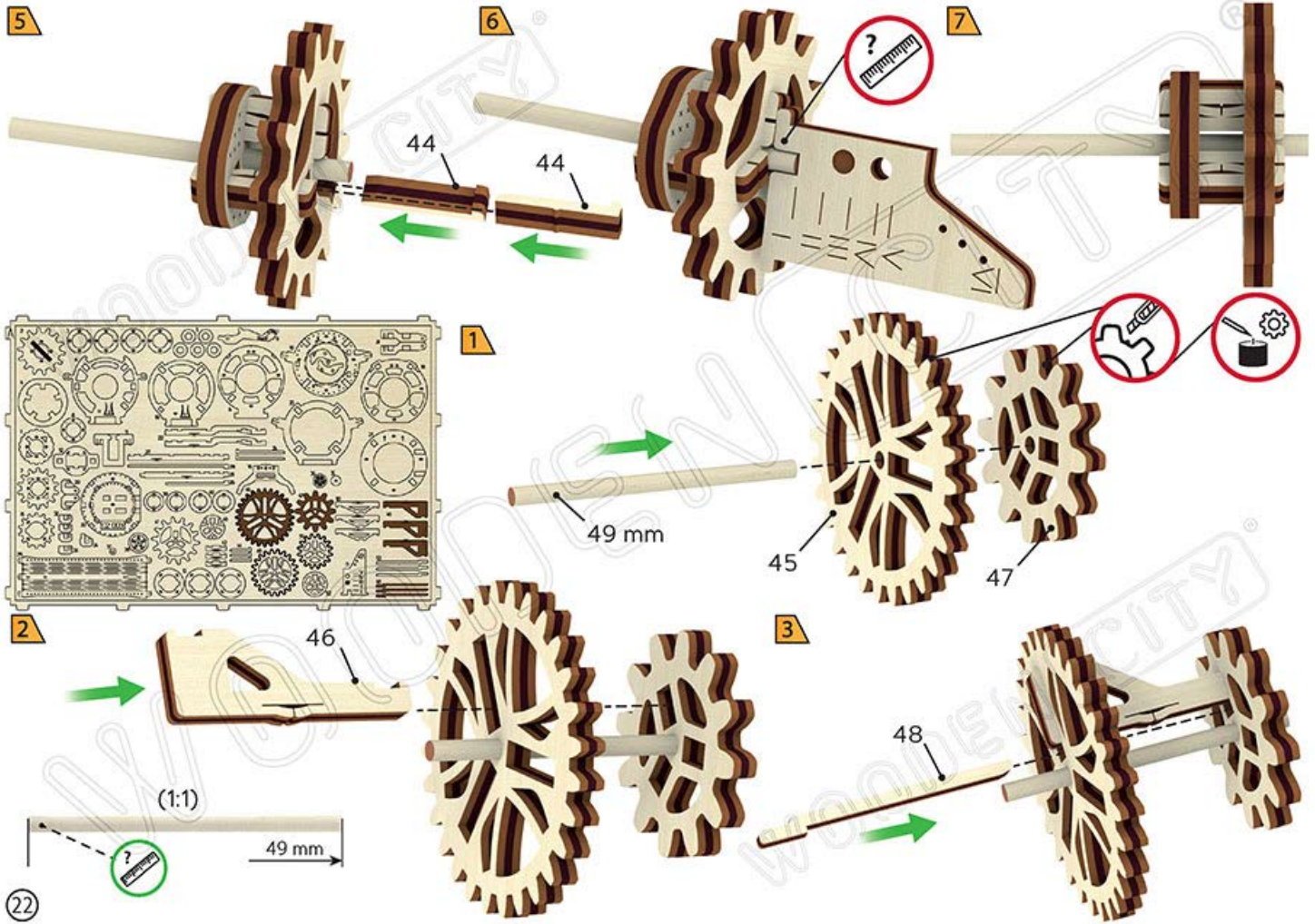

15
28

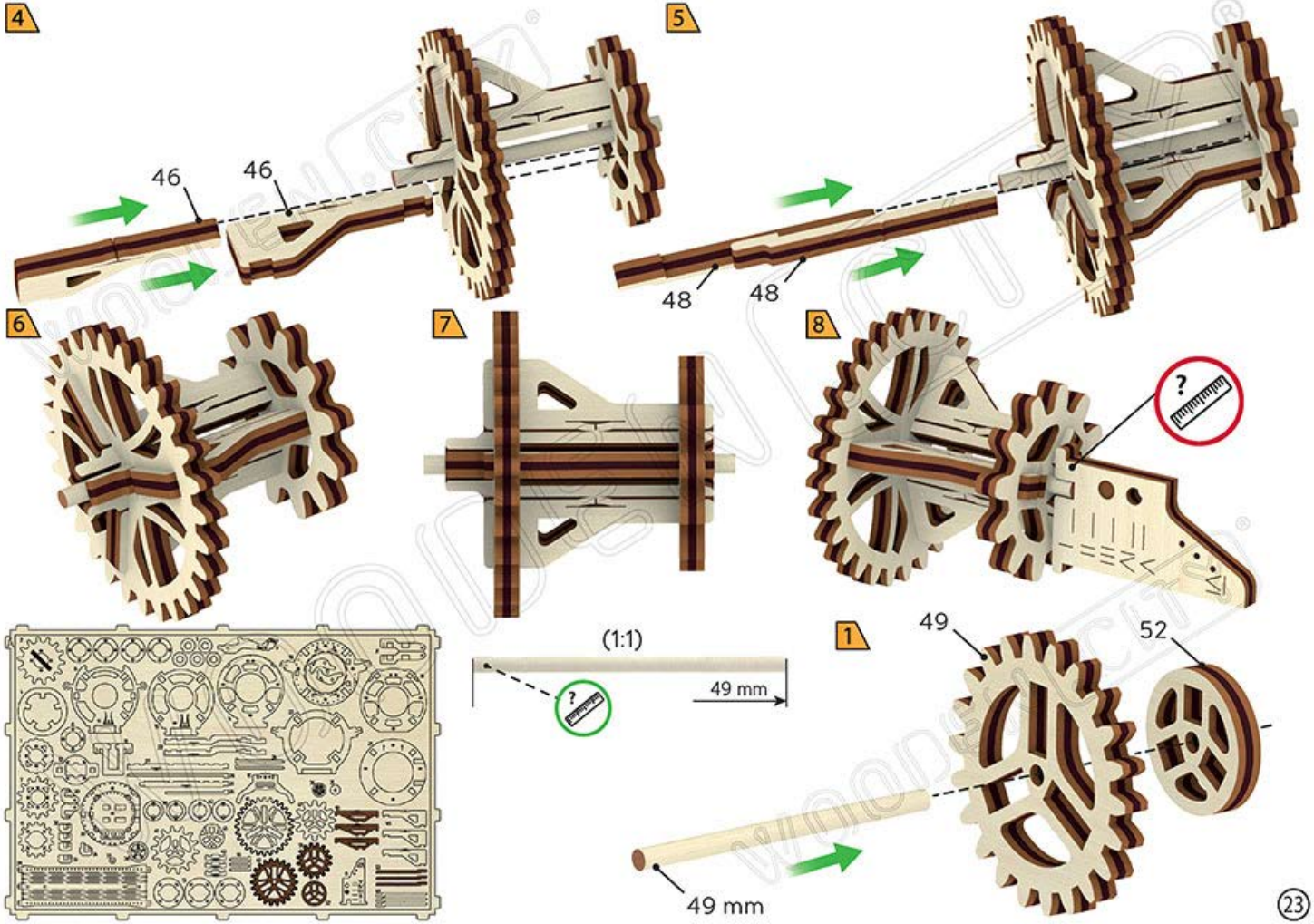

16
17
26
25
18
29
20
19
18

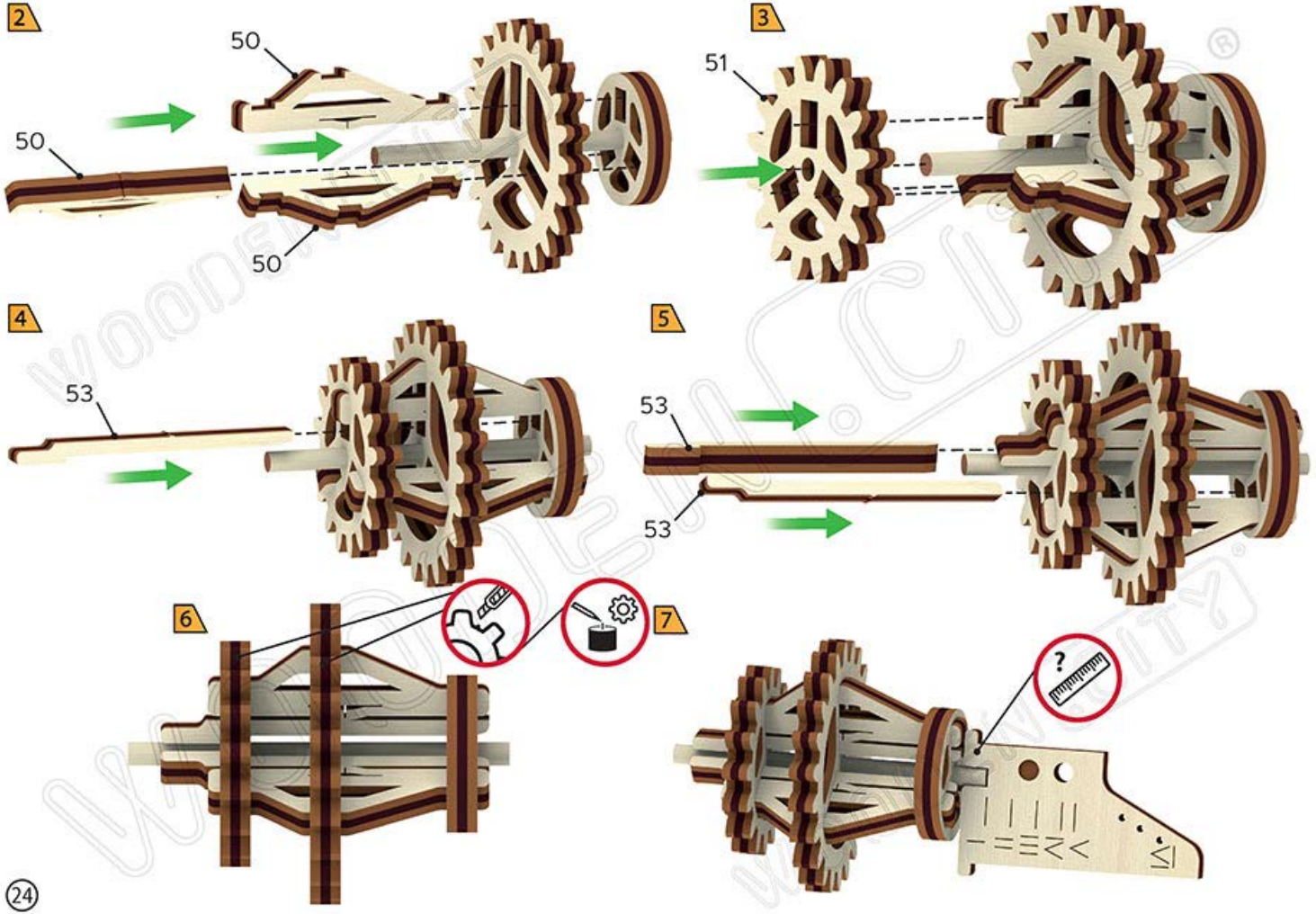

1
30
31
31
02 003
2
3
32
32
32
4
33
34
5
11,7 mm
35
36
11,7 mm
37
38
6
7
11,7 mm
?

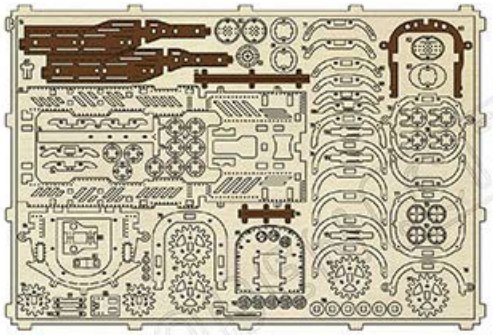

21,8 mm
19,5 mm
8
9
1
2
3
4
21,8 mm
40
40
39
39


5
6
19,5 mm
(1:1)
49 mm
1
41
43
49 mm
2
42
3
44
4
42
42

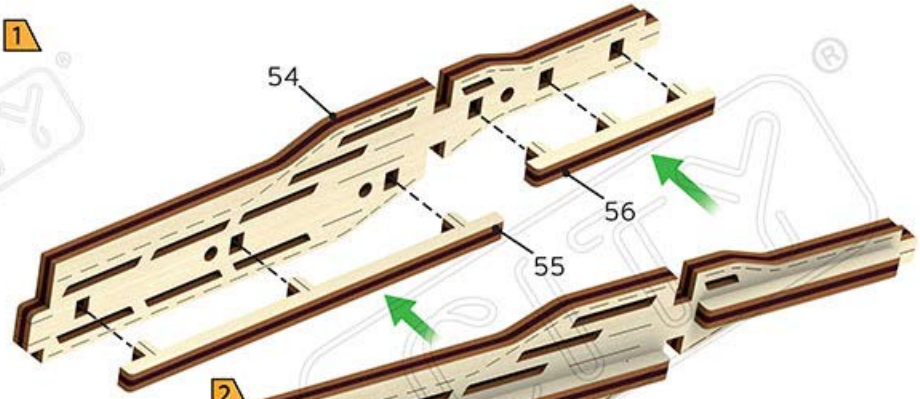

5
6
7
44
44
?
1
49 mm
45
47
2
46
3
48
(1:1)
49 mm
?


4
46
46
5
48
48
6
7
8
?
(1:1)
49 mm
?
1
49
52
49 mm


2
50
50
50
3
51
4
53
5
53
53
6
7
?

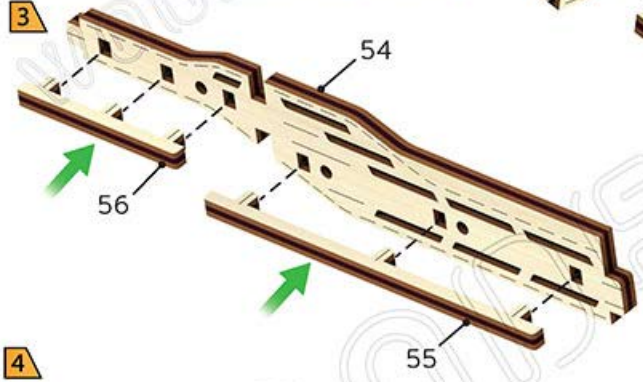


1



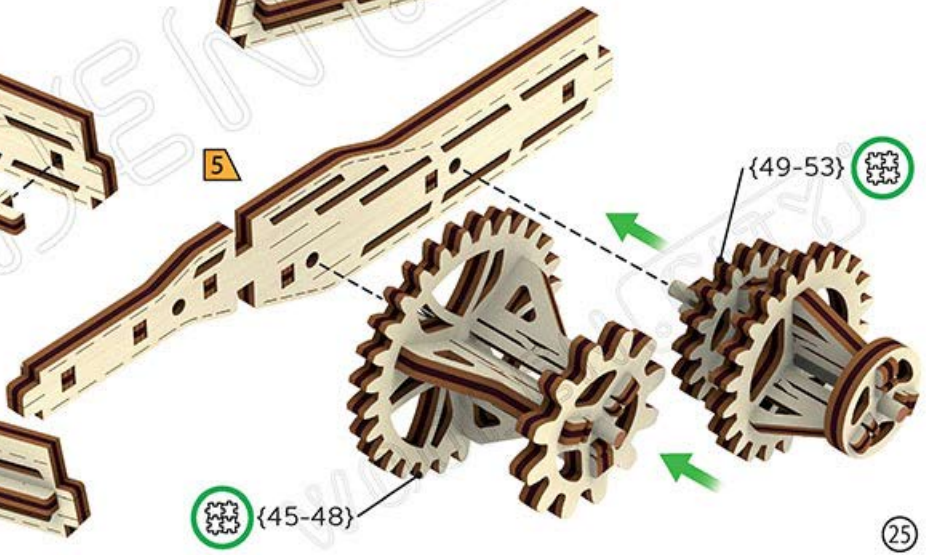
2

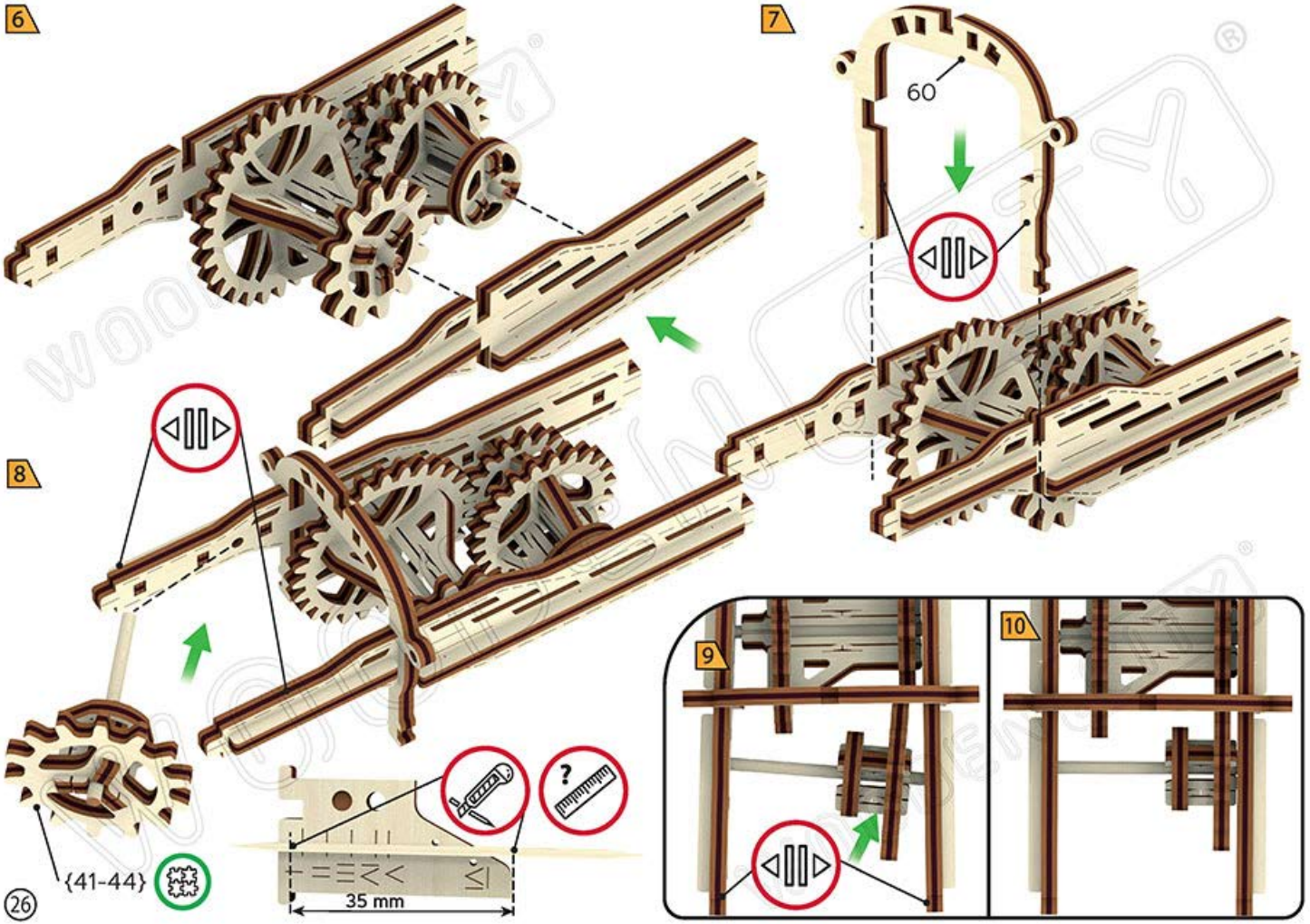
3

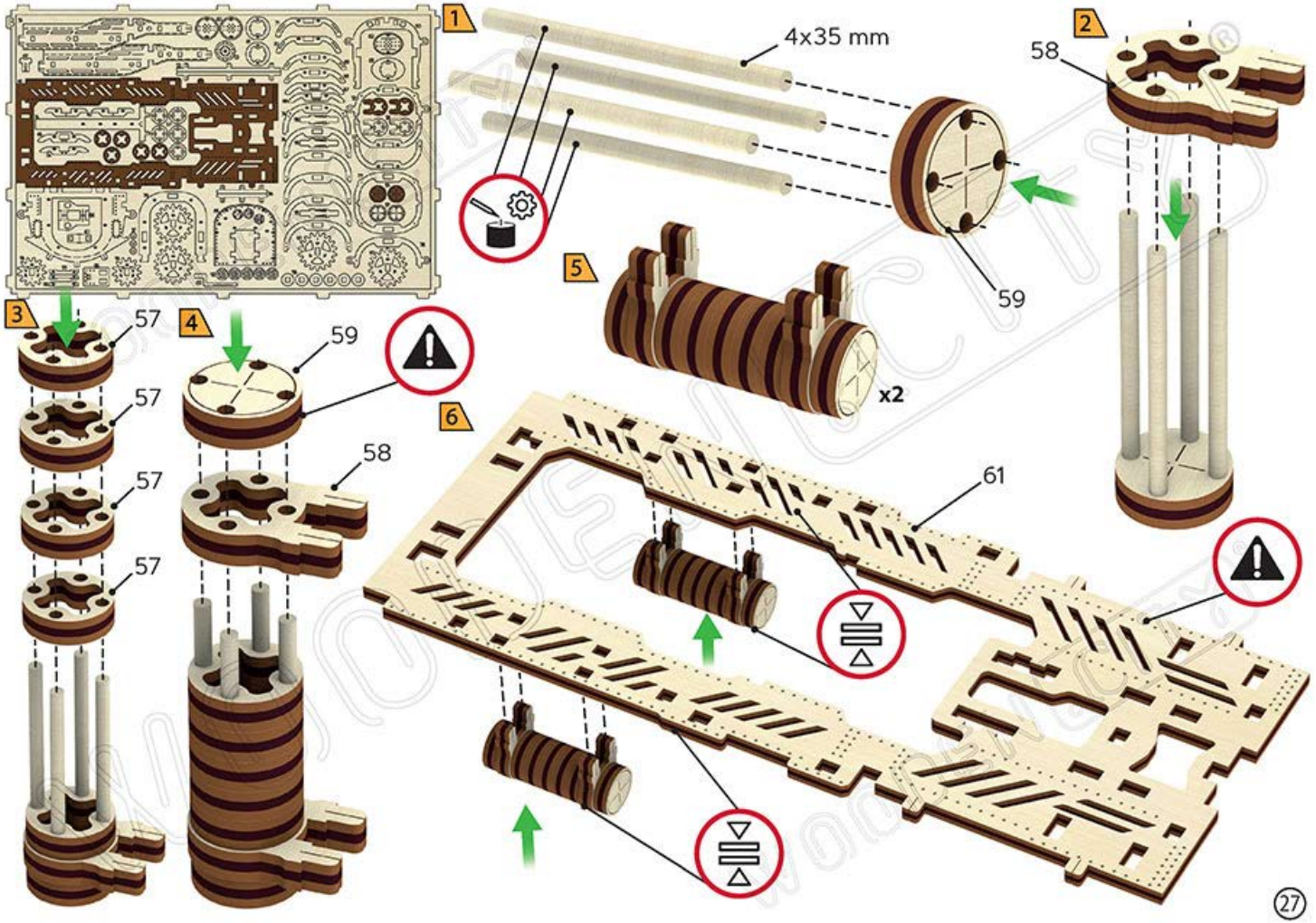


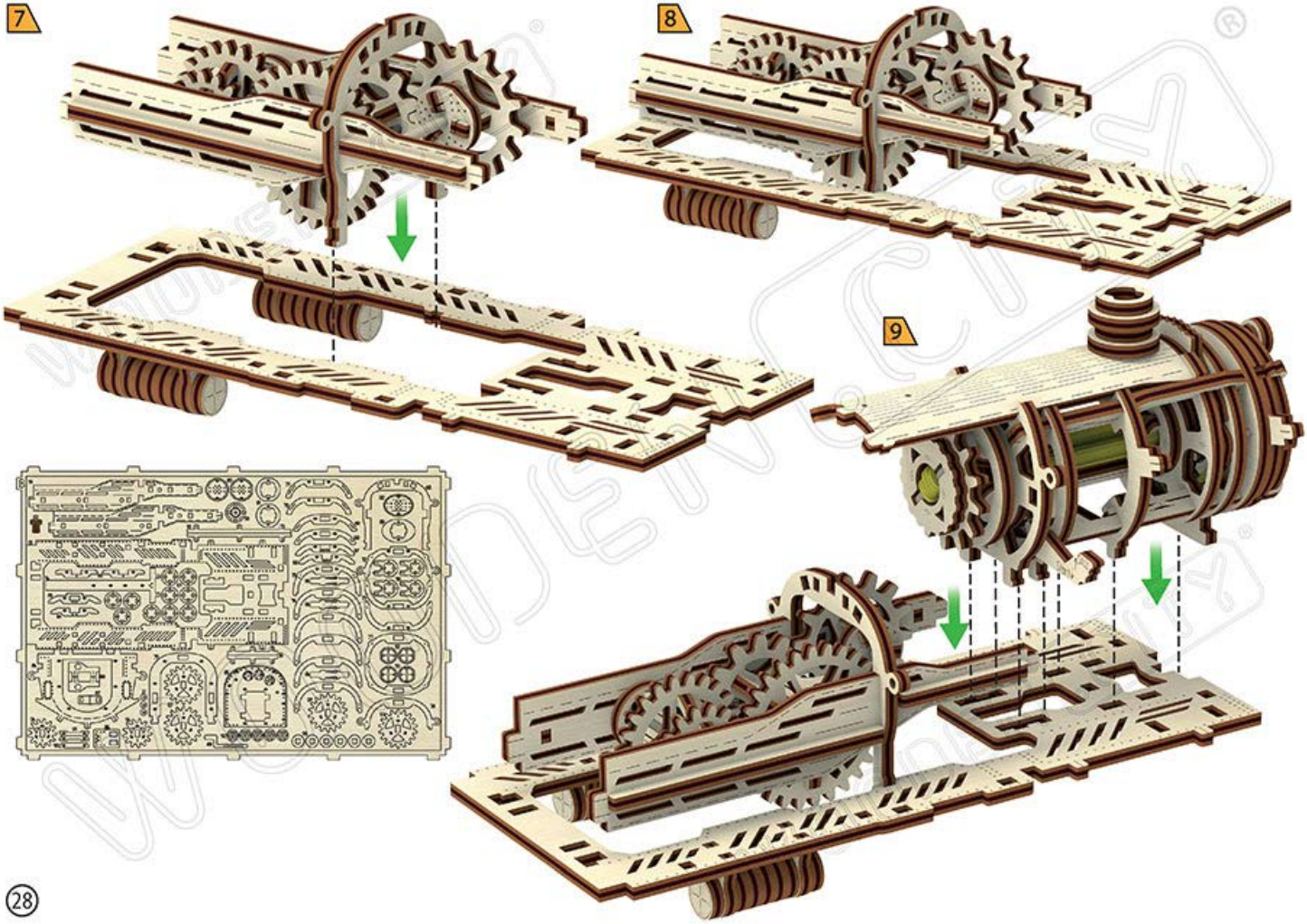
4

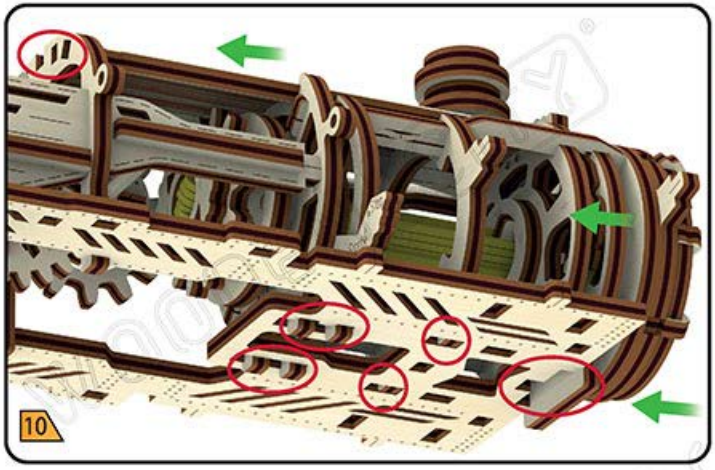
5

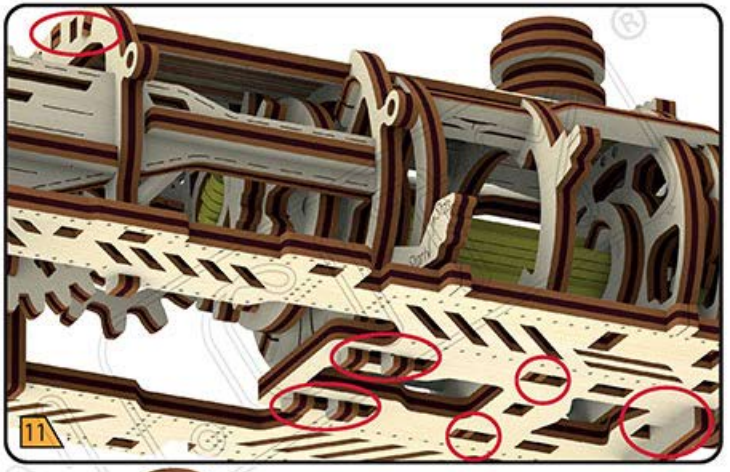



6
7
60
8
9
10
{41-44}
35 mm
?

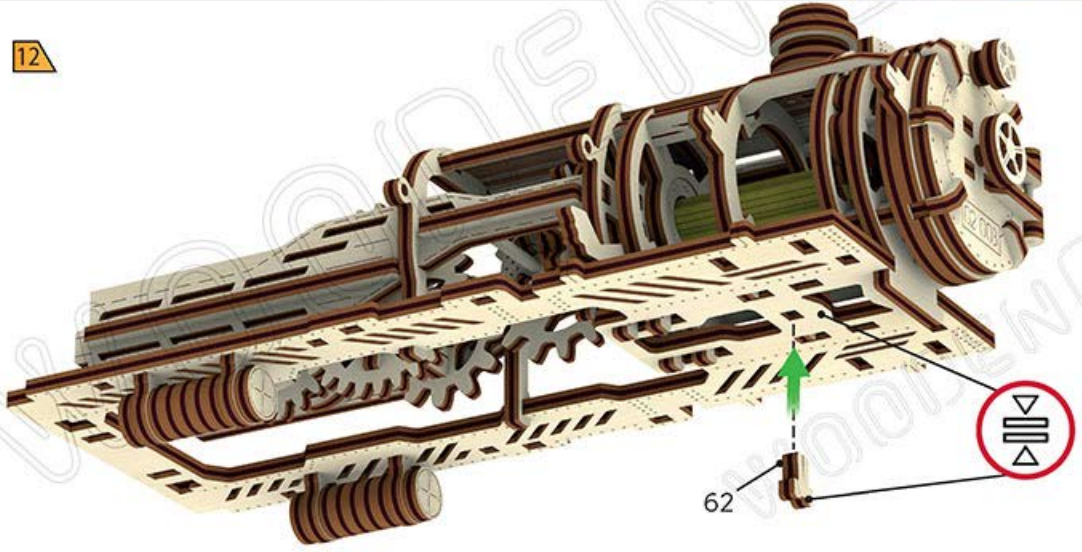

1
4x35 mm
2
58
59
5
x2
3
57
57
57
57
4
59
58
6
61

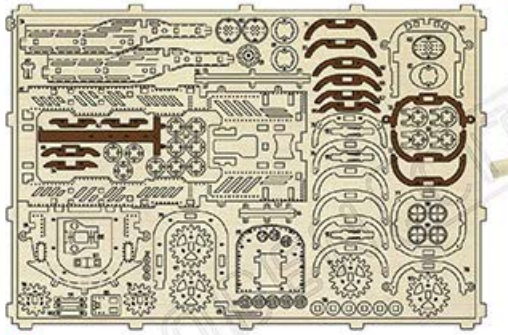

7
8
9





12





1

2x50,4 mm

63

63

2

64

3

65

66

67

68

4

69

70

71

72

5

73

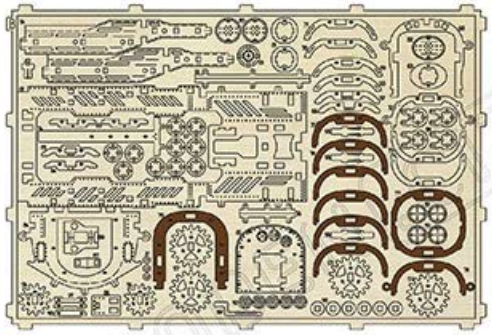
73

6

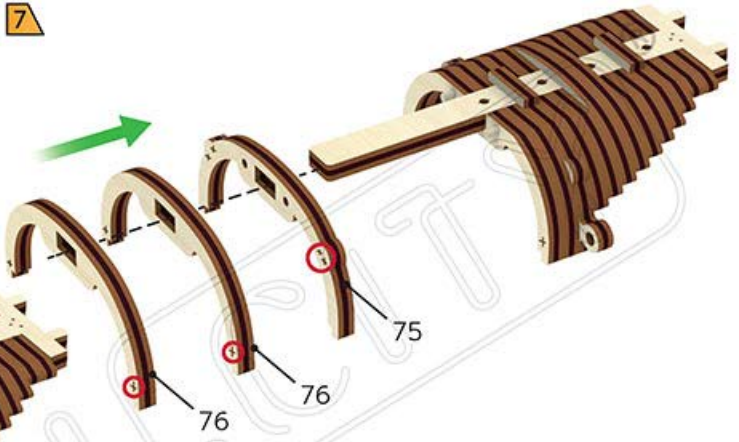
74

50,4 mm

?

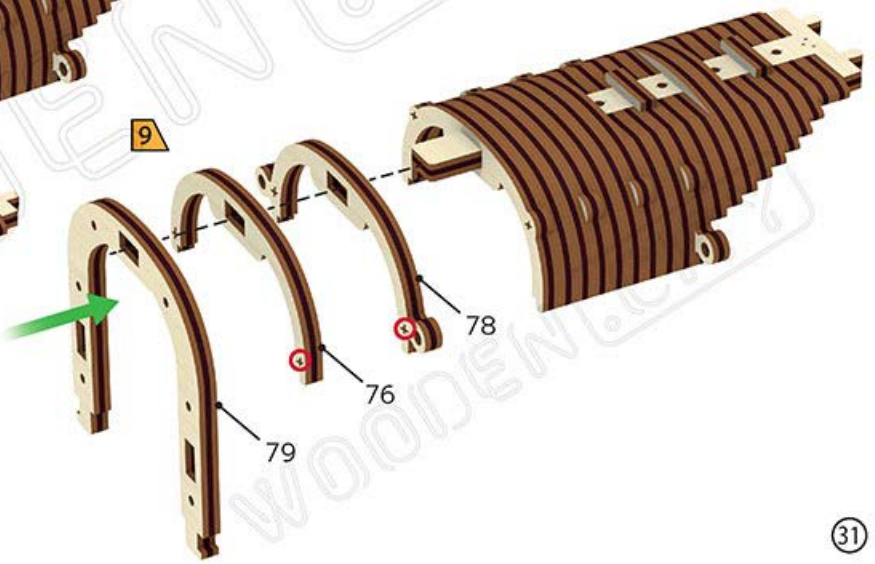


7



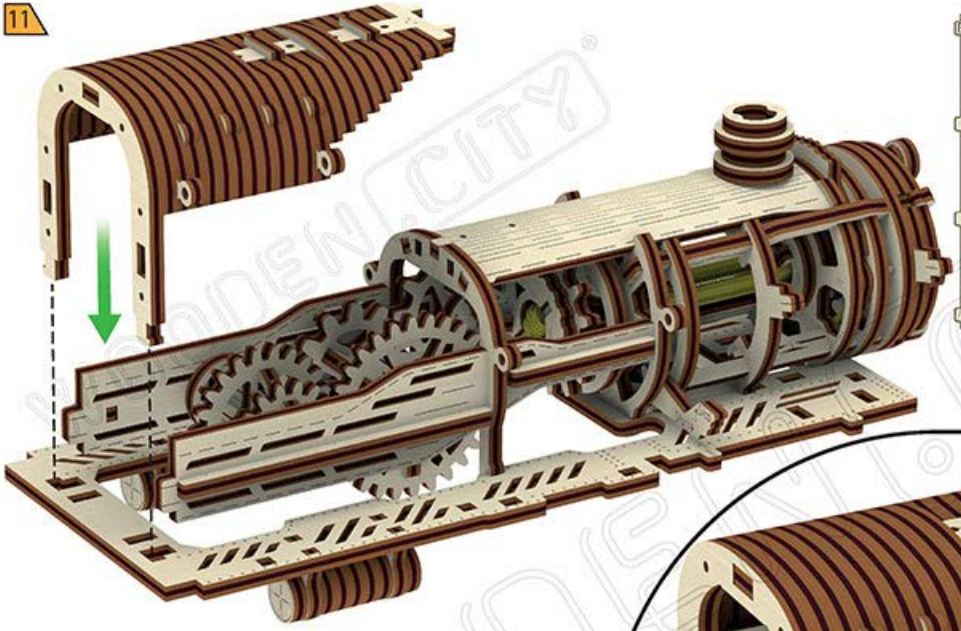
8

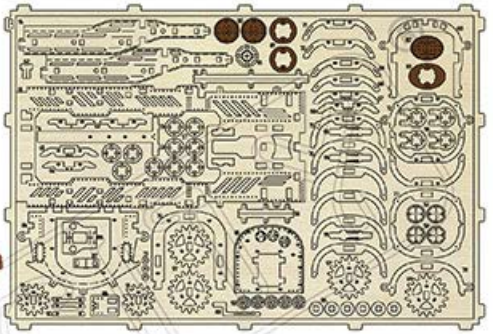
9

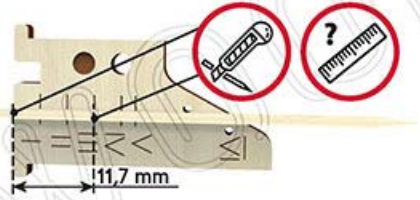


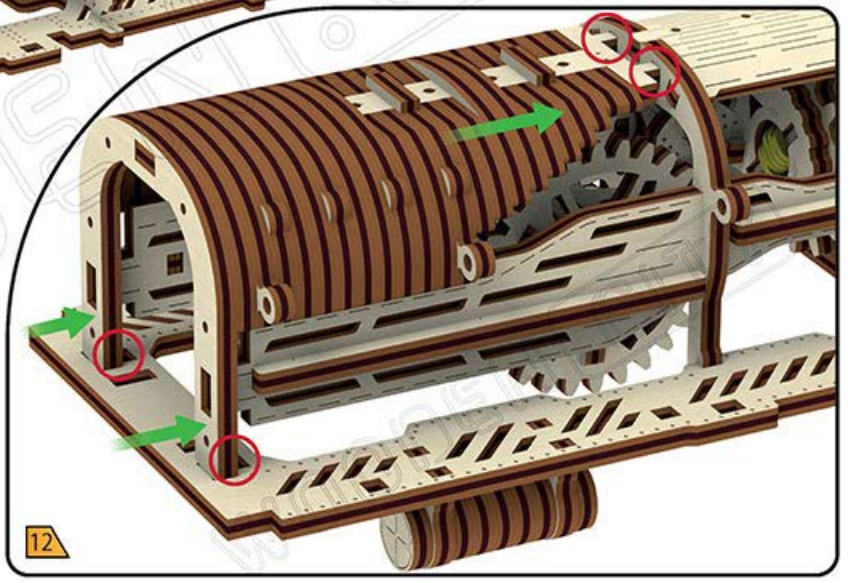
10

11

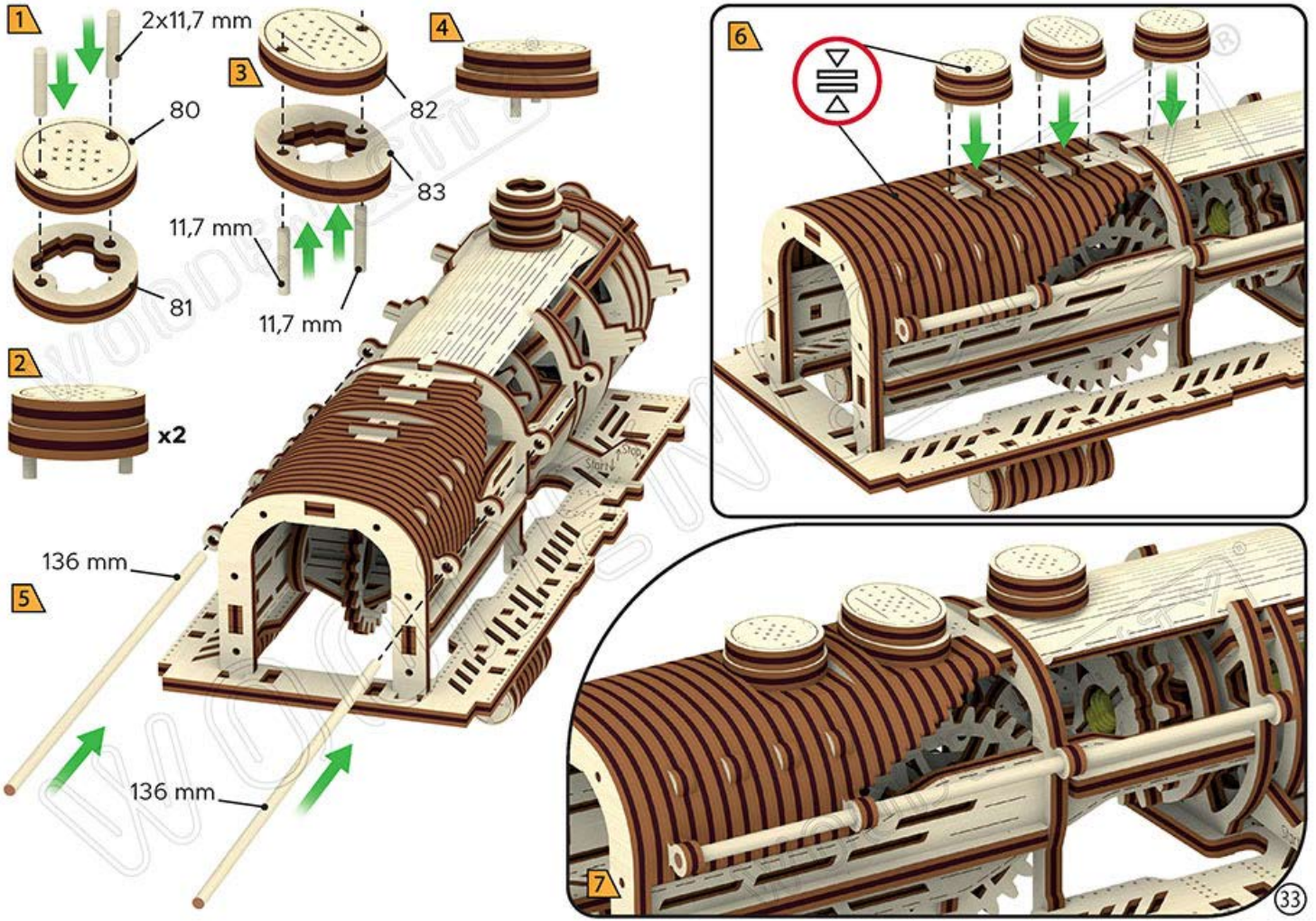


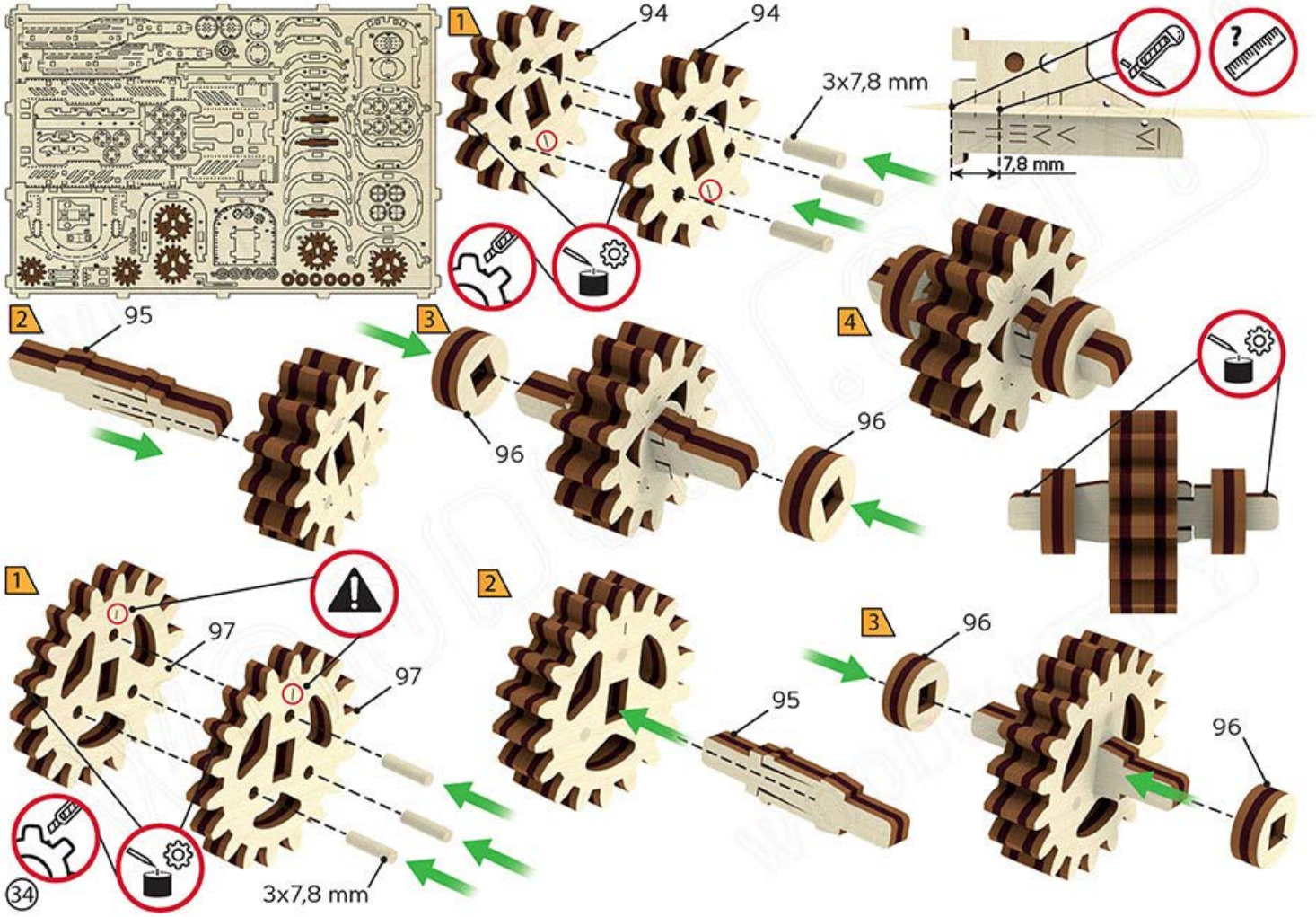




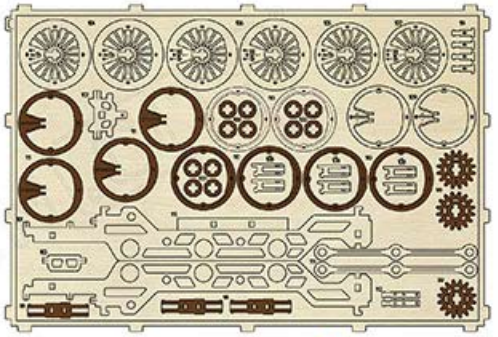


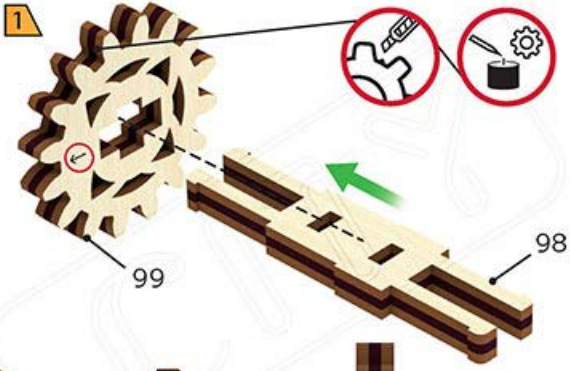
12

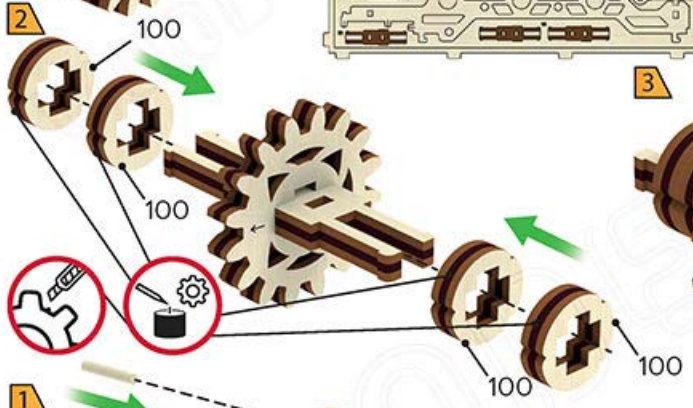

1
2x11,7 mm
80
81
3
82
83
11,7 mm
11,7 mm
4
2
x2
136 mm
5
136 mm
6
7


1
94
94
3x7,8 mm
7,8 mm
2
95
3
96
96
4
1
97
97
3x7,8 mm
34
2
95
3
96
96

4
x2

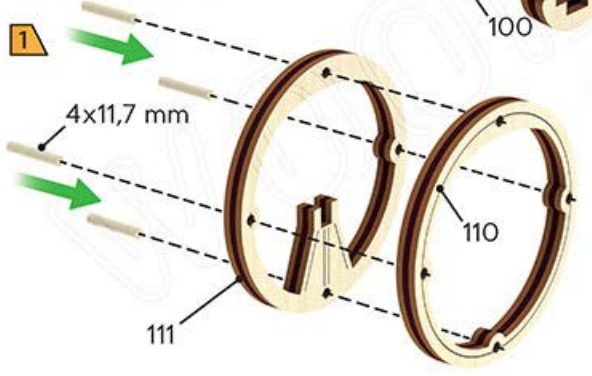



1
99
98


2
100
100
100
100

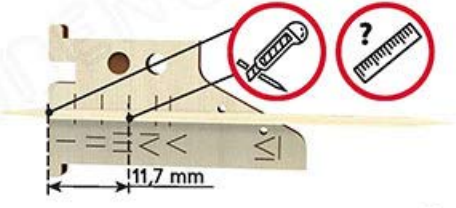
3

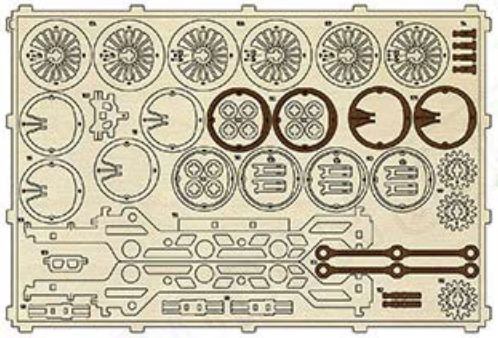
4
x3

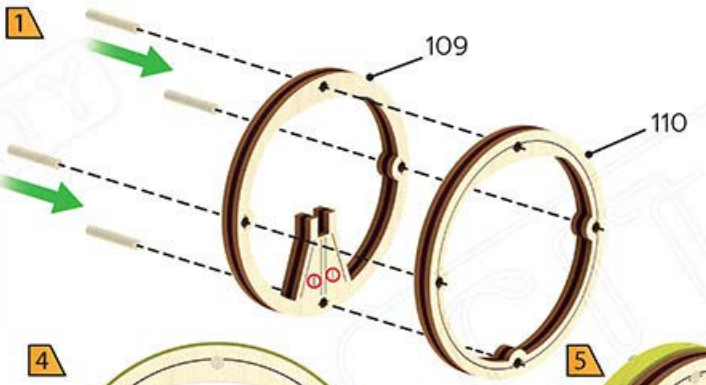

1
4x11,7 mm
110
111

2

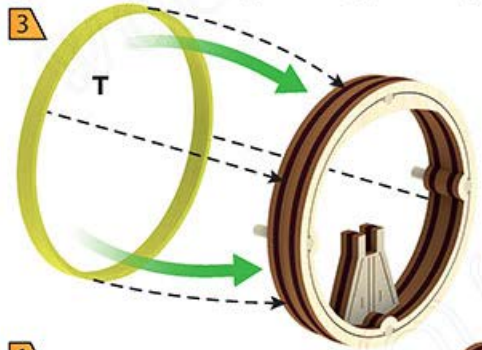
3
x4


?
11,7 mm

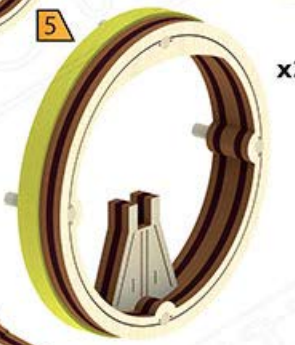


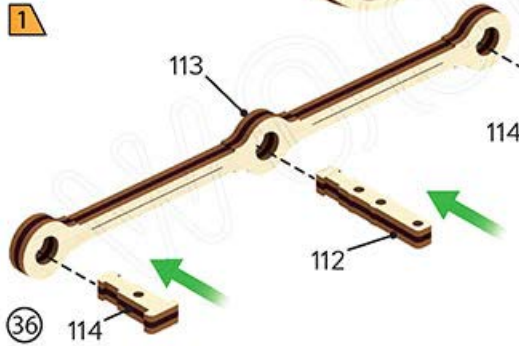

1
109
110

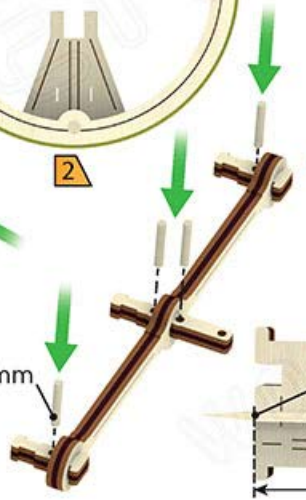
2

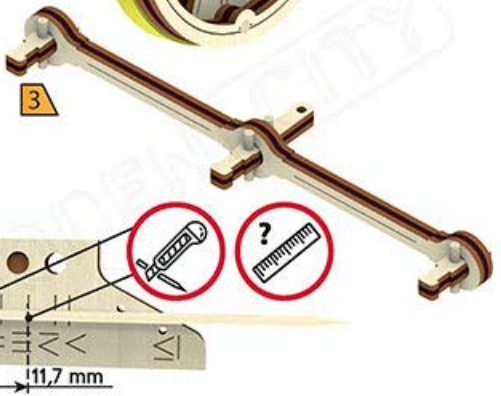

3
T

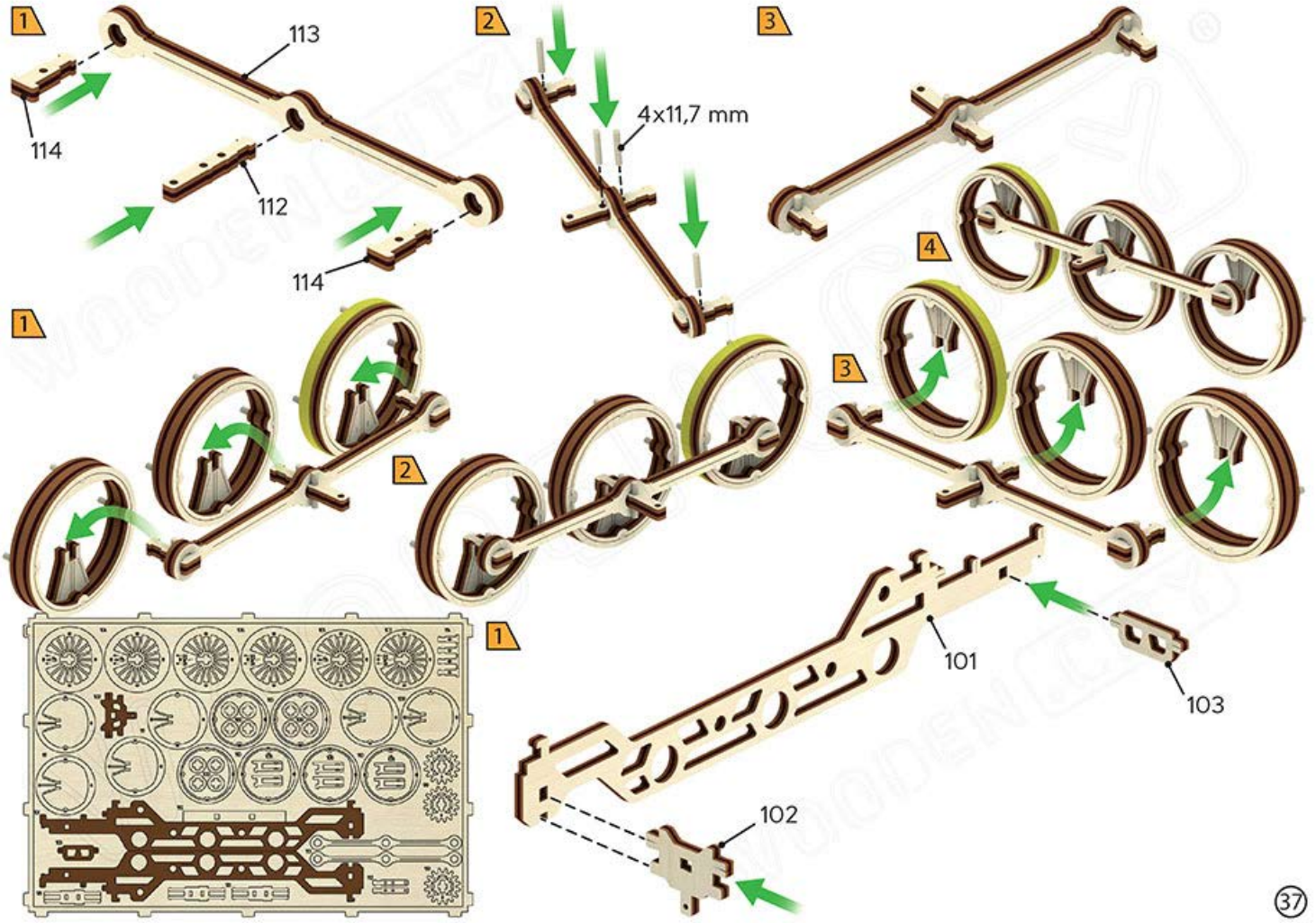
4


5
x2


1
113
114
112
114


2
4x11,7 mm


3
?
11,7 mm


1
113
114
112
114
2
4x11,7 mm
3
1
2
4
3
1
101
103
102

2

EN Attention! When setting in the wheel pair, wheels of the right side should be set in with arrows up, wheels of the left side should be set in with arrows down.

{94-96}

{95-97}

{95-97}

3

FR Attention ! Lors de l'assemblage de paires de roues, il convient de mettre les roues du côté droit les aiguilles en haut, et les roues du côté gauche les aiguilles en bas.

{98-100}

4

101

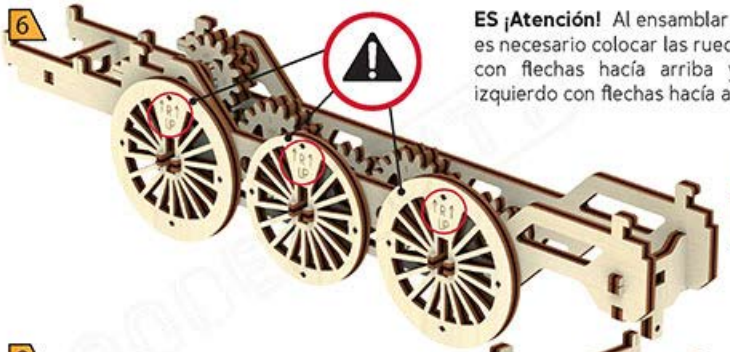
5

p. 7 104-107

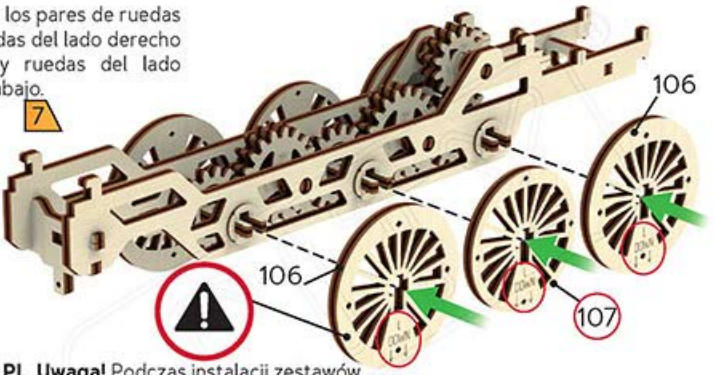
104

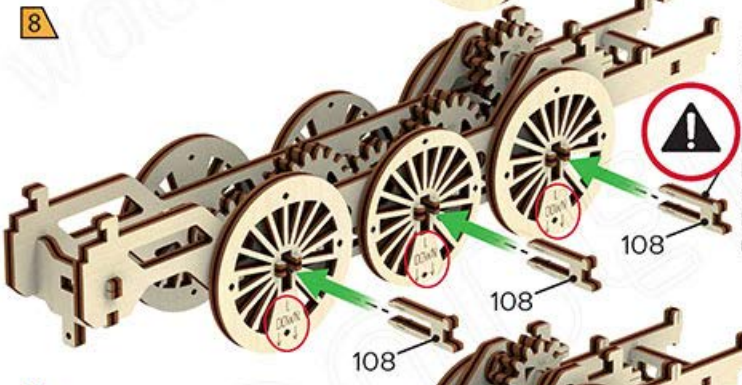
105

104



ES ¡Atención! Al ensamblar los pares de ruedas es necesario colocar las ruedas del lado derecho con flechas hacía arriba y ruedas del lado izquierdo con flechas hacía abajo.





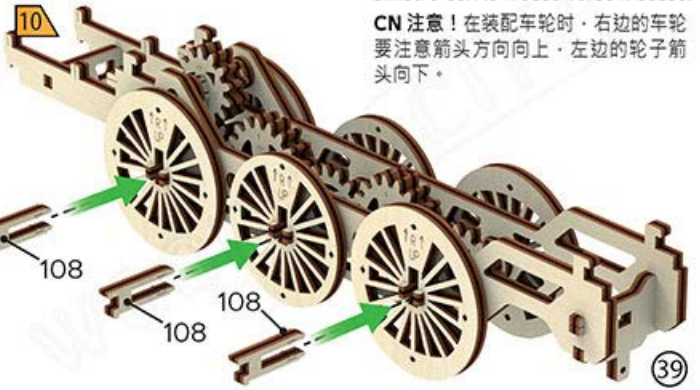
PL Uwaga! Podczas instalacji zestawów kołowych należy zainstalować koła prawej strony ze strzałkami w górę, koła po lewej stronie ze strzałkami w dół.

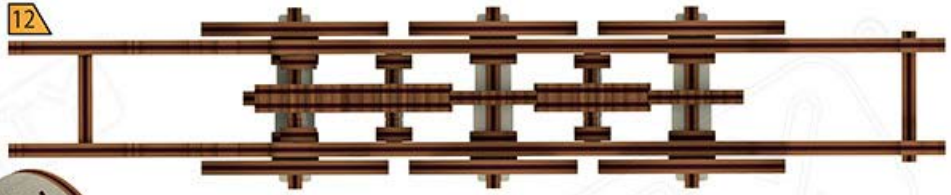
DE Achtung! Beim Zusammenbau von Radsätzen sollen die Räder der rechten Seite mit den Pfeilen nach oben und die Räder der linken Seite mit den Pfeilen nach unten eingebaut werden.

RU Внимание! При сборке колесных пар необходимо установить колеса правой стороны стрелками вверх, колеса левой стороны стрелками вниз.

IT Attenzione! Quando si monta il set di ruote, è necessario installare le ruote sul lato destro con le frecce verso l'alto, le ruote del lato sinistro con le frecce verso il basso.

CN 注意！在装配车轮时，右边的车轮要注意箭头方向向上，左边的轮子箭头向下。





EN Attention! Before setting in the details 109-114 be assure that arrows on the details 104, 105 (106, 107) have with the same direction.

FR Attention ! Avant d'installer la pièce 109-114 persuadez-vous que les aiguilles sur la pièce 104, 105 (106, 107) se trouvent dans le même sens.

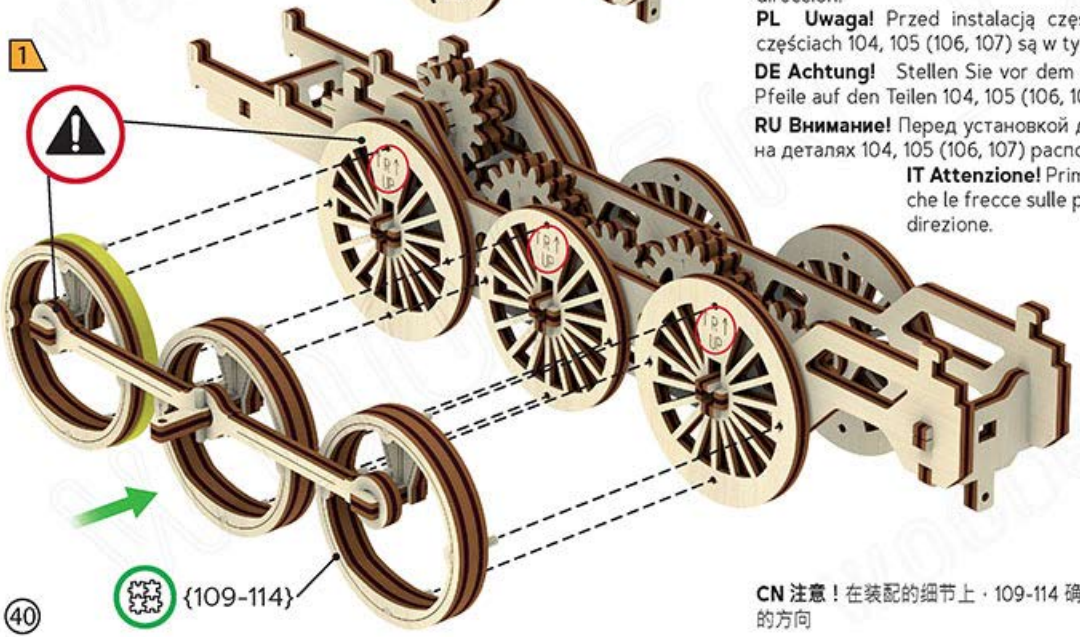
ES ¡Atención! Antes de instalar las piezas 109-114 asegúrese de que las flechas en las piezas 104, 105 (106, 107) están colocadas en la misma dirección.

PL Uwaga! Przed instalacją części 109-114 upewnij się, że strzałki na częściach 104, 105 (106, 107) są w tym samym kierunku.

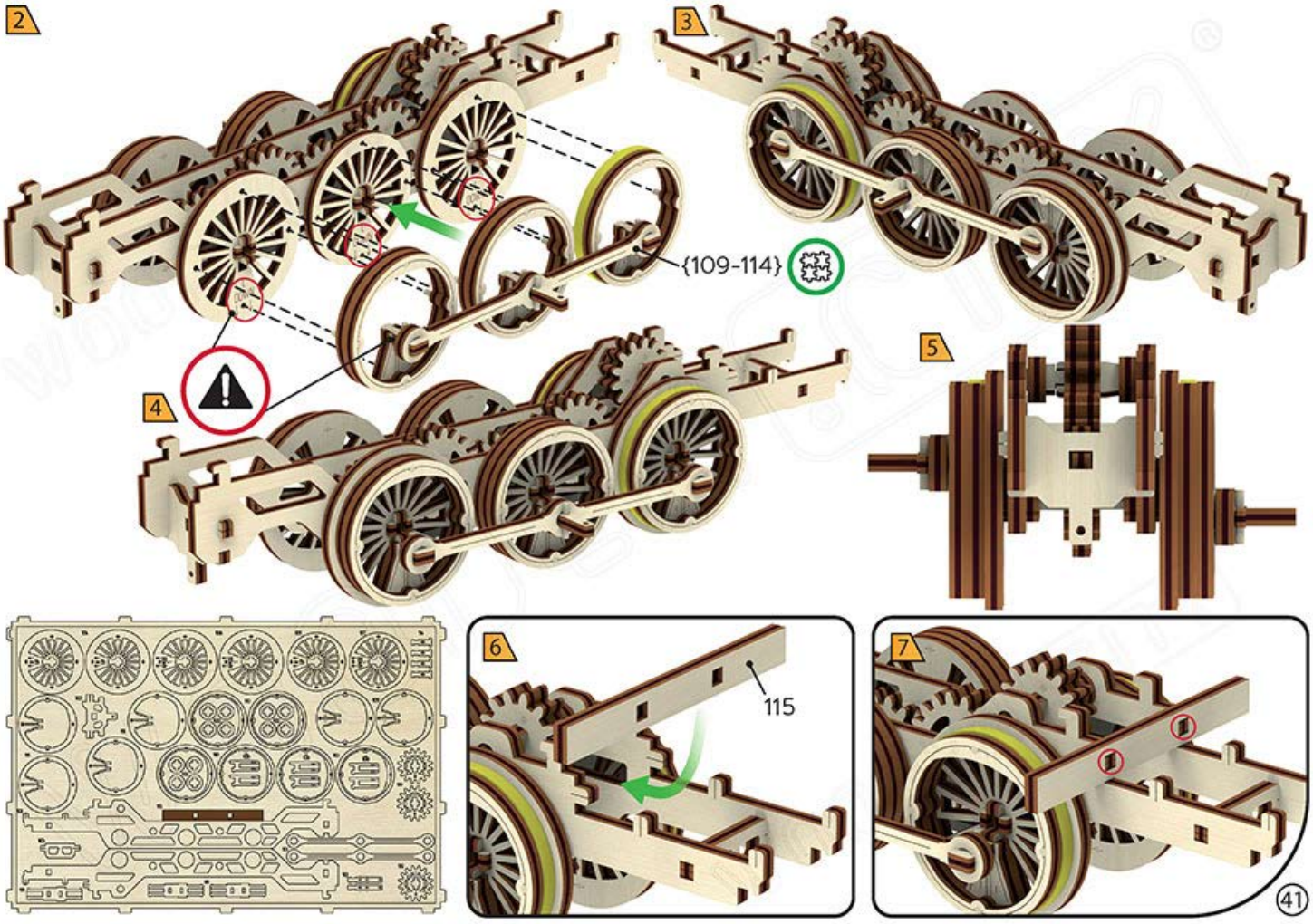
DE Achtung! Stellen Sie vor dem Einbau der Teile 109-114 sicher, dass die Pfeile auf den Teilen 104, 105 (106, 107) in die gleiche Richtung zeigen.

RU Внимание! Перед установкой деталей 109-114 убедитесь что стрелки на деталях 104, 105 (106, 107) расположены в одном направлении.

IT Attenzione! Prima di installare le parti 109-114, assicurarsi che le frecce sulle parti 104, 105 (106, 107) siano nella stessa direzione.

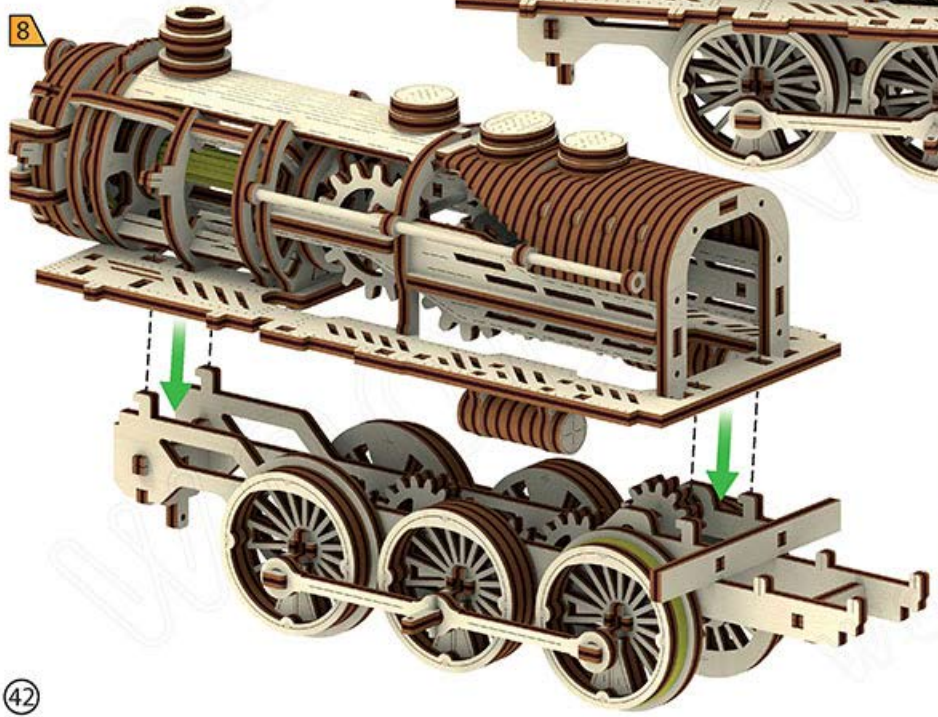


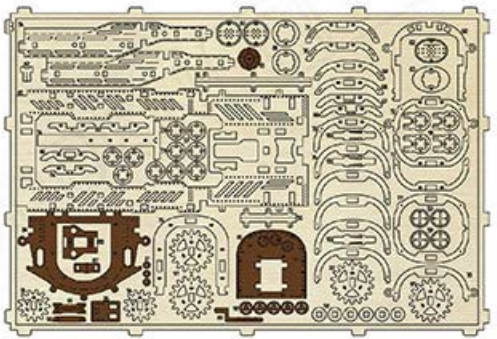
CN 注意！在装配的细节上，109-114 确认箭头的方向，104, 105 (106, 107)确保相同的方向

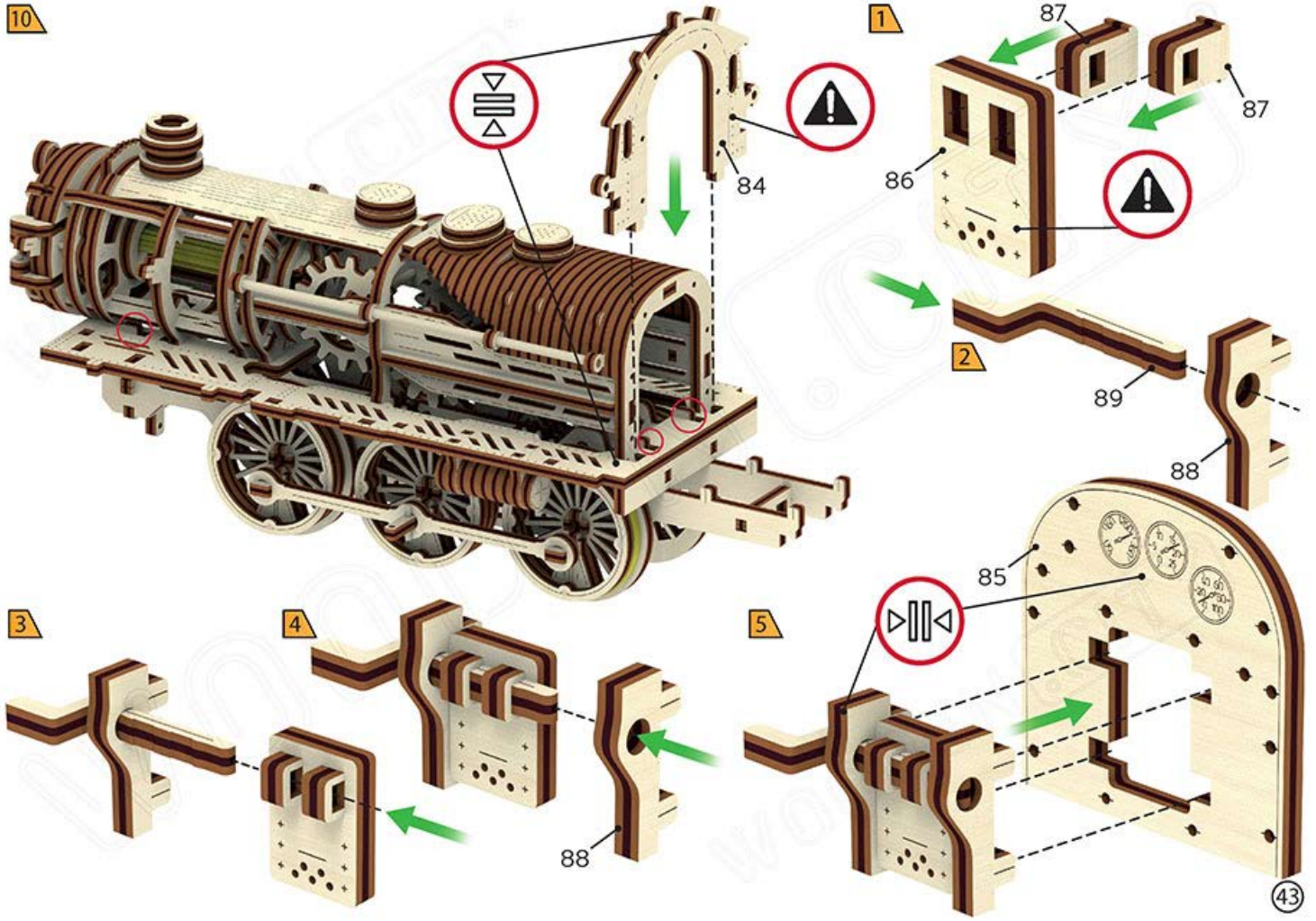

2
3
{109-114}
4
5
6
115
7

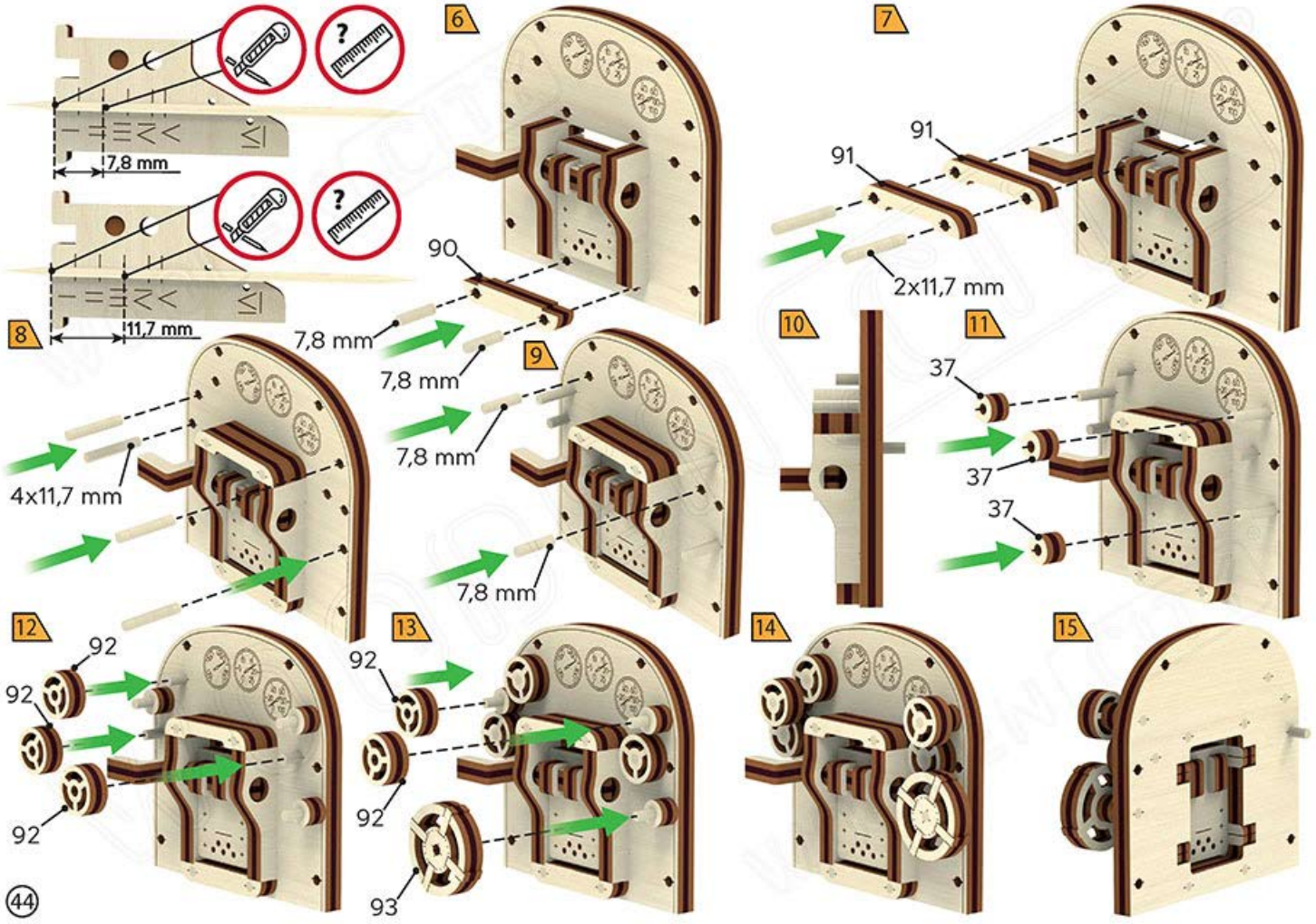
9

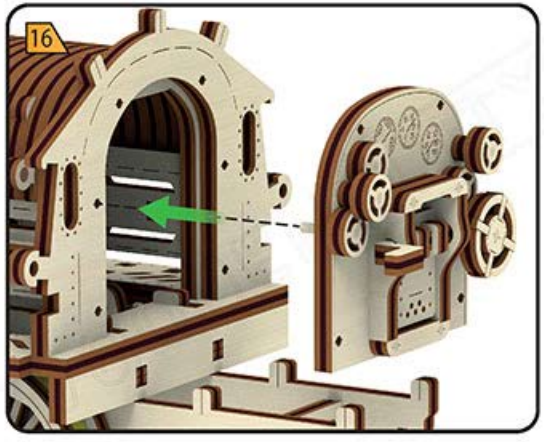
8

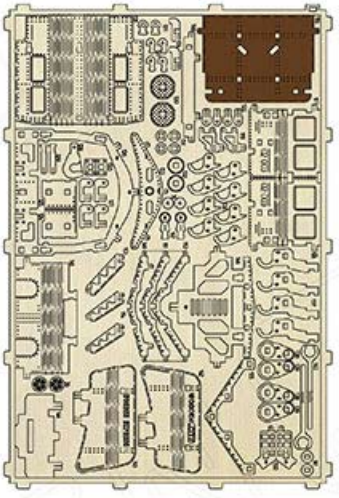


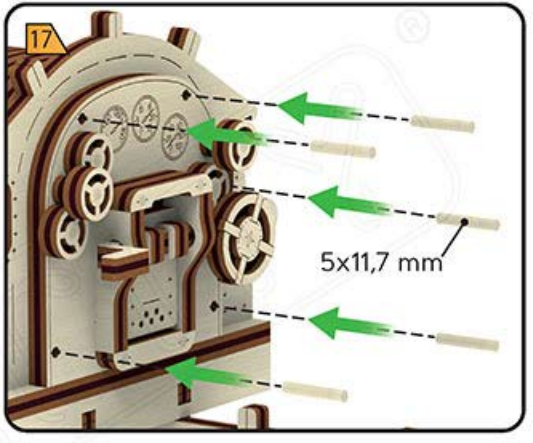


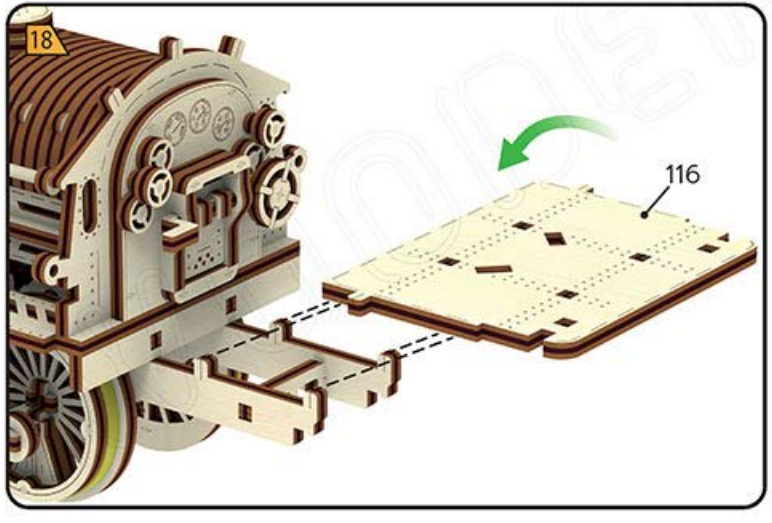

10
84
1
87
87
86
2
89
88
3
4
88
5
85
43

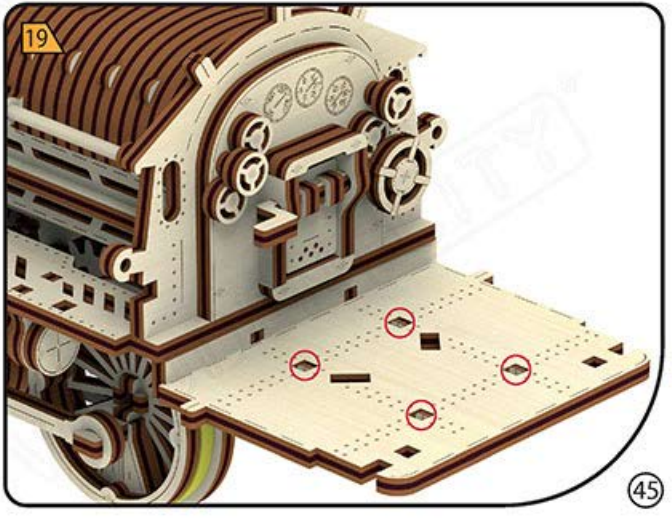

7,8 mm
?
7,8 mm
?
11,7 mm
6
90
7,8 mm
7,8 mm
7
91
91
2x11,7 mm
8
4x11,7 mm
9
7,8 mm
7,8 mm
10
11
37
37
37
12
92
92
92
13
92
92
93
14
15

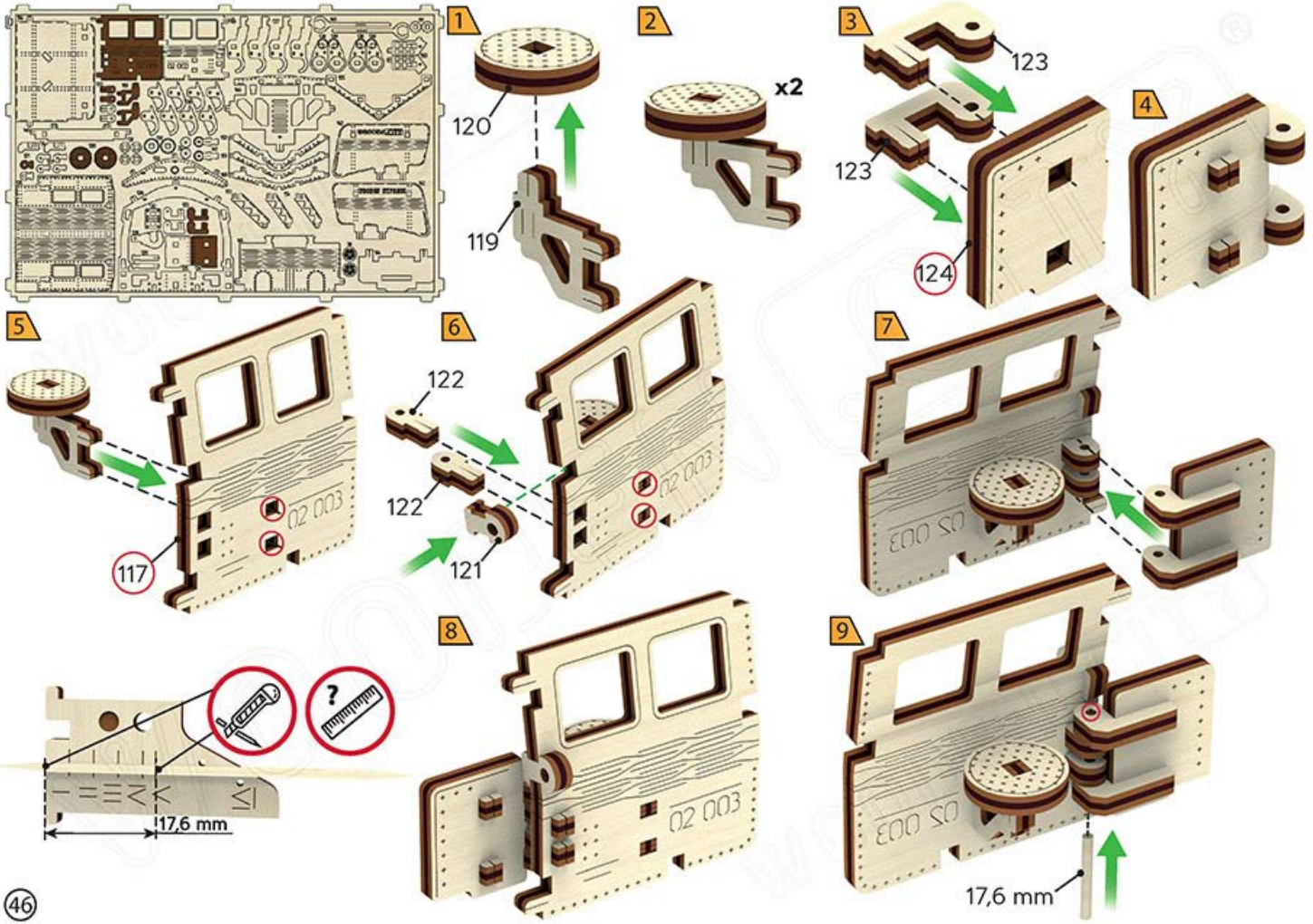

16

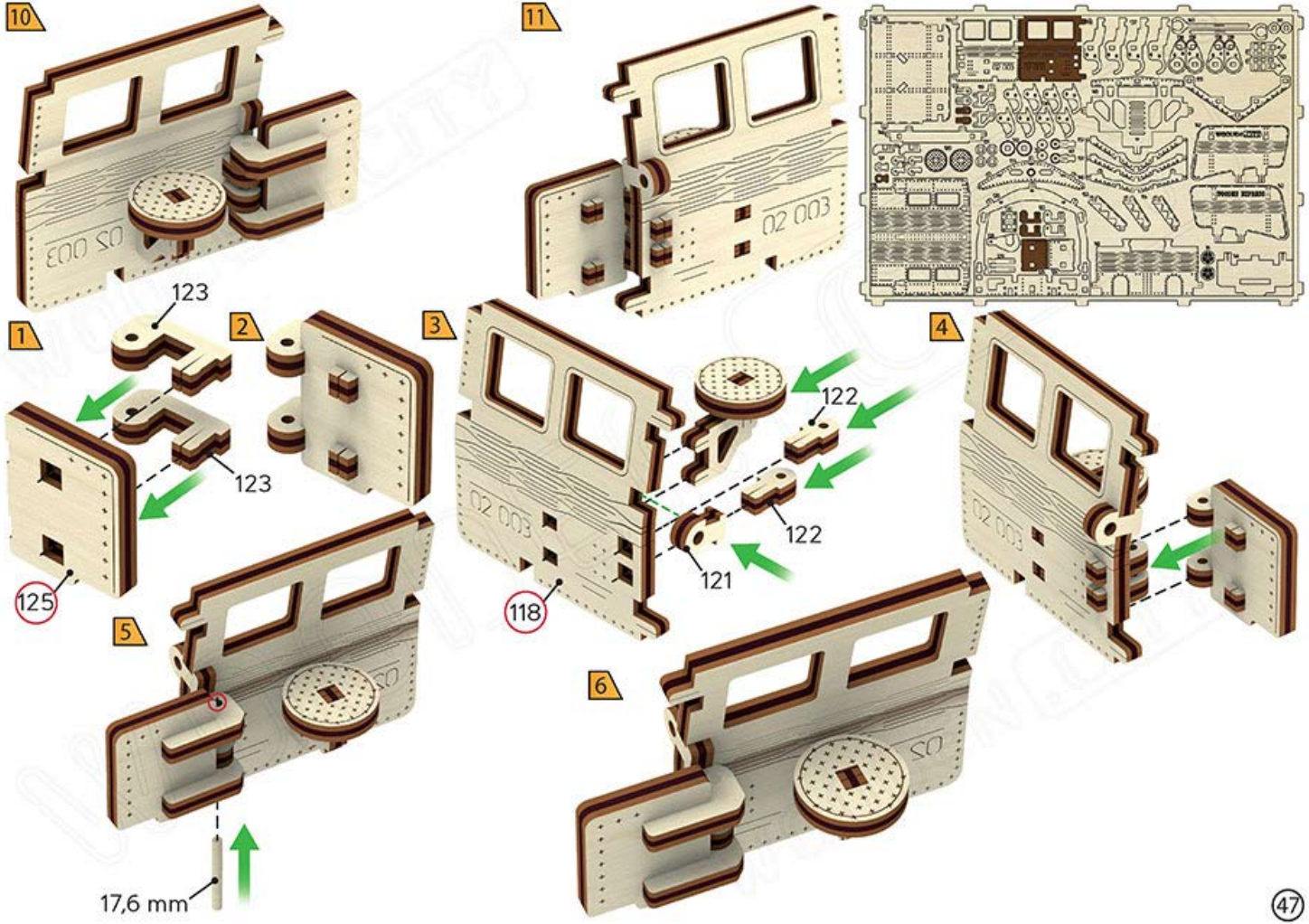


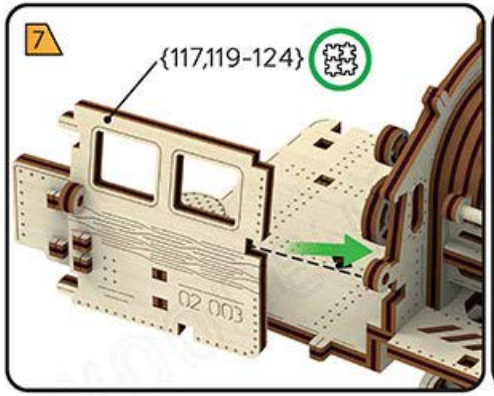

17
5x11,7 mm

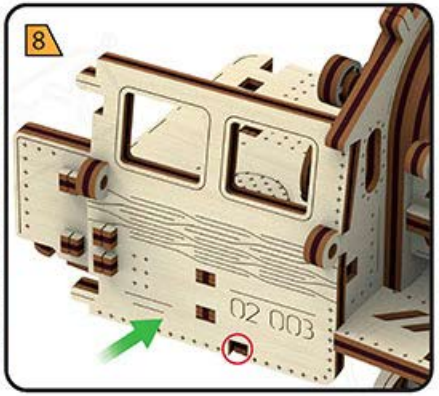

18
116

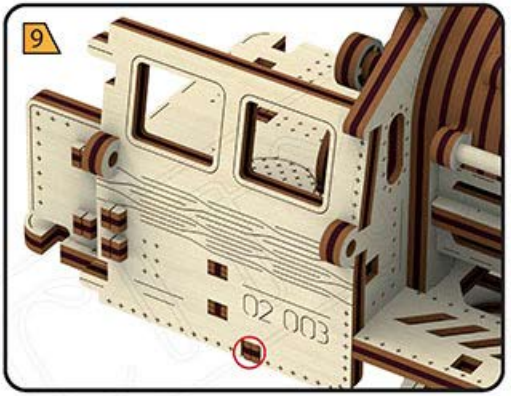

19

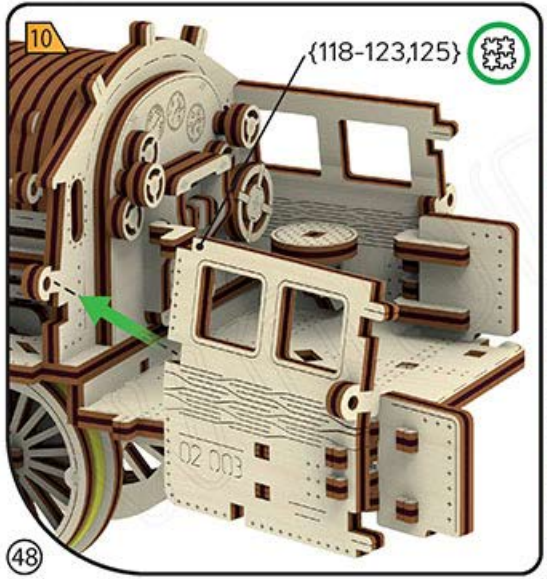

1
120
119
2
x2
3
123
123
124
4
5
117
02 003
6
122
122
121
02 003
7
02 003
8
02 003
9
17,6 mm
17,6 mm
?

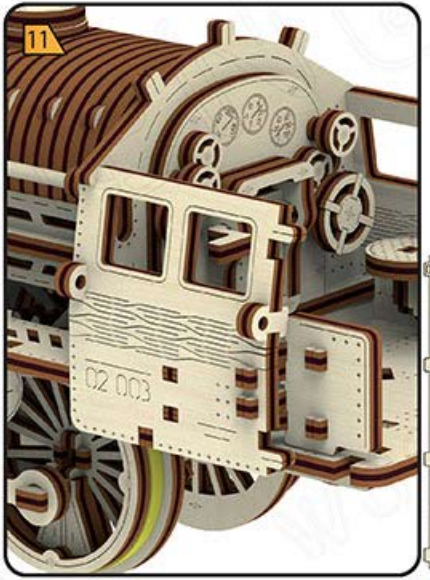

10
11
1
2
3
4
5
6
123
123
125
122
122
121
118
17,6 mm

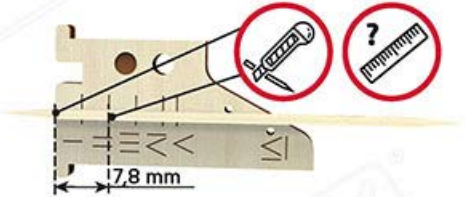

7
{117,119-124}
02 003

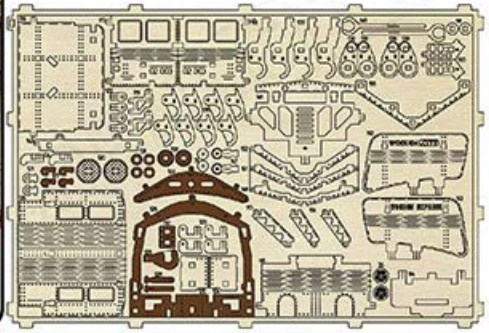

8
02 003

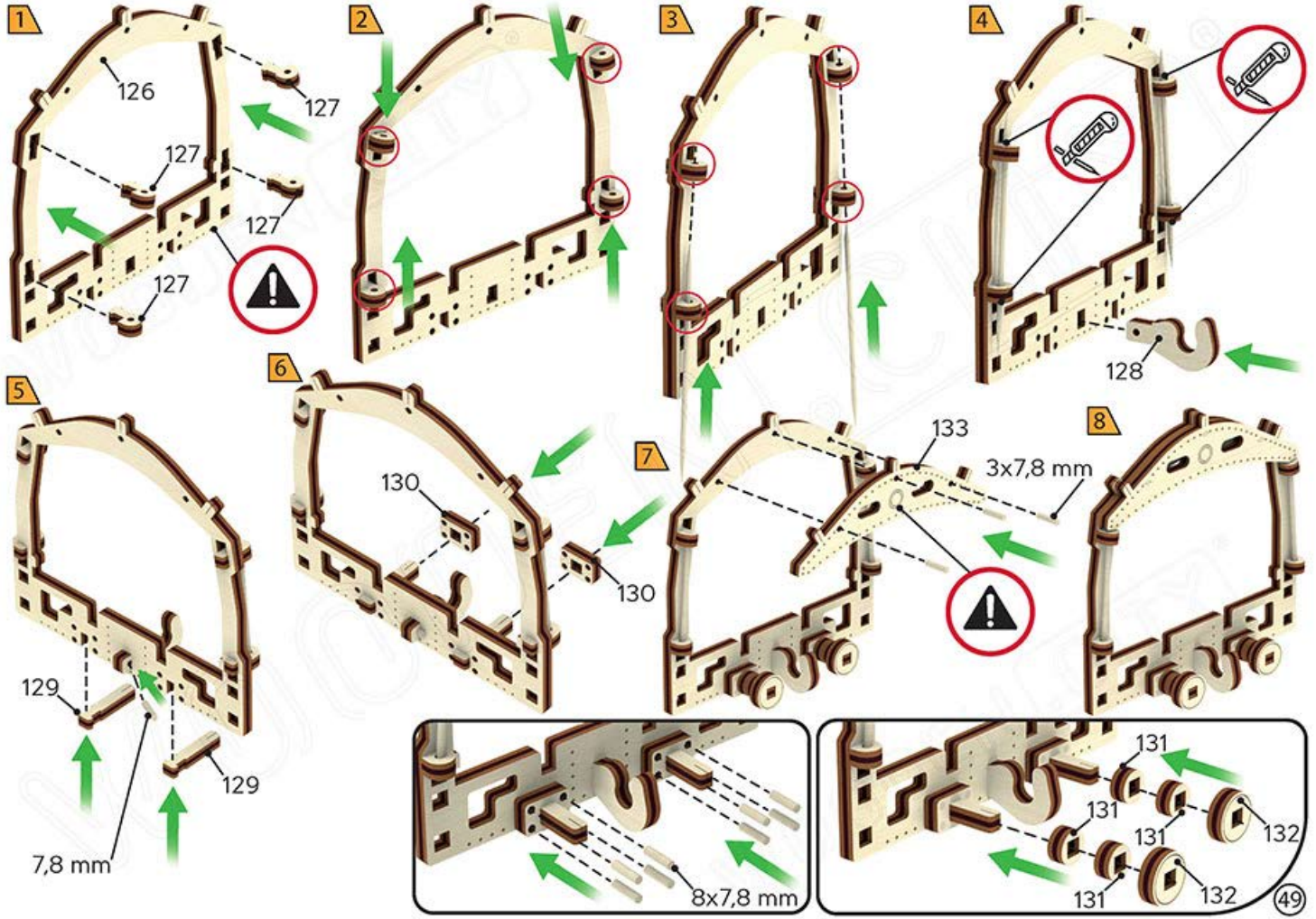

9
02 003

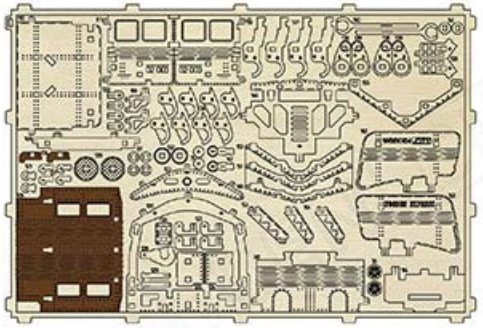

10
{118-123,125}
02 003


11
02 003

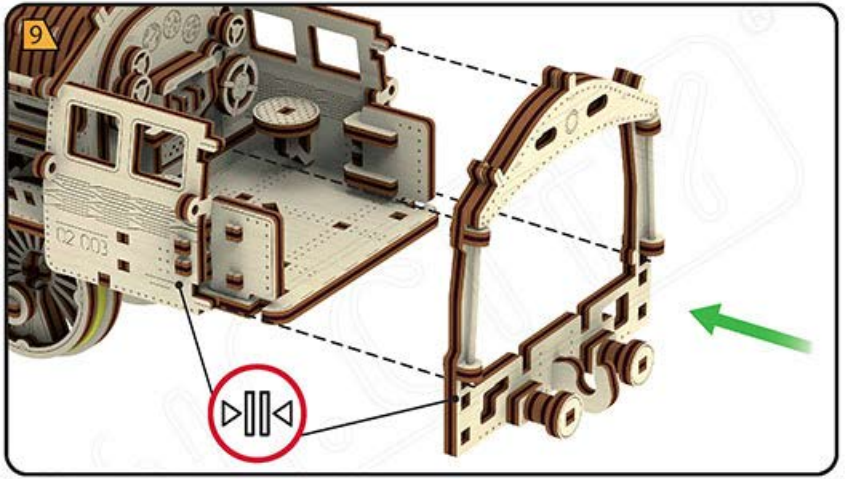

?
7,8 mm

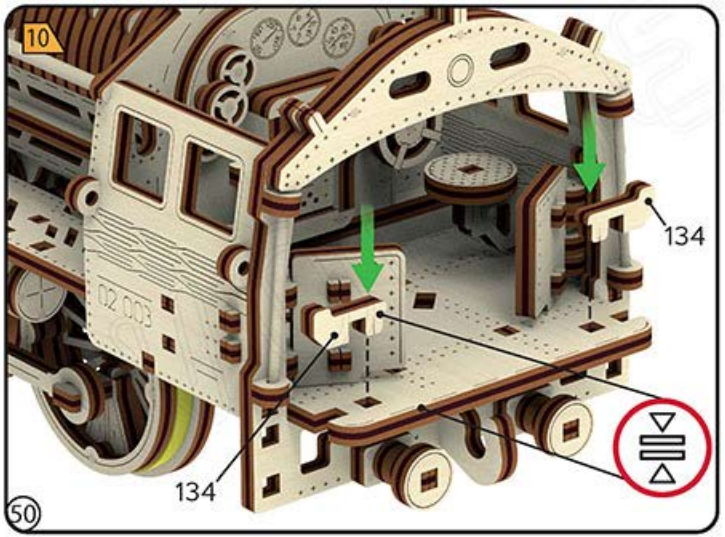


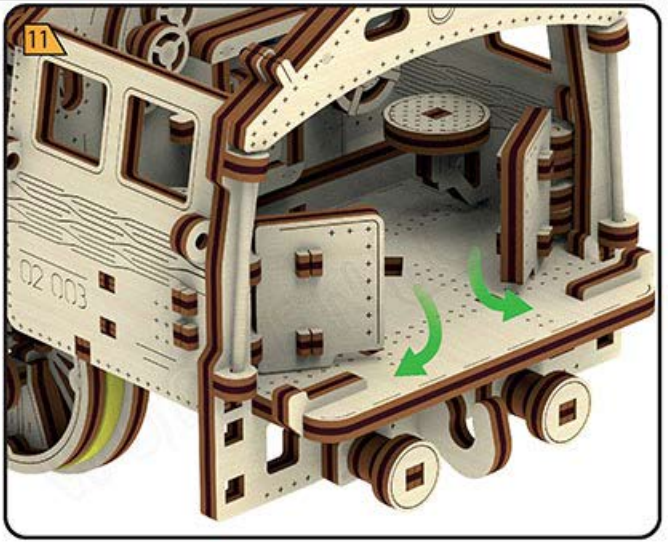

1
126
127
127
127
127
2
3
4
128
5
129
129
7,8 mm
6
130
130
7
133
3x7,8 mm
8
8x7,8 mm
131
131
131
131
132
132
49

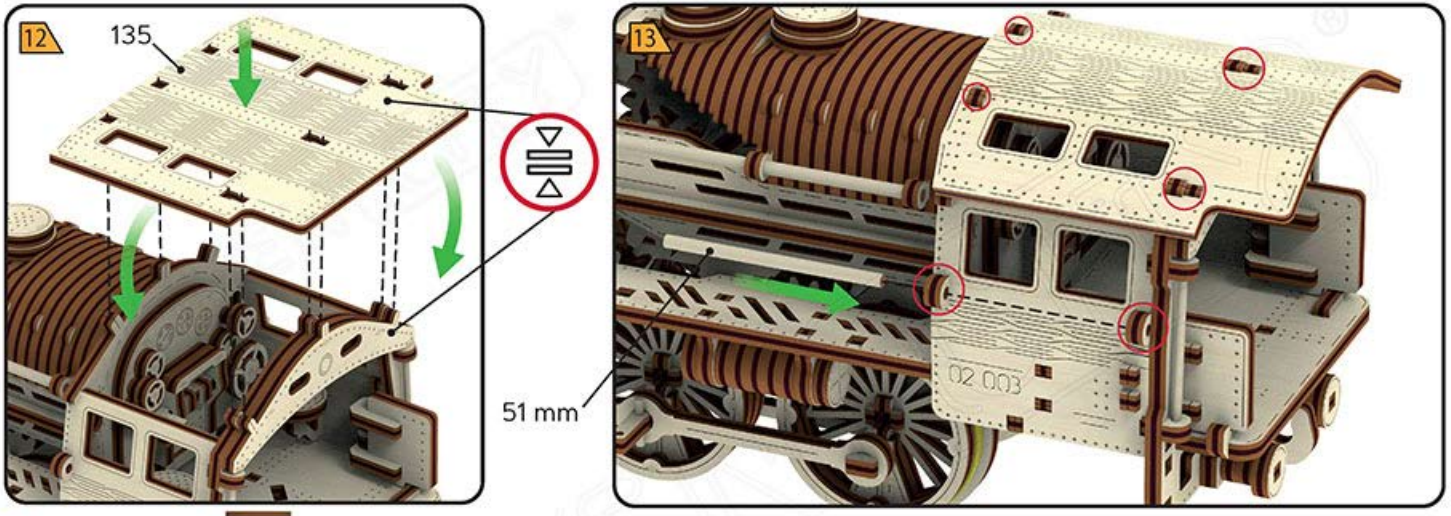


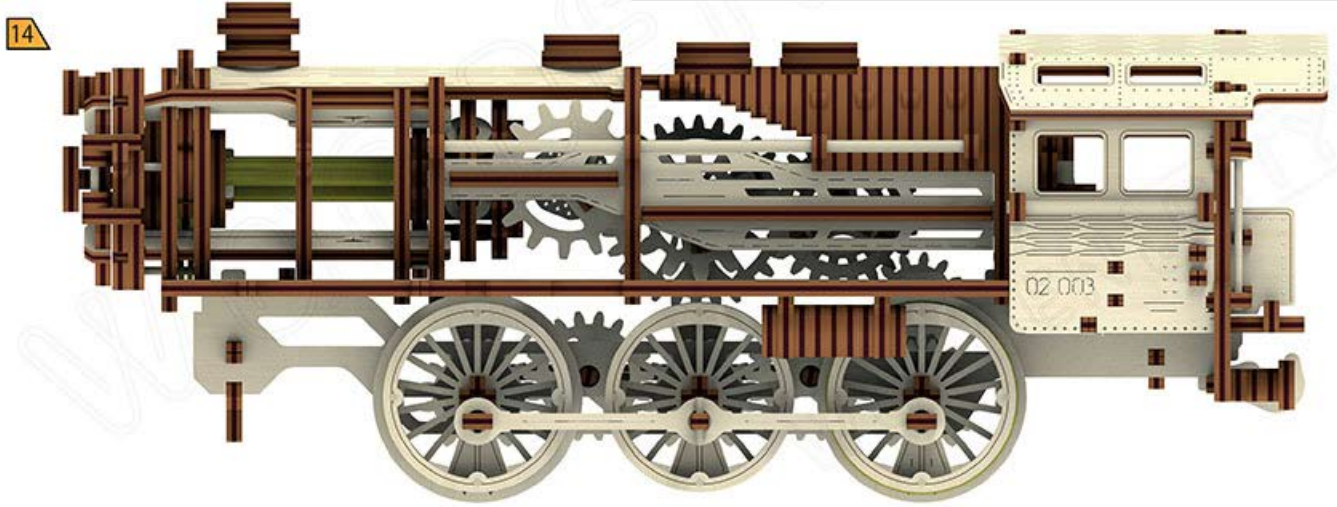
(1:1)

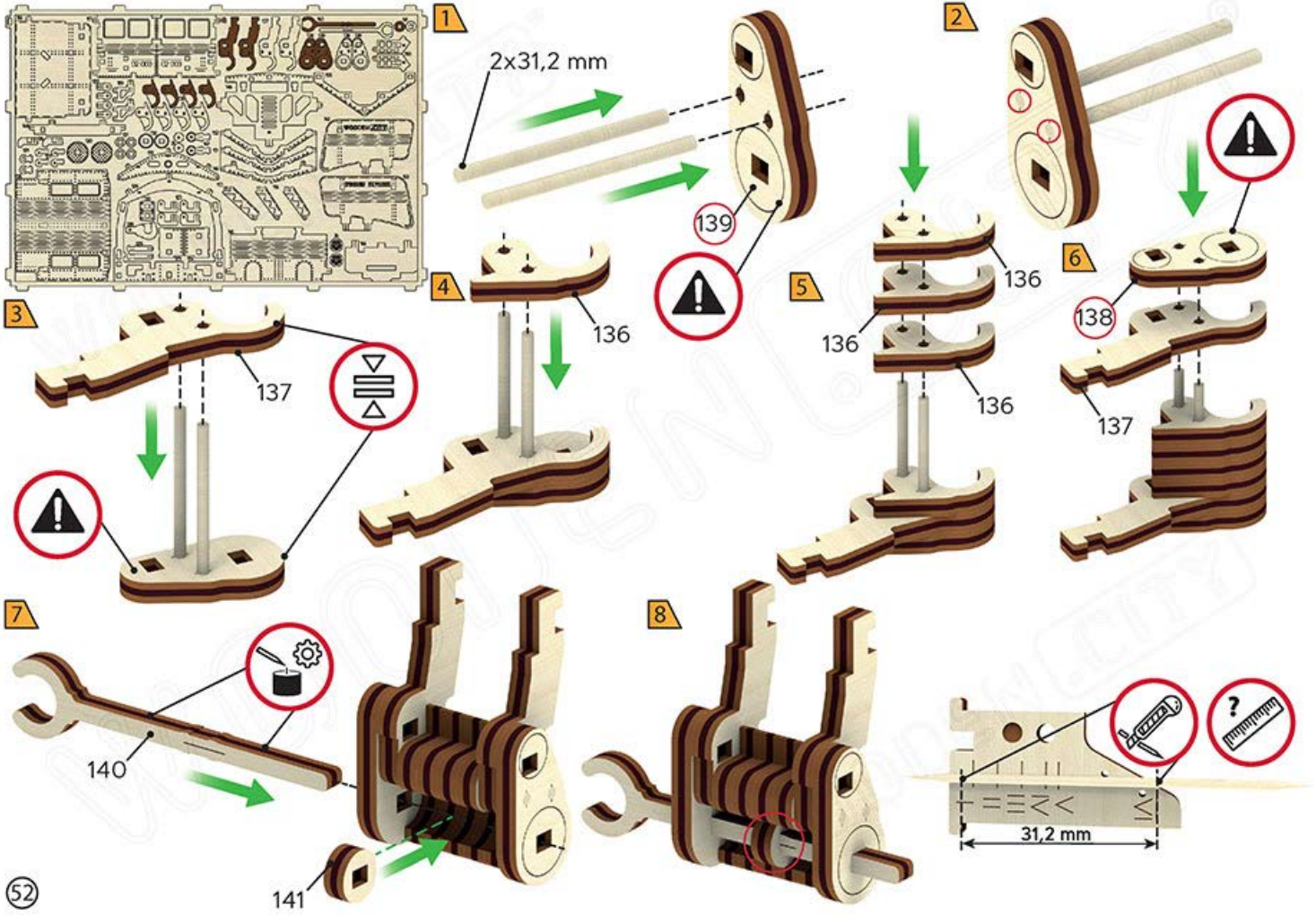


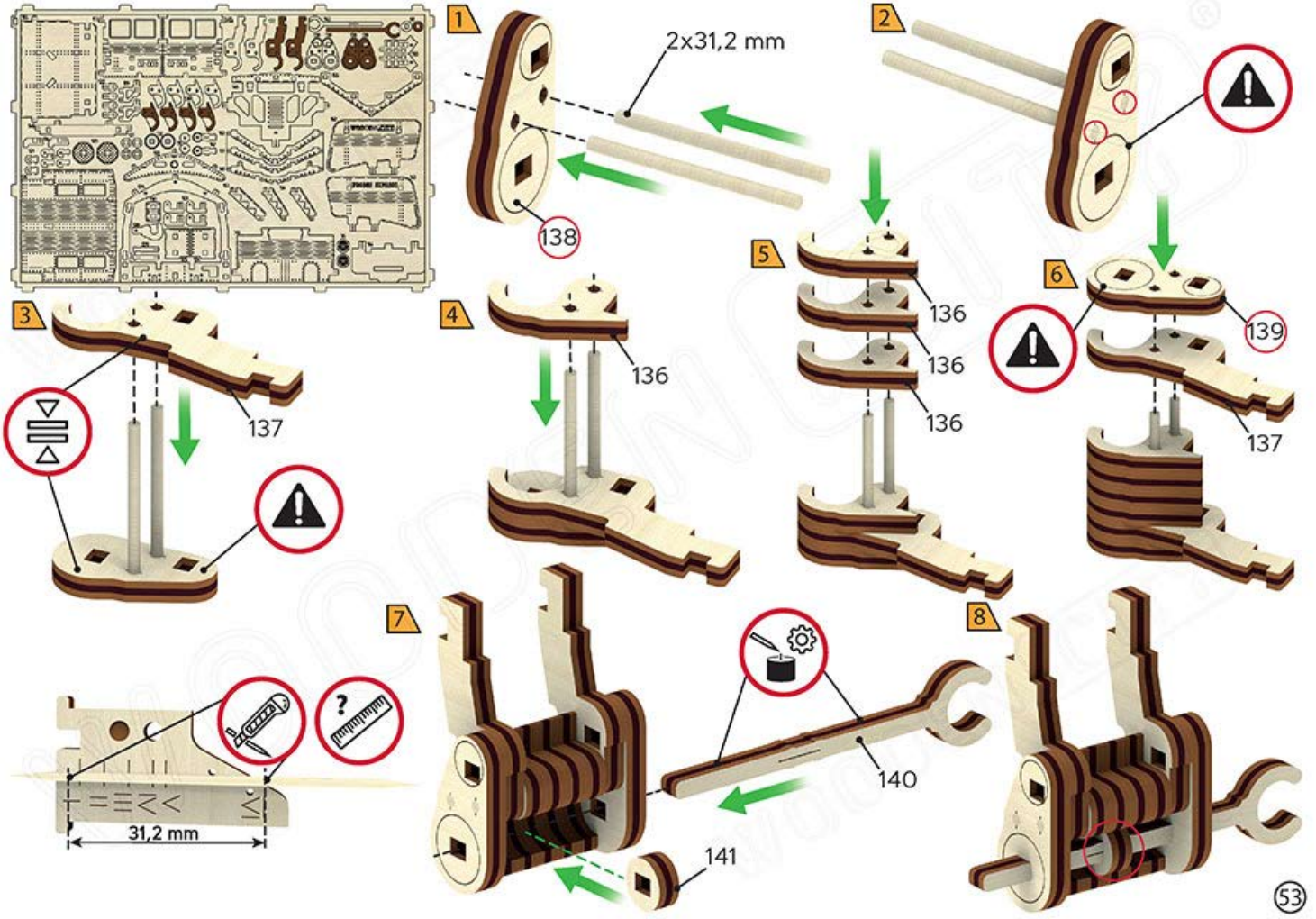


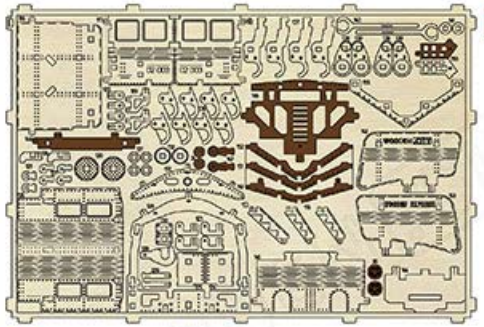



12
135
51 mm
13
02 003

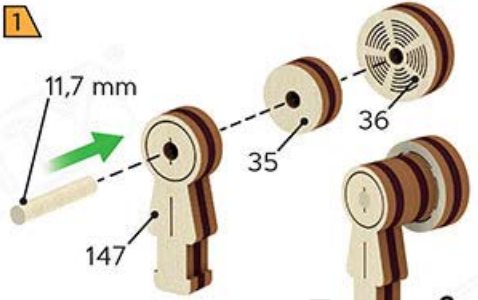

14
02 003


1
2x31,2 mm
139
2
3
137
4
136
5
136
136
136
6
138
137
7
140
141
8
31,2 mm
?

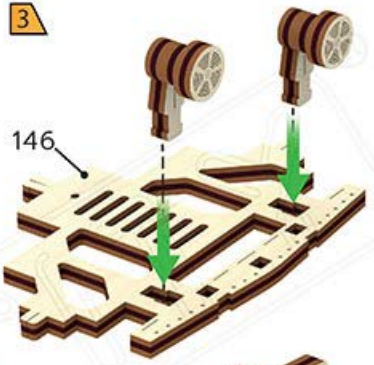

1
2x31,2 mm
138
2
3
137
4
136
5
136
136
136
6
139
137
7
140
141
8
31,2 mm
?

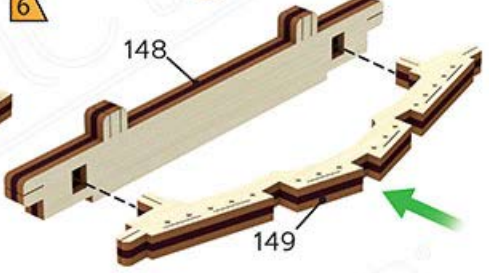


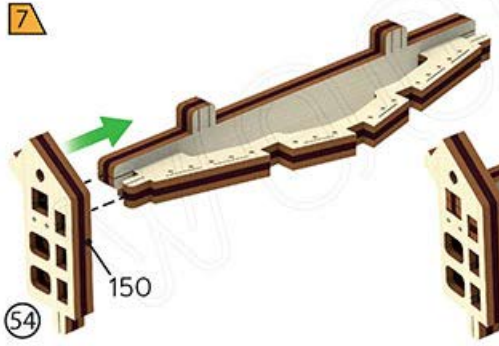
1

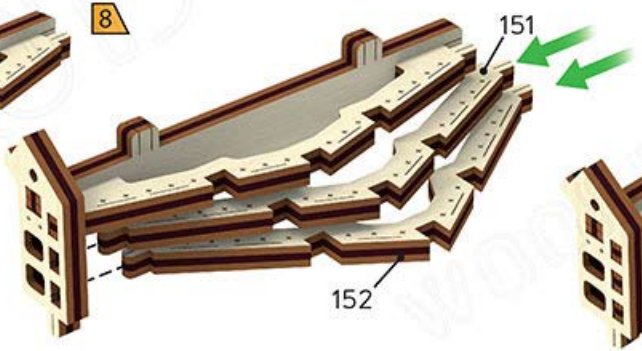


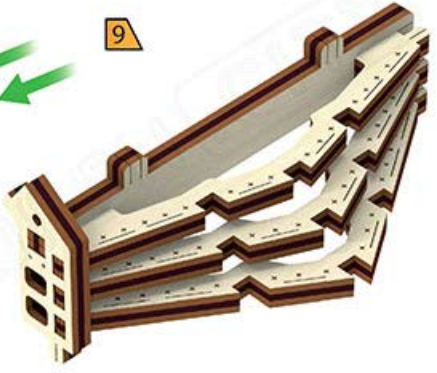
2 x2

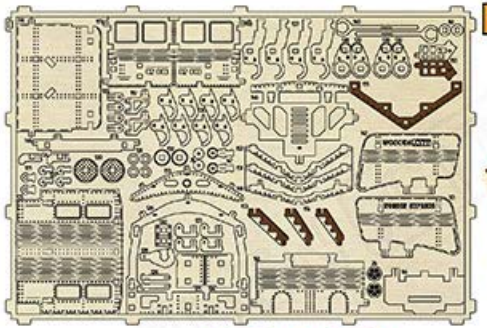


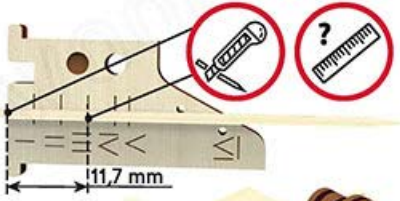


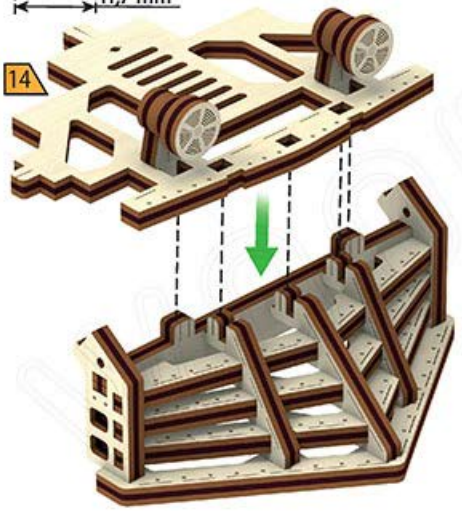


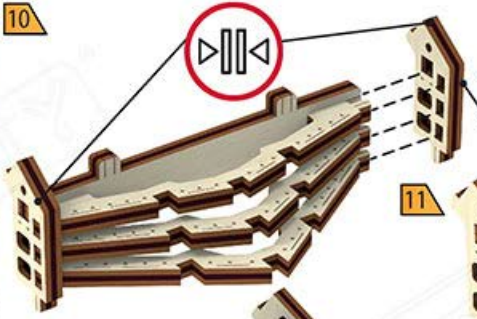


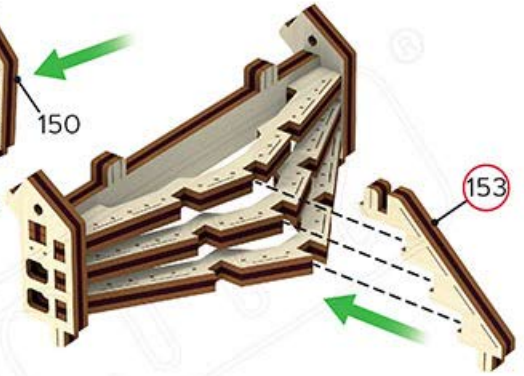


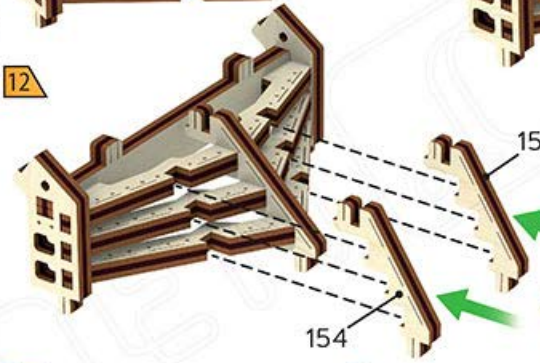



11,7 mm

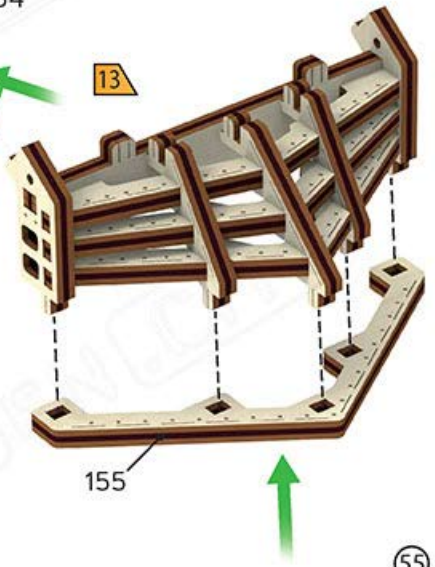

14

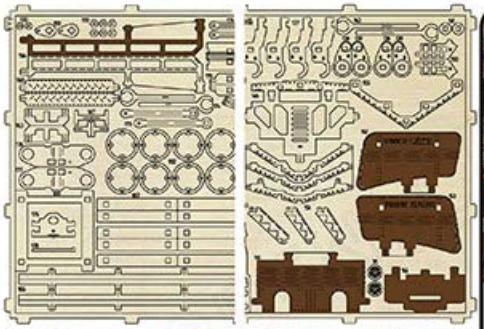

10
150

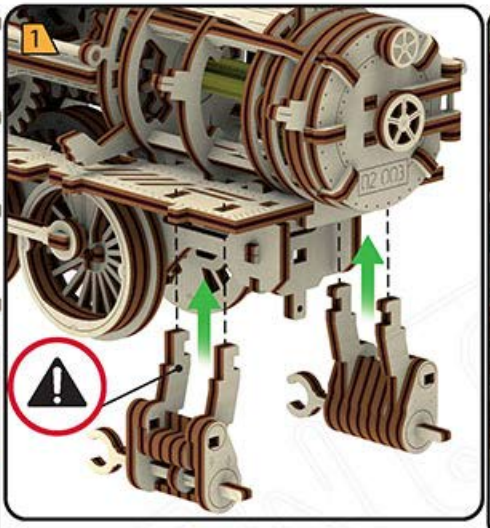

11
153

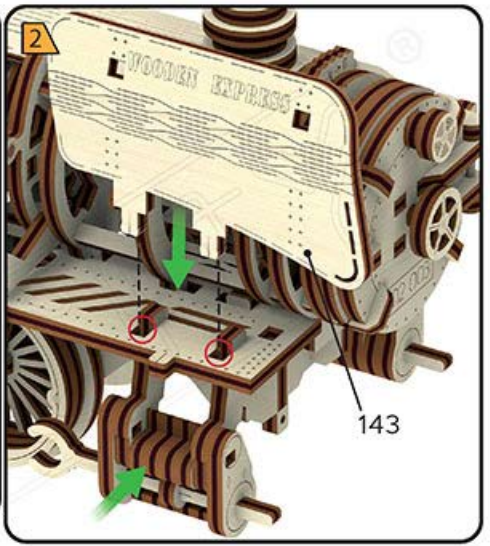

12
154
154

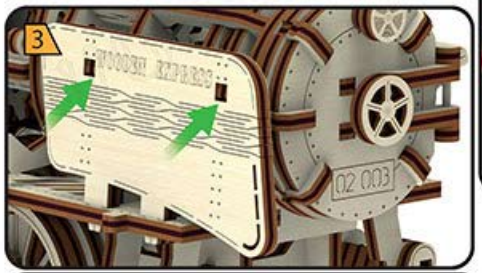
15

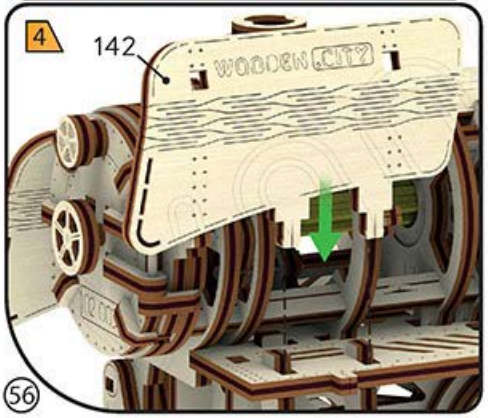

13
155

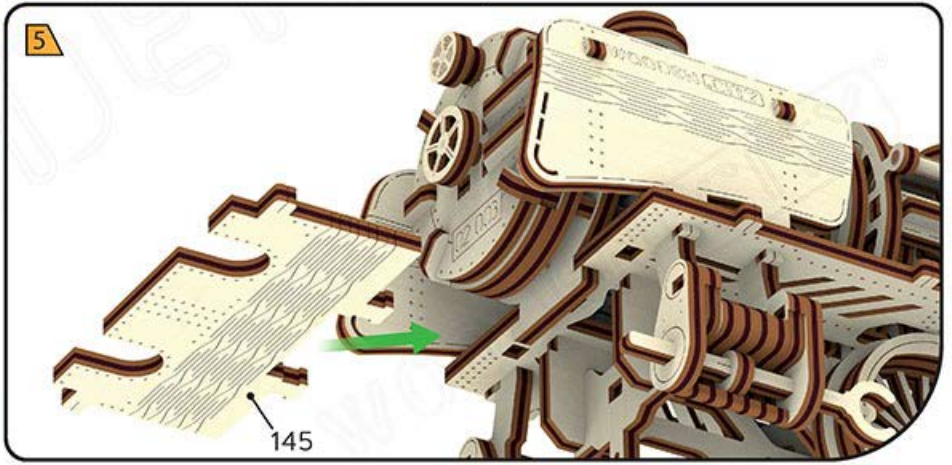


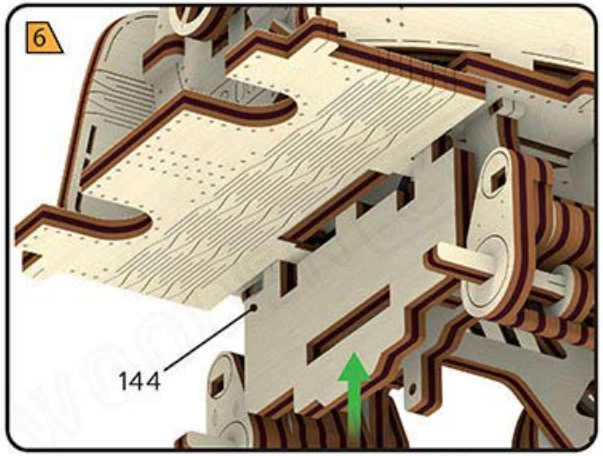

1

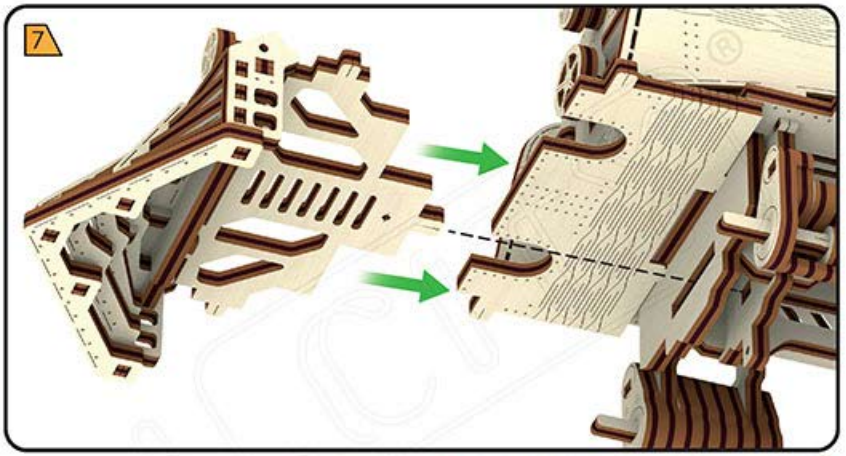

2
143

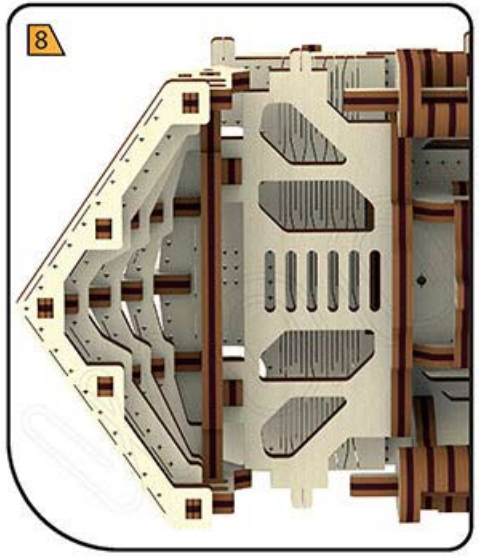

3

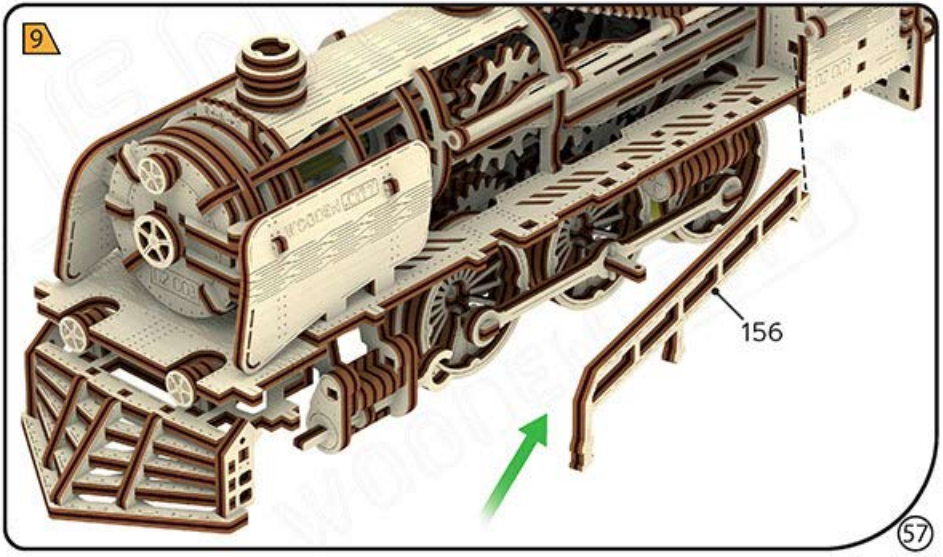

4
142

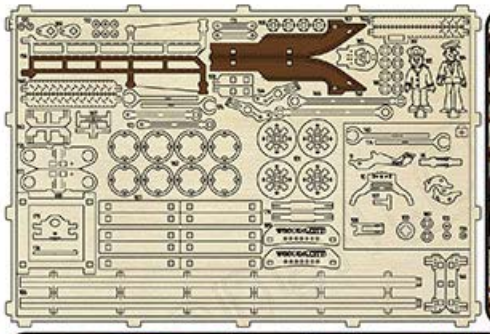

5
145

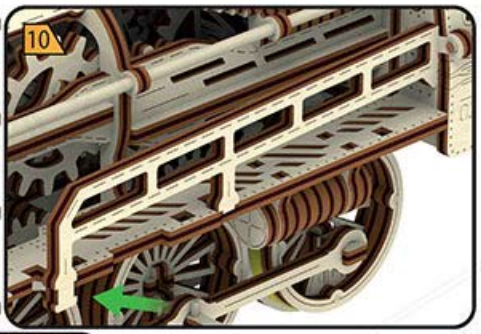

6
144

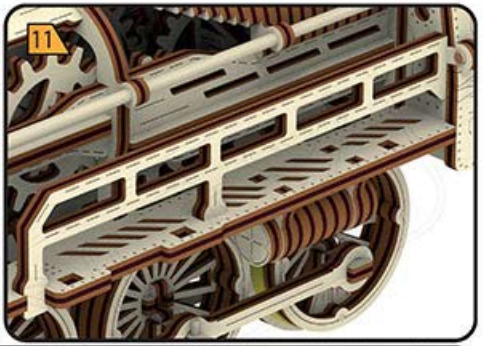

7

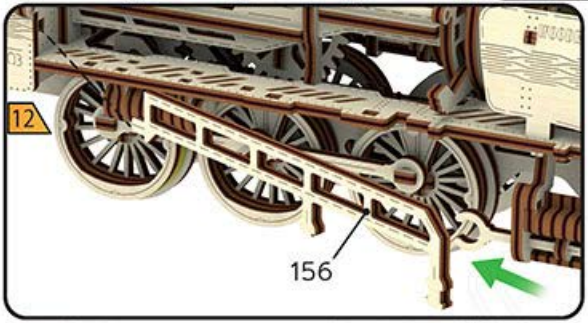

8

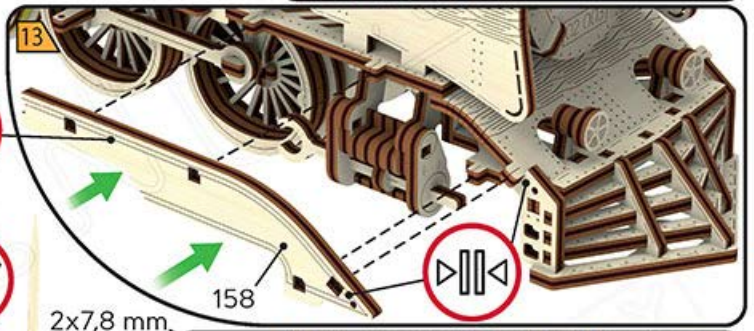

9
156

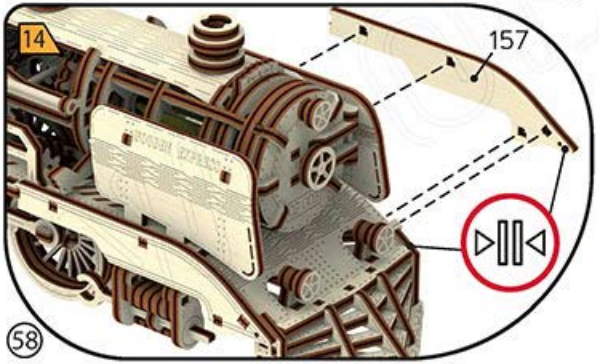


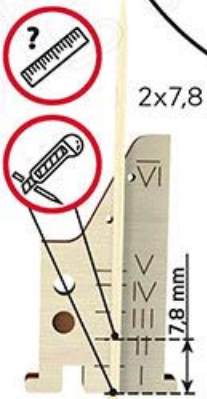

10

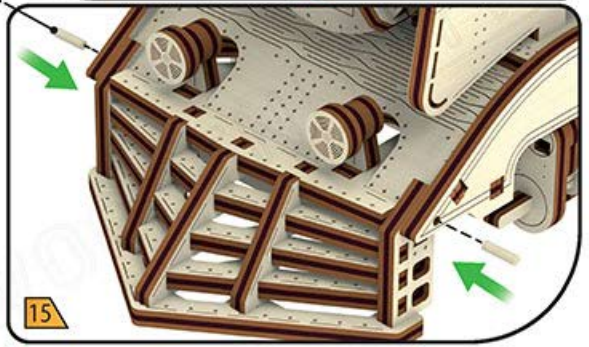

11

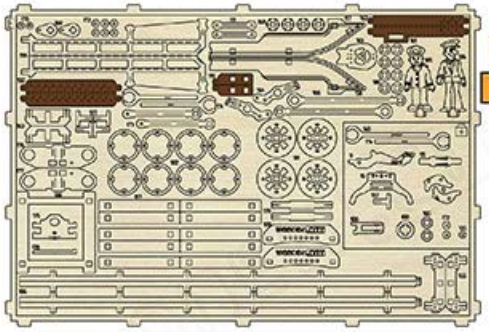

12
156

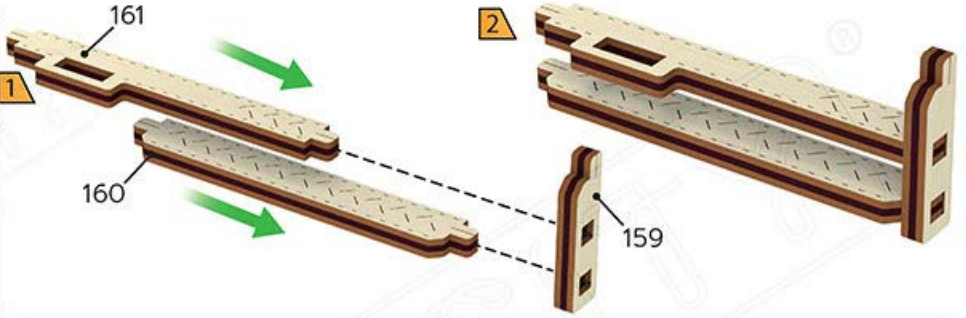

13
158

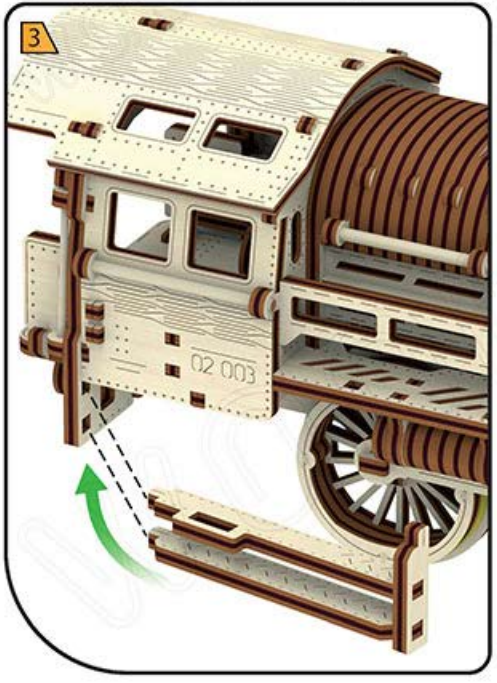

14
157

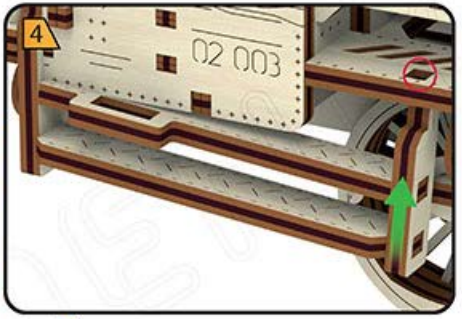

2x7,8 mm
VI
V
IV
III
II
I
7,8 mm

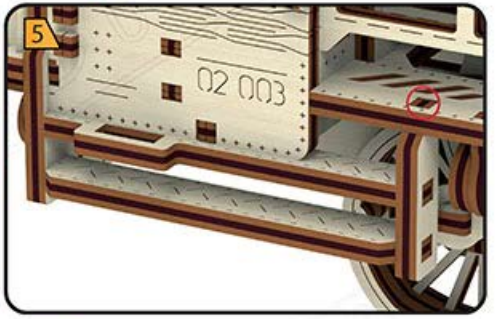

15

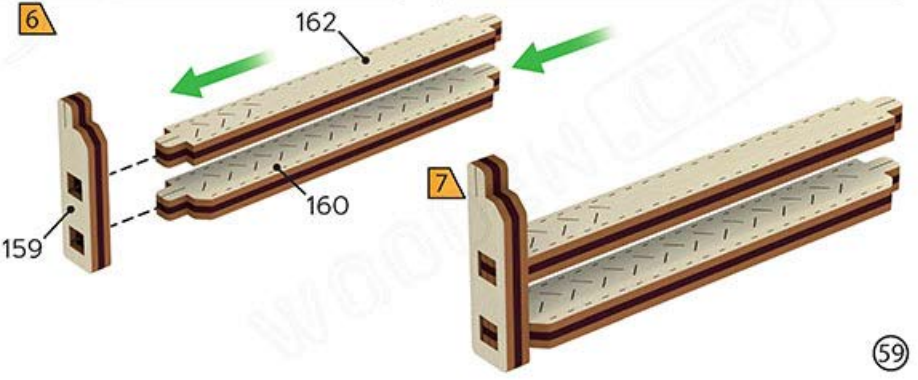


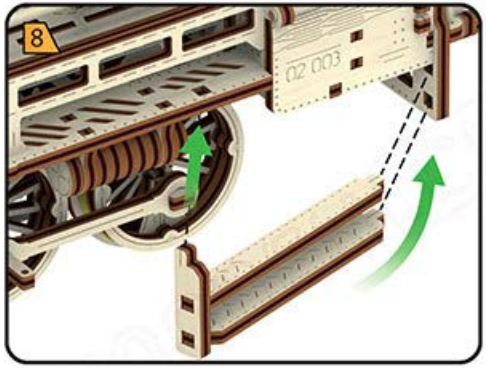

1
161
160
2
159

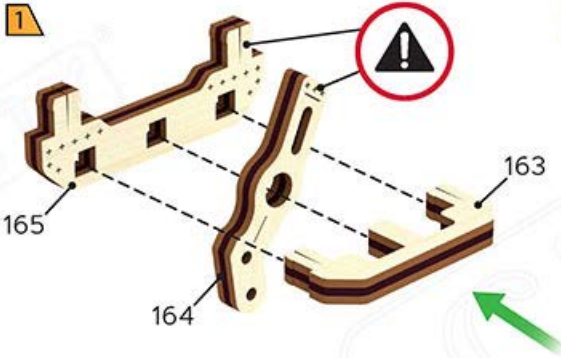

3
02 003


4
02 003

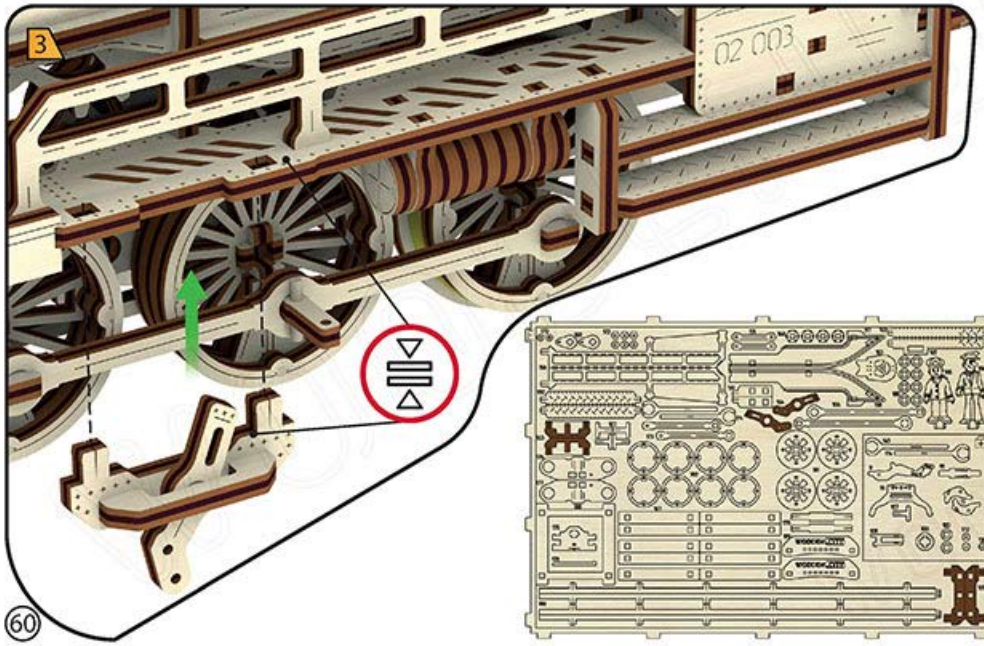

5
02 003


6
162
160
159
7

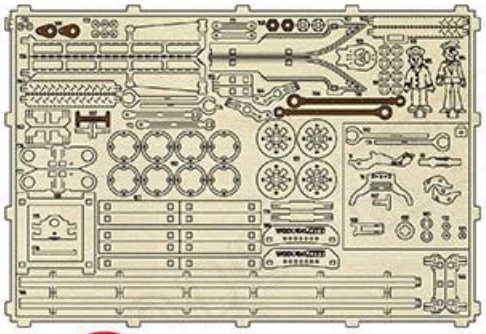

8
02 003

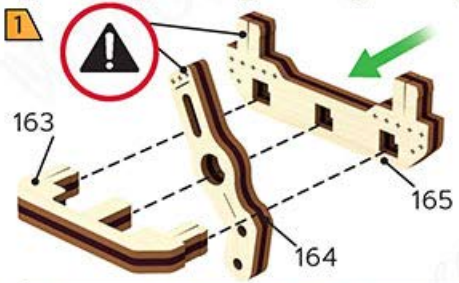

1
165
163
164

2

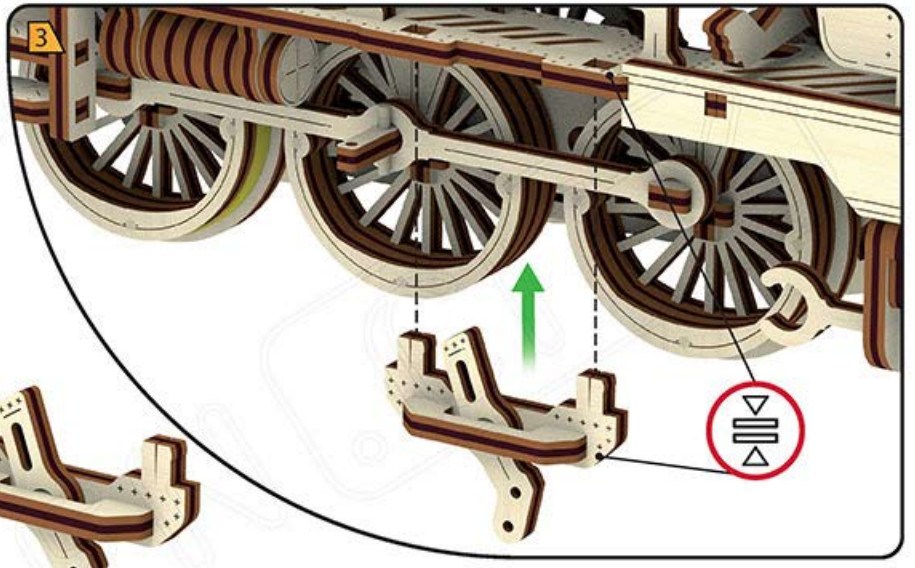

3
02 003

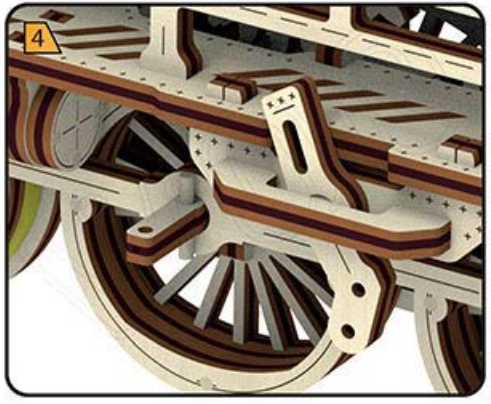
4



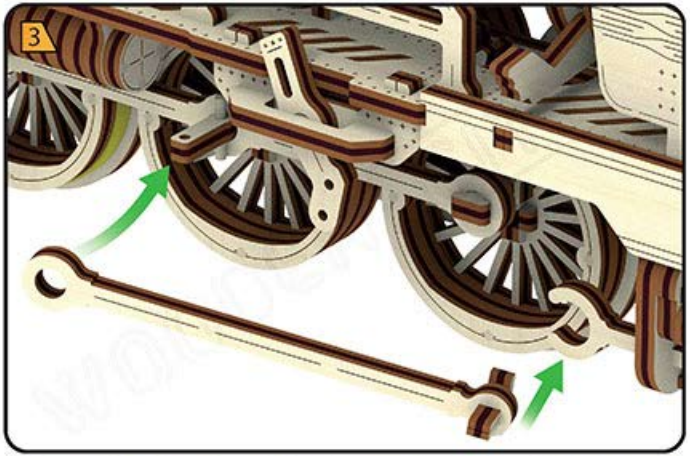

1
163
165
164

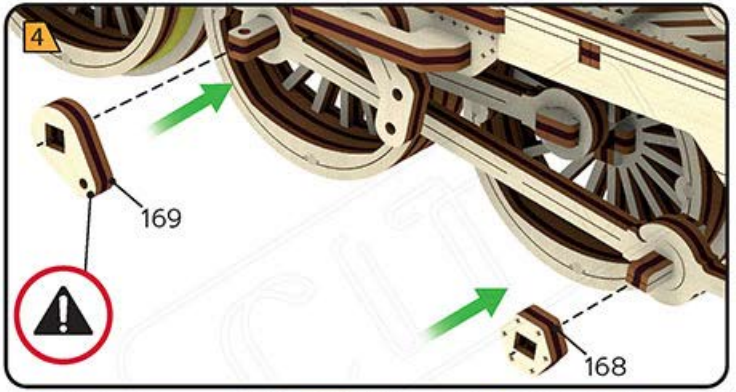
2

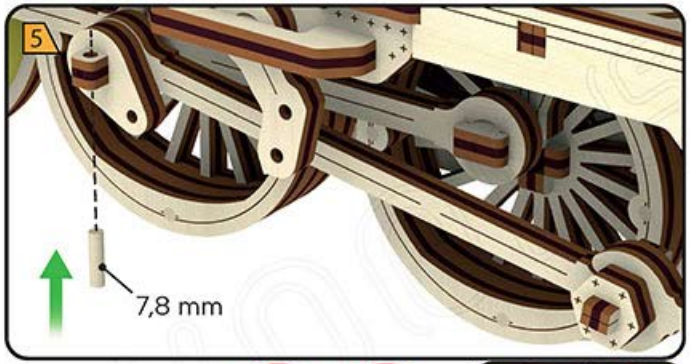

3


4

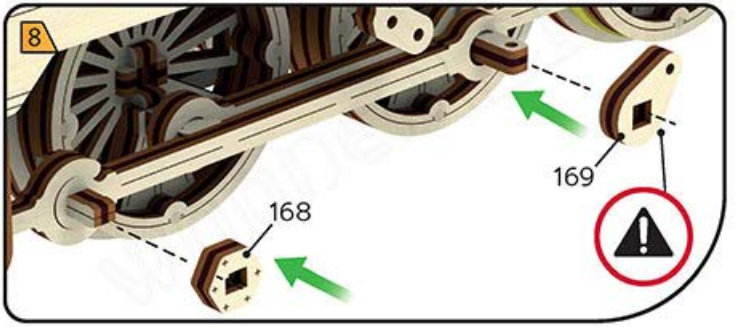
1
166
2
x2
167

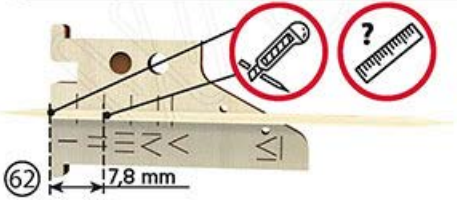

3


4
169
168

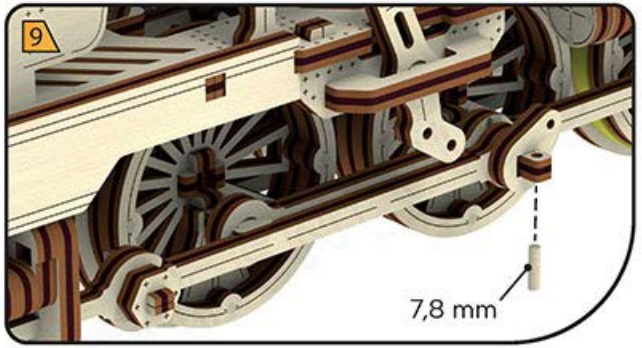

5
7,8 mm

7

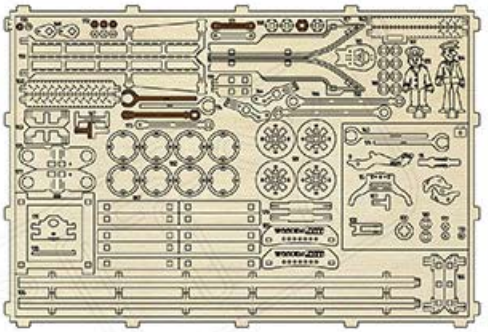

8
169
168

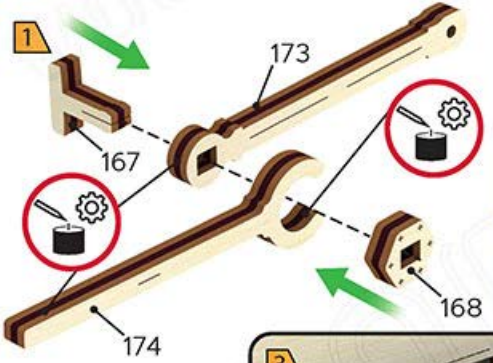

62
7,8 mm

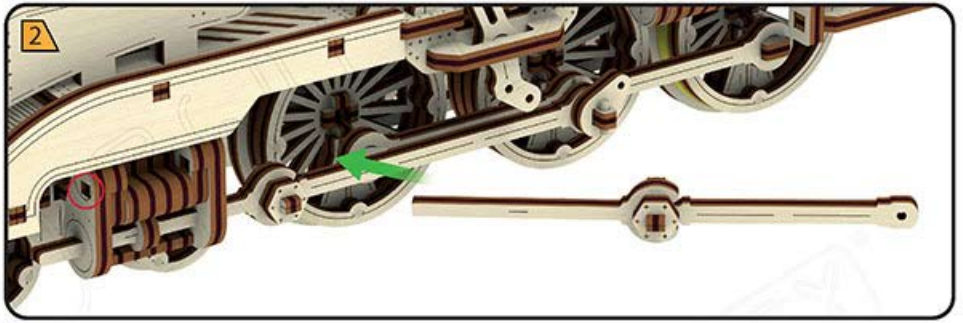
6

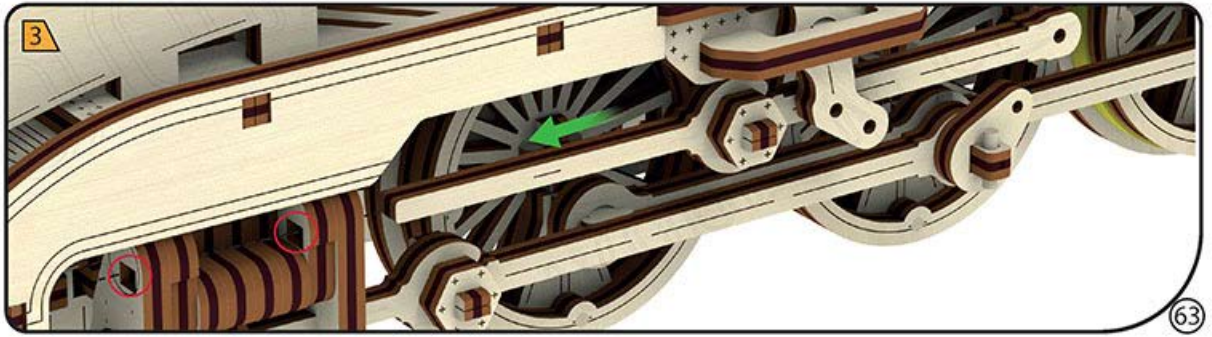

9
7,8 mm

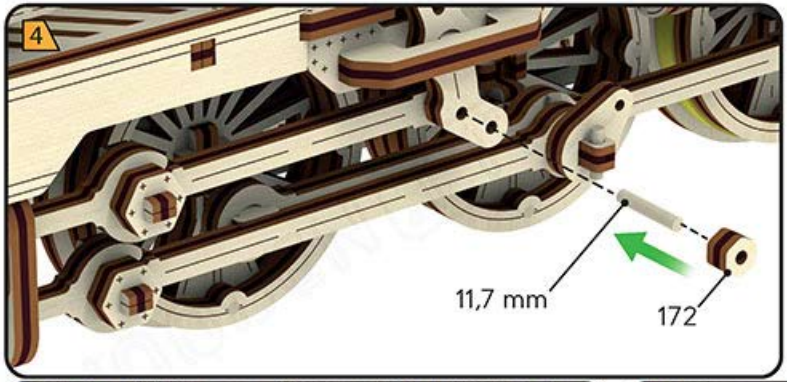
10

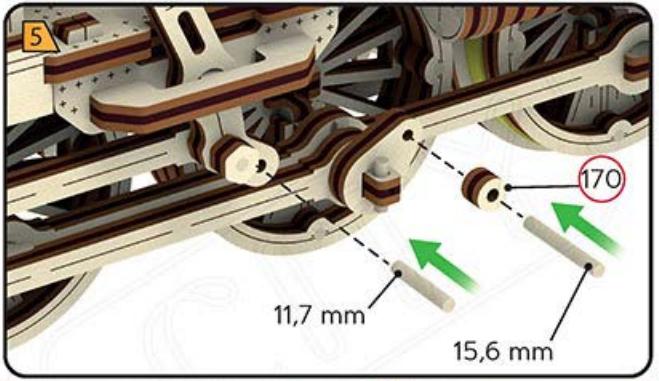


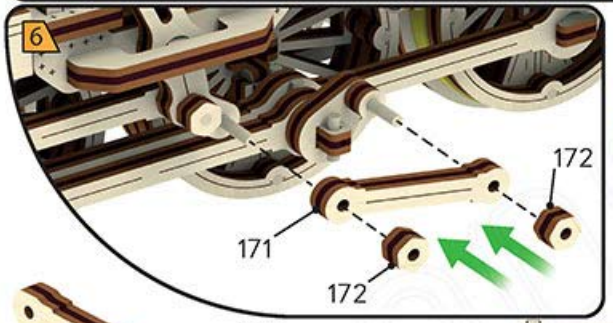

1
173
167
168
174

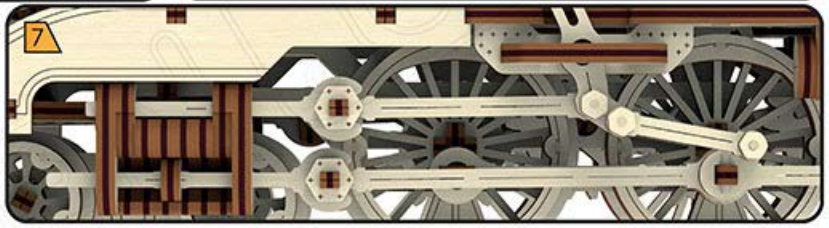

2

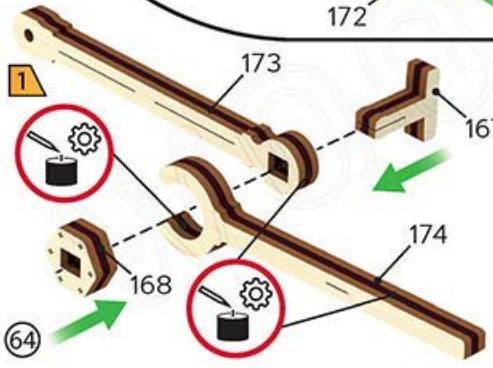

3

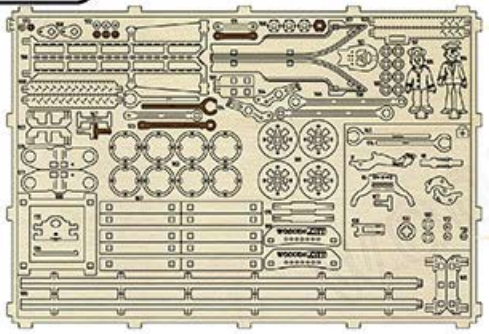

4
11,7 mm
172

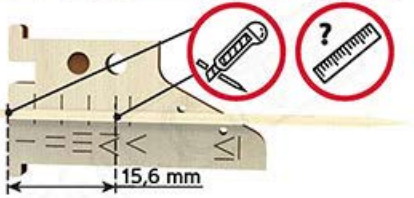

5
170
11,7 mm
15,6 mm

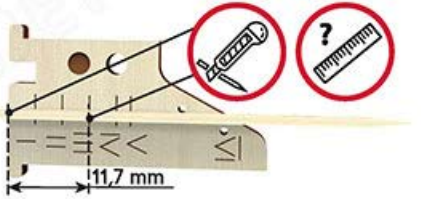

6
172
171
172

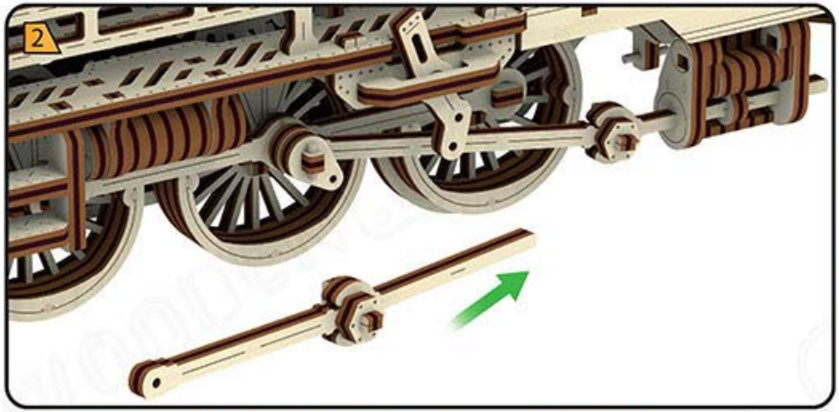

7

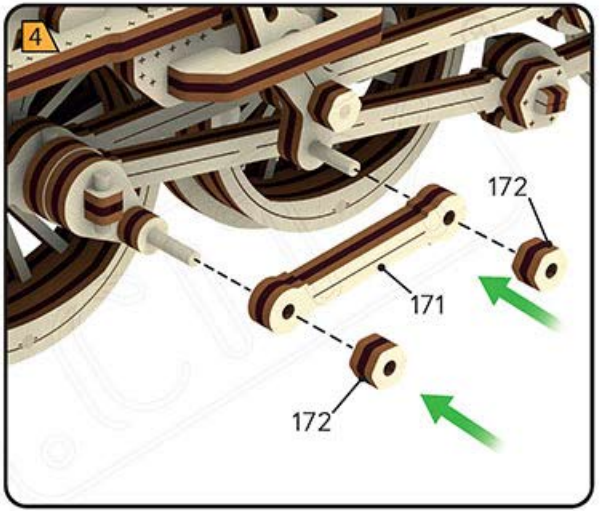

1
173
167
174
168
64

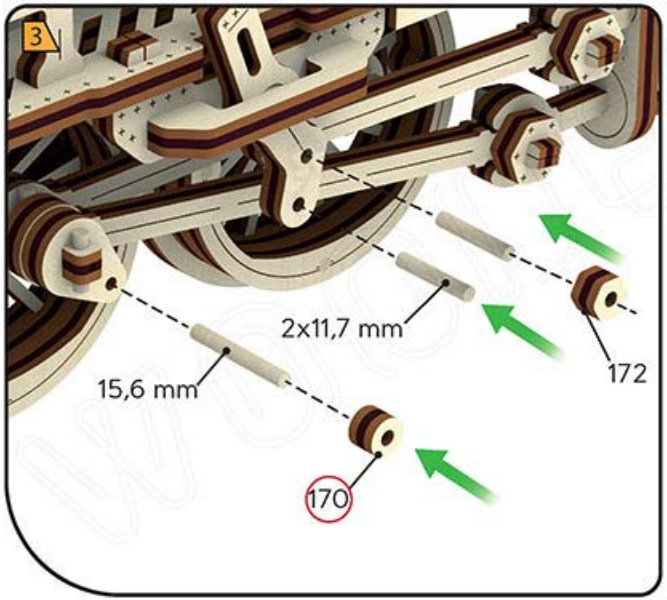


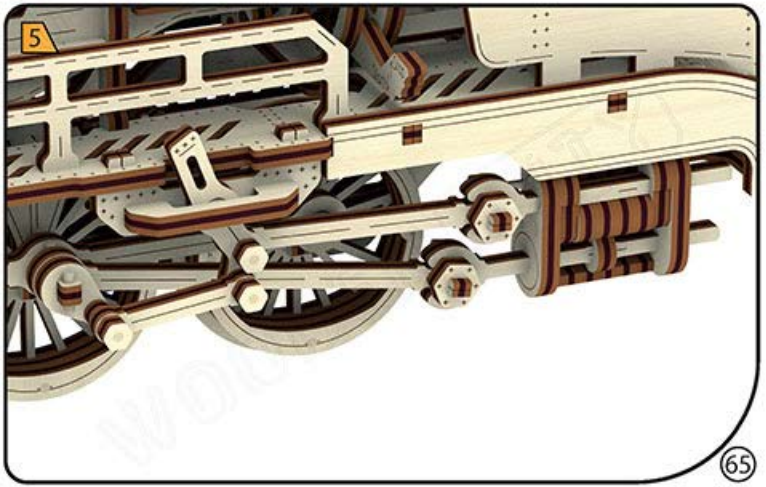

?
15,6 mm

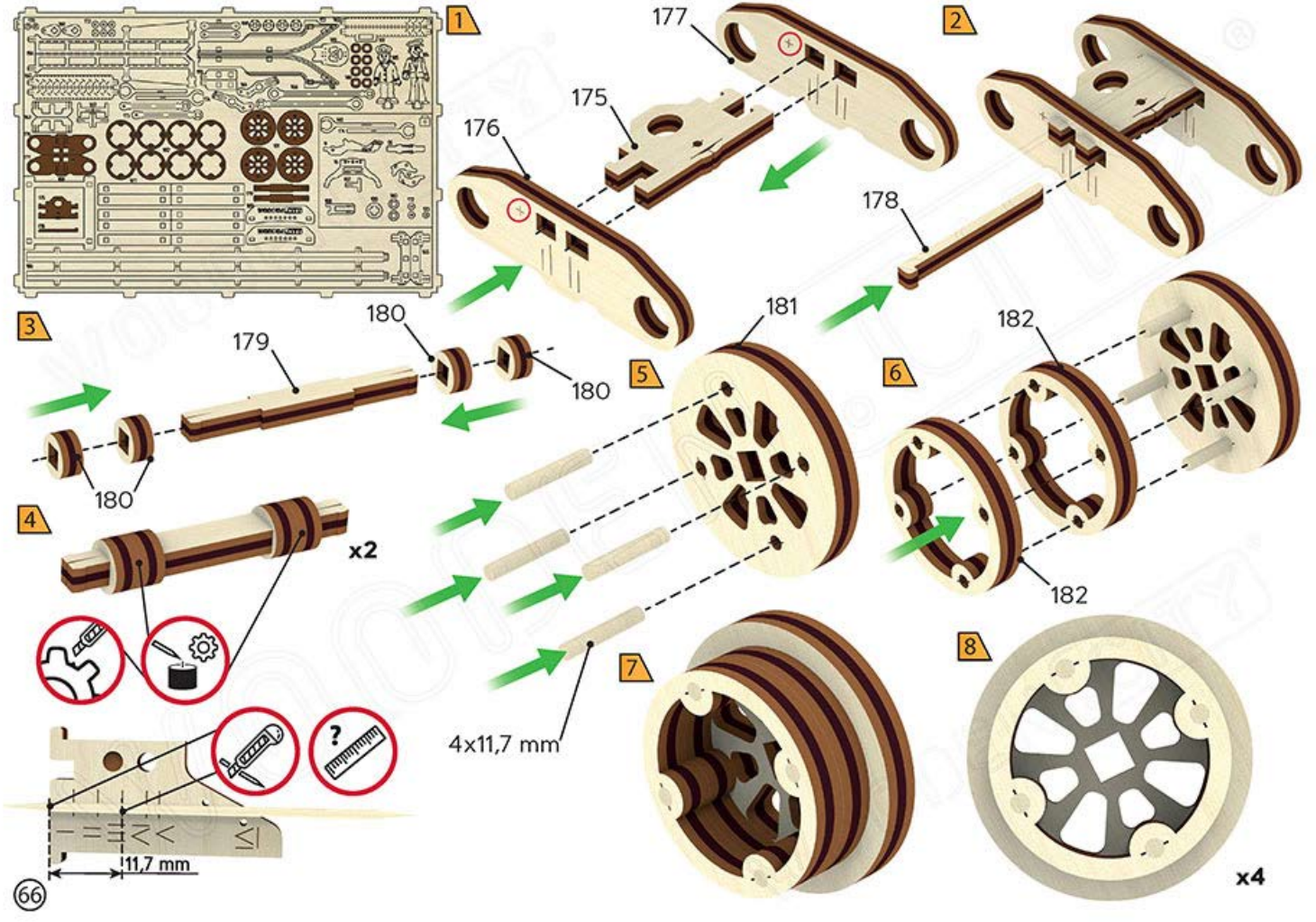

?
11,7 mm

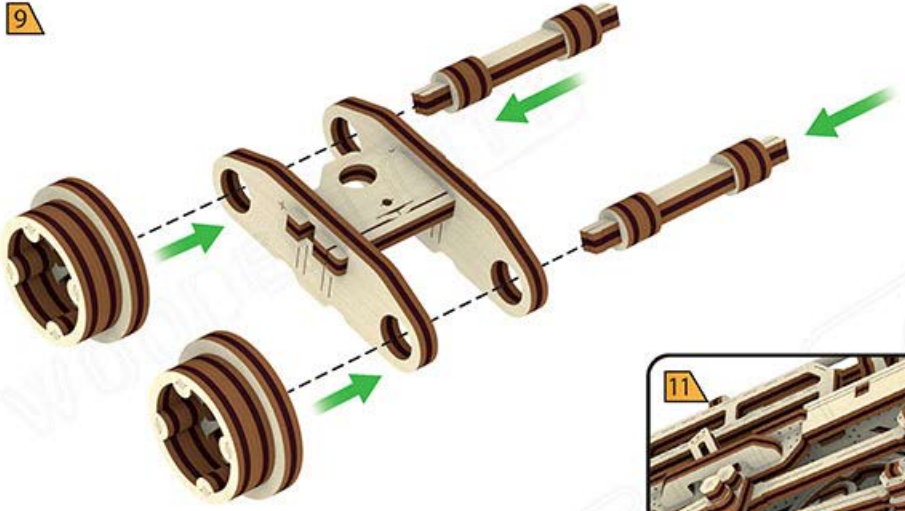

2

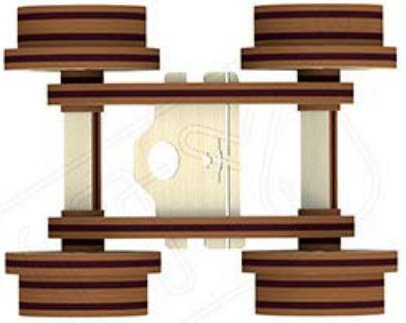

4
172
171
172

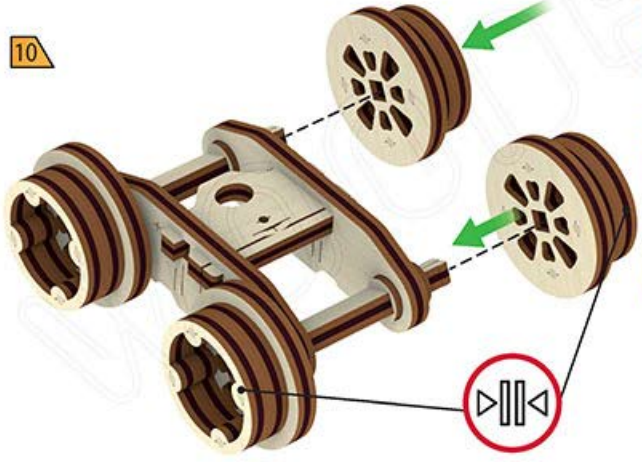

3
2x11,7 mm
172
15,6 mm
170

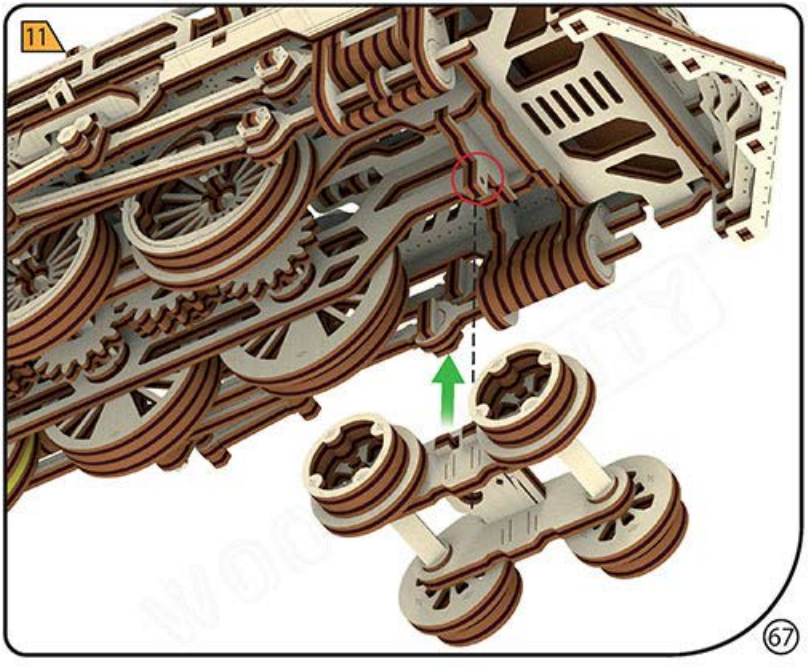

5

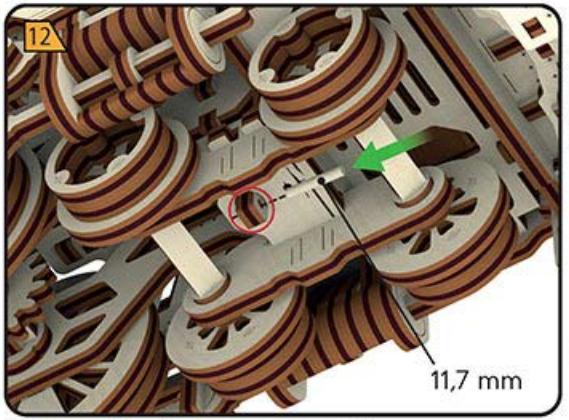

1
177
175
176
2
178
3
179
180
180
180
4
x2
5
181
6
182
182
7
4x11,7 mm
8
x4
?
11,7 mm

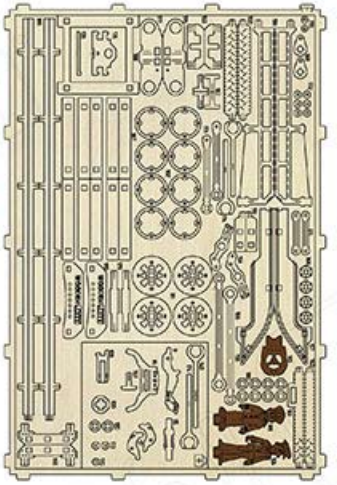

9

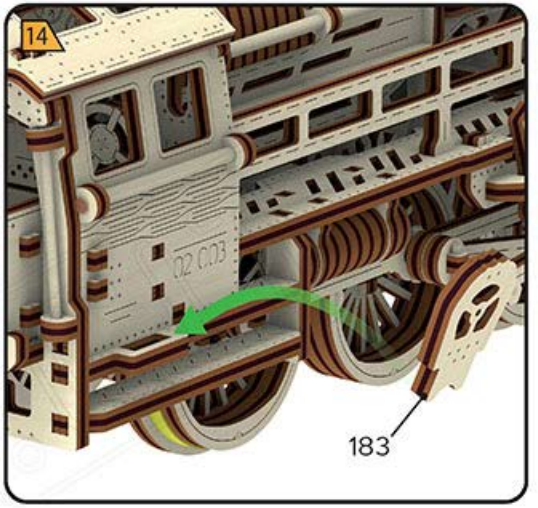



10

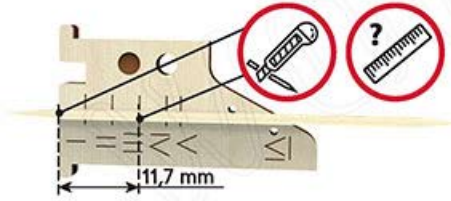

11

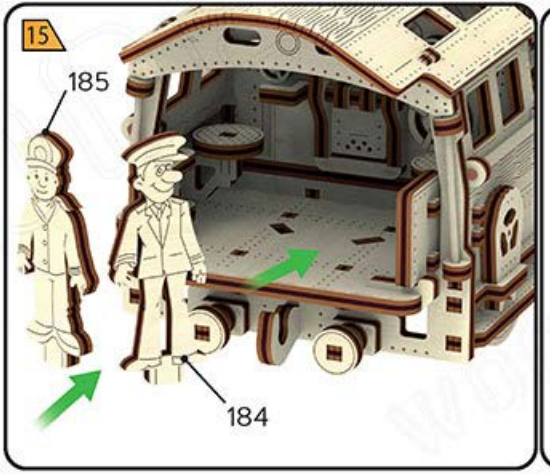

12
11,7 mm

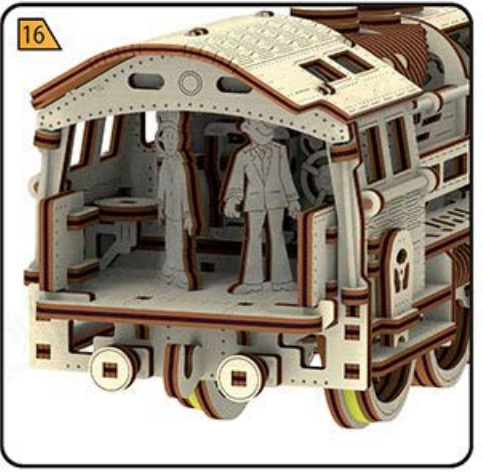


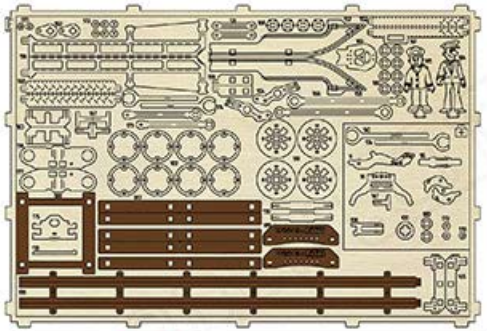

14
183

13


11,7 mm


15
185
184


16



1

186

186

5x187

3

x2

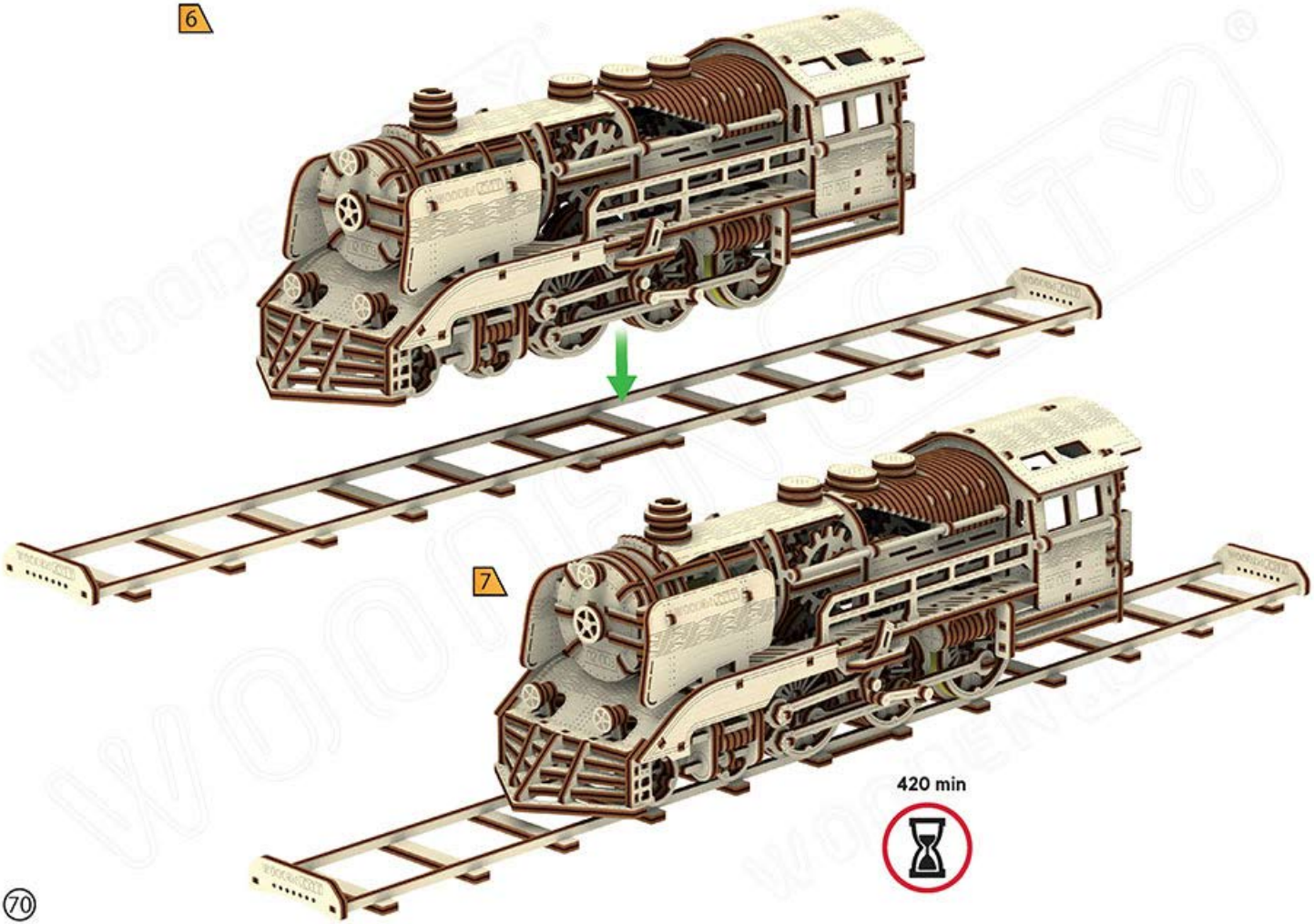
2

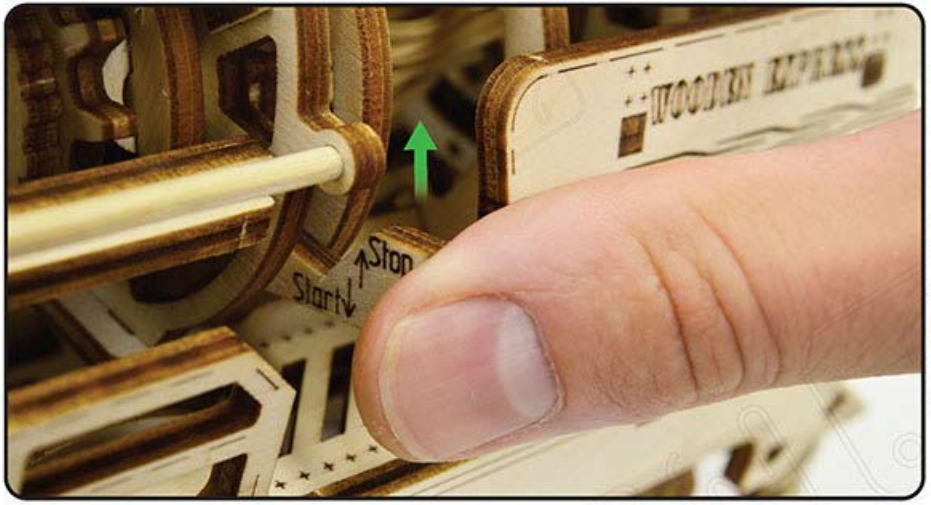
189

4

188

5


6
7
420 min



EN To run the locomotive:
- put the horn "9" to the position "stop";

FR Pour mettre la locomotive en marche, il faut :
fixer le levier "9" dans la position "stop";

ES Para poner el tren en marcha es necesario:
- colocar la palanca "9" en la posición "stop";

PL - Aby uruchomić lokomotywę, potrzebujecie:
- ustawić dźwignię "9" w pozycji "stop";

DE Um die Lokomotive in Gang zu setzen, sollen Sie:
- den Hebel "9" in die Position "stop" stellen.

RU Чтобы запустить паровоз необходимо:
- установить рычаг "9" в положение "stop";

IT Per avviare la locomotiva a vapore è necessario:
- spostare la leva "9" in posizione di "stop";

CN 如何驱动火车头：
- 将汽笛"9"置于Stop位置 ·

EN - set in the switcher of the moving direction "16" to the position forward (D) or backwards (R);

FR - fixer le commutateur de sens du mouvement "16" dans la position en avant (D) ou en arrière (R);

ES - colocar el conmutador de dirección de movimiento "16" en la posición hacía adelante (D) o atrás (R);

PL - ustawić przełącznik kierunku ruchu "16" w pozycji do przodu (D) lub do tyłu (R);

DE - den Richtungsschalter "16" in die Vorwärts (D) oder Rückwärtsposition (R) stellen;

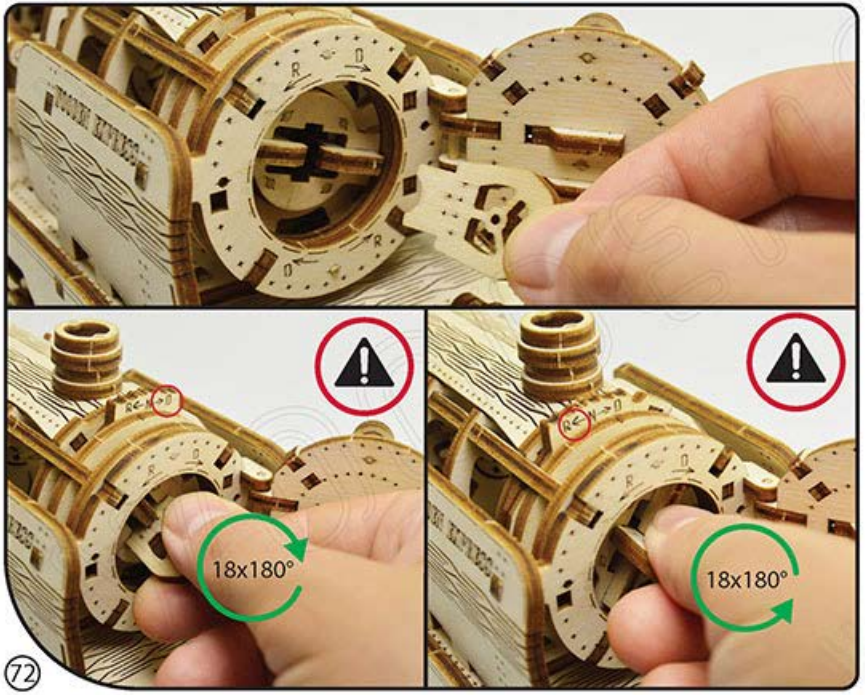
RU - установить переключатель направления движения "16" в положение вперед (D) или назад (R);

IT - spostare l'interruttore direzionale "16" in posizione avanti (D) o indietro (R);

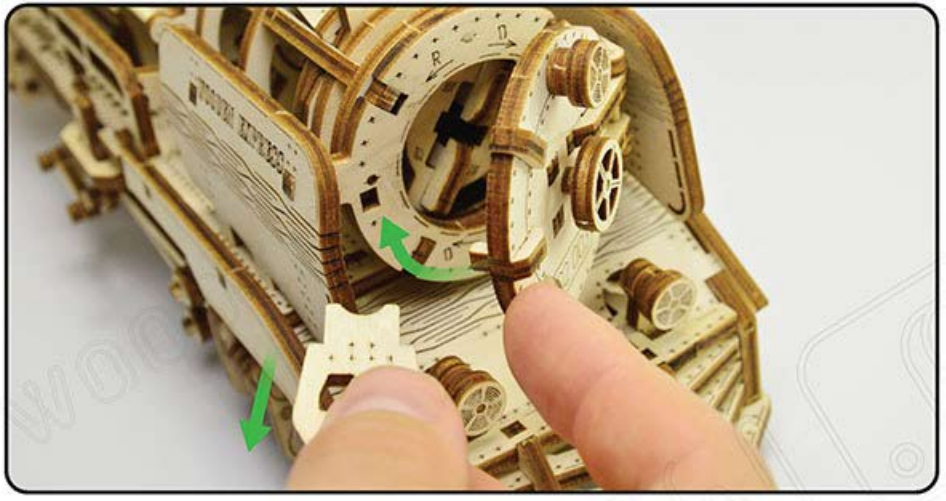
CN 方向杆<16>可以切换向前或者向后

EN - open the aperture in the front side of the locomotive;
FR - ouvrir l'ouverture de montage à l'avant de la locomotive;
ES - abrir la compuerta en la parte delantera de locomotora;
PL - otworzyć klapę w części przodkowej lokomotywy;

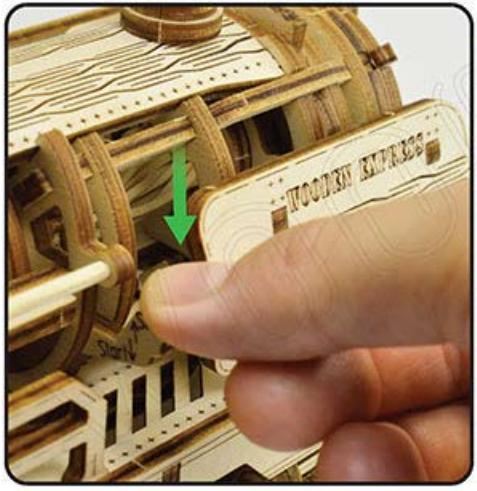
DE - die Luke im vorderen Teil der Lokomotive öffnen;
RU - открыть люк в передней части паровоза;
IT - aprire il boccaporto davanti alla locomotiva a vapore;
CN 打开车头前部的开口



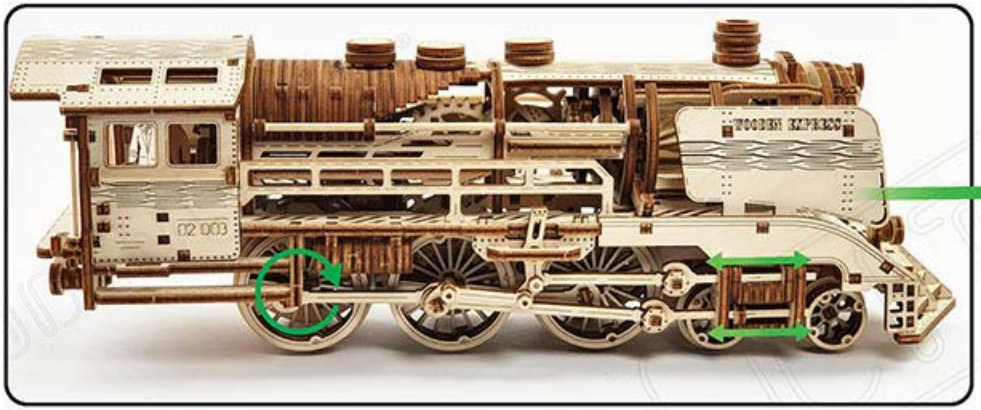
EN - insert a key and start a rubber motor by rotating the key on 18-20 rotations in a clockwise manner or counterclockwise, according to the chosen moving direction;
FR - insérer la clé et mettre le moteur caoutchouc en marche en faisant 18 à 20 tours de clé dans le sens horaire ou anti-horaire, selon le sens du mouvement choisi;
ES - introducir la llave y dar cuerda al motor de caucho girando la llave unas 18-20 veces en el sentido de agujas de reloj o en la dirección contraria (dependiendo de la dirección de movimiento seleccionada);
PL - włożyć klucz i uruchomić gumowy silnik, obracając klucz o 18-20 obrotów odpowiednio w kierunku zgodnym lub przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, w wybranym kierunku ruchu;
DE - den Schlüssel einführen und den Gummimotor durch Drehen des Schlüssels um 18-20 Umdrehungen im bzw. gegen den Uhrzeigersinn entsprechend der gewählten Bewegungsrichtung ankurbeln;
RU - вставить ключ и завести резиномотор поворотом ключа на 18-20 оборотов по часовой или против часовой стрелки, соответственно выбранному направлению движения;
IT - inserire la chiave e avviare il motore di gomma ruotando la chiave 18-20 giri in senso orario o antiorario, rispettivamente, la direzione di movimento scelta;
CN - 插入钥匙上发条，顺时针（或者逆时针）18-20圈，根据所选择的前进方向而定。

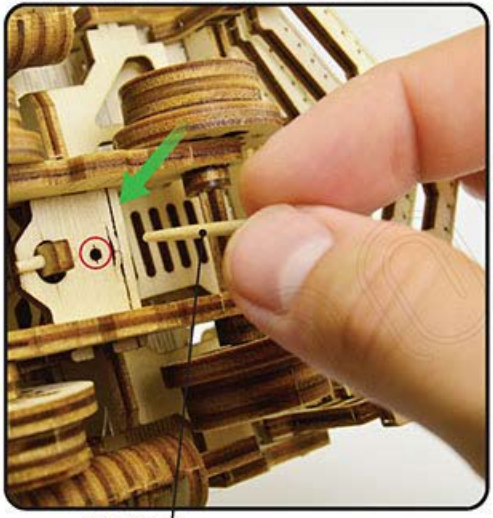


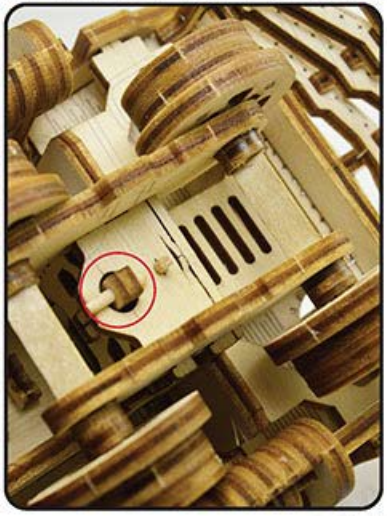
EN - Stick out the key, close the aperture;
FR - sortir la clé, fermer l'ouverture de montage;
ES - retirar la llave, cerrar la compuerta;
PL - wyjąć klucz, zamknąć klapę;
DE - den Schlüssel herausziehen, die Luke schließen;
RU - высунуть ключ, закрыть люк;
IT - inserire la chiave, chiudere il boccaporto;
CN 发条上好后，拿出钥匙，关上车头门盖



EN - set in the carrier "9" to the position "start".
FR - fixer le levier "9" dans la position "start".
ES - colocar la palanca "9" en la posición "start".
PL - ustawić dźwignię "9" w pozycji „start"
DE - den Hebel "9" in die Position "start" stellen;
RU - установить рычаг "9" в положение "start"
IT - installare la leva "9" in posizione "start"
CN - 将位置<9>处的部件拨到'start'驱动火车头



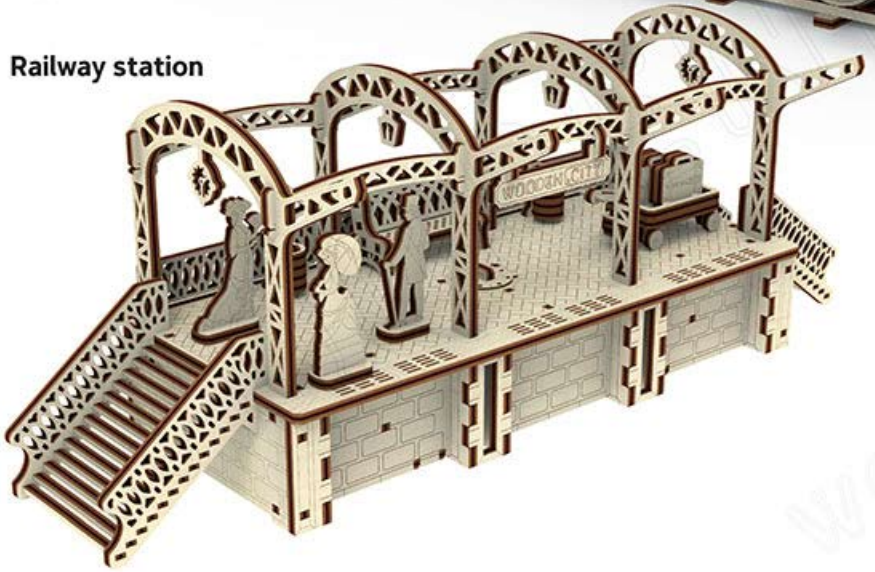




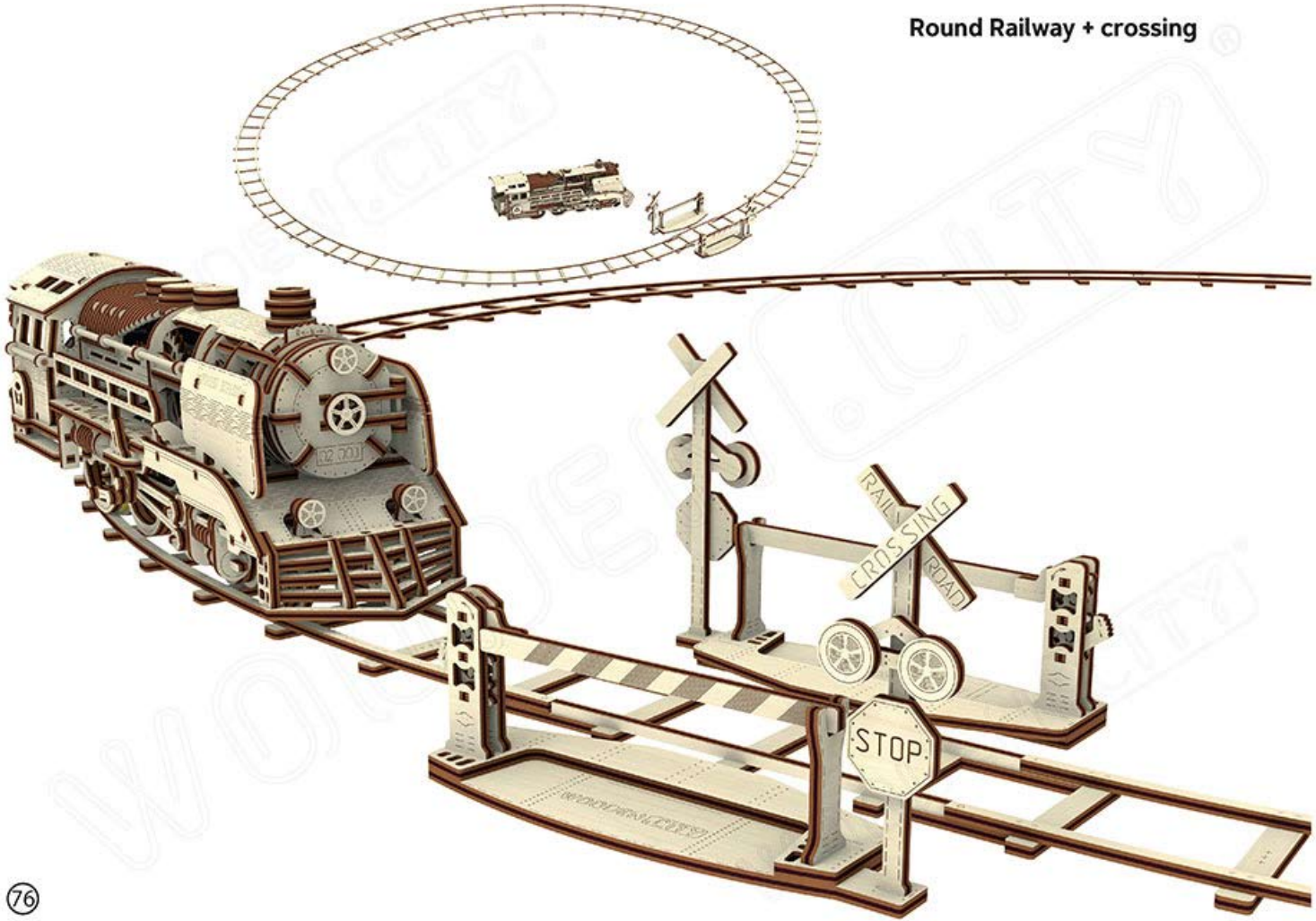
EN Insert a 22 mm shaft to lock the front carriage, if you run the locomotive on a flat surface without rails.
FR Insérer un axe de 22 mm afin de fixer le chariot de devant, au cas où l'on mettrait la locomotive en marche sur la surface droite sans rails.
ES Inserte el eje de 22 mm para bloquear el carro delantero si lanza la locomotora en una superficie recta sin el carril.
PL Włóż oś 22 mm, aby zablokować przedni wózek, kiedy lokomotywa porusza się po prostej powierzchni bez torowej.
DE Setzen Sie eine Achse von 22 mm ein, um den Vorderwagen zu arretieren, wenn Sie die Lok auf einer geraden Fläche ohne Gleis fahren lassen.
RU Вставьте ось 22 мм, чтобы зафиксировать переднюю тележку, если запускаете локомотив по прямой поверхности без рельс.
IT Inserire un asse di 22 mm per bloccare il carrello anteriore, se si avvia la locomotiva su una superficie rettilinea senza binari.
CN 如果需要机车在平坦的表面行驶，请插入22mm直径的轴锁住前车厢。

WOODEN EXPRESS with rails + TENDER

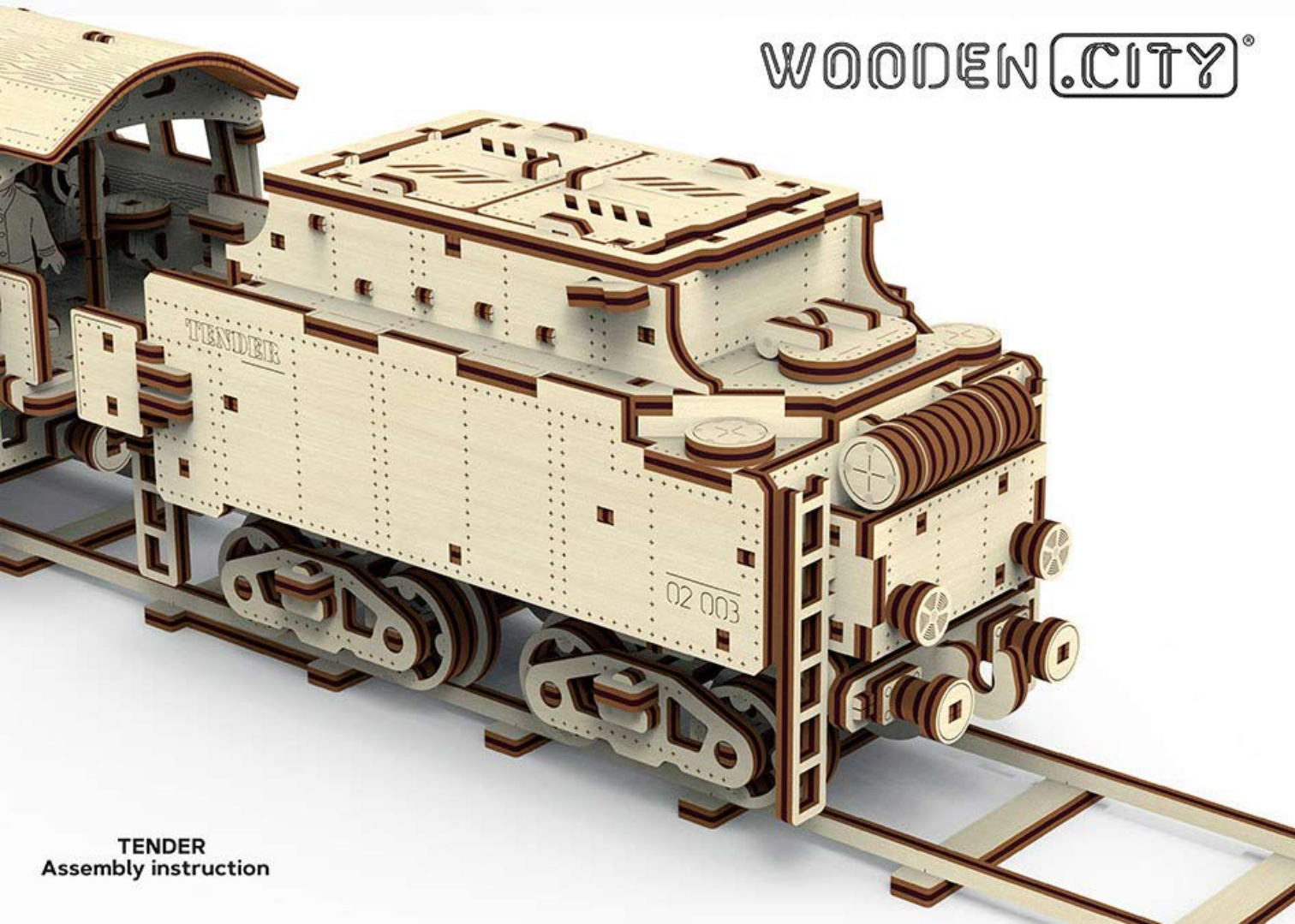
Railway station



Round Railway + crossing



WOODEN.CITY®



TENDER
Assembly instruction

EN

Assembly instruction
Package contains:

1. 175 parts on 2 ply sheets
2. 5 spare parts
3. Axles
4. Ruler (for checking dimensions)

You will need: razor blade, scissors, sandpaper and wax candle. Very carefully push out the pieces from the front side of the board, taking care not to break them. If the piece does not come out, gently cut the notches with the razor blade. This model does not require glue or paint. To reduce friction, the gear face and the axle rotation areas should be waxed. Assemble in a well-lit area and follow the instructions carefully. You can also disassemble this model in reverse order.

FR

Instruction de montage
Composant modèle:

1. 175 pièces sur 2 panneau
2. 5 pièces de rechange
3. Axe
4. Il possède une règle pour vérifier les dimensions

Pour l'assemblage, vous auriez besoin: du couteau de papeterie, des ciseaux, du papier de verre et d'une bougie de cire. Il faut enlever les détails tout doucement du côté avant de la feuille, de soi, de façon qu'ils ne soient pas endommagés. Si l'article ne peut pas être retiré, coupez-le avec le couteau de papeterie. Le montage du modèle se fait sans colle et ne nécessite pas de peinture. Pour éviter les blocages et pour une meilleur glissement du mécanisme, il faut graisser les extrémités des engrenages et l'axe dans les zones de rotation avec la bougie de cire. Il est recommandé de monter le modèle ayant une bonne illumination et strictement selon les instructions. Vous pouvez également démonter ce modèle dans l'ordre inverse.

ES

Instrucción de montaje
El paquete contiene:

1. 175 partes fijadas en las 2 hojas de la madera contrachapada
2. 5 piezas de repuesto
3. Ejes
4. Regla para comprobar las dimensiones

Para el montaje necesitará: cuchillo de papelería, tijeras, papel de lija y una vela. Con mucho cuidado exprimirá los detalles desde el anverso de la tabla, tratando de no romperlos. Si, el detalle no sale, corte suavemente los puentes con el cuchillo estacionario. Este modelo se monta sin pegamento y no requiere la pintura. Para evitar el agarrotamiento y para reducir la fricción, la cara del engranaje y las áreas de rotación del eje deben encerarse. Es recomendable montar el modelo con buena iluminación y seguir estrictamente las instrucciones.También puede desmontar este modelo en orden inverso.

PL

Instrukcja składania
Zestaw zawiera:

1. 175 detali umieszczonych na 2 arkuszach sklejki
2. 5 części zapasowych
3. Osie
4. Linijka do sprawdzania wymiarów

Do złożenia modelu niezbędne będą: nóż techniczny, nożyczki, papier ścierny oraz świeca woskowa. Detale wypycha się delikatnie od prawej strony arkusza uważając, aby ich nie uszkodzić. Jeżeli wystąpi trudność z wyciśnięciem pożądanego elementu, wówczas należy go delikatnie naciąć nożykiem z lewej strony arkusza. Powinno się wypychać z arkusza tylko te elementy nad którymi aktualnie się pracuje, w przeciwnym razie mogą się pogubić. Model należy składać przy dobrze doświetlonym stanowisku zgodnie z instrukcją. Model można rozłożyć w odwrotnej kolejności. Model składa się bez użycia kleju. W celu prawidłowego funkcjonowania mechanizmu, należy osie i koła zębate natrzeć świecą woskową.

DE
Aufbauanleitung
Im Set enthalten:

1. 172 Teile in 2 Platten
2. 5 Ersatzteile
3. Achsen
4. Lineal zur Kontrolle

Fürs Zusammenbauen benötigen Sie: Messer, Schere, Schleifpapier und eine Kerze. Die Einzelteile werden von der Oberseite nach unten ausgedrückt. Wenn sich ein Teil nicht herausnehmen lässt, schneiden Sie die Haltestege mit dem Messer leicht ein Um ein Steckenbleiben vorzubeugen, schmieren Sie die Achsen und Zahnräder etwas mit dem Kerzenwachs ein. Dieses Modell ist ohne Kleber montiert und erfordert keine Lackierung. Sie beim Zusammenbau für eine gute Beleuchtung und setzen die Einzelteile strickt nach der Anleitung zusammen. Modell kann auch wieder auseinandergebaut werden.

RU
Инструкция по сборке
Комплектация модели:

1. 175 деталей, расположенных на 2 листах фанеры
2. 5 запасных деталей
3. Оси
4. Линейка для проверки размеров

Для сборки Вам понадобится: канцелярский нож, ножницы, наждачная бумага и восковая свеча. Выдавливать детали нужно аккуратно с лицевой стороны листа от себя, чтобы их не повредить. Если деталь не вынимается, надрежьте перемычки канцелярским ножом. Модель собирается без клея и не требует покраски. Для предотвращения заклинивания и наилучшего скольжения механизма, необходимо торец шестерни и оси в местах вращения смазать восковой свечой. Собирать модель рекомендуется при хорошем освещении и строго по инструкции. Разбирать можно в обратной последовательности.

CN
装配說明
每盒模型包括：
1、2片樺木板, 合共175件零件
2、5件備用零件
3、轴
4、輔助测量尺

您会用到：美工刀、剪刀、砂纸、干蜡烛。请小心翼翼并从正对着板材的方向将零件推出，注意不要折断。如果零件无法推出，可以用美工刀小心地辅助。此模型无需用到胶水和油漆。为防止交合和过大的摩擦，齿轮表面以及转动轴的区域可以擦上干蜡。请在照明充足的情况下进行装配并且积极遵循说明书。也可以通过逆向顺序对模型进行拆解。

IT
Istruzioni di montaggio
La scatola contiene:

1. 175 pezzi situati sui 2 fogli
2. 5 pezzi di ricambio
3. Asse
4. La linea e/o dima per controllare le dimensioni

Il necessario per costruire: coltello di cancelleria, forbici, carta vetrata e cera di candela. Premere delicatamente sui pezzi pretagliati, dalla parte anteriore del foglio, per non rovinarli. Se il singolo pezzo non può essere rimosso, fate piccoli tagli con un taglierino da cancelleria. Il modello si monta senza colla e non ha bisogno di essere pitturato. Per evitare inceppamenti e migliorare lo scivolamento dei meccanismi, attrezzarsi di un prodotto lubrificante tipo cera di candela. Si consiglia di montare il modello con la luce adeguata e seguendo le istruzioni. Lo smontaggio dello stesso può avvenire con le dovute precauzioni. Smontare il modello possibile in ordine inverso.

EN Notations **FR** Dèsignation symbollique **ES** Notas
PL Oznaczenia umowne **DE** Symbolbezeichnung
RU Условные обозначения **IT** Simboli **CN** 符号示意

EN Approximate assembly time.
FR Temps d'assemblage estimé.
ES Tiempo estimado de construcción.
PL Przybliżony czas składnia.
DE Aufbauzeit.
RU Примерное время сборки.
IT Tempo di costruzione stimato.
CN 预估组装时间

EN Check orientation of each piece before connecting.
FR Vérifiez l'emplacement des éléments.
ES Comprobar la posición de los elementos.
PL Uważnie sprawdź rozmieszczenie elementów.
DE Prüfen Sie die Positionen der Elemente.
RU Проверьте расположение элементов.
IT Controllare le posizioni degli elementi.
CN 检查零件位置

EN Check the measurements with the ruler.
FR Vérifiez les dimensions.
ES Comprobar los tamaños.
PL Sprawdź rozmiar.
DE Prüfen Sie die Abmessungen.
RU Проверьте размеры.
IT Controllare le dimensioni.
CN 检查零件尺寸

EN Press each piece all the way up to the stop.
FR Appuyez au maximum.
ES Presione hasta el tope.
PL Wciśnij do oporu.
DE Bis zum Anschlag zusammendrücken.
RU Прижмите до упора.
IT Premere per interrompere.
CN 向上压紧直至到位

EN Use wax.
FR Lubrifiez les pièces avec la bougie.
ES Cera los detalles.
PL Natrzyj element świecą woskową.
DE Mit Kerzenwachs einschmieren.
RU Смажьте детали свечой.
IT Candela per Lubrificare le parti.
CN 给零件上干蜡

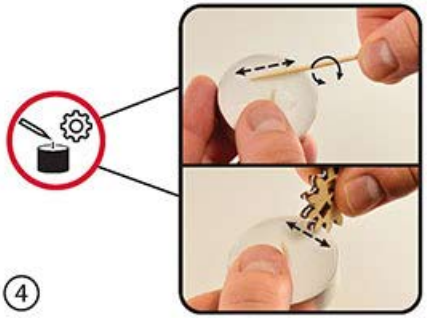
EN Remember spare pieces are included.
FR Pièces de rechange.
ES Detalles de repuesto.
PL Części zamienne.
DE Ersatzteile.
RU Запасные детали.
IT Pezzi di ricambio.
CN 备用零件

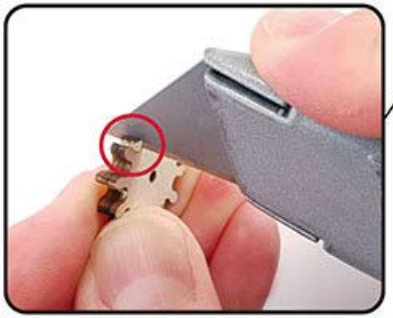
EN Cut off with a knife.
FR Coupez avec le couteau.
ES Cortar con el cuchillo.
PL Odetnij nożem.
DE Abschneiden.
RU Отрежьте ножом.
IT Taglierino.
CN 用美工刀切断

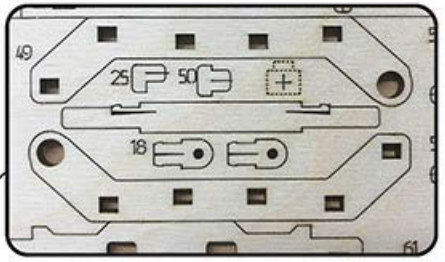
EN Carefully move apart.
FR Faites séparer délicatement.
ES Separar cuidadosamente.
PL Delikatnie rozsunąć detale.
DE Vorsichtig auseinanderschieben.
RU Аккуратно раздвиньте.
IT Far scorrere delicatamente.
CN 分离时多加小心

EN The part numbers that are included in this node.
FR Les références sont incluses dans cette unité.
ES Números de piezas que forman parte de la junta.
PL Numery części, które wchodzą do składu danego węzła.
DE Die Nummern der Elemente, die zu diesem Teil des Modells gehören.
RU Номера деталей которые входят в этот узел.
IT Numero di pezzi per questo nodo.
CN 此信息已包括所需要组件编號

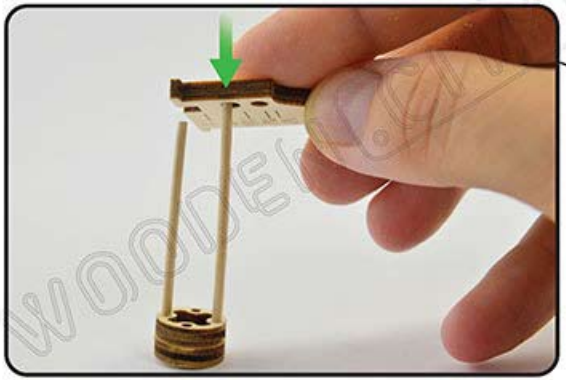
EN Use sandpaper or razor blade to smooth notches on each piece.
FR Les bavures après les coupures doivent être poncées légèrement avec du papier de verre fin ou coupées soigneusement avec un couteau de papeterie.
ES Las rebabas en el puente deben ser amoladas suavemente con el papel esmeril o cortadas cuidadosamente con el cuchillo estacionario.
PL Uwaga: pozostałości po zaczepach technicznych na detalach można usunąć drobnoziarnistym papierem ściernym lub nożem technicznym.
DE Eventuell verbleibende Haltereste mit Messer oder Schleifpapier entfernen. Das Modell wird ohne Kleber zusammengesetzt.
RU Заусенцы от перемычек следует отшлифовать легкими движениями мелкой наждачной бумагой или аккуратно срезать канцелярским ножом.
IT Le barbe dei ponticelli devono essere levigate leggermente con la sottile carta vetrata o tagliati con cautela con coltello di cancelleria.
CN 推出后的零件边缘可能会有毛刺，请用砂纸去除，也可以用美工刀小心切除。

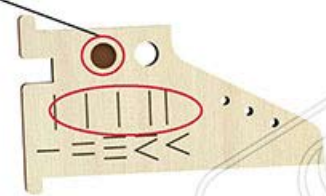


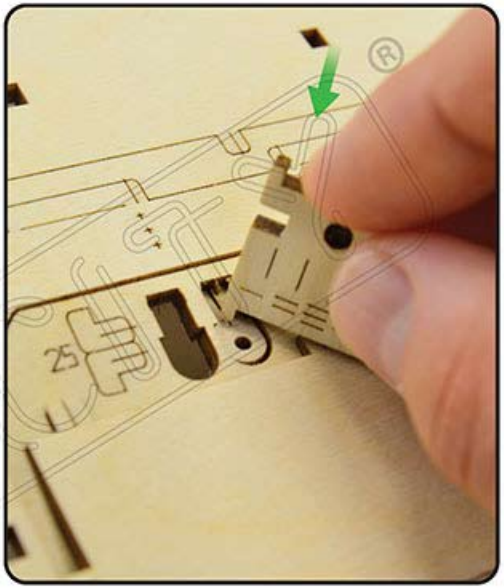




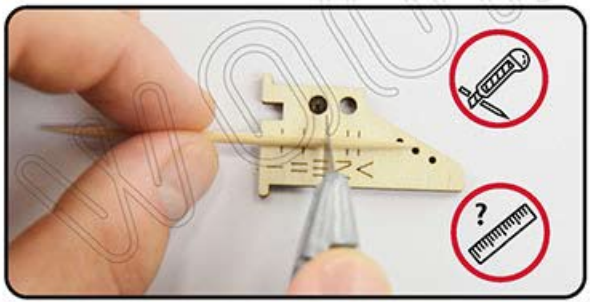
EN The ruler is used for size check. **FR** La règle pour vérifier les dimensions. **ES** La escala para la verificación de tamaño. **PL** Linijka do sprawdzenia wymiarów. **DE** Lineal um diverse Abmessungen zu prüfen. **RU** Линейка для проверки размеров. **IT** La linea per controllare le dimensioni. **CN** 辅助测量尺







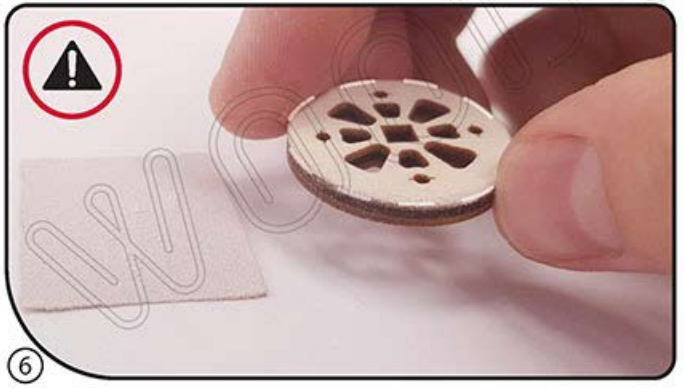
EN These holes help to push thin axles through several of the pieces. **FR** Les ouvertures indiquées vous aideront à pousser l'axe fin à travers quelques détails. **ES** Estos agujeros ayudan a empujar el eje delgado a través de varios detalles sobre ejes. **PL** Otwory w linijce mogą być pomocne przy przeciskaniu patyczków (osi) przez kilka elementów. **DE** Die angegebenen Öffnungen helfen Ihnen, eine dünne Achse durch mehrere Öffnungen zu schieben. **RU** Указанные отверстия помогут протолкнуть тонкую ось через несколько деталей. **IT** Questi piccoli fori aiuteranno a spingere ed inserire l'asse attraverso le piccole parti. **CN** 小孔是用于帮助细轴穿过不同零件而设计的。

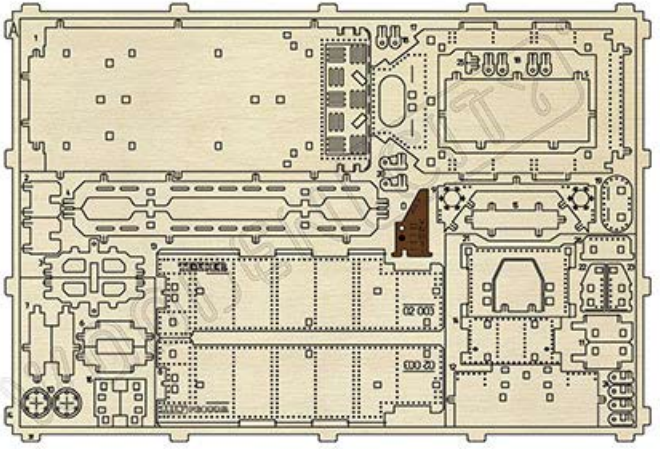


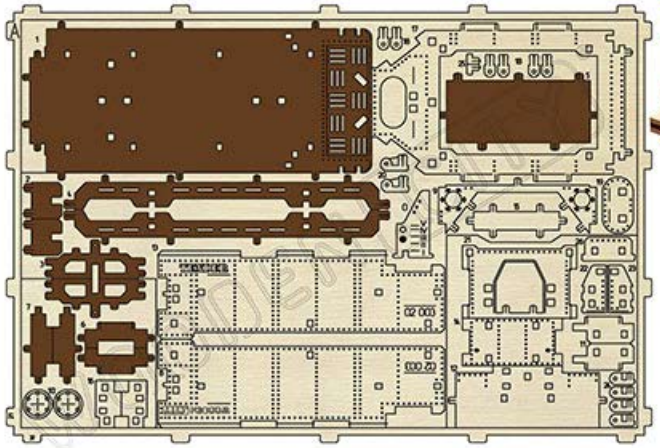
EN This tool is for pushing the small pieces out of the board. Also may be used for disassembly. **FR** La proéminence est conçue pour aider à presser et enlever les petits détails de la feuille. On peut l'utiliser aussi pour pousser les petites pièces lors du démontage du modèle. **ES** La repisa es para apretar los pequeños detalles fuera del tablero. Además, también puede empujar los pequeños detalles en el proceso de desmontaje. **PL** Występ w linijce przeznaczony jest do wyciskania małych detali z arkusza sklejki. Można go wykorzystać również przy rozkładaniu modelu. **DE** Der Vorsprung dient dazu, kleine Teile aus den Platten zu drücken. Er kann auch zum ausdrücken kleiner Teile beim Auseinanderbauen des Modells benutzt werden. **RU** Выступ предназначен для выдавливания из листа мелких деталей. Также им можно выталкивать мелкие детали при разборке модели. **IT** Le proiezioni riportate sui fogli di istruzione sono utili anche nella fase di smontaggio per estrarre i pezzi. **CN** 推件器是用于将小零件从板材上推出。您可以遵照2张示意图中的拆解步骤将小零件推出。

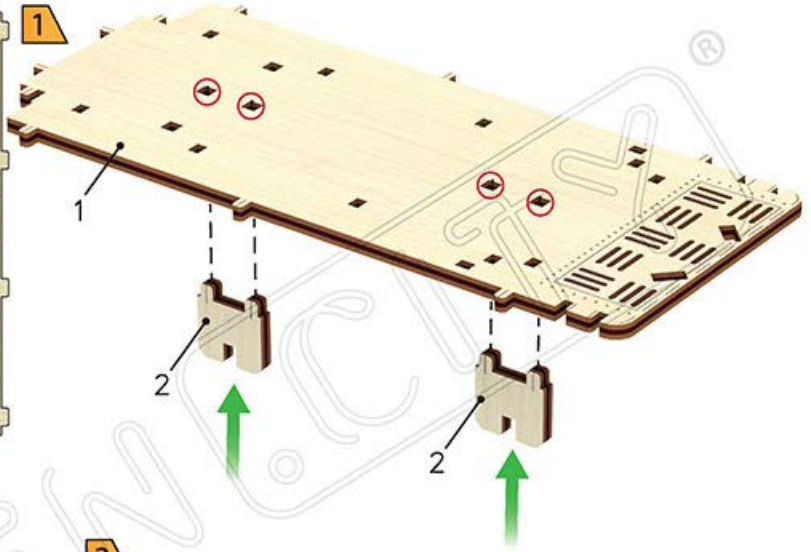
EN Axles **FR** Axe **ES** Ejes **PL** Osie **DE** Achsen **RU** Оси **IT** Asse **CN** 轴

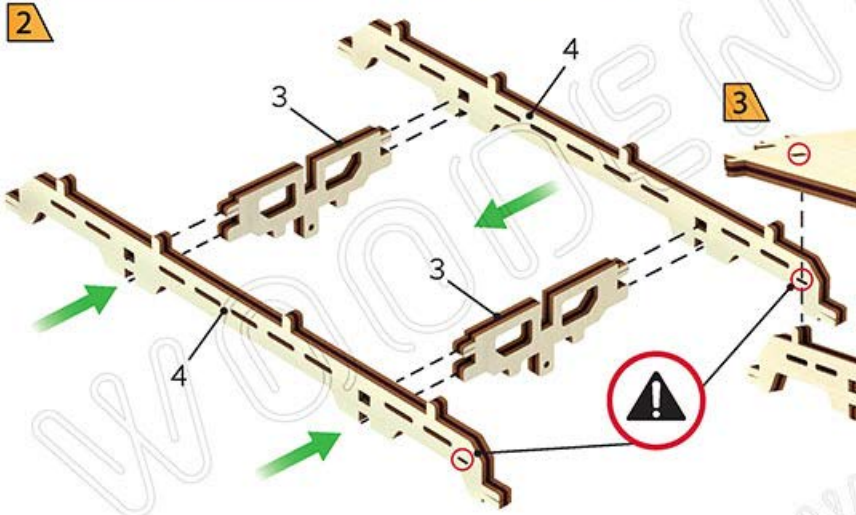
EN Smooth out the outer edge of the wheels with sandpaper.
FR Arrondir le bord sur la partie extérieuredes roues avec un papier abrasif.
ES En el exterior de las ruedas, redondee el borde con papel de lija.
PL Na zewnatrz kół zaokraglij krawedz papierem sciernym.
DE Auf der Außenseite der Räder die Kante mit Schmirgelpapier abrunden.
RU На внешней стороне колес скруглить кромку наждачной бумагой.
IT All'esterno delle ruote scantonare il bordo interno con carta vetrata.
CN 用砂纸轻轻打磨车轮外侧边缘。

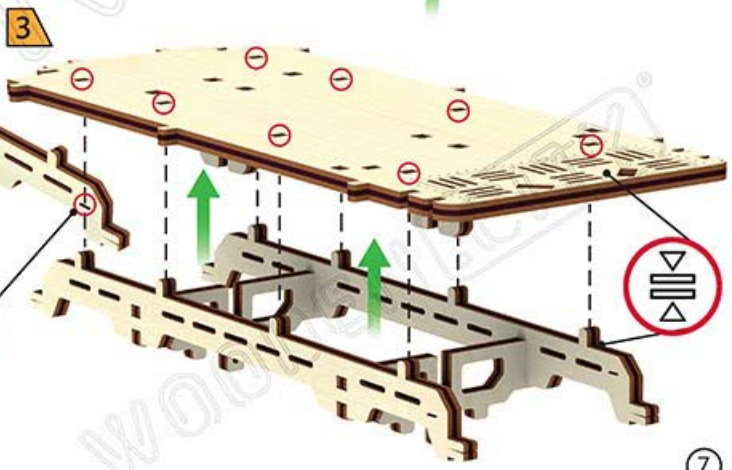


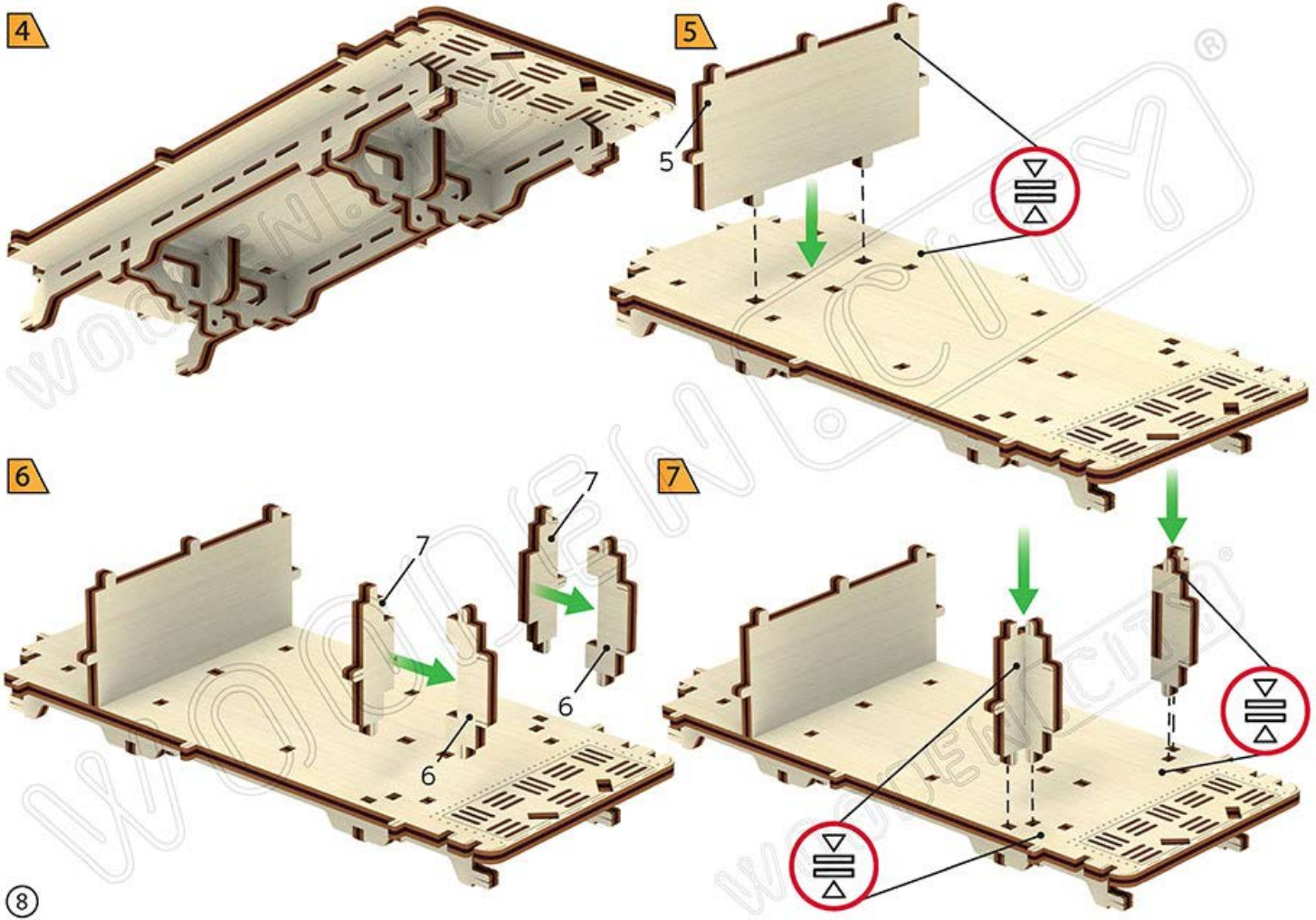


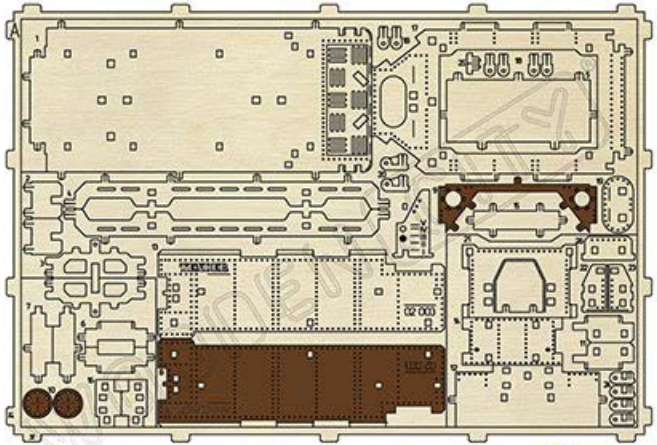


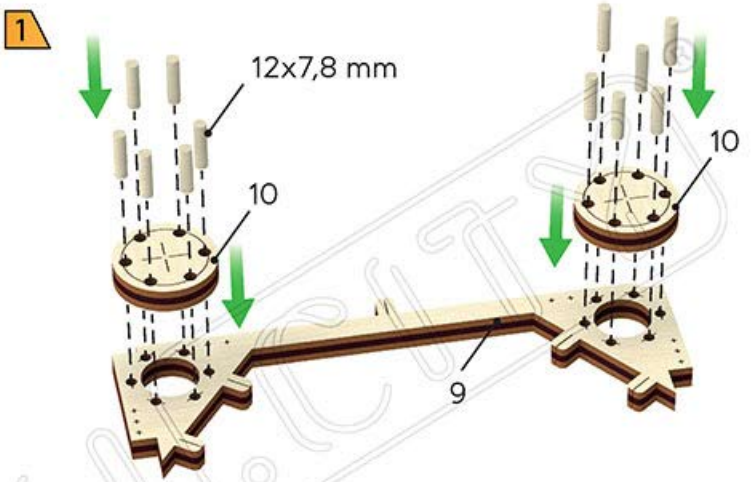

1
1
2
2

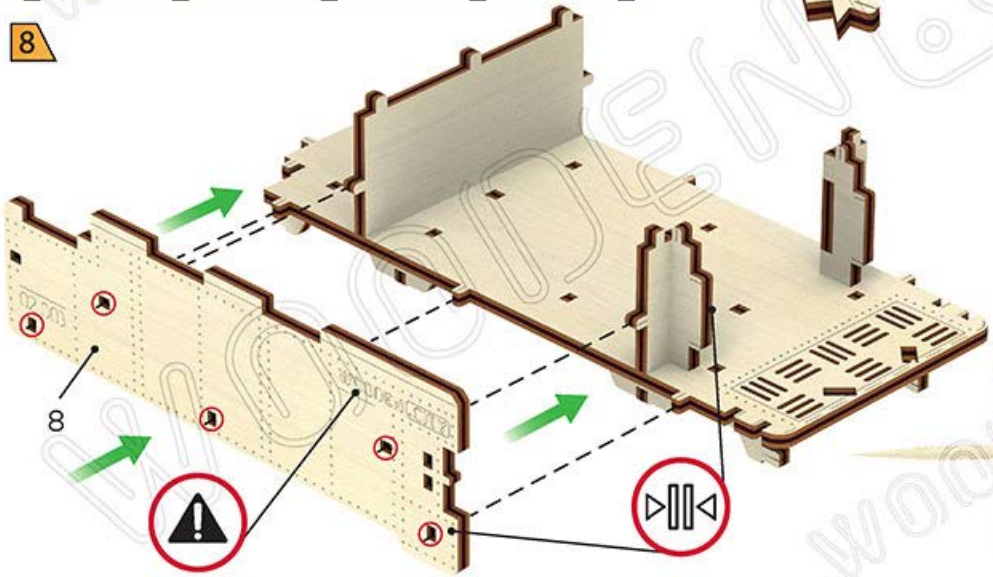

2
3
4
3
4

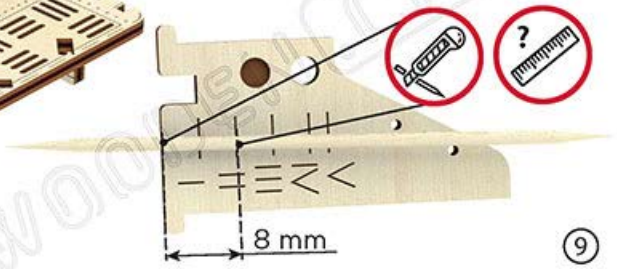

3


4
5
5
6
7
7
7
6
6

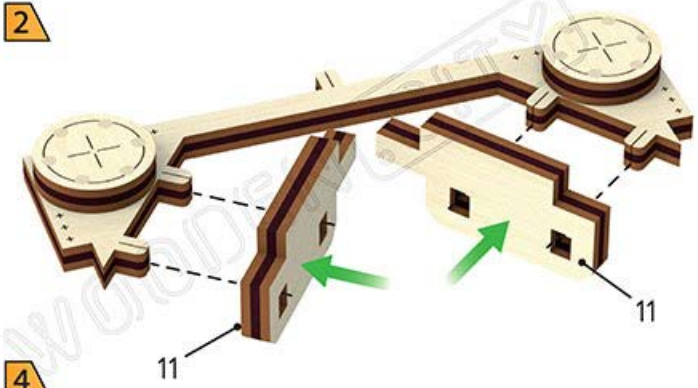



1
12x7,8 mm
10
10
9

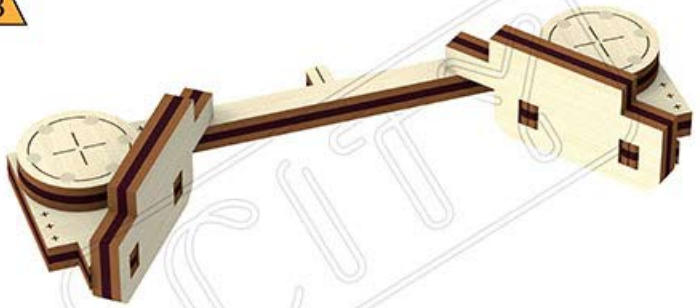

8
8


?
8 mm
9

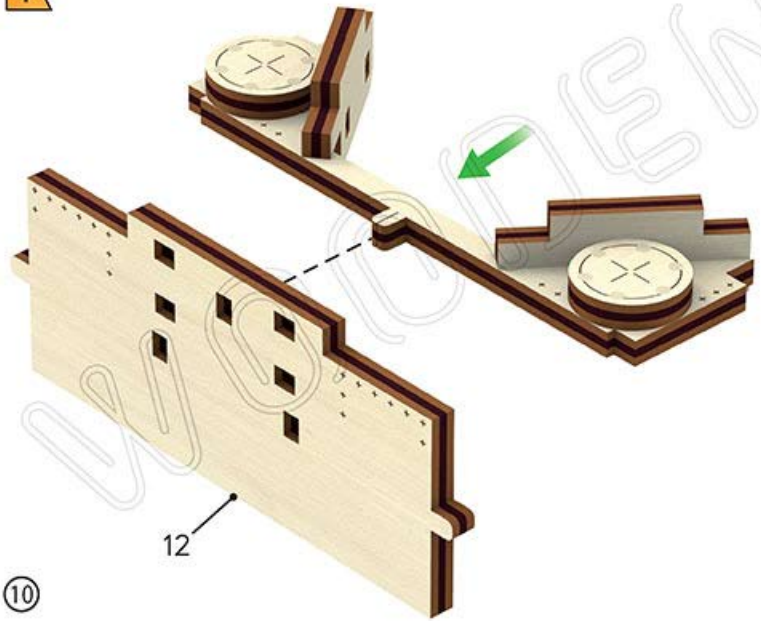
2

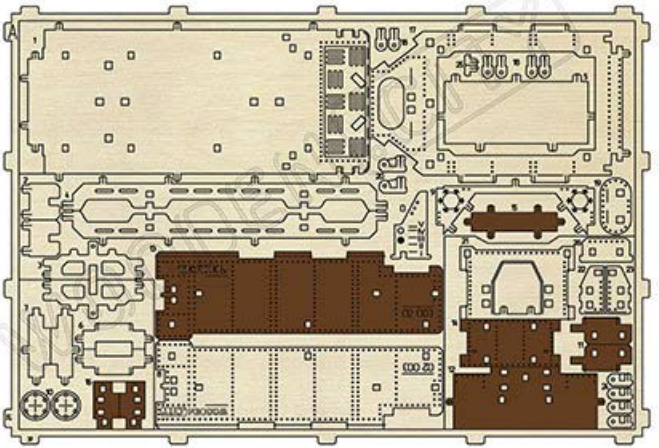


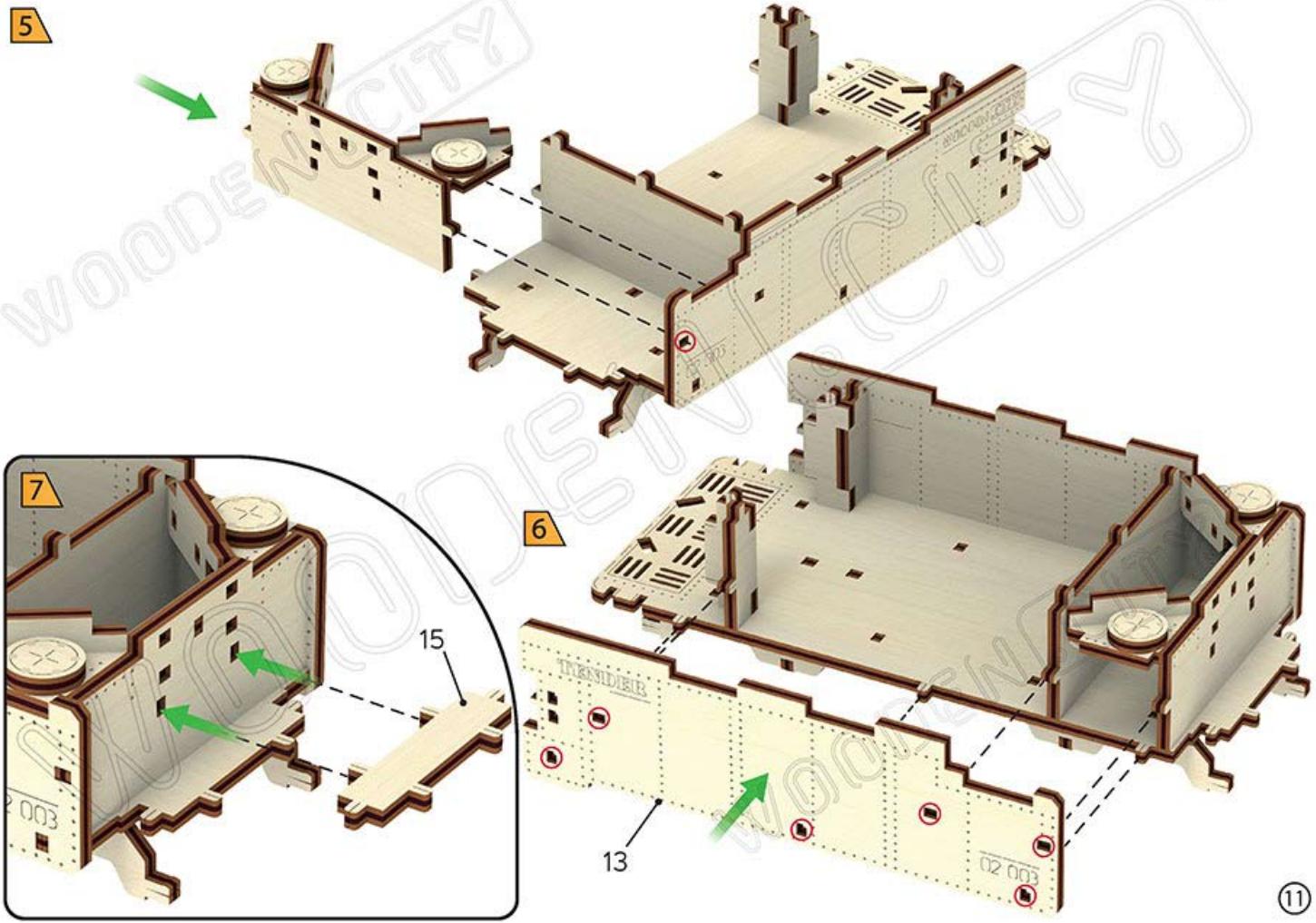
3

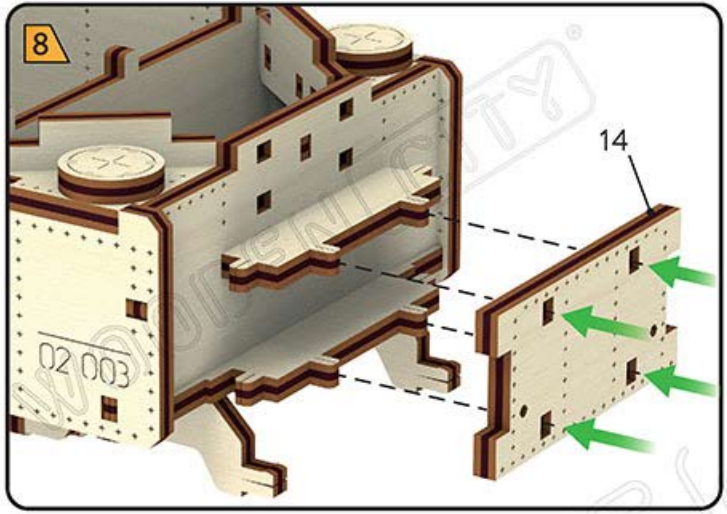


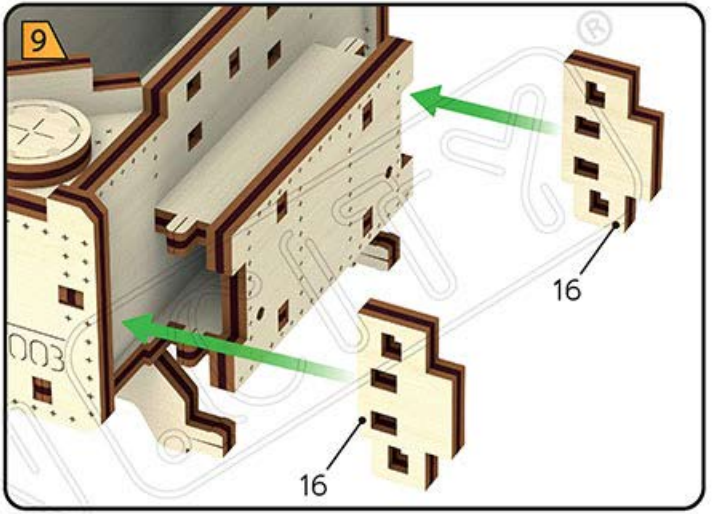
4

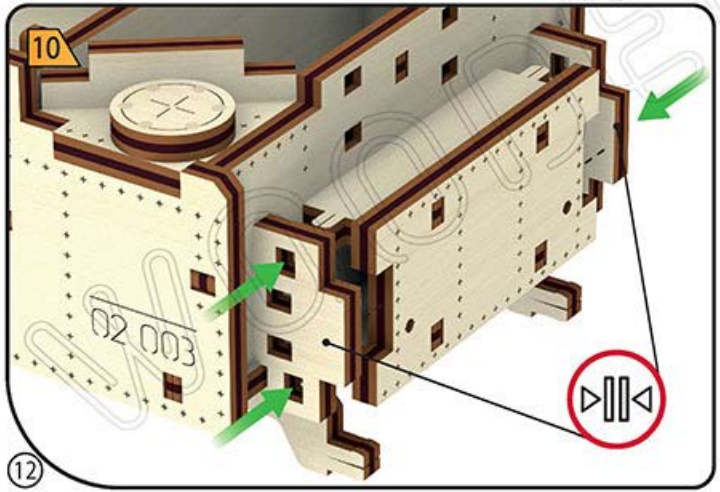


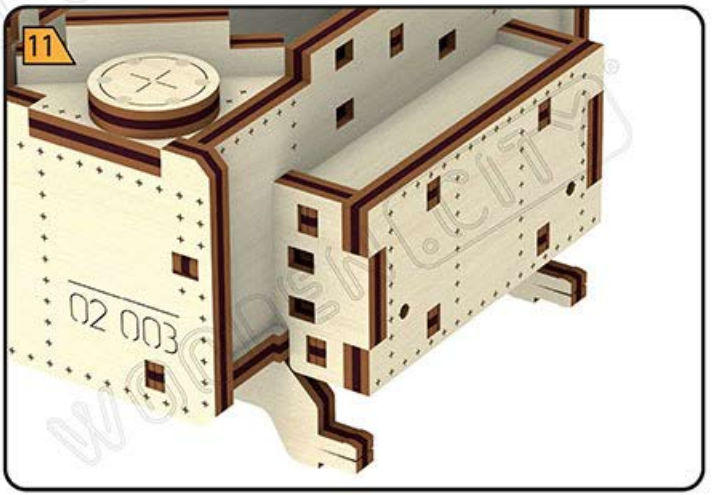


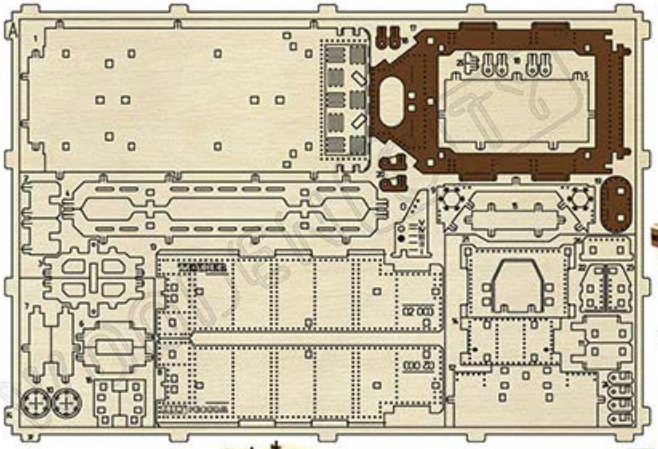

5
7
15
6
13


8
14
02 003

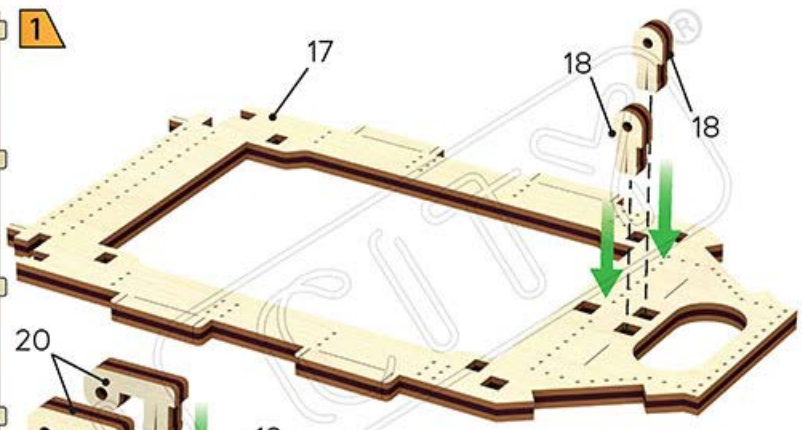

9
16
16
003


10
02 003
12

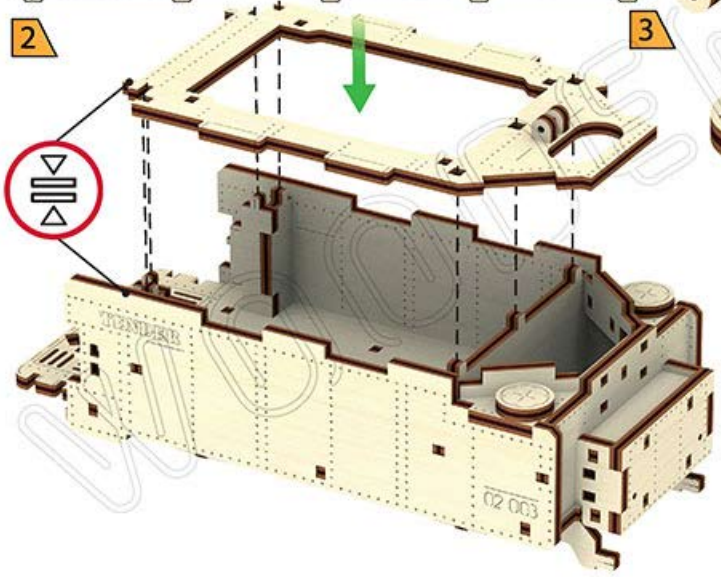

11
02 003



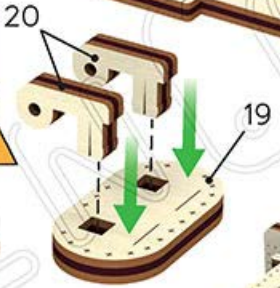
1



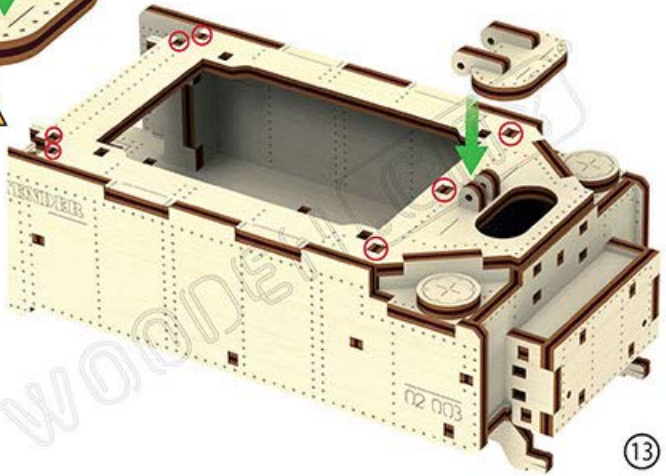
2

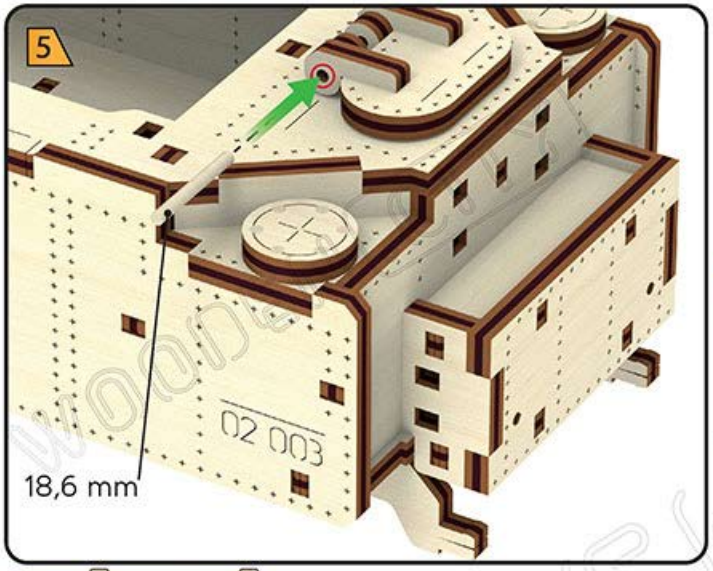


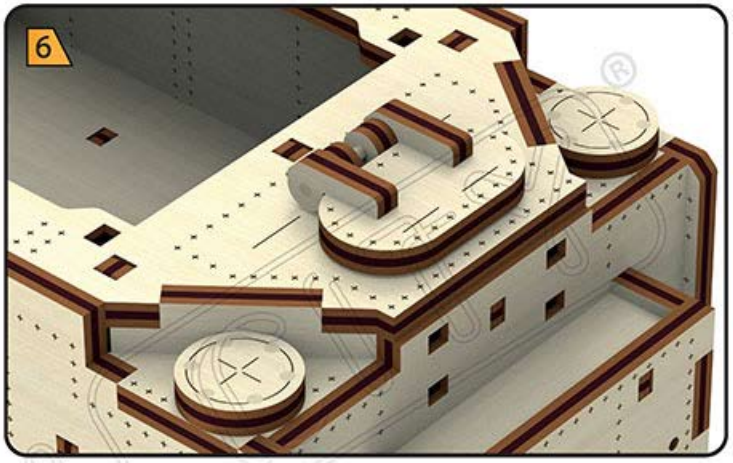
3

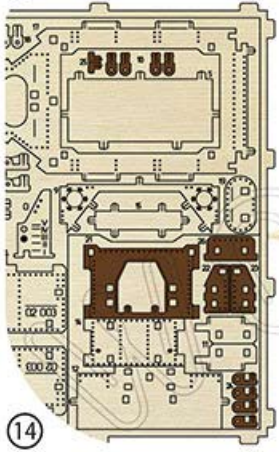


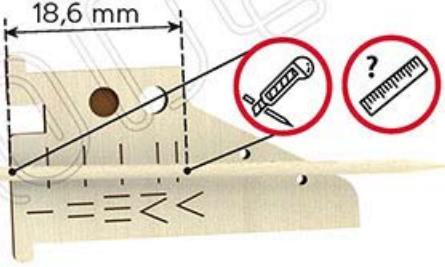
4

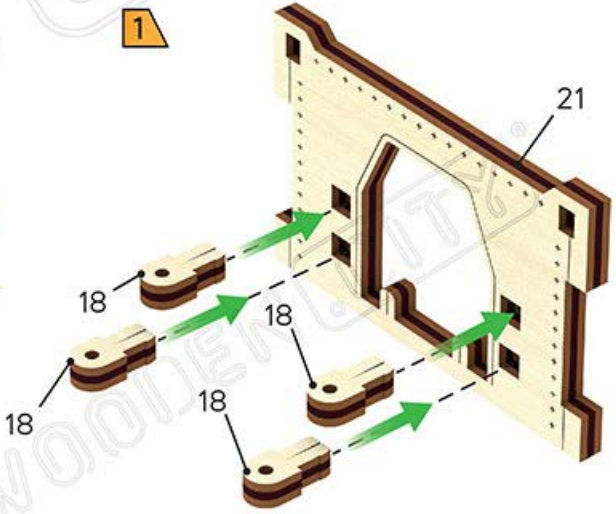


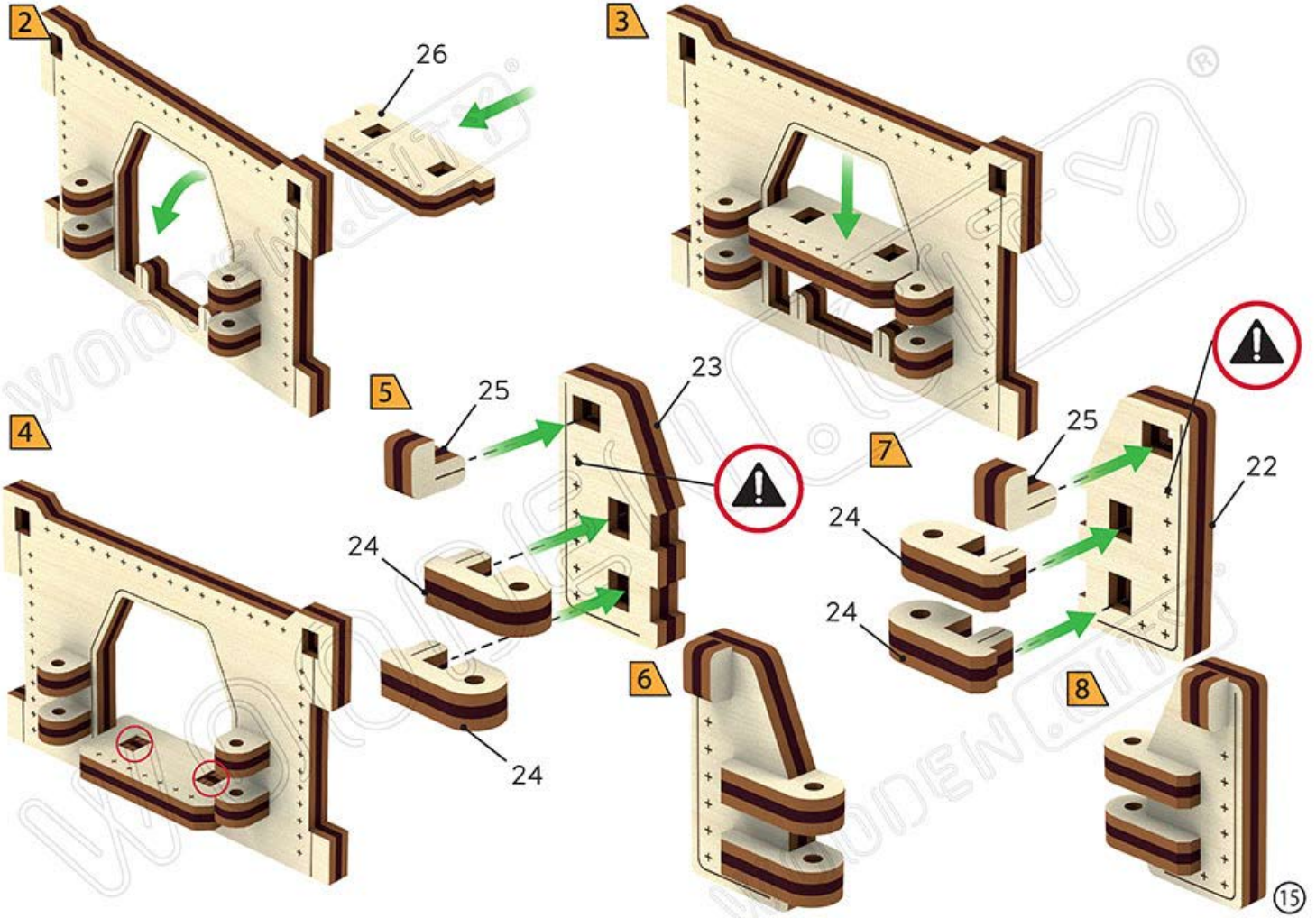

5
18,6 mm
02 003

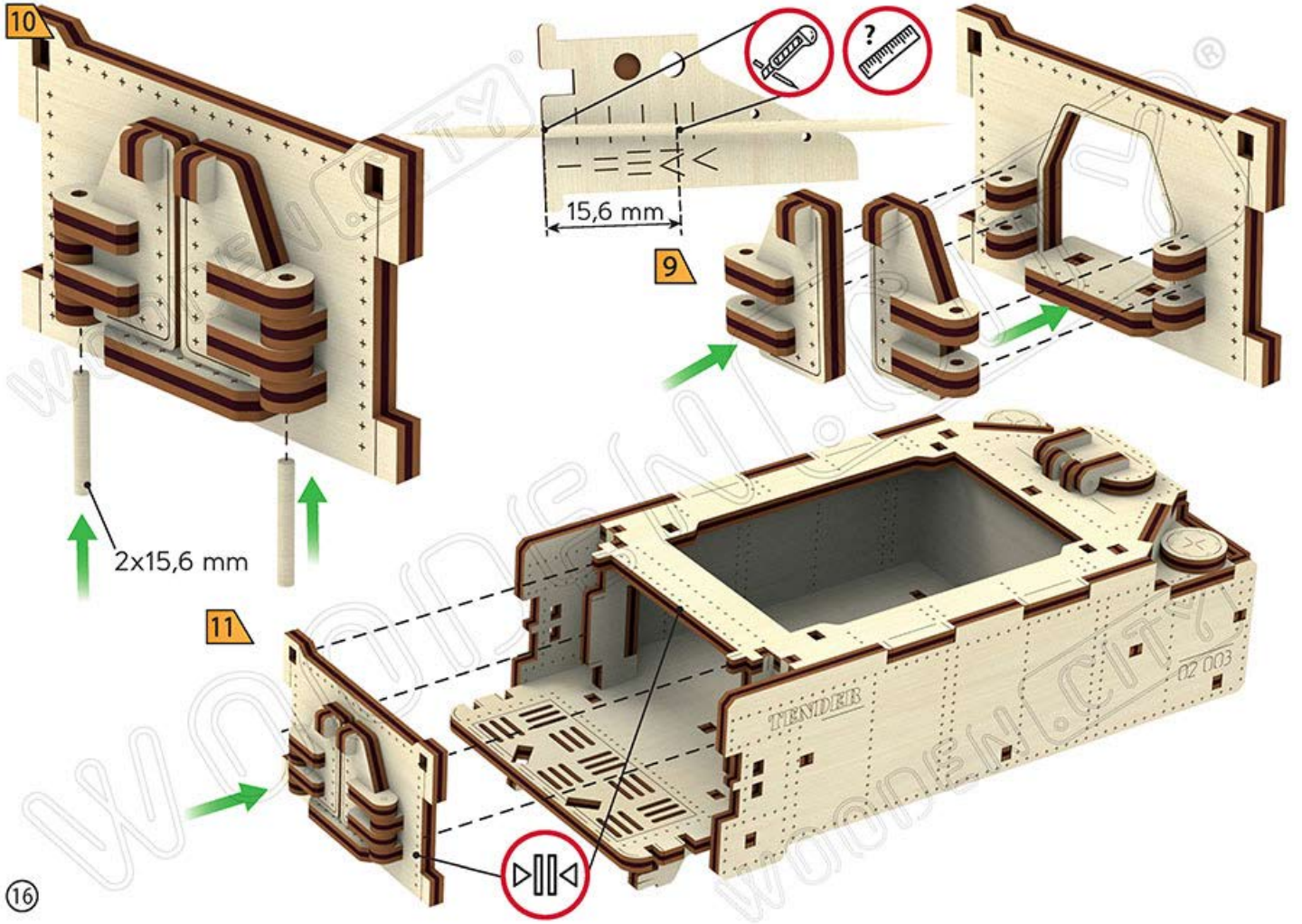

6

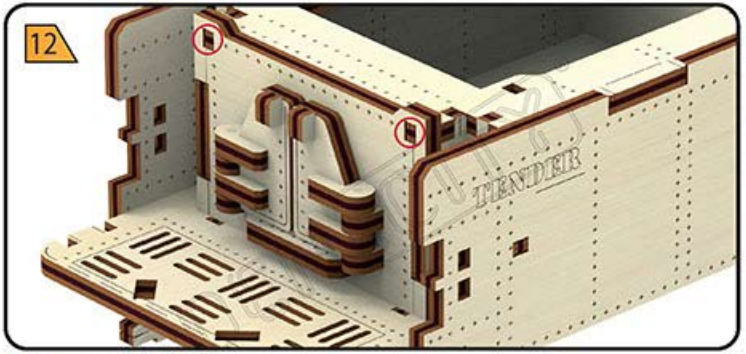


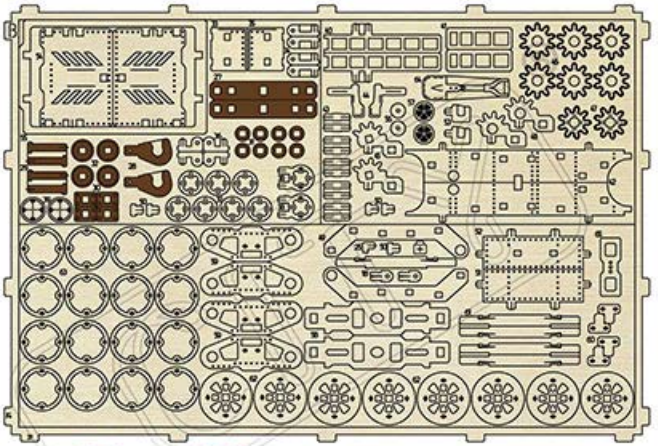

18,6 mm
?

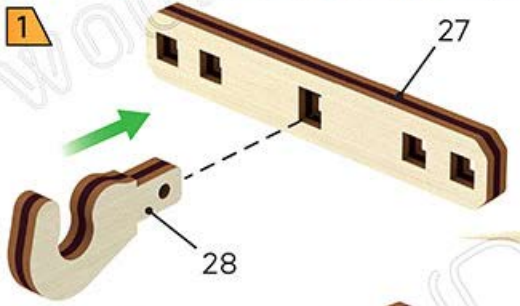

1
21
18
18
18
18

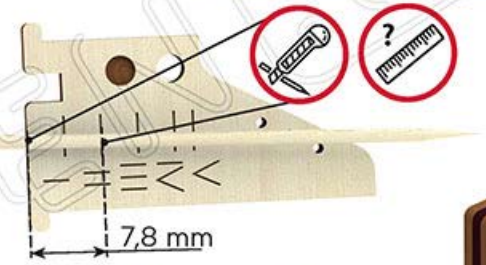

2
26
3
5
25
23
4
24
7
25
22
24
24
6
8
24

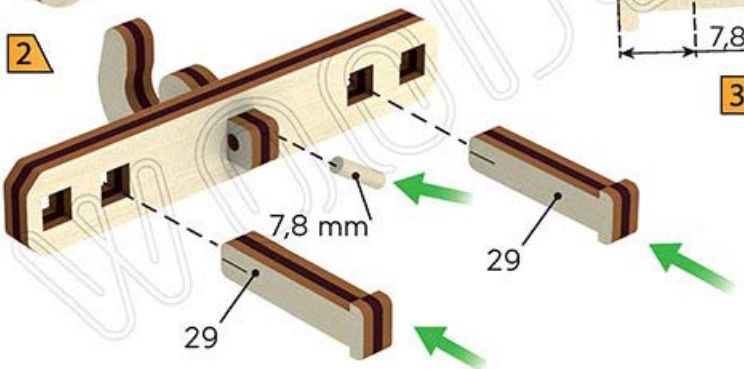

10
15,6 mm
9
2x15,6 mm
11
TENDER
02 003

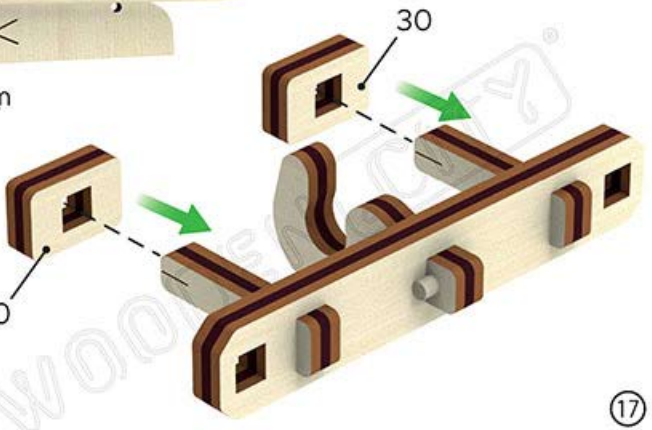

12
TENDER

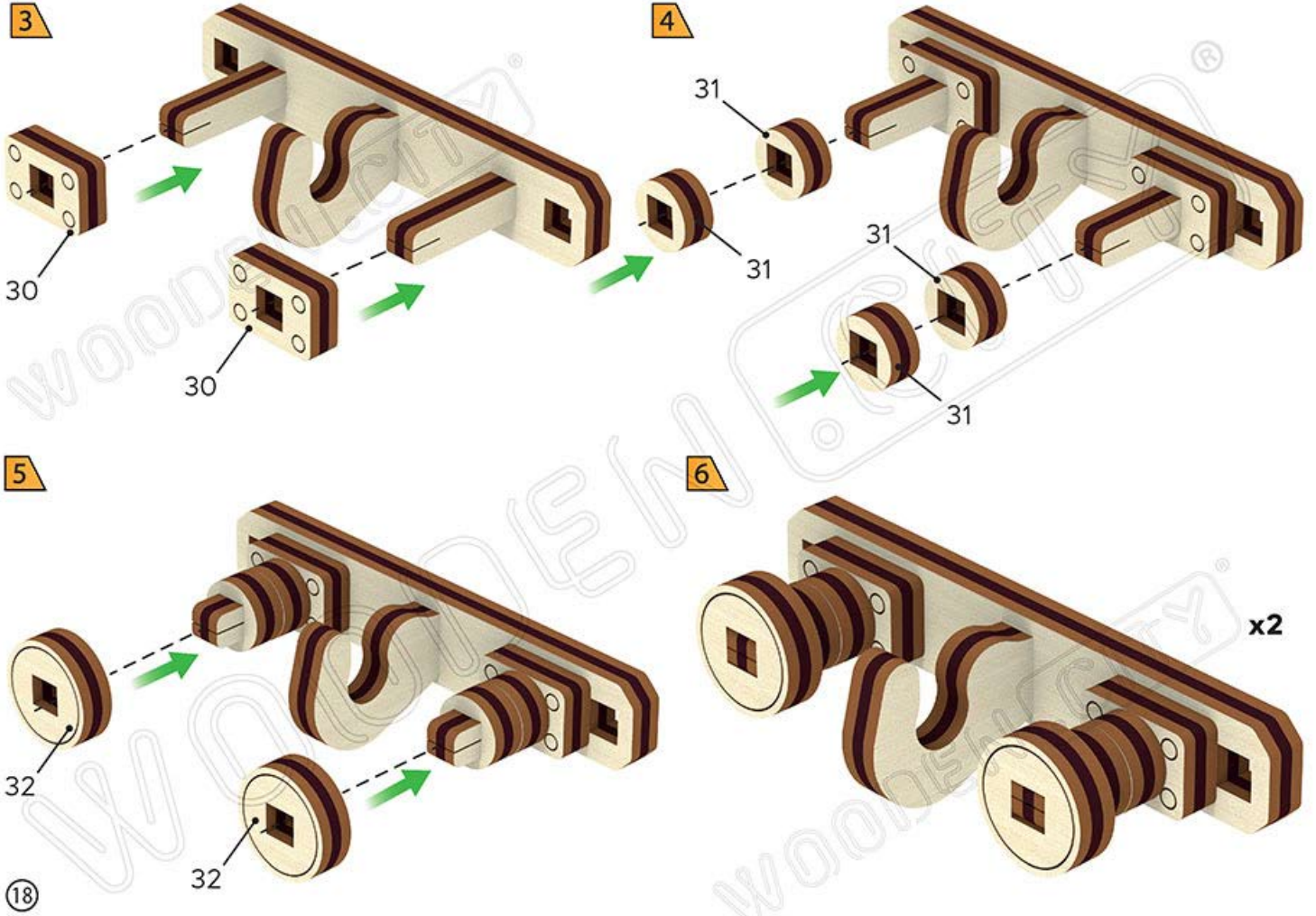


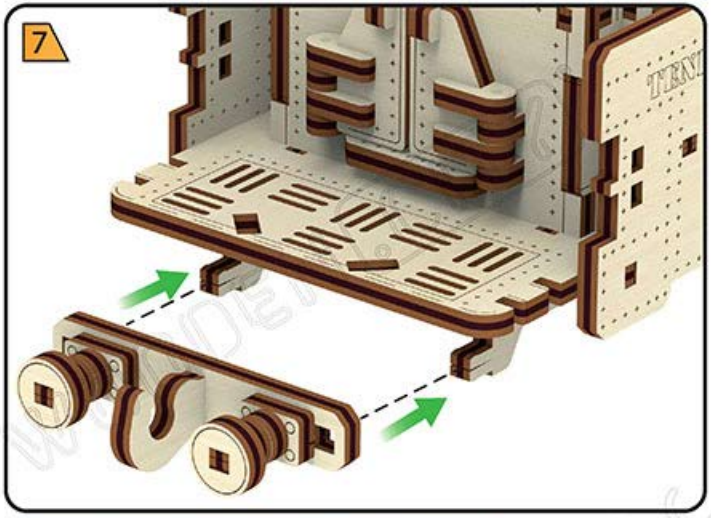

1
27
28

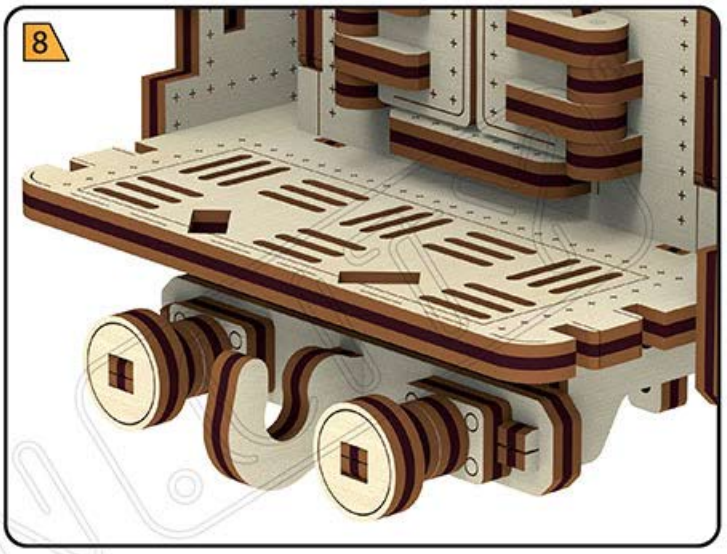

7,8 mm

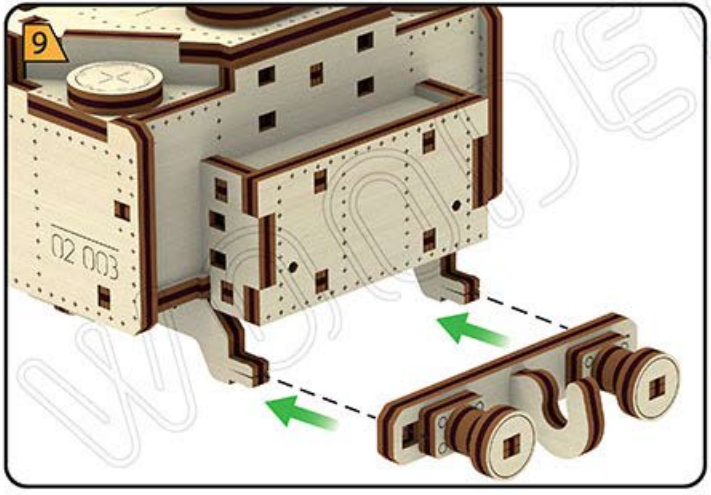

2
7,8 mm
29
29

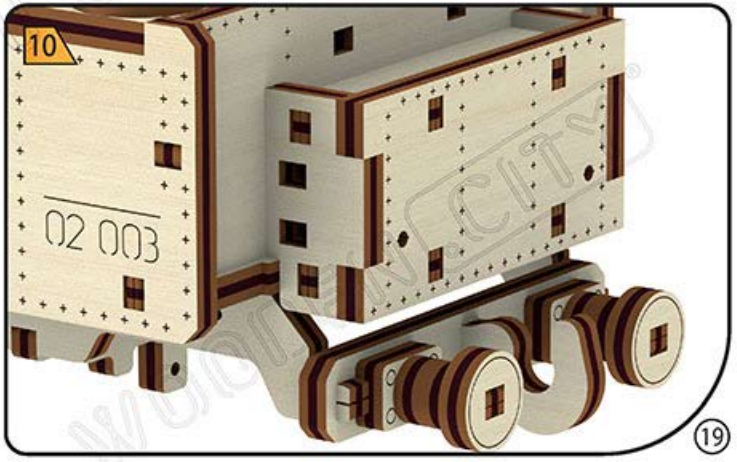

3
30
30

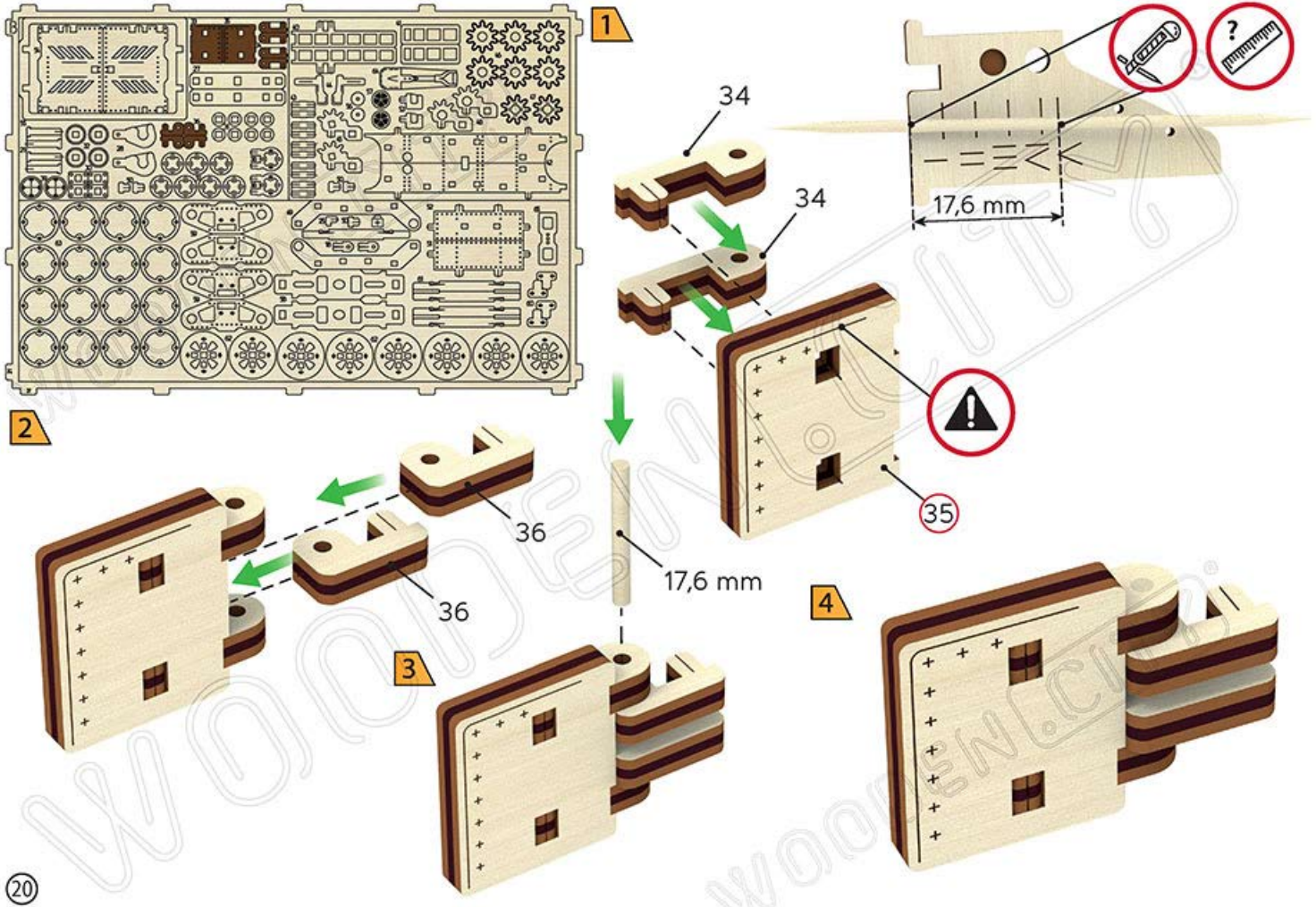

3
30
30
4
31
31
31
31
5
32
32
6
x2

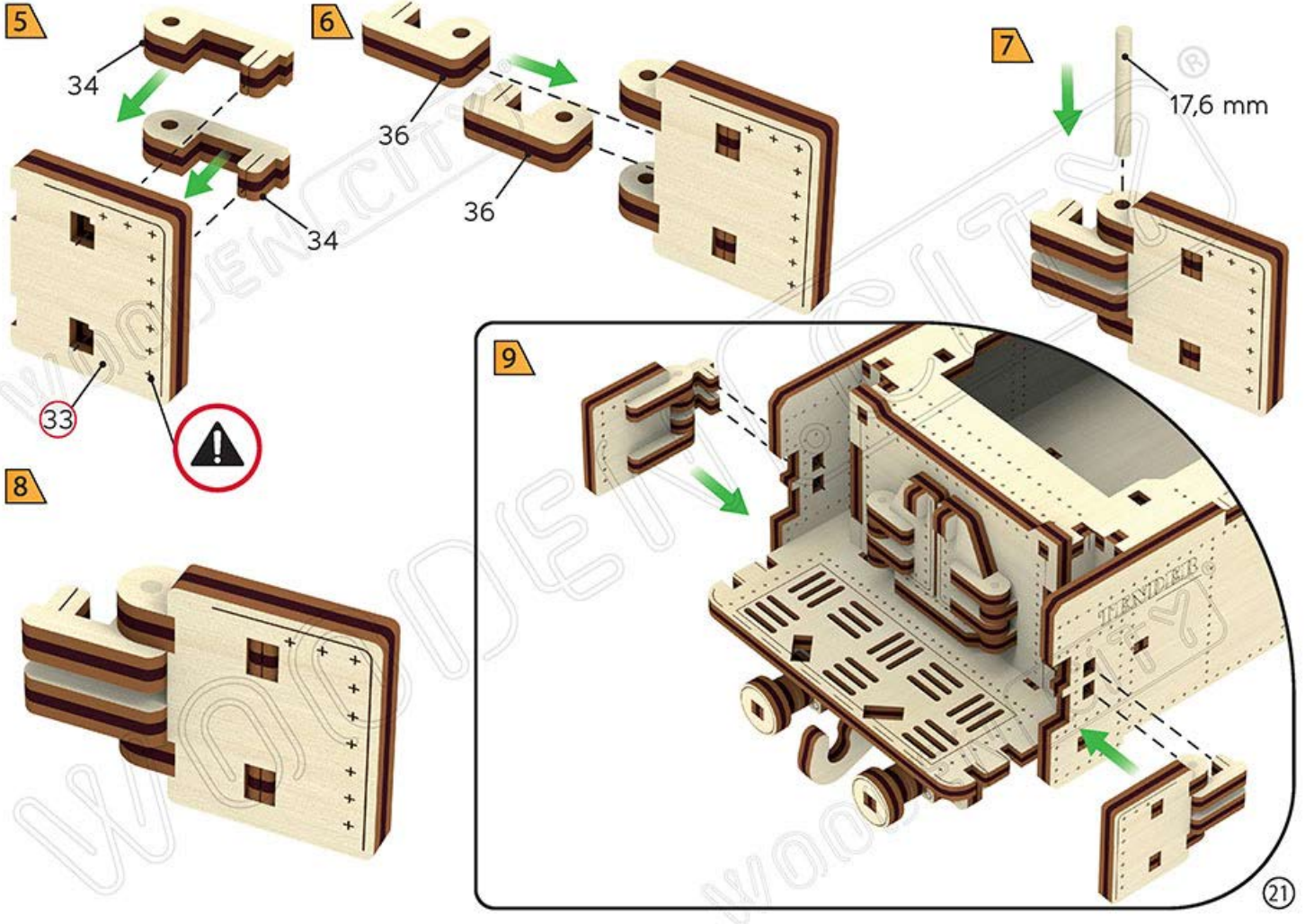

7

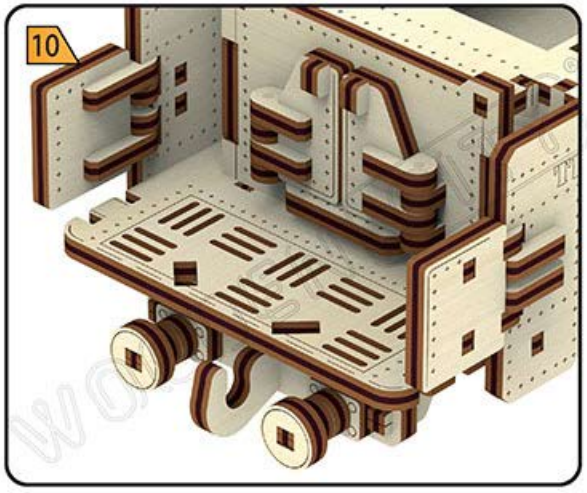

8

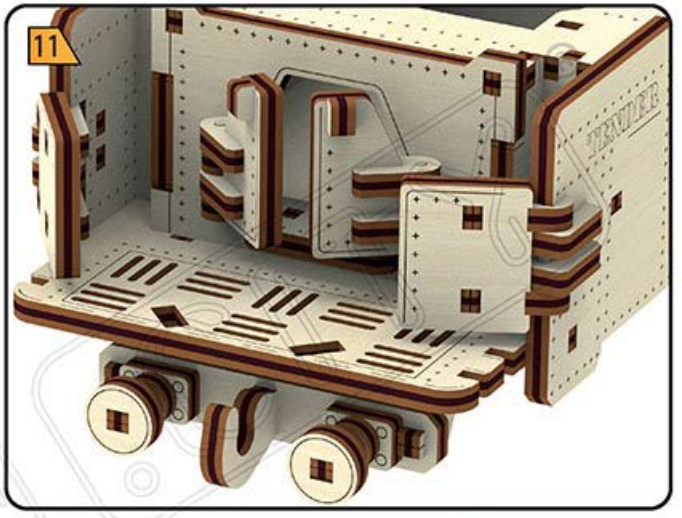

9
02 003

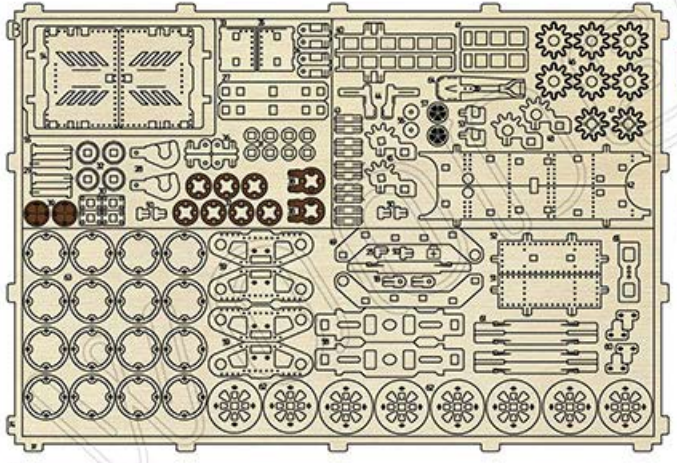

10
02 003

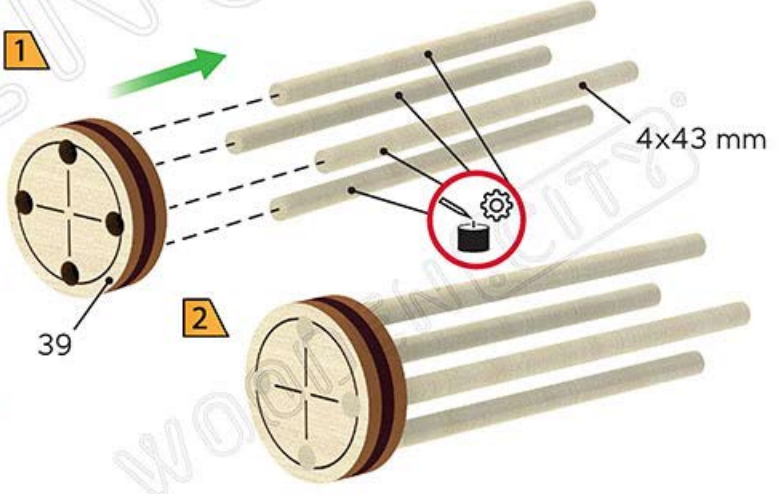

1
34
34
17,6 mm
35
2
36
36
17,6 mm
3
4


5
34
34
33
6
36
36
7
17,6 mm
8
9
TRENDLER
21


10

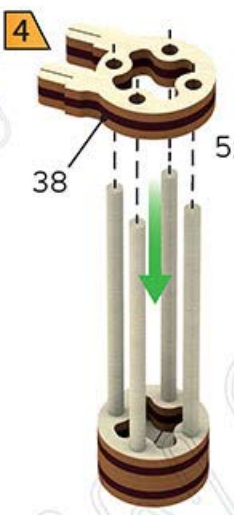

11

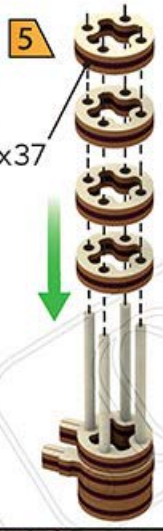


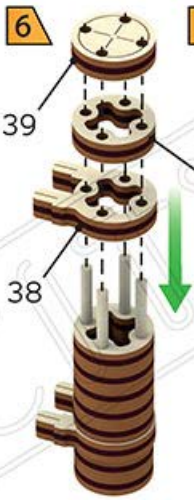

1
4x43 mm
39
2

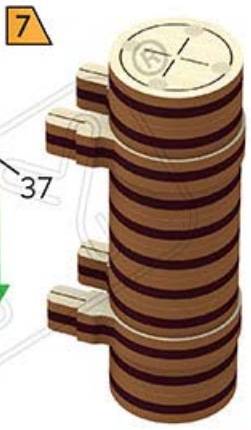
43 mm

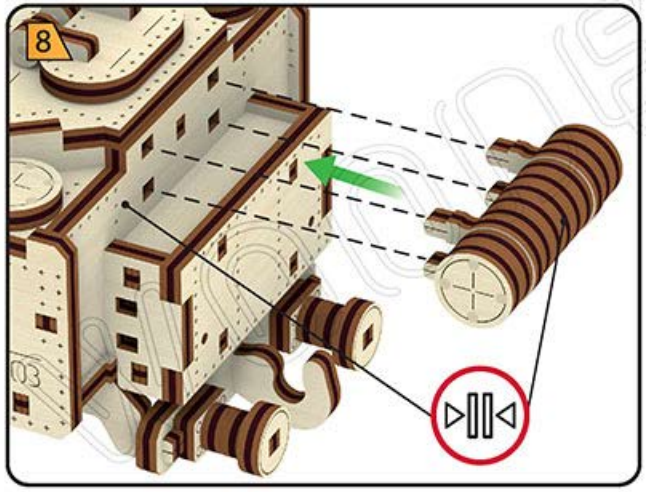
3
37

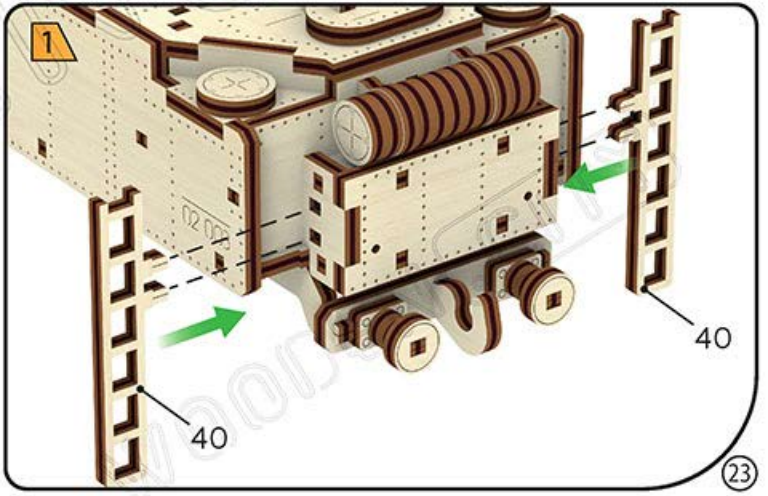

4
38

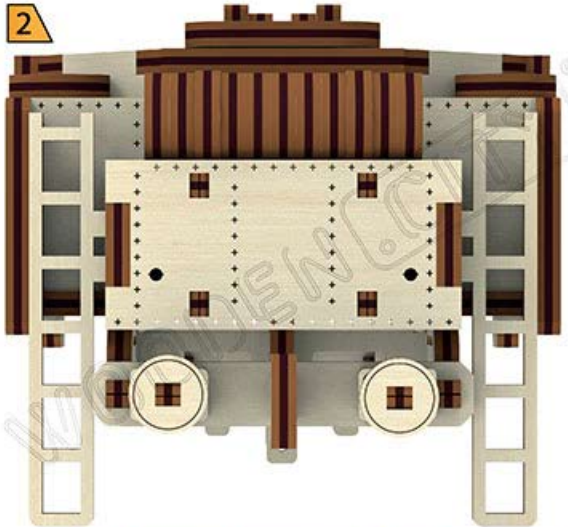

5
5x37

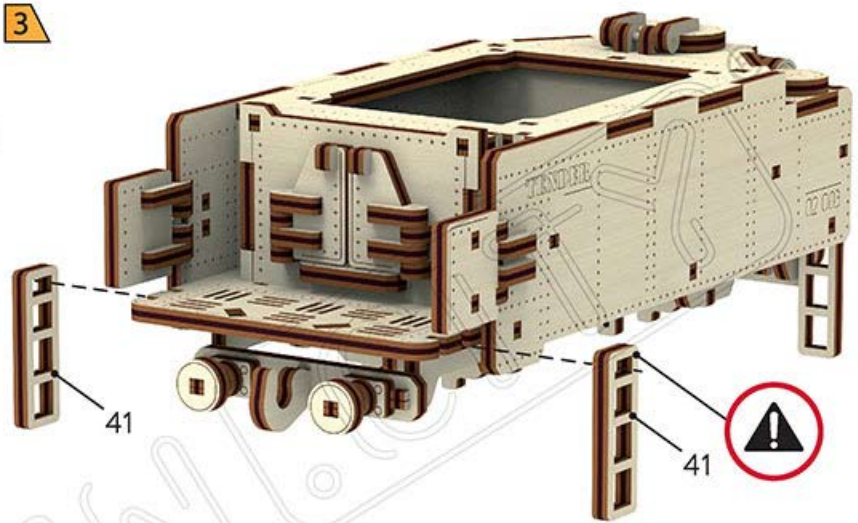

6
39
37
38

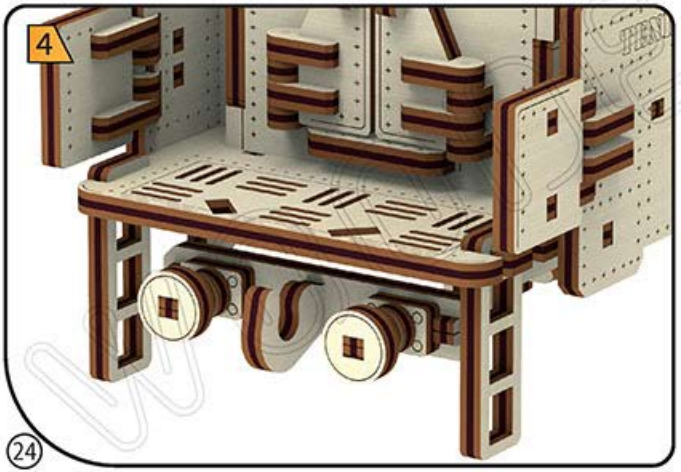

7

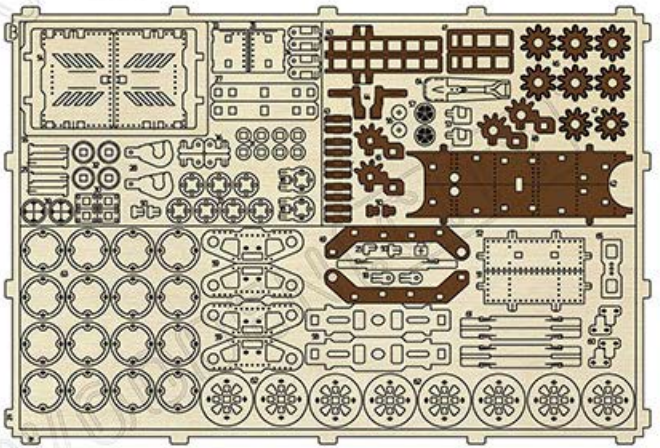

8

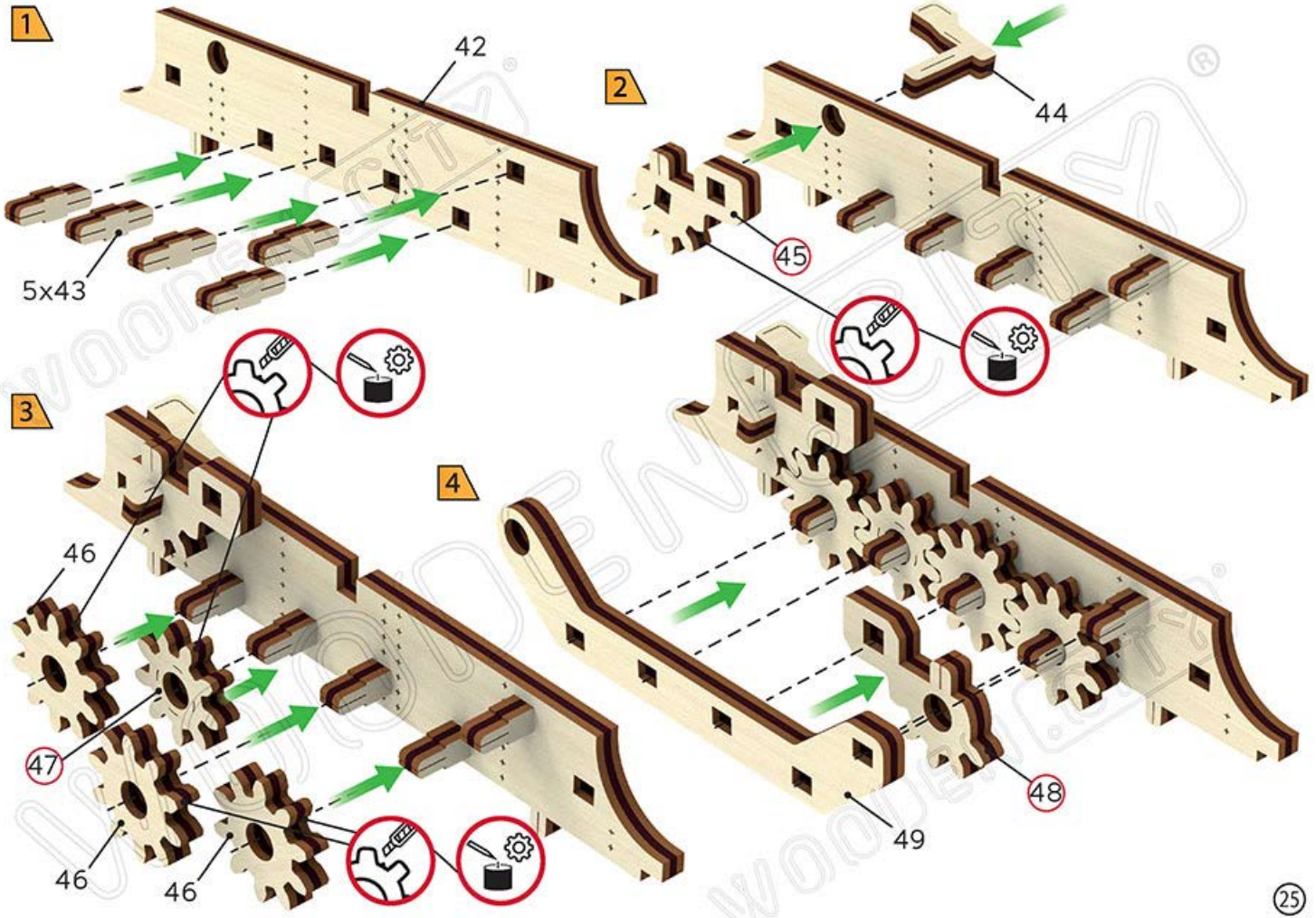

1
40
40

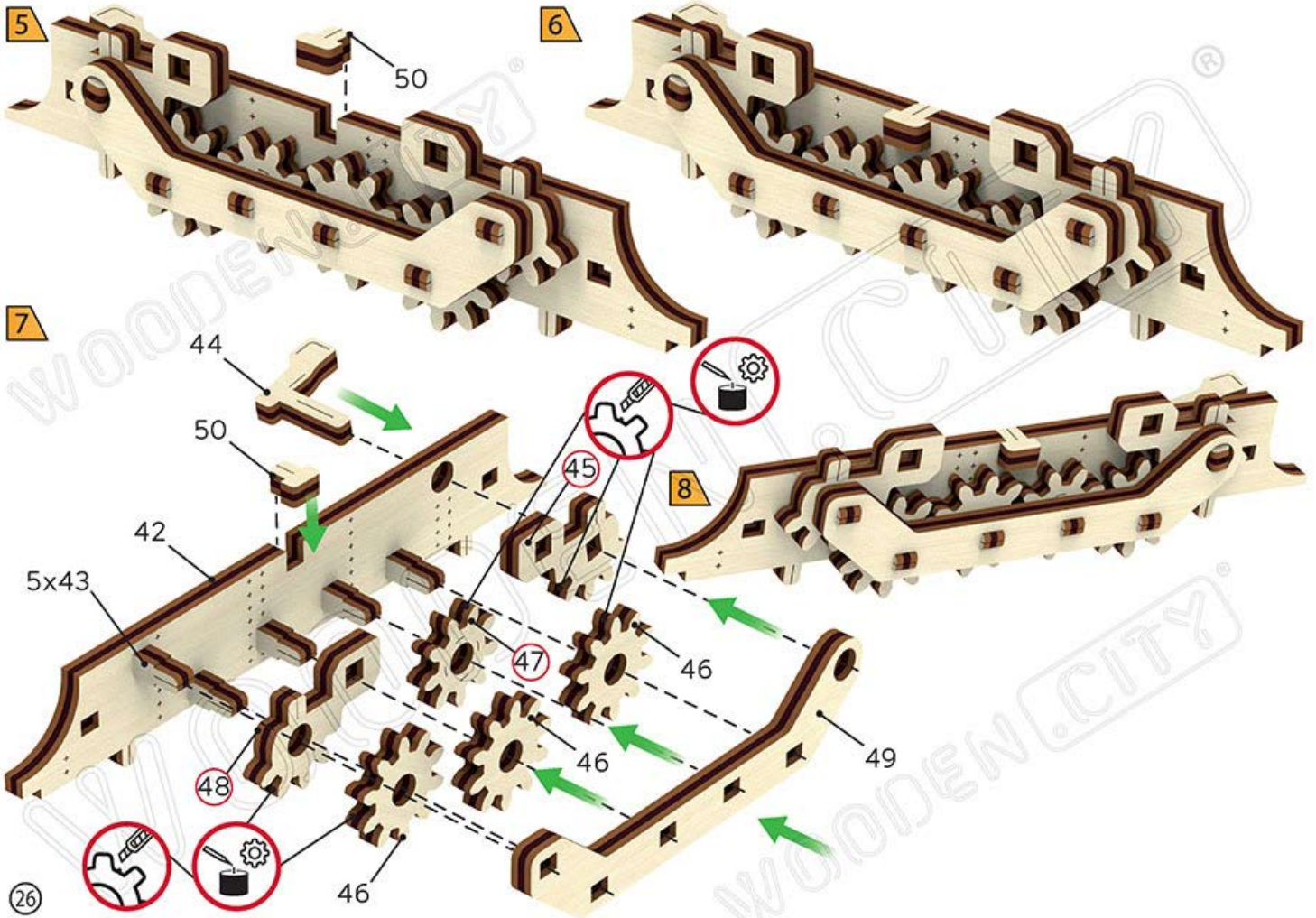

2

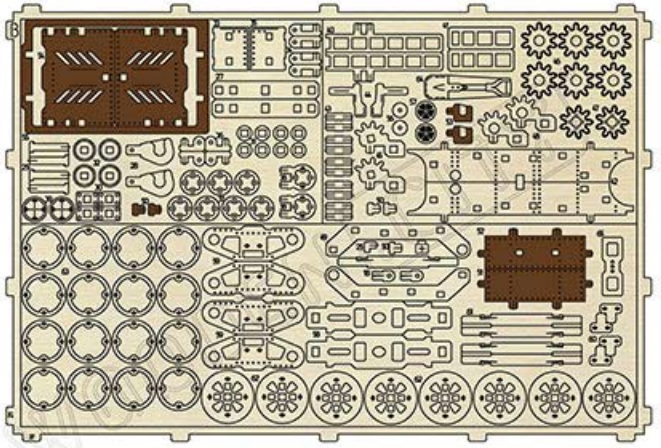

3
41
41


4

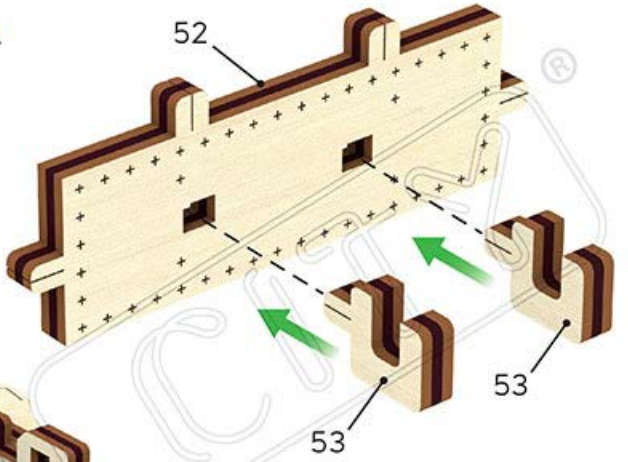



1
42
5x43
2
44
45
3
46
47
46
46
4
48
49

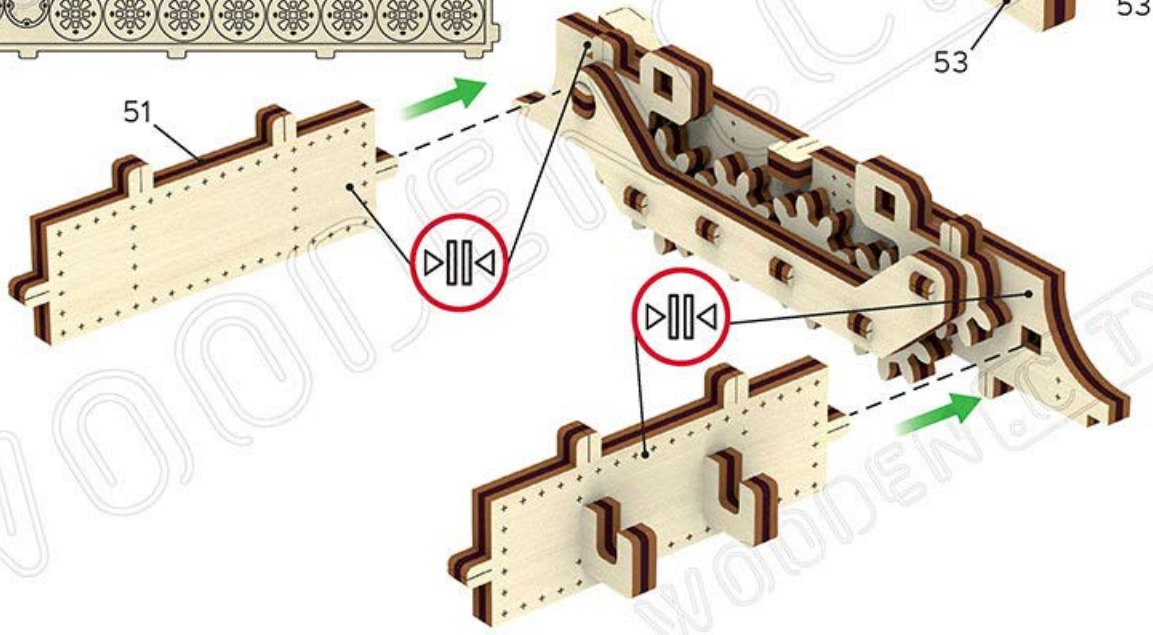

5
50
6
7
44
50
42
5x43
45
47
46
48
46
46
49
8
26

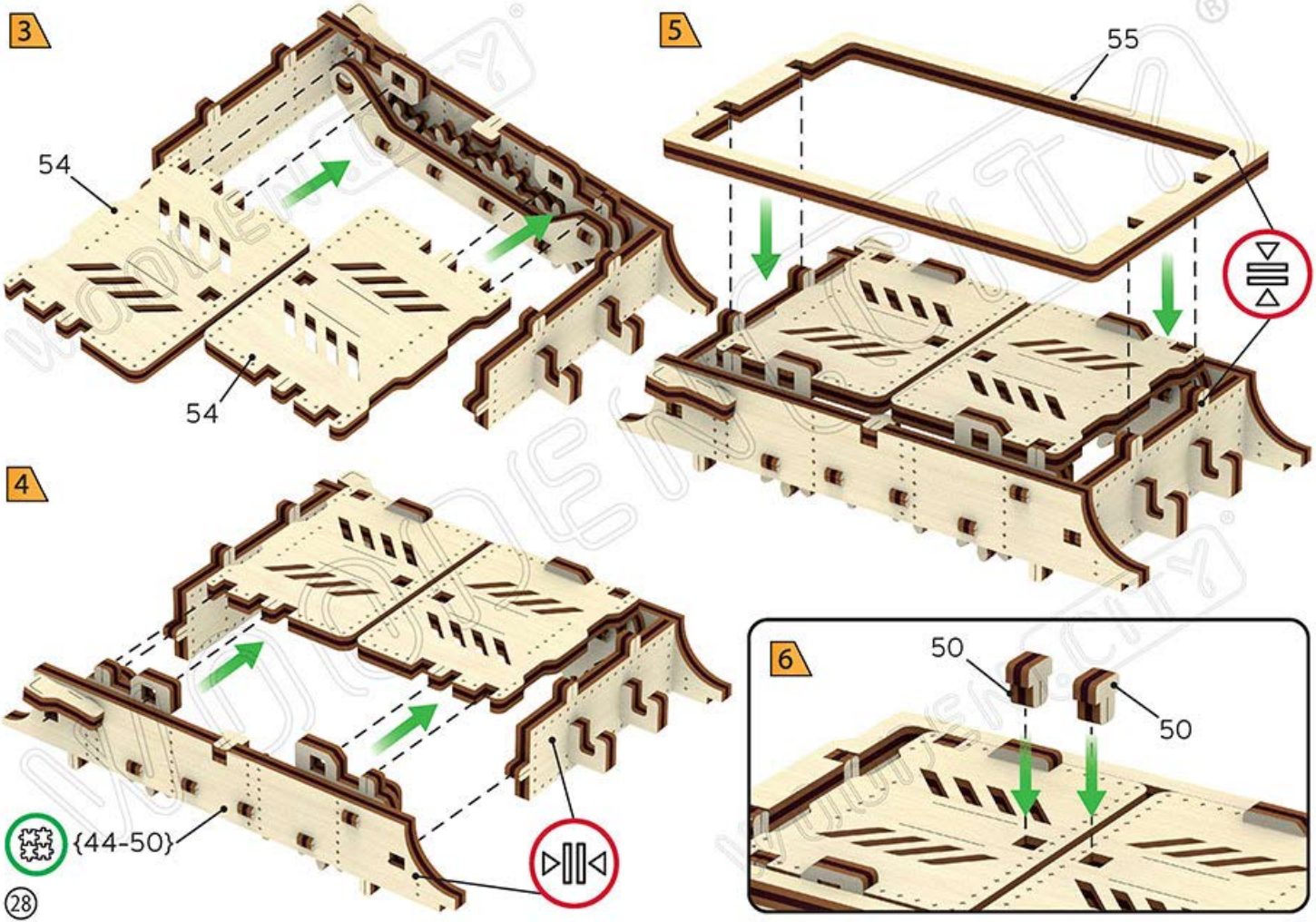


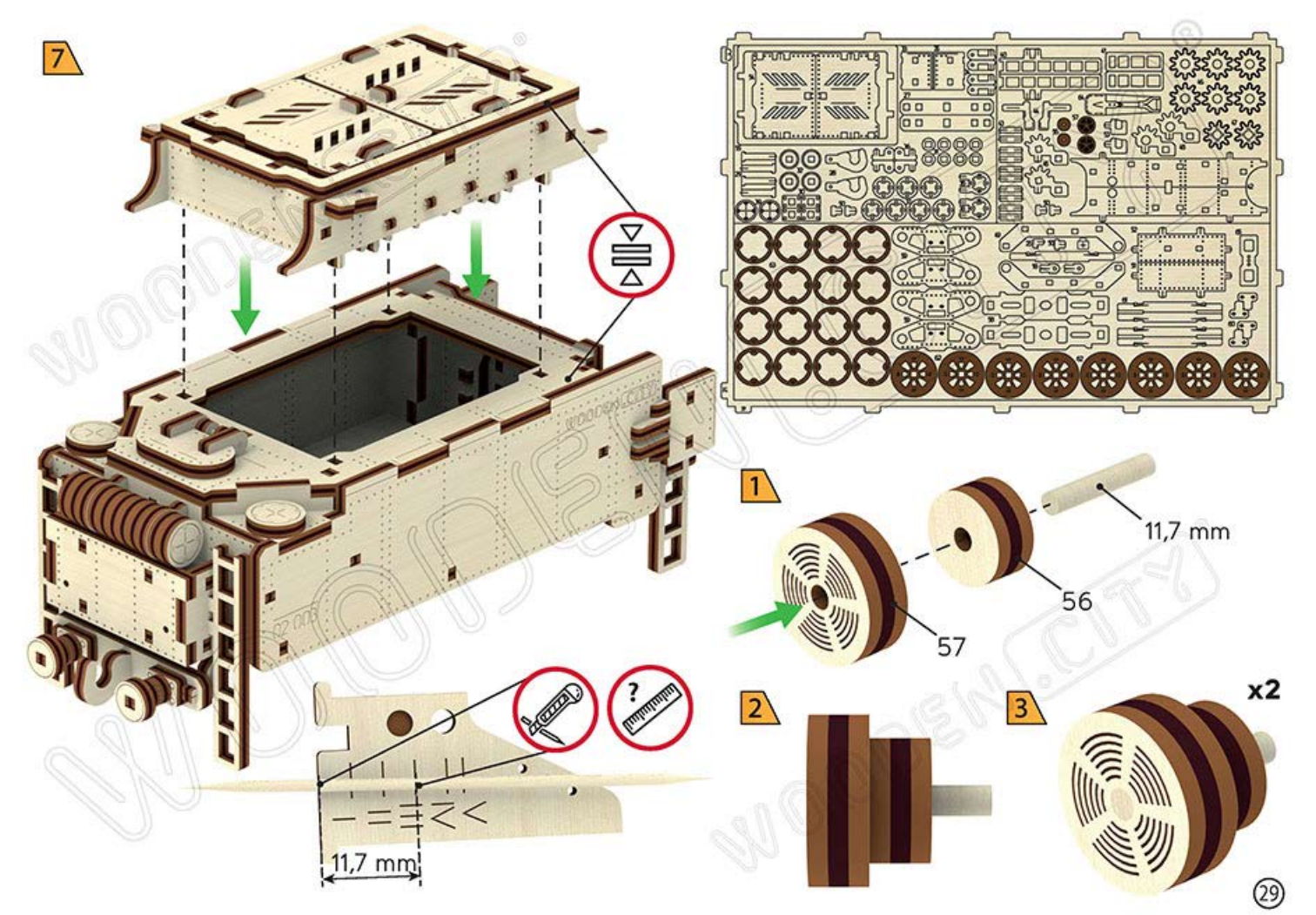
1

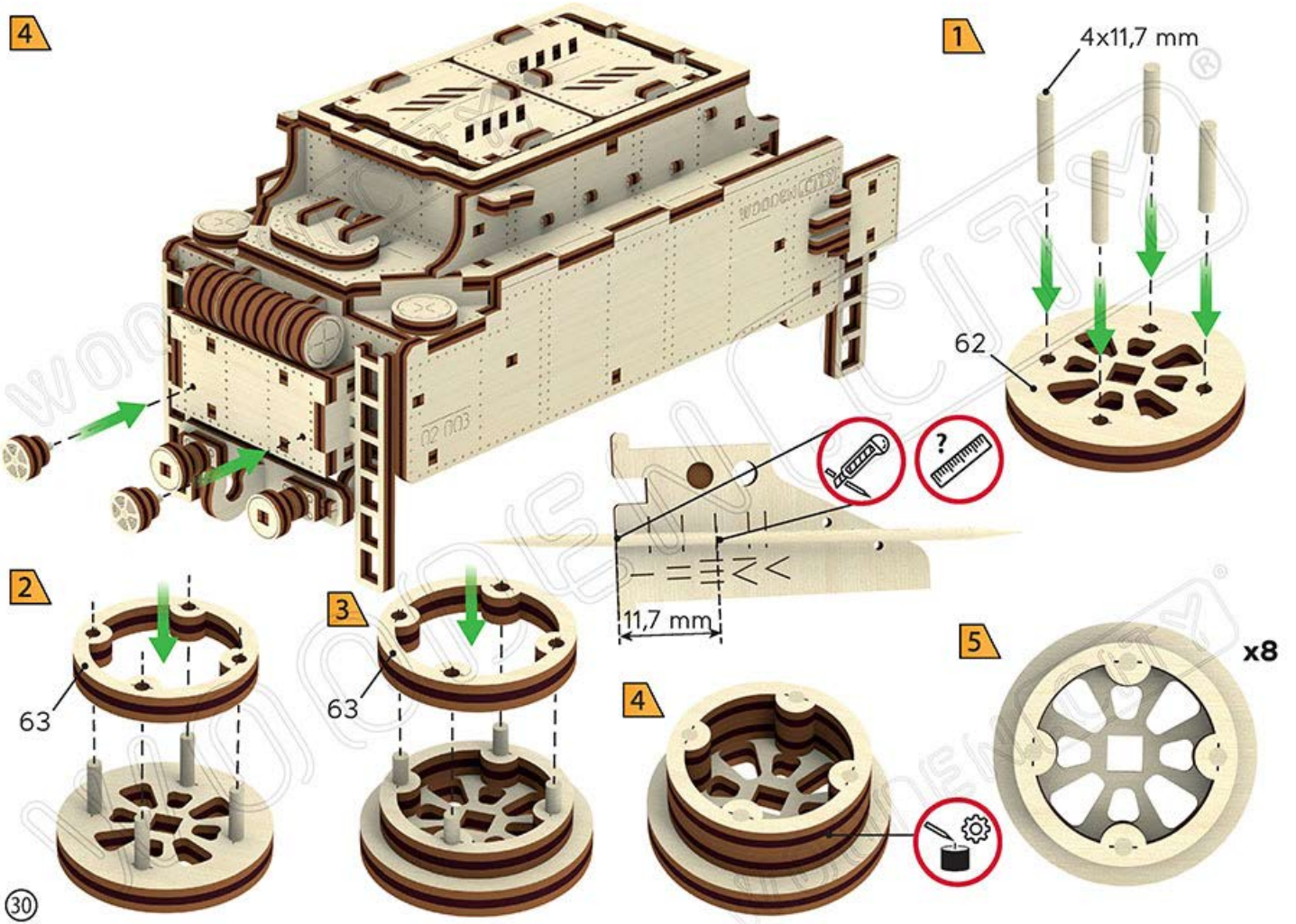


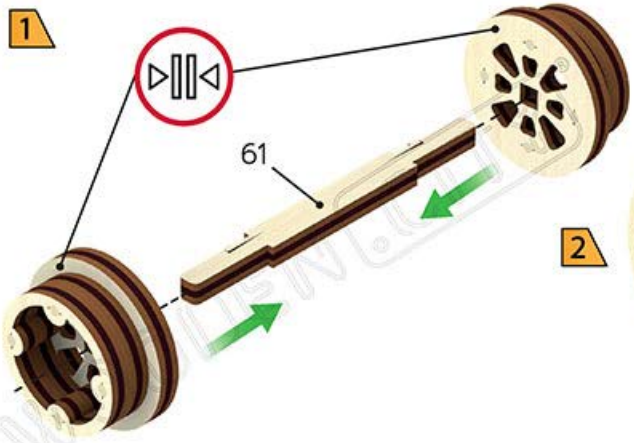
2

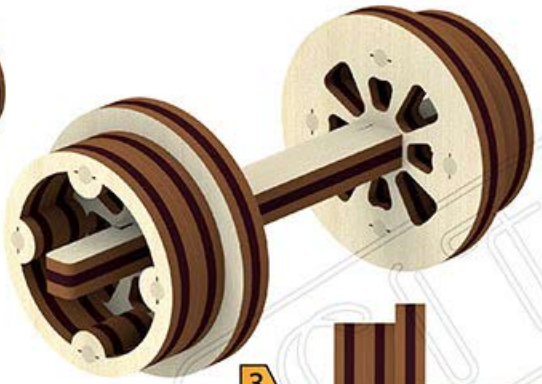



3
54
54
5
55
4
{44-50}
6
50
50

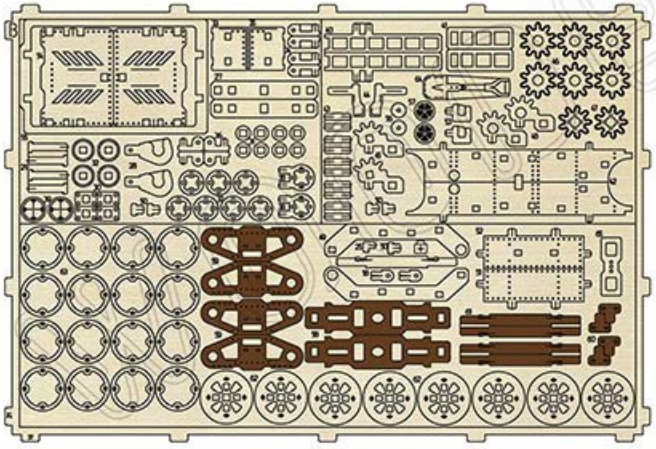

7
11,7 mm
1
11,7 mm
56
57
2
3
x2

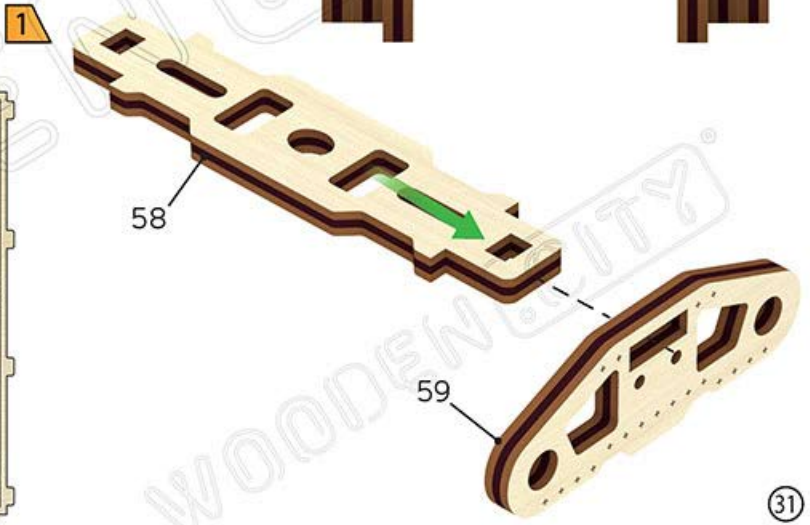

4
1
4x11,7 mm
62
2
63
3
63
11,7 mm
4
5
x8

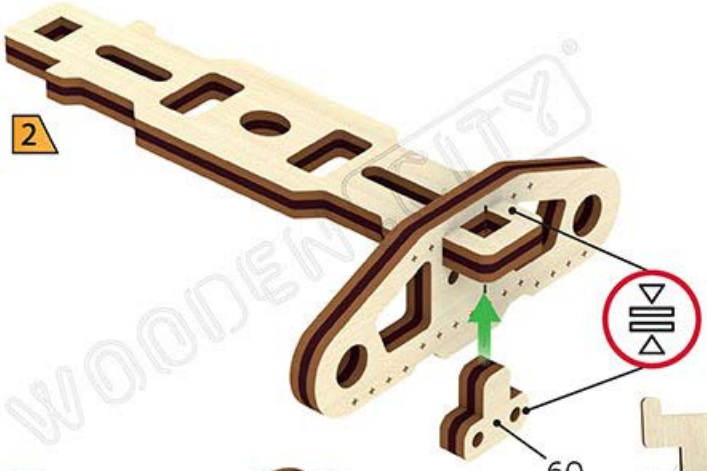

1
61


2

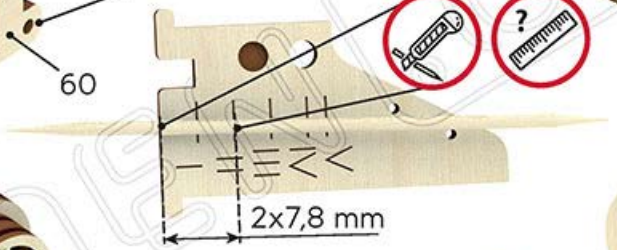
x4
3

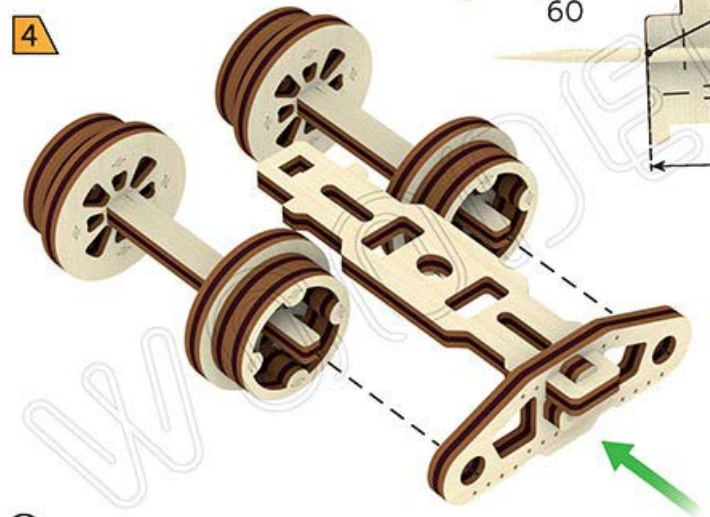


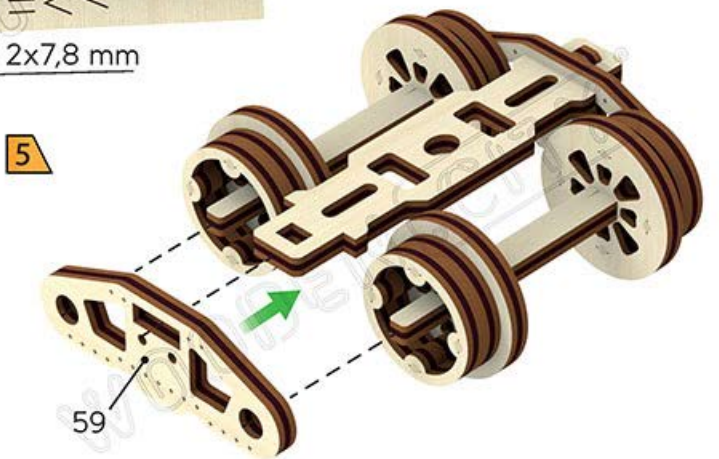

1
58
59


2
60

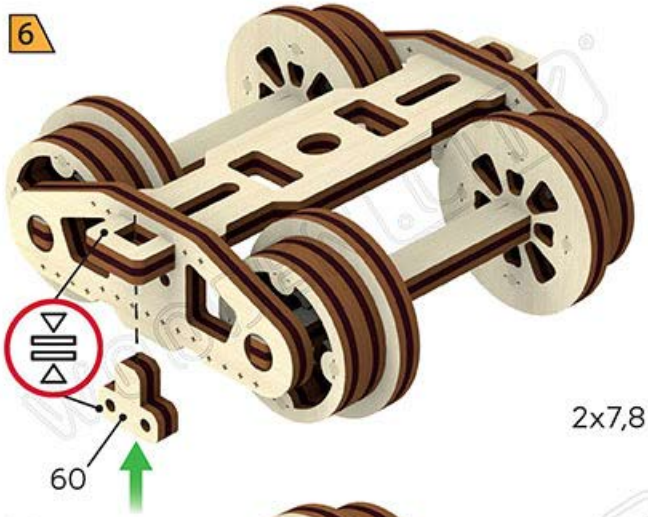
3
2x7,8 mm


?
2x7,8 mm

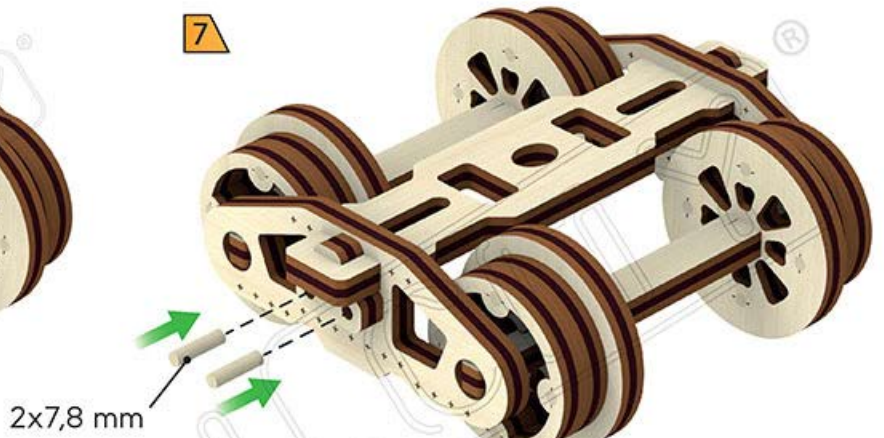

4


5
59

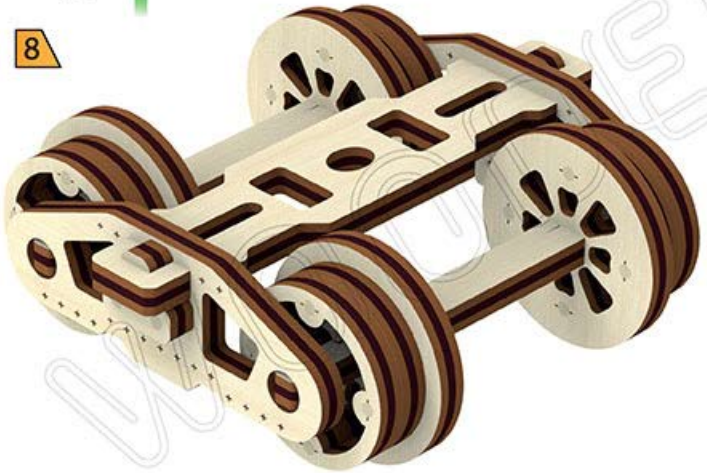
6



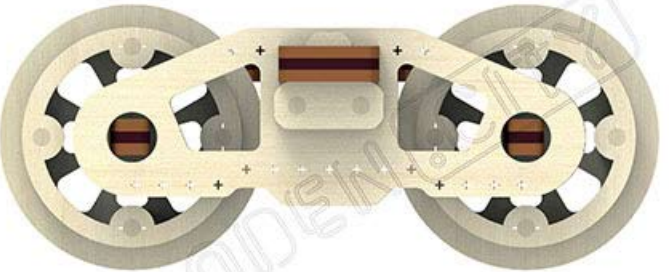
7



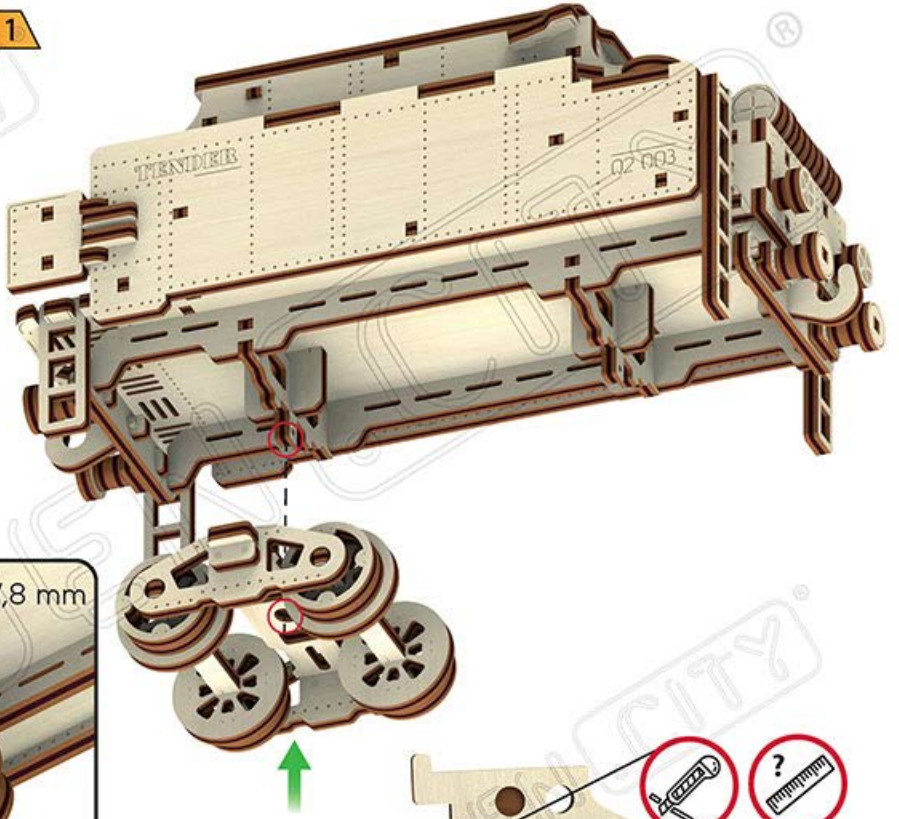
8

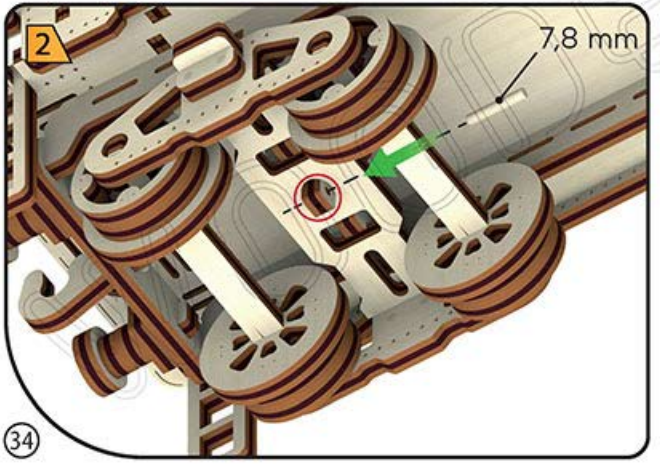


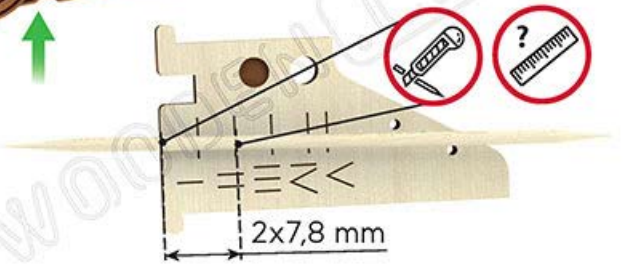
9

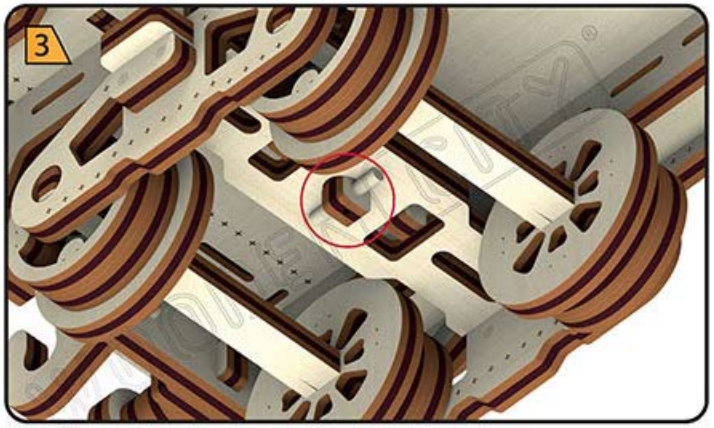


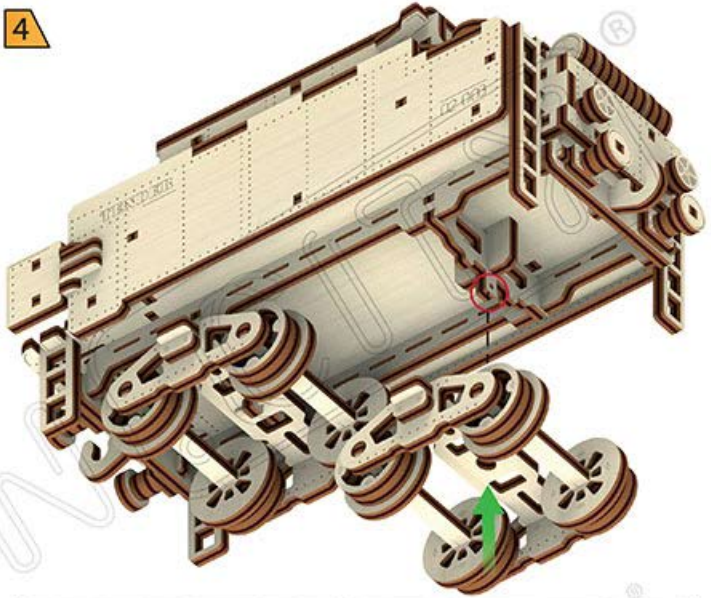
10
x2

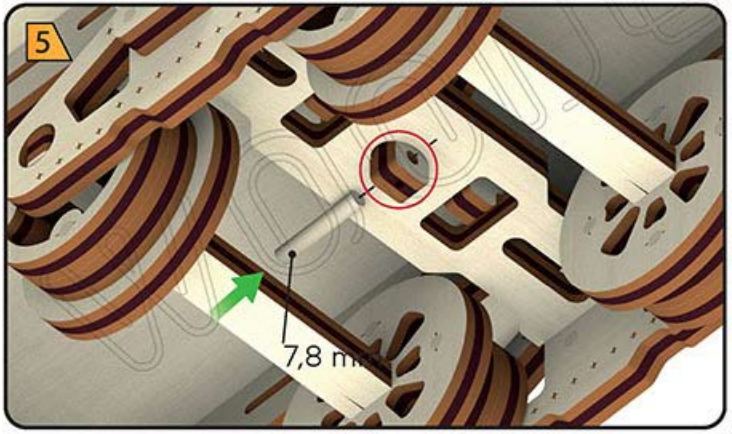

1
TENDER
02 003

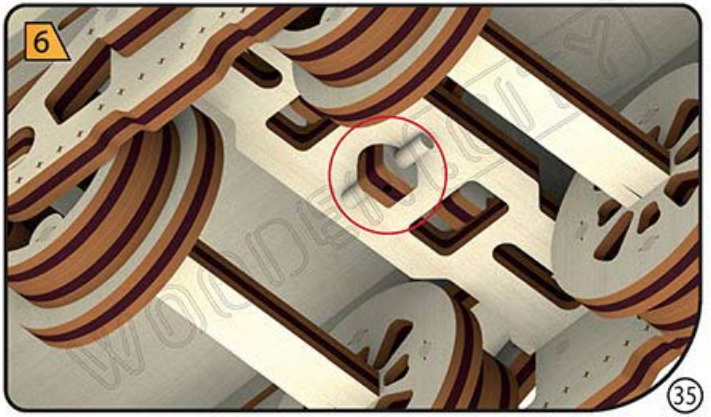

2
7,8 mm

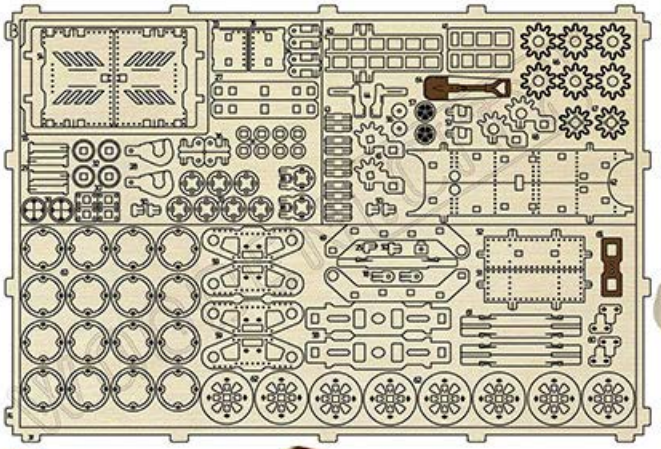

?
2x7,8 mm


3

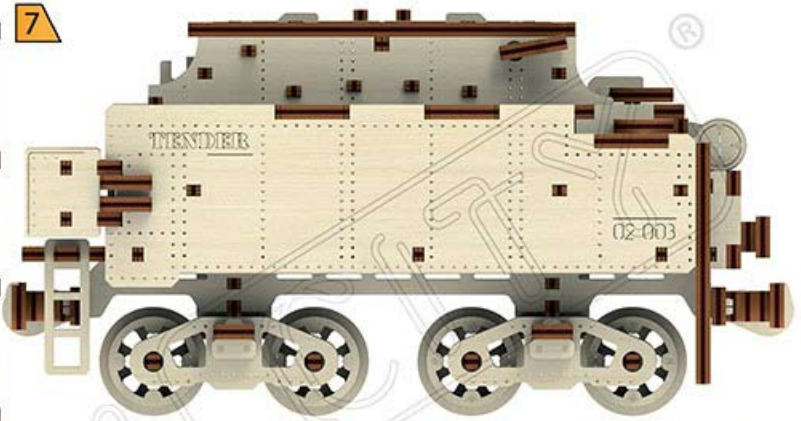

4


5
7,8 mm

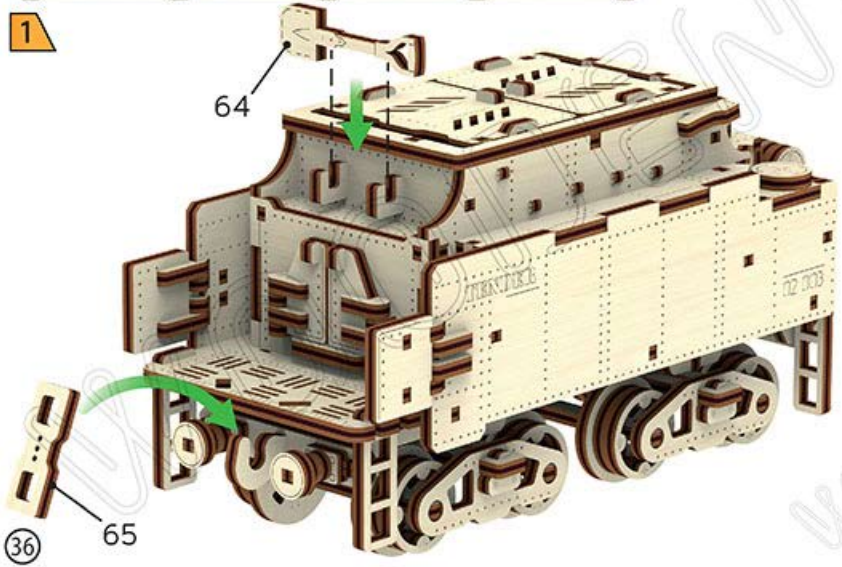

6



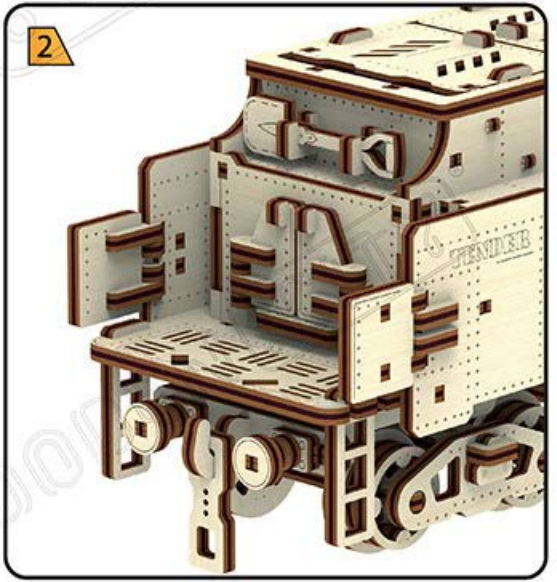
7

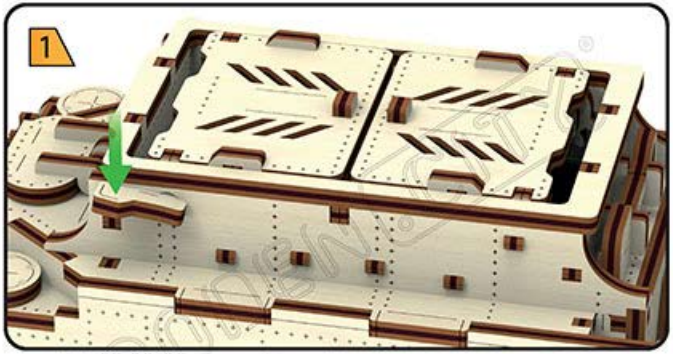


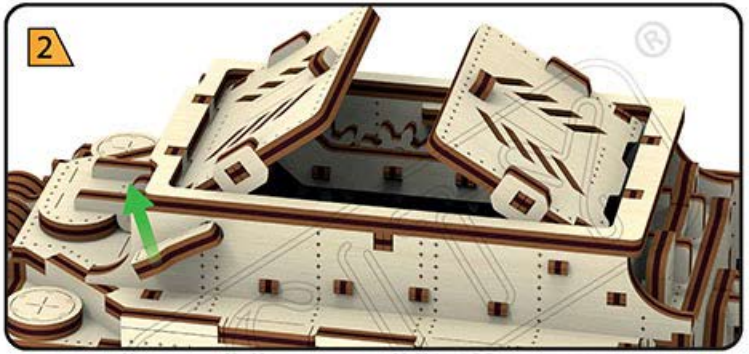
1

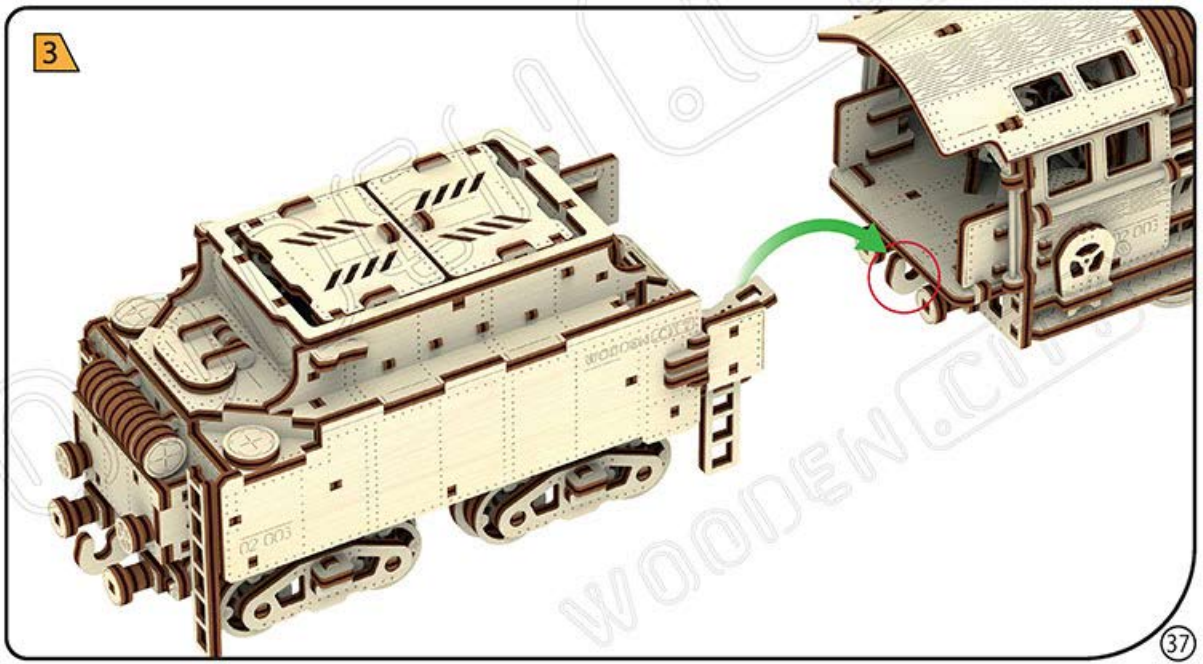


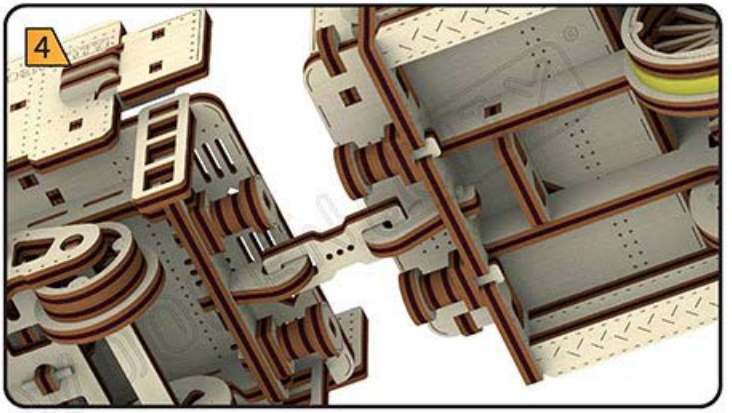
2

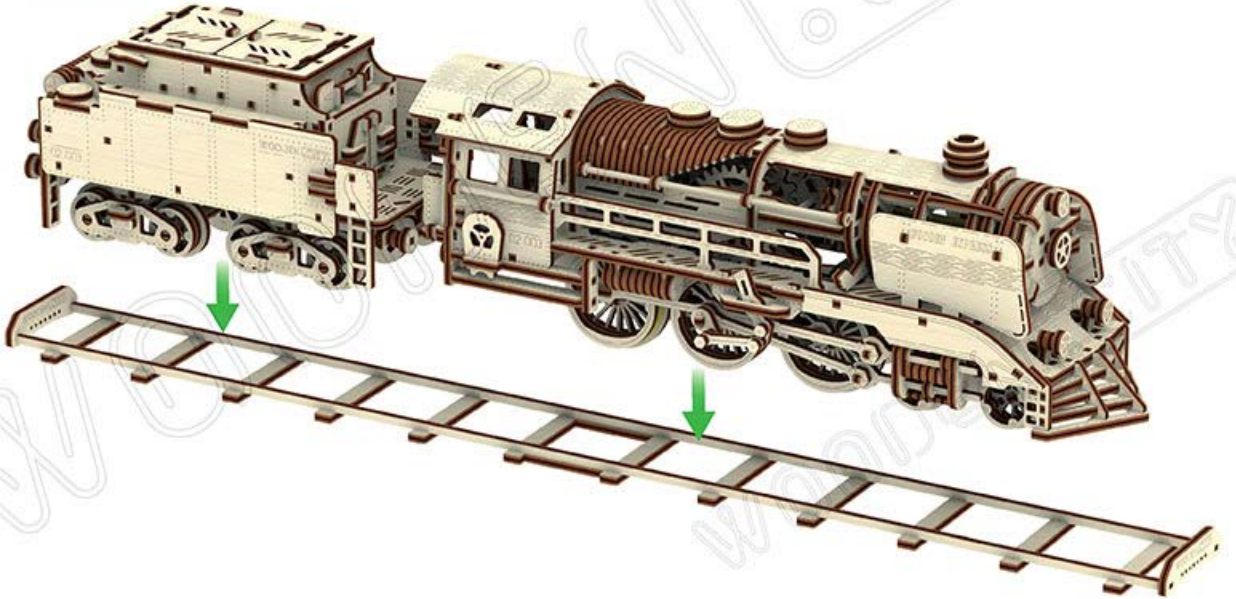



1


2


3


4

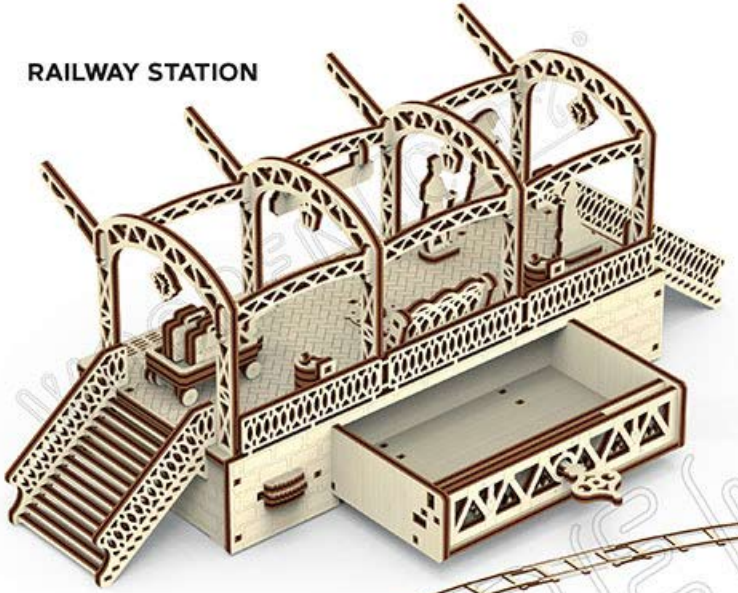


180 min

WOODEN CITY®

RAILWAY SERIES:

RAILWAY STATION



Round Railway + crossing